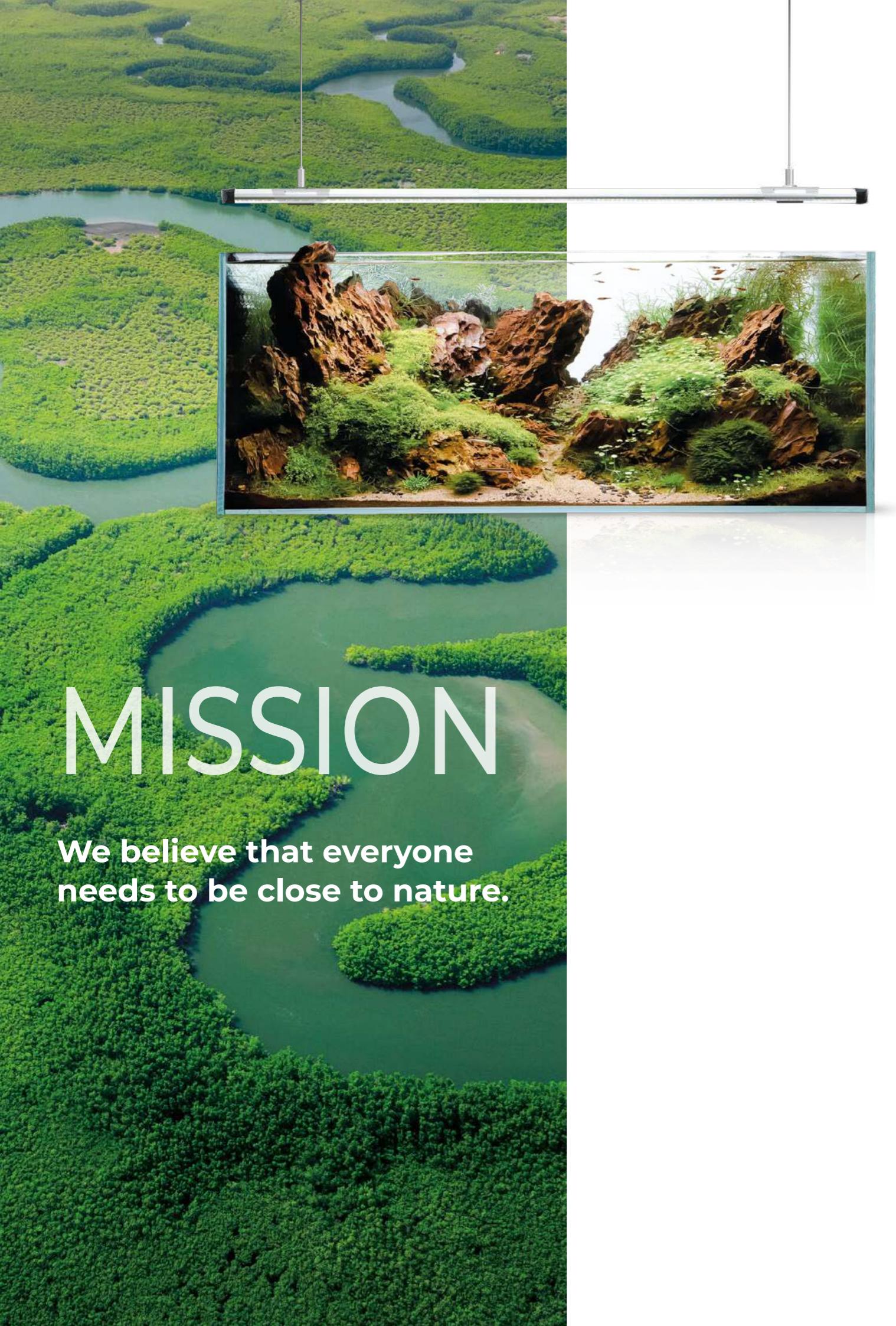


AQUAEL



2023

AQUARIUM AKWARIUM AQUARIUM ACUARIO АКВАРИУМ AQUARIUM ACQUARIO AQUARIUM AQUARIUM AQUÁRIO AQUARIUM AKVARIUM

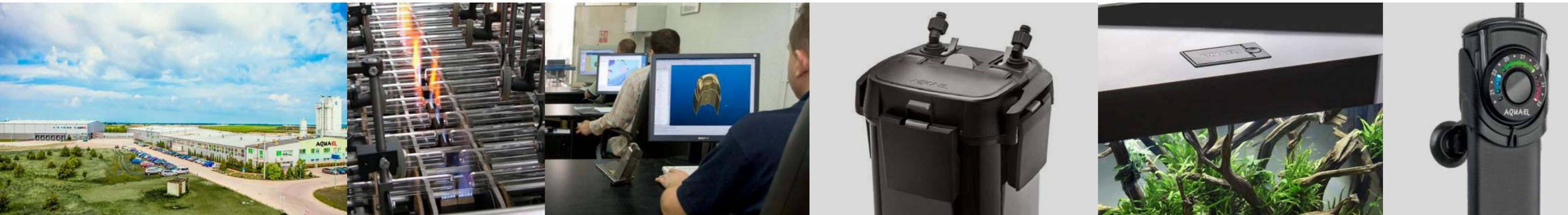


MISSION
We believe that everyone
needs to be close to nature.

Filters Filtry Filter Filtros Фильтры Filtres Filtri Filtry Filtre Filtros Szűrők Filter	06
Sterilizers Sterylizatory UV-Klarer La lámpara UV Стерилизаторы Stérilisateurs Sterilizzatori Sterilizátory Sterilizatoare Esterilizadores Sterilizáló Steriliserings	34
Filter media Media filtracyjne Filtermedien Sustancia de filtrado Наполнители Médias de filtreage Cartucce filtranti Filtrové kazety Cartușele de filtrare Cartuchos de filtro Szűrőpatronok Filterpatroner	38
Heaters Grzałki Heizer Thermocalentadores Нагреватели Thermoplongeurs Riscaldatori Ohřívače Încălzitoare Aquecedores Melegítők Värmare	46
Aerators Napowietrzacze Luftpumpen Bomba de aire Компрессоры Aérateurs Aeratori Aerators Aeratoare Aeradores Levegőztetők Luftare	58
Aquarium sets Zestawy akwariowe Aquarium Set Acuario Аквариумные комплексы Kits d'aquarium Set di acquari Sady akvárií Seturi de acvariu Conjuntos de aquário Akvárium készletek Akvarieuppsättningar	64
Cabinets Szafki Unterschränke Meubles Тумбы Armario Armadietti Skřínky Dulapuri Cacifos Szekrények Förvaringsskåp	98
Lighting Oświetlenie Beleuchtung Iluminación Освещение Éclairage Illuminazione Osvětlení Iluminat Iluminação Világítás Belysning	100
Covers Pokrywy Deckel Tapas Крышки Couvercles Copertine Kryty Capace Covers Borítók Covers	114
Aquariums Akwaria Aquarium Acuario Аквариумы пустые Aquariums Acquari Akvária Acvarii Aquários Akváriumok Akvarier	116
App-controlled Sterowane aplikacją Es wird von einer App gesteuert Contrôle de la aplicación Управляется с помощью мобильного приложения Contrôle par l'application Contrôle tramite l'applicazione Ovládání aplikací Contrôle cu aplicație Controlado por aplicação Alkalmazáson keresztül vezérelt Applikationsstyrdi	118
Substrate Podłoża Bodenbelag Substrato Грунт Gravier Substrati Substraty Substraturi Substratos Szubsztrátok Substrat	120
Accessories & Decorations Akcesoria i dekoracje Ausrüstungen und Schmuckstücke Accesorios et Decorations Аксессуары и декорации Accessoires y Adornos Accessori e decorazioni Příslušenství a dekorace Accesorii si decoratiuni Acessórios e Decorações Tartozékok és díszek Tillbehör och dekorationer	122
Marine Akwarystika morska Meerwasser Acuaristica marina Морская аквариумистика Aquariophilie de mer Acquari marini Mořské akvária Acvariile marine Aquários marinhos Tengeri akváriumok Marin akvarier	132
Fish food Pokarmy dla ryb Fischfutter Alimento Корма для рыб Nourriture pour poissons Cibo per pesci Rybí jídlo Produse alimentare pește Comida de peixe Halétel Fiskmat	140
Water treatment Preparaty akwarystyczne Präparat Préparato Средства для воды Préparations à des fins aquaristiques Preparazioni in acquario Přípravky pro akvária Preparate pentru acvariu Preparações para aquário Akvárium készítmények Akvarieberedningarna	147
POND STAW TEICH ESTANQUE ПРУД ÉTANG STAGNO RYBNÍK LAC LAGOA TAVACSKA DAMM	
Fountain pumps Pompy fontannowe Pumpen Bombas Фонтанные помпы Pompes fontaines Pompe per fontana Čerpadla na fontány Pompe pentru pompe Bombas de fonte Szökőkút szivattyúk Fontänpumpar	152
Filters Filtry Filter Filtros Фильтры Filtres Filtri Filtry Filtre Filtros Szűrők Filter	158
Sterilizers Sterylizatory UV-Klarer La lámpara UV Стерилизаторы Stérilisateurs Sterilizzatori Sterilizátory Sterilizatoare Esterilizadores Sterilizáló Steriliserings	166
Accessories Akcesoria Ausrüstungen Accesorios Аксессуары Accessoires Accessori Příslušenství Accesorii Acessórios Tartozékok Tillbehör	168
Heaters Grzałki Heizer Thermocalentadores Нагреватели Thermoplongeurs Riscaldatori Ohřívače Încălzitoare Aquecedores Melegítők Värmare	170
Lighting Oświetlenie Beleuchtung Iluminación Освещение Éclairage Illuminazione Osvětlení Iluminat Iluminação Világítás Belysning	172
Water treatment Preparaty akwarystyczne Präparat Préparato Средства для воды Préparations à des fins aquaristiques Preparazioni in acquario Přípravky pro akvária Preparate pentru acvariu Preparações para aquário Akvárium készítmények Akvarieberedningarna	174
Fish food Pokarmy dla ryb Fischfutter Alimento Корма для рыб Nourriture pour poissons Cibo per pesci Rybí jídlo Produse alimentare pește Comida de peixe Halétel Fiskmat	175
House & garden Dom i ogród Haus und Garten Casa y Jardín Для дома и сада Maison et Jardin Casa e giardino Domov a zahrada Casa și grădină Casa e jardim Otthon és kert Hem och trädgård	176

FASCINATING TECHNOLOGY

FOR AQUARIUM KEEPING SUCCESS



ENG

AQUAEL is a company that is well-established and appreciated around the world – for the last 39 years offering its users modern devices and accessories for aquaria and garden ponds. Its history dates back to autumn 1984 when it was created as a workshop founded by its current owners- Bogumiła and Janusz Jankiewicz. Throughout the years the company has gone a long way to its current position with two production plants of over 25 000 m² total surface, employing 500 workers and using the most modern production technologies.

AQUAEL – gaining the excellent reputation among the customers and users of its product, the company never ceases to surprise them with the innovations, thus outstripping its competition and proving that it has what the others can only dream of at its fingertips.

PL

AQUAEL to znana i ceniona na całym świecie firma – od 39 lat oferująca swym użytkownikom nowoczesny sprzęt i akcesoria do akwariów i oczka wodnego. Jej historia sięga jesieni 1984 r. gdy powstała jako malutki warsztat założony przez jej obecnego właściciela – Janusza Jankiewicza i jego żonę, Bogumiłę Jankiewicz. W ciągu tego okresu przeszła długą drogę do funkcjonujących dzisiaj dwóch zakładów produkcyjnych o łącznej powierzchni ponad 25 000 m², zatrudniających 500 pracowników i dysponujących najnowocześniejszymi technologiami wytwórczymi.

AQUAEL – obok doskonałej renomy jaką już cieszy się wśród odbiorców i użytkowników swych wyrobów – nie przestaje zaskakiwać ich kolejnymi innowacjami wyprzedzając przy tym konkurencję i udowadniając, że to, co dla innych pozostaje w sferze marzeń dla niego jest na wyciągnięcie ręki.

DE

AQUAEL ist eine weltweit bekannte und geschätzte Firma, die ihren Kunden seit 39 Jahren modernes Gerät und Zubehör für Aquarien und Teiche anbietet. Die Geschichte des Unternehmens reicht bis in den Herbst des Jahres 1984 zurück, als es von seinem heutigen Eigentümer – Janusz Jankiewicz – als kleine Einpersonenwerkstatt gegründet wurde. Seit diesen bescheidenen Anfängen hat die Firma einen langen Weg zurückgelegt und unterhält heute zwei, mit modernster Fertigungstechnik ausgerüstete Werke mit einer Gesamtfläche von mehr als 25.000 m², in denen 500 Mitarbeiter beschäftigt sind.

AQUAEL erfreut sich heute unter den Benutzern seiner Erzeugnisse eines ausgezeichneten Rufs und hört nicht auf, mit immer neuen Innovationen zu überraschen, mit denen es seinen Wettbewerbern überlegen ist und stellt dabei unter Beweis, dass was für Andere im Bereich der Träume bleibt, für AQUAEL im Bereich des Machbaren ist.

ES

AQUAEL es una empresa conocida y apreciada en todo el mundo, que lleva 39 años ofreciendo a sus clientes equipamiento moderno y accesorios para peceras y estanques. Su historia se remonta al otoño de 1984, cuando se fundó como una pequeña empresa unipersonal en un pequeño taller propiedad de Janusz Jankiewicz. A lo largo de todos estos años, la empresa ha recorrido un largo camino para enorgullecerse de las dos plantas de producción actuales, con una superficie total de 25 000 m², una plantilla de 500 empleados y las más modernas tecnologías de producción.

AQUAEL, además de la excelente reputación entre sus clientes y usuarios de sus productos, no deja de sorprender con siguientes innovaciones que le permiten adelantarse a sus competidores, demostrando que es posible alcanzar metas que para otros son sueños.

RUS

AQUAEL – это компания с мировым именем. Более 39 лет она производит современное оборудование и аксессуары для аквариумов и садовых прудов. История компании берет начало осенью 1984 года, когда крошечная мастерская была основана ее нынешним владельцем – Янушем Янкевичем. За время своего существования компания прошла долгий путь. Результатом плодотворной работы на сегодняшний день являются два завода в Европе общей площадью более 25 000 м², где используются самые высокотехнологичные процессы производства.

Продукция AQUAEL заслужила отличную репутацию среди покупателей во всем мире. Однако AQUAEL не останавливается на достигнутом и продолжает разрабатывать уникальные продукты, не имеющие аналогов на мировом рынке товаров для аквариума и садового пруда.

FR

AQUAEL est une société bien connue et appréciée dans le monde entier – depuis 39 ans, elle offre à ses clients l'équipement moderne et des accessoires pour les aquariums et les étangs. Son histoire remonte à l'automne 1984 lors de sa création comme un minuscule atelier unique fondé par son actuel propriétaire – Janusz Jankiewicz. Pendant cette période, elle a parcouru un long chemin à deux usines de production fonctionnées aujourd'hui d'une superficie totale de plus de 25 000 m², employant 500 travailleurs et utilisant les technologies de production les plus modernes.

AQUAEL – outre d'une excellente réputation parmi les acheteurs et les utilisateurs de ses produits – elle ne cesse de les étonner avec des nouvelles innovations en même temps avançant la concurrence et prouvant que ce qui est un rêve pour d'autres, est au bout des doigts pour elle.

AQUAEL è un'azienda conosciuta e apprezzata in tutto il mondo, che da 39 anni offre ai suoi clienti attrezzi e accessori moderni per acquari e laghetti da giardino. La sua storia risale all'autunno del 1984, quando nacque come piccola officina individuale del suo proprietario di allora, Janusz Jankiewicz. Nel corso degli anni ha percorso una lunga strada fino ad arrivare ad avere oggi due stabilimenti produttivi con una superficie complessiva di oltre 25 000 m², che impiegano 500 dipendenti e che dispongono delle più moderne tecnologie di produzione.

AQUAEL, oltre all'ottima fama di cui gode tra i clienti e gli utilizzatori dei suoi prodotti, non smette di stupire con successive innovazioni, anticipando la concorrenza e dimostrando che ciò che per gli altri rimane a livello di sogno, per AQUAEL è a portata di mano.

AQUAEL je na celém světě známa a uznávaná firma – již 39 roky nabízí svým uživatelům moderní zařízení a příslušenství pro akvária a zahradní jezírka. Její historie sahá podzimu roku 1984, kdy vznikla jako malá, jednočlenná dílna založená současným majitelem – Januszem Jankiewiczem. Během tohoto období urazila dlouhou cestu k dnes fungujícím dvěma výrobním závodům s celkovou plochou více než 25.000 m², zaměstnávajícím 500 zaměstnanců, kteří mají k dispozici nejmodernější výrobní technologie.

AQUAEL – kromě vynikající pověsti, kterou má u odběratelů a uživatelů svých výrobků – nepřestává překvapovat jejich dalšími inovacemi, předbíhá konkurenční a dokazuje, že to, co je pro ostatní pouhým snem, je pro něj na dosah.

AQUAEL este o companie cunoscută și apreciată în întreaga lume – de 39 de ani oferă utilizatorilor săi echipamente moderne și accesorii pentru acvariu și iaz. Istoria sa datează din toamna anului 1984, când a fost înființată ca un atelier mic, individual, fondat de actualul proprietar – Janusz Jankiewicz. În această perioadă a parcurs un drum lung de funcționare, până la cele două fabrici de producție de astăzi, cu o suprafață totală de peste 25.000 mp, 500 de angajați și cu cele mai moderne tehnologii de producție.

AQUAEL – în afară de reputația excelentă de care se bucură printre beneficiari și utilizatorii produselor sale – nu încetează să-i surprindă cu noi inovații, depășind concurența și dovedind că ceea ce pentru alții este de domeniul viselor, pentru ei este la indemână.

AQUAEL é uma empresa conhecida e apreciada no mundo inteiro – que desde 39 anos oferece aos seus utilizadores equipamento moderno e acessórios para aquários e espelhos de água. A sua história remonta ao outono de 1984, quando foi fundada como uma pequena oficina unipessoal por seu proprietário atual – Janusz Jankiewicz. Durante esse tempo a empresa percorreu um longo caminho até aos dois estabelecimentos de produção de uma superfície total de mais de 25 000 m² que funcionam hoje, que empregam 500 trabalhadores e dispõem das mais modernas tecnologias de produção.

AQUAEL – para além do excelente renome que já usufrui entre os clientes e utilizadores de seus produtos – não deixa de surpreendê-los com sucessivas inovações, ultrapassando a concorrência e provando que o que para os outros permanece na esfera de sonhos, é para ela ao alcance da mão.

Az AQUAEL az egész világon ismert és elismert cége – 39 éve ajánlja a felhasználóinak körszerű felszereléseket és tartozékokat az akváriumokhoz és a kerti tavakhoz. A története 1984-ig nyúlik vissza, amikor egy aprócska, egyszemélyes műhely formájában keletkezett, melyet a cége jelenlegi tulajdonosa – Janusz Jankiewicz úr alapított. Ezen időszak alatt hosszú utat tett meg a jelenleg működő két gyártó üzemig, melyek teljes területe 25 000 m² felett, melyekben 500 alkalmazott munkálkodik, és amelyek a legkorszerűbb gyártási technológiákkal rendelkeznek.

Az AQUAEL – az átvevői és a gyártmányainak felhasználói körében elvezet nagyszerű jó hírneve mellett – nem hagyja abba a meglepetésekét, öket megörvendeztetve egyre újabb innovációs termékekkel, ezen a téren megelőzve a konkurrenciát, és bizonyítva, hogy az, ami mások számára az álmol szférájába tartozik, számára kéznyújtásra van.

AQUAEL är ett företag som är välkänt och respekterat runt om i världen – i 39 år erbjuder företaget modern utrustning och tillbehör till akvarier och dammar. Dess historia går tillbaka till hösten 1984 då allt startades, först i form av en liten enmansverkstad grundad av nuvarande ägare – Janusz Jankiewicz. Under den här tiden har företaget gått en lång väg fram till dagens två produktionsanläggningar som har en sammanlagd yta på över 25 000 kvm, sysselsätter 500 anställda och som förfogar över den modernaste produktionstekniken.

AQUAEL – trots det goda ryktet bland sina kunder och användare – så upphör inte företaget att överraska dem med nya innovationer och visa sitt försprång före konkurrenterna bl.a. genom att erbjuda lösningar som för andra förblir bara en önskedräm.

IT

CZ

RO

PT

HU

SE

FILTERS

FILTRY FILTER FILTROS ФИЛЬТРЫ FILTRES
FILTRI FILTRY FILTRE FILTROS SZŰRŐK FILTER



ENG The AQUAEL offer covers all types of aquarium filters: internal turbine, external overflow and professional external canister filters.

PL W ofercie AQUAEL znajdują się wszystkie rodzaje filtrów akwariowych: wewnętrzne turbinowe, zewnętrzne kaskadowe oraz specjalistyczne zewnętrzne filtry kanistrowe.

DE AQUAEL hat alle Arten von Aquarienfiltern im Angebot: Turbinen-Innenfilter, Außen-Überlauffilter sowie spezielle Außen-Kanisterfilter.

ES La oferta de AQUAEL incluye todos los tipos de filtros para peceras: interiores de turbina, interiores en cascada y filtros de recipiente exteriores.

RUS AQUAEL производит все виды фильтров для аквариумов: внутренние, внешние настенные фильтры и профессиональные внешние канистровые фильтры.

FR AQUAEL offre tous les types de filtres d'aquarium: internes à turbine et externes de cascade, ainsi que les filtres extérieurs spécialisés.

IT Nell'offerta AQUAEL vi sono tutti i tipi di filtri per acquari: filtri interni a turbina, filtri esterni a cascata nonché speciali filtri esterni a canestro.

CZ V nabídce AQUAEL jsou všechny druhy akvárijních filtrů: vnitřní turbínové, vnější kaskádové a speciální vnější kanystrové filtry.

RO Oferta AQUAEL include toate tipurile de acvariu: interne de turbină, externe de cascădă și filtre de canistre externe specializate.

PT Na oferta da AQUAEL estão todos os tipos de filtros de aquário: internos de turbina, externos cascata e filtros externos bombona de especialidade.

HU Az AQUAEL ajánlatában mindenféle belső turbinás, külső kaszkád és speciális külső kannás akvárium szűrő megtalálható.

SE AQUAEL erbjuder i sin offert alla typer av akvariefilter: innerfilter turbinfILTER, ytterfilter kaskadfilter och speciella ytterfilter kanisterfilter.



CIRCULATOR

Power of aeration • Siła napowietrzania • Kraftvolle Durchlüftung
 Fuerza de aireación • Мощная циркуляция • La force de l'aération
 Il potere dell'aerazion • Síla provzdušnování • Puterea de aerare
 O poder da aeração • A levegőztetés ereje • Effekten av luftning



Water aeration

Flow adjustment

Sealed rotor chamber



ENG

The CIRCULATOR pump is a high-performance circulation pump for freshwater and marine aquariums. Designed for water pumping and aeration, it can also serve as a mechanical and biological filter after a sponge cartridge has been added. Ideally suited to feed various aquarium devices, including sterilisers, coolers, under-gravel filters, and protein skimmers.

PL

CIRCULATOR to wydajne pompy cyrkulacyjne, które świetnie sprawdzają się w akwariach słodkowodnych i morskich. Stużą do pompowania i napowietrzania wody, a po dodaniu wkładu gąbkowego mogą pełnić rolę filtra mechanicznego i biologicznego. Idealne do napędu urządzeń takich jak sterylizatory, chłodziarki, filtry podżwirowe i odpianiacze białek.

DE

CIRCULATOR sind effiziente Umwälzpumpen, die sich besonders in Süß- und Meerwasseraquarien ausgezeichnet bewähren. Sie werden zum Umpumpen und Durchlüften des Wassers eingesetzt und übernehmen nach Einlegen von Filterschwamm die Funktion eines mechanischen und biologischen Filters. Ideal zum Antrieb von Sterilisatoren, Kühlern, Bodenfiltern und Eiweißabschäumern.

ES

CIRCULATOR es una familia de bombas de circulación de alta calidad, que resultan ideales para peceras de agua dulce y salada. Sirven para bombear y oxigenar el agua. Así mismo, gracias al uso de un cartucho de esponja, pueden funcionar como un filtro mecánico y biológico. Resultan ideales para propulsar dispositivos tales como, esterilizadores, refrigeradores, filtros bajo gravilla y separadores de proteínas.

RUS

CIRCULATOR – это мощная помпа, которая может использоваться для перемешивания слоев воды и насыщения её кислородом, а так же для перекачивания воды. Помпа идеально подходит для совместного использования с различным аквариумным оборудованием: стерилизаторы, охладители, донные фильтры и пеноотделители. Благодаря керамической оси ротора модели 1000, 1500 и 2000 можно использовать как в пресноводных, так и в морских аквариумах.

FR

CIRCULATOR comprend des pompes de circulation efficaces qui fonctionnent aussi bien dans les aquariums d'eau douce, comme dans les aquariums d'eau de mer. Elles pompent et aèrent de l'eau. Après avoir ajouté une cartouche en mousse, elles peuvent agir comme un filtre mécanique et biologique. Idéales pour actionner des appareils tels que les stérilisateurs, les réfrigérateurs, les filtres de sous-gravier et les écumeurs de protéines.

IT

CIRCULATOR è una pompa di circolazione a grande portata, particolarmente adatta agli acquari marini e d'acqua dolce. Serve a pompare e ossigenare l'acqua, e con l'aggiunta di un elemento filtrante in spugna può svolgere il ruolo di filtro meccanico e biologico. Ideale per alimentare dispositivi come sterilizzatori, refrigeratori, filtri sottosabbia e schiumatoi.

CZ

CIRCULATOR jsou výkonné oběhová čerpadla, která se dokonale osvědčují ve sladkovodních a mořských akváriích. Slouží k čerpání a provzdušňování vody, a po přidání pěnové náplně mohou fungovat jako mechanický a biologický filtr. Ideální pro pohánění zařízení jako jsou například sterilizátory, chladiče, půdní filtry a proteinové odpěňovače.

RO

CIRCULATOR sunt pompe de circulație eficiente care funcționează foarte bine în acvarii cu apă dulce și cu apă marină (sărată). Sunt folosite pentru pomparea și aerarea apei, iar după adăugarea unui filtru din burete ele pot acționa ca un filtru mecanic și biologic. Ideale pentru acționarea dispozitivelor cum ar fi sterilizatoare, aparate frigorifice (frigidere), filtre de substrat (de fund), separatoare de proteine.

PT

CIRCULATOR são bombas eficientes de circulação que servirão bem em aquários de água doce e marinha. Servem para bombeiar e aerar a água, e depois de ajuntar um cartucho de esponja, podem servir de filtro mecânico e biológico. Ideais para acionar aparelhos tais como esterilizadores, frigoríficos, filtros instalados debaixo do cascalho, skimmers de proteínas.

HU

A CIRCULATOR termék jó teljesítményű keringtető szivattyúk, melyek nagyszerűen beválnak az édesvízi és a tengeri akváriumokban. A víz szivattyúsára és levegőztetésére valók, és szivacsbetét hozzáadásával betölthetik a mechanikus és biológiai szűrő szerepét. Ideálisak az olyan berendezések meghajtásához, mint a sterilizátorok, hűtőkészülékek, kavicságy alatti szűrők és fehérjehab eltávoítók.

SE

CIRCULATOR det är effektiva cirkulationspumpar som fungerar utmärkt i sötvattens- och saltvattenakvarier. De används för att pumpa och syresätta vatten och med svampatpatron kan de fungera som mekaniskt och biologiskt filter. Perfekt för att driva apparater som sterilisatorer, kylaggregat, filter och proteinSkummare.



CIRCULATOR	500	1000	1500	2000
Wattage [W]	4,4	11	22	27
Max Output [l/h]	500	1000	1500	2000
Max Head [cm]	70	110	160	190
Tank Volume [l]	<150	150-250	250-350	>350
Trade Pack [Qty]	20	16	10	10
Product Code	109181	109182	109183	109184
EAN Code				
Spray bar	100500	101145	101145	101145

10

UNI PUMP

Small and efficient • Małe i wydajne • Klein und leistungsstark
 Petite et efficace • Компактный и производительный • Pequeña y eficiente
 Piccolo ed efficiente • Malé a účinné • Mic și eficient
 Pequeno e eficiente • Kicsi és hatékony • Små och effektiva



Modern, small-sized pumps

Perfect for UV-sterilizers

Ideal for external filters



ENG

UNI PUMP is a modern, energy-saving straightway pump featuring a slim form factor combined with excellent operating parameters. The pump is designed to feed canister filters (e.g. MULTIKANI) and other devices used in freshwater and marine aquaria (coolers, sterilisers, protein skimmers).

PL

UNI PUMP to nowoczesne, energooszczędne pomy przepływowe charakteryzujące się smukłym kształtem oraz świetnymi parametrami użytkowymi. Zaprojektowane zostały do napędu filtrów kaniestrowych (takich jak np. MULTIKANI) oraz innych urządzeń stosowanych w akwariach słodkowodnych i morskich (chłodziarki, sterylizatory, odpieiacze białek).

DE

UNI PUMP sind moderne, energieeffiziente Strömungspumpen mit schlanker Form und ausgezeichneten Leistungskennwerten. Sie sind zum Antrieb von Topffiltern (wie z.B. MULTIKANI) und anderen in Süß- und Meerwasseraquarien zum Einsatz kommenden Geräten (Kühlern, Sterilisatoren, Eiweißabschäumern) ausgelegt.

ES

UNI PUMP es un grupo de modernas bombas de paso de bajo consumo, que se caracterizan por una silueta estilizada y excelentes parámetros de uso. Diseñados para impulsar filtro de recipiente (tales como: MULTIKANI), así como otros dispositivos utilizados en peceras de agua dulce y salada (refrigeradores, esterilizadores, separadores de proteínas).

RUS

UNI PUMP – современные, энергосберегающие проточные насосы, которые отличаются компактным корпусом и прекрасными эксплуатационными характеристиками. Насос идеально подходит для совместного использования с различным аквариумным оборудованием: стерилизаторы, охладители, донные фильтры и пеноделители. Устройство может работать вне воды в качестве высокопроизводительного проточного насоса. Бесшумную работу обеспечивает современная конструкция помпы и керамическая ось ротора.

FR

UNI PUMP comprend des pompes à flux modernes et économiques, caractérisées par une forme élancée et d'excellents paramètres d'utilisation. Elles ont été conçues pour actionner des filtres à cartouche (tels que p. ex. MULTIKANI) et autres dispositifs utilisés dans les aquariums d'eau douce et d'eau de mer (les refroidisseurs, les stérilisateurs, les écumeurs de protéines).

IT

UNI PUMP è una moderna pompa a risparmio energetico caratterizzata dalla forma snella e da ottimi parametri prestazionali. È progettata per l'alimentazione di filtri a canestro (come ad esempio MULTIKANI) nonché di altri dispositivi utilizzati negli acquari marini e d'acqua dolce (refrigeratori, sterillizzatori, schiumatoi).

CZ

UNI PUMP jsou moderní, energeticky úsporná průtoková čerpadla se štíhlým tvarem a skvělými užitkovými parametry. Byla navržena k pohonu kanystrových filtrů (jako například MULTIKANI) a jiných zařízení používaných ve sladkovodních a mořských akváriích (chladice, sterilizátory, proteinové odpěnováče).

RO

UNI PUMP sunt pompe de debit moderne, eficiente energetic caracterizate printr-o formă subțire și parametri excelente de utilitate. Au fost proiectate pentru acționarea filtrelor externe (cum ar fi MULTIKANI) sau altor dispozitive folosite în acvarii cu apă dulce sau apă sărată (frigidere, sterilizatoare, separatoare de proteine).

PT

UNI PUMP são bombas de fluxo modernas, que economizam energia e se caracterizam pela forma esbelta e excelentes parâmetros de uso. Foram projetadas para acionar filtros de bombona (tais como por exemplo MULTIKANI) e outros aparelhos usados em aquários de água doce e água marinha (refrigiradores, esterilizadores, separadores de proteínas).

HU

Az UNI PUMP korszerű, energiatakarékos átfolyós szivattyúkat a karcsú alakjuk és nagyszerű használati paramétereik jellemzik. A kannás szűrők meghajtására lettek tervezve (az olyanokéra, mint pl. a MULTIKANI), valamint az édesvízi és tengeri akváriumokban alkalmazott egyéb berendezésekhez (hűtőkészülékek, sterilizátorok, fehérjehab eltávolítók).

SE

UNI PUMP är moderna, energisnåla flödespumpar som kännetecknas av smal form och bra användningsegenskaper. De är konstruerade för att driva kanisterfilter (såsom MULTIKANI) och andra apparater som används i sötvattens- och saltvattenakvarier (kylaggregat, sterilisatorer, protein-skummare).



UNI PUMP	700	1000	1500
Max Output [l/h]	700	1000	1400
Rated voltage [V]	12	230	230
Wattage [W]	9,5	15	17
Max Head [cm]	145	145	155
Input [mm]	14/16	16/22	16/22
Output [mm]	14/16	16/22	16/22
Product Code	114175	121270	114961

EAN Code 5 905546 211246 > 5 905546 314794 > 5 905546 308618 >

12

FAN FILTER

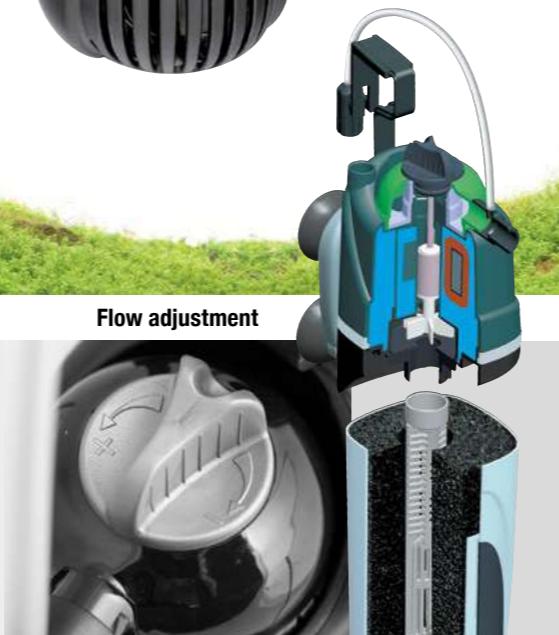
Durable and efficient • Wydajny i trwały • Leistungsstark und haltbar
 Duradero y eficaz • Надежный и эффективный • Efficace et durable
 Efficiente e durevole • Efektivní a trvanlivé • Eficient și durabil
 Eficiente e durável • Hatékony és tartós • Effektiv och hållbar



Water aeration

Ready for MINI UV Sterilizer

Flow adjustment



ENG

The FAN filters are notable for their time-proven, reliable design. Fish-keepers around the world highly appreciate their excellent filtration parameters, comfort of daily use, and the water aeration feature. The filters are perfect for small and medium-sized aquaria and even for aqua-terrariums (FAN MIKRO).

PL

Filtry FAN to sprawdzona od lat, niezawodna konstrukcja. Posiada bardzo dobre parametry filtrujące, które razem z funkcją napowietrzania wody oraz wygodą codziennej eksploatacji doceniają akwariści na całym świecie. Niezastąpiony w akwariach małych i średnich, a nawet akwaterniach (FAN MIKRO).

DE

FAN Filter überzeugen seit Jahren durch ihre robuste, zuverlässige Konstruktion. Sie gewährleisten gute Filterkennwerte, eine nützliche Durchlüftungsfunktion und eine ausgesprochen hohe Benutzerfreundlichkeit, die von Aquarienfreunden auf der ganzen Welt geschätzt wird. Unverzichtbar in kleinen und mittelgroßen Aquarien sowie in Aquaterrarien (FAN MIKRO).

ES

Los filtros FAN son un producto infalible, probado durante largos años de fabricación. Cuenta con excelentes parámetros de filtrado, que, junto con la función de oxigenación del agua y manejo sencillo, aprecian los aficionados a la acuarística de todo el mundo. Inmejorable en peceras pequeñas y medianas, e incluso en aqua-terrarios (FAN MIKRO).

RUS

Фильтры FAN отличаются надежной и проверенной временем конструкцией. Любители аквариумов во всем мире высоко ценят удобство эксплуатации и прекрасные фильтрующие характеристики этих фильтров. Большим плюсом является и то, что фильтры обеспечивают аэрацию воды. Широкая линейка позволяет подобрать модель фильтра, подходящую для Вашего аквариума или палюдариума.

FR

Les filtres FAN c'est une conception fiable, qui a fait sa preuve depuis de nombreuses années. Ces filtres ont de très bons paramètres de filtration qui, avec la fonction d'aération de l'eau et la commodité de l'exploitation quotidienne, sont appréciés par les aquariophiles du monde entier. Irremplaçables dans les petits et moyens aquariums, et même dans les aquaterrariums (FAN MIKRO).

IT

I filtri FAN hanno una struttura affidabile, collaudata da anni. Di facile manutenzione, garantiscono un eccezionale filtraggio e un'ottima ossigenazione dell'acqua e per questo sono apprezzati dagli acquarofili di tutto il mondo. Idonei per acquari piccoli, medi, e acquaterrari (FAN MIKRO).

CZ

FAN filtry jsou již mnoho let oveřenou, spolehlivou konstrukcí. Mají velmi dobré filtrační parametry, které společně s funkcí provozdušňování vody a pochodem každenného provozu zcela jistě ocení akvaristi na celém světě. Nepostradatelné v malých a středních akváriích, a dokonce i v akvaterářích (FAN MIKRO).

RO

Filtrele FAN reprezintă o construcție fiabilă, testată de ani buni. Filtrul deține parametri foarte buni de filtrare care împreună cu funcția de aerare a apei și confortul exploatarii zilnice, duc la aprecieri din partea acvaristilor din lumea întreagă. Este de neinlocuit în acvariiile mici, medii și chiar în aquaterarii (FAN MIKRO).

PT

Os filtros FAN constituem uma construção infalível reconhecida desde anos. Possuem parâmetros de filtragem muito bons que juntamente com a função de aeração da água e a comodidade no uso diário são apreciados por aquaristas no mundo inteiro. Insubstituível em aquários pequenos e médios, e mesmo em aquaterrários (FAN MIKRO).

HU

A FAN szűrők megbízható konstrukciója évek óta bevált. Igen jó szűrési paraméterekkel rendelkeznek, melyeket a víz levegőztetési funkcióval és a minden napú üzemeltetés napi kényelmével együtt magasan értékelnek az akvaristák az egész világban. Nélküzetlenek a kis és közepes méretű akváriumokban, sőt az akvaterráriumokban is (FAN MIKRO).

SE

Filter FAN har en beprövad och pålitlig konstruktion. Har mycket goda filtreringsparametrar som tillsammans med funktionen för syresättning av vatten och den bekväma dagliga driftten uppskattas av akvarieägare runt om i världen. Oersättlig i små och medelstora akvarier samt även vattenterrarier (FAN MIKRO).



FAN FILTER	mikro	mini	1	2	3
Wattage [W]	4	4,2	4,7	5,2	12
Max Output [l/h]	250	260	320	450	700
Tank Volume [l]	<30	30-60	60-100	100-150	150-250
Trade Pack [Qty]	30	30	18	12	9
Product Code	107621	101786	102368	102369	102370
EAN Code	5 905546 060639 >	5 905546 030687 >	5 905546 030694 >	5 905546 030700 >	5 905546 030701 >
Sponge 2 pcs – Standard	113903	113904	113905	113906	113907
Spray bar	100500	100500	100500	100500	100500

14

TURBO FILTER

Complete filtration • Kompletta filtracija • Komplette Filtering
 Filtración completa • Абсолютная фильтрация • Filtration complete
 Filtrazione completa • Dokončete filtrace • Filtrare completă
 Filtração completa • Teljes szűrés • Komplett filtrering



ENG

The TURBO filters are truly unique in that they combine the advantages of internal filters with the versatility of external filters. The additional container is factory-equipped with biological filtration media. Containers can be freely combined to create the required filter configuration (e.g. by adding media for chemical filtration). It is the only such filter in the market!

PL

Filtry TURBO to unikalna propozycja łącząca w sobie walory filtrów wewnętrznych z wszechstronnością filtrów zewnętrznych. Dodatkowy pojemnik jest fabrycznie wyposażony w media biologiczne. Można także połączyć kilka pojemników, dowolnie konfiguruając filtrację (np. dodając media chemiczne). Jedynek taki filtr na rynku!

DE

Die TURBO Filter verbinden in einzigartiger Weise alle Vorteile von Innenfiltern mit der von Außenfiltern gebotenen Vielseitigkeit. Der zusätzliche Filterbehälter ist werkseitig mit biologischen Filtermedien gefüllt. Man kann auch mehrere Behälter miteinander kombinieren und die Filtration beliebig konfigurieren (beispielsweise durch Hinzufügen von chemischen Filtermedien). Es handelt sich um den einzigen Filter dieser Art auf dem Markt!

ES

Los filtros TURBO son una solución única, que une las ventajas de un filtro interior, con la versatilidad de un filtro exterior. El filtro complementario está equipado por defecto, con medios biológicos de filtración. También es posible conectar varios recipientes, configurando libremente el filtrado (por ej.: añadiendo productos químicos). ¡Único filtro de este tipo, disponible en el mercado!

RUS

Фильтры серии TURBO сочетают в себе преимущества внутренних фильтров с возможностями внешних фильтров, благодаря наличию контейнера, в который можно поместить любой наполнитель (изначально контейнер заполнен биологическим наполнителем). Количество фильтрационного материала можно увеличить путем присоединения дополнительных контейнеров.

FR

Les filtres TURBO sont une proposition unique qui assemble les avantages des filtres internes avec la polyvalence des filtres externes. Le conteneur supplémentaire est équipé de substrats biologiques. Il existe également une possibilité d'assembler plusieurs réservoirs, en configurant librement la filtration (par exemple en ajoutant des substrats chimiques). Le filtre unique sur le marché!

IT

Il filtro TURBO è una proposta originale che unisce in se le caratteristiche dei filtri interni con l'universalità dei filtri esterni. Il contenitore aggiuntivo è fornito di serie con materiale per il filtraggio biologico. È possibile anche unire più contenitori, configurando liberamente il filtraggio (ad esempio aggiungendo materiale per il filtraggio chimico). L'unico filtro di questo tipo sul mercato!

CZ

Filtry TURBO – unikátní, spojující v sobě vlastnosti vnitřních filtrů s univerzálností vnějších filtrů. Navíc je zásobník z výroby vybavený biologickým médiem. Můžete také kombinovat několik zásobníků, s libovolnou konfigurací filtrace (např. přidáním chemických médií). Jediný takový filtr na trhu!

RO

Filtrele TURBO sunt o propunere unică care combină avantajele filtrelor interne cu universalitatea filtrelor externe. Containerele suplimentare sunt echipate din fabrică cu medii biologice. Se pot uni mai multe containere, configurând astfel o filtrare liberă, arbitrară (ex. adăugând medii chimice). Singurul astfel de filtr pe piață!

PT

Os filtros TURBO são uma proposta única que une os valores de filtros interiores com o valor versátil de filtros exteriores. O recipiente adicional foi equipado na fábrica em mídia biológicos. Pode-se também juntar vários recipientes, configurando livremente a filtragem (por exemplo adicionando mídia químicos). Um filtro desse tipo único no mercado!

HU

A TURBO szűrők ajánlata egyedülálló, egyesítik magukban a belső szűrők értékeit a különböző szűrők sokoldalúságával. A pótlólagos tartály gyárilag biológiai szűrőközegekkel van megtölve. Összekapcsolható akár néhány tartály is, ezáltal tetszőleges szűrési konfigurációt alkotva (pl. kémiai szűrőközegek hozzáadásával). Az egyetlen ilyen szűrő a piacra!

SE

Filter TURBO är en unik kombination som förenar fördelarna med innerfilter med mångsidigheten hos ytterfilter. Extra behållare är fabriksutrustad med biologiska medier. Det går att koppla flera flera behållare, och valfritt konfigurera filtreringen (t.ex. genom att lägga till kemiska medier). Det enda filteret i sitt slag på marknaden!



TURBO FILTER

	500	1000	1500	2000
Wattage [W]	4,4	11	22	27
Max Output [l/h]	500	1000	1500	2000
Max Head [cm]	70	110	160	190
Tank Volume [l]	<150	150-250	250-350	>350
Trade Pack [Qty]	16	6	6	6
Product Code	109401	109403	109404	109405
EAN Code	5 905546 133357 >	5 905546 133364 >	5 905546 133371 >	5 905546 133388 >
Sponge 2 pcs	113908	113910	113910	113910
Spray bar	100500	101145	101145	101145

UNI FILTER UV

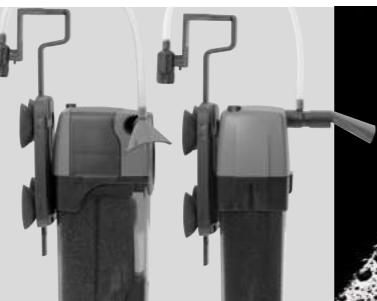
Power of filtration • Moc filtracji • Kraftvolle Filterung
 Potencia de filtración • Стерилизация воды • Stérilisation de l'eau
 Potere di filtrazione • Filtrační výkon • Puterea de filtrare
 Poder de filtração • Szűrési teljesítmény • Filtreringskraft



Water aeration

Two alternative ways of hanging

Water sterilization



ENG

UNI FILTER UV features ultraviolet light-emitting diodes. They help to keep the water crystal-clear and to provide the optimum living conditions for the inhabitants of the aquarium. The double sponge cartridge ensures uninterrupted operation even in the most demanding conditions. The extra container is used to expand the filter with additional biological or chemical media.

PL

UNI FILTER UV to filtry wewnętrzne wyposażone w diody UV, które dbają o klarowność wody oraz pomagają zapewnić odpowiednie warunki mieszkańców akwariów. Podwójny wkład gąbkowy zapewnia nieprzerwaną pracę nawet w najtrudniejszych warunkach. Dzięki dodatkowemu pojemnikowi posiadają możliwość rozbudowy o dodatkowe media biologiczne lub chemiczne.

DE

UNI FILTER UV sind mit UV-Leuchtdioden ausgestattete Innenfilter, die für kristallklares Wasser sorgen und dabei helfen, dass den Beckenbewohnern angemessene Bedingungen geboten werden. Der doppelte Filterschwamm gewährleistet einen ununterbrochenen Betrieb auch unter schwierigsten Bedingungen. Durch den zusätzlichen Behälter lassen sich die Filter um zusätzliche biologische oder chemische Filtermedien erweitern.

ES

UNI FILTER UV es un filtro interior equipado con diodos UV, que vela por la claridad del agua y contribuye a mantener las condiciones adecuadas, para los habitantes de la pecera. El doble cartucho de esponja garantiza un funcionamiento continuo, incluso en las condiciones más adversas. Gracias al recipiente complementario, permite la ampliación del filtro, utilizando medios biológicos o químicos.

RUS

UNI FILTER UV – внутренний фильтр, предназначенный для очистки и насыщения воздухом воды в аквариумах. Горизонтальное расположение камеры ротора облегчает его очистку без необходимости демонтажа фильтра. В комплект входит специализированная насадка, позволяющая осуществлять ультрафиолетовую стерилизацию воды в аквариуме. Превосходно подходит для паводариумов и акватерриумов (может работать в горизонтальном положении).

FR

UNI FILTER UV comprend des filtres internes équipés des diodes UV qui assurent la clarté de l'eau et aident à assurer les bonnes conditions aux habitants de l'aquarium. La double cartouche en mousse assure un fonctionnement en continu, même dans les conditions les plus difficiles. Grâce au réservoir supplémentaire, il est possible d'intégrer des substrats biologiques ou chimiques supplémentaires.

IT

UNI FILTER UV è un filtro interno fornito di LED UV che cura la limpidezza dell'acqua e aiuta a mantenere le condizioni adatte agli abitanti dell'acquario. Il doppio elemento filtrante in spugna garantisce il funzionamento ininterrotto anche nelle condizioni più difficili. Grazie al contenitore aggiuntivo può essere espanso con ulteriori materiali di filtraggio biologico o chimico.

CZ

UNI FILTER UV jsou vnitřní filtry vybavené UV diodami, které se starají o čistotu vody a pomáhají zajistit vhodné podmínky pro obyvatele akvária. Dvojité pěnové filtry zajišťují nepřetržitý provoz i v nejnáročnějších podmínkách. Díky dalšímu zásobníku jsou rozšiřitelné o další biologická nebo chemická média.

RO

UNI FILTER UV sunt filtre interne echipate cu diode UV care asigură claritatea apei și ajută la asigurarea condițiilor adecvate pentru vietăile acvariului. Cartușul cu dublu burete (spumă) asigură o funcționare continuă chiar și în cele mai dificile condiții. Datorită containerului suplimentar, există posibilitatea extinderii cu medii biologice sau chimice suplimentare.

PT

UNI FILTER UV são filtros externos equipados com diodos UV que cuidam da claridade da água e ajudam na asseguração de condições apropriadas aos habitantes do aquário. O cartucho de esponja duplo assegura um trabalho contínuo mesmo nas condições mais difíceis. Graças ao recipiente adicional, possuem a possibilidade de ampliação com mídia adicionais biológicos ou químicos.

HU

Az UNI FILTER UV belső szűrőkbe UV diódák vannak beépítve, melyek gondoskodnak a víz átlátszóságáról, és segítenek megfelelő körülmenyeket biztosítani az akvárium lakóinak. A kettős szivacsbetét a szüntelen működést biztosítja még a legnehezebb feltételek mellett is. A pótölágos tartálynak köszönhetően lehetőség van további biológiai vagy kémiai szűrőközegekkel való továbbépítésre.

SE

UNI FILTER UV är innerfilter utrustade med UV-dioder som värnar om vattnets klarhet och hjälper till att skapa optimala förhållanden för akvarieinvånarna. Dubbel svamppatron säkerställer kontinuerlig drift även under de svåraste förhållandena. Tack vare extra behållare kan de byggas ut med ytterligare biologiska eller kemiska medier.



UNI FILTER UV 500 POWER 750 POWER 1000 POWER

Wattage [W]	6,5	9,5	12,5
Max Output [l/h]	500	750	1000
Max Head [cm]	65	75	94
Tank Volume [l]	100-200	200-300	250-350
Trade Pack [Qty]	12	9	9
Product Code	107402	107403	107404
EAN Code	5 905546 058339 >	5 905546 058346 >	5 905546 058353 >
Sponge 2 pcs – Standard	113913	113914	113914
Spray bar	100500	100500	100500

18

ASAP FILTER

It's never been so easy! • Tak łatwo jeszcze nie było! • So einfach war es noch nie!
 Tan fácil, sin embargo, no fue! • Так легко, как никогда! • Si facile mais il n'a pas!
 Non è stato ancora facile! • To ještě nebylo snadné! • Nu a fost încă ușor!
 Ainda não foi fácil! • Még nem volt könnyű! • Det var inte lätt ännu!

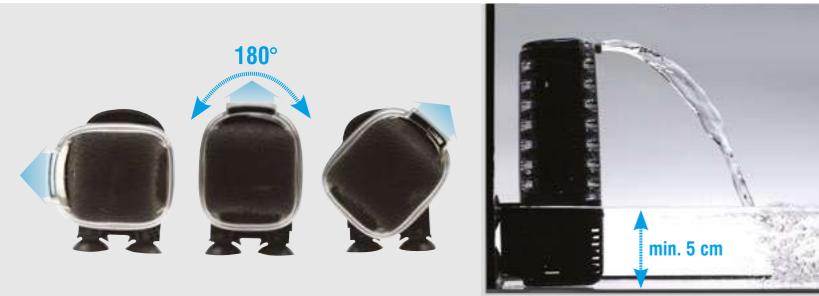


Adjustable output direction

Extra low water level

Transparent filter bowl

Replaceable sponges and cartridges



ENG

The ASAP line of innovative internal filters is notable for its simple design. You will have no trouble at all replacing the sponge cartridge or cleaning the filter. To make sure that your aquarium stays beautiful at all times, use separately available filter cartridges with activated carbon or phosphate absorbent. Since the filters can work in shallow water (5 cm deep or more), they are ideal also for aqua-terrariums.

PL

ASAP to linia innowacyjnych filtrów wewnętrznych o bardzo prostej budowie. Wymiana wkładu gąbkowego i czyszczenie filtra przebiega niezwykle sprawnie. Akcesoryjne wkłady z węglem aktywnym oraz absorbentem fosforanów zadają o piękne akwarium. Są też idealne do akwaterniarów – pracują w wodzie o głębokości już 5 cm.

DE

ASAP ist eine Produktlinie von innovativen Innenfiltern mit einfacherem Aufbau. Der Filterschwammeneinsatz lässt sich unkompliziert austauschen und auch die Reinigung des Filters lässt sich ausgesprochen reibungslos bewältigen. Die als Zubehör erhältlichen Filtereinsätze mit Aktivkohle und Phosphatadsorber sorgen dafür, dass sich das Aquarium von seine besten Seite präsentiert. ASAP Filter sind auch perfekt für Aquaterrarien geeignet und können in flachem Wasser mit einer Tiefe ab 5 cm betrieben werden.

ES

ASAP es una línea de innovadores filtros internos, con una estructura muy sencilla. La sustitución del cartucho de esponja y la limpieza del filtro es muy sencilla. Los cartuchos complementarios de carbono activo y absorbente de fosfatos, velan por la belleza de la pecera. También resultan ideales para aquaterrarios – funcionan a una profundidad desde 5 cm.

RUS

ASAP – внутренний фильтр, предназначенный для фильтрации воды в аквариумах и акватеррариумах. Особенность конструкции фильтра (двигатель расположен в нижней части фильтра) позволяет использовать его при минимальном уровне воды (от 5 см). Также фильтр насыщает кислородом воду в аквариуме, создавая интенсивное движение на ее поверхности.

FR

ASAP est une gamme de filtres internes innovants dotés d'une structure très simple. Le remplacement de la cartouche en mousse et le nettoyage du filtre sont faciles à effectuer. Disponibles en accessoires, les cartouches avec le charbon actif et l'absorbant de phosphate, assureront un bel aquarium. Ces filtres sont aussi idéaux pour les aquaterrariums – ils fonctionnent dans l'eau avec une profondeur de 5 cm.

IT

ASAP è una linea di filtri interni innovativi con struttura molto semplice. La sostituzione dell'elemento filtrante in spugna e la pulizia del filtro vengono eseguite con estrema facilità. Possibilità di aggiungere elementi filtranti accessori con carbone attivo e assorbitore di fosfati che aiutano a mantenere pulito l'acquario. Sono ideali anche per gli acquaterrari: funzionano con una profondità dell'acqua a partire da 5 cm.

CZ

ASAP je řada inovativních vnitřních filtrů s velmi jednoduchou konstrukcí. Výměna pěnové náplně a čištění filtru probíhá mimořádně hladce. Příslušenství s aktivním uhlím a pohlcovačem fosfátů se postará o krásné akvárium. Hodí se dokonale pro akvaterráře – pracují ve vodě s hloubkou již od 5 cm.

RO

ASAP reprezintă o linie de filtre interne inovatoare, cu o structură foarte simplă. Înlocuirea plăcutei din burete (spumă) și curățarea filtrului funcționează fără probleme. Cartușele accesoriu cu carbon activ și absorbantul pentru fosfați vor avea grija de un frumos acvariu. Sunt de asemenea ideale pentru aquaterrarii – lucrează deja în ape cu adâncime de 5 cm.

PT

ASAP é uma linha inovadora de filtros internos com uma estrutura muito simples. A troca do cartucho de esponja e a lavagem do filtro decorrem de forma muito rápida. Os cartuchos acessórios com carvão ativado e absorvente de fosfatos cuidarão de um belo aquário. São também ideais para aquaterrários – trabalham já em água com profundidade de 5 cm.

HU

Az ASAP az igen egyszerű felépítésű innovációs belső szűrők vonala. A szivacsbetét cseréje és a szűrőtisztítása rendkívül ügyesen elvégezhető. A tartozékos szűrőbetétek aktív szénnel és foszfát abszorberrel gondoskodnak a szép akváriumról. Ideálisak az akvaterráriumokhoz – már 5 cm mélységű vizben is működnek.

SE

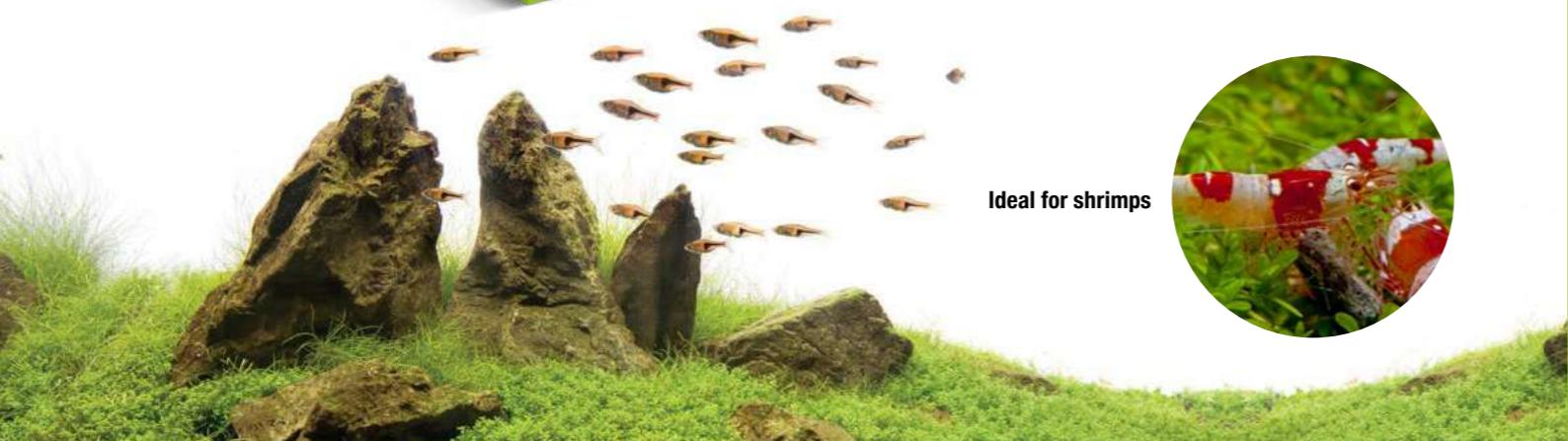
ASAP är en serie innovativa innerfilter med en mycket enkel uppbyggnad. Byte av svamppatron och renigering av filtrat sker mycket smidigt. Tillbehörspråtroner med aktivt kol och fosfatabsorbent hjälper till att hålla ett vackert akvarium. De är också perfekta för vattenterrarier – de fungerar redan i vatten med 5 cm djup.



ASAP	300	500	700
Wattage [W]	4,2	5,0	6,8
Max Output [l/h]	300	500	650
Tank Volume [l]	<100	50-150	150-250
Trade Pack [Qty]	30	18	12
Product Code	113611	113612	113613
EAN Code	5 905546 194952	5 905546 194969	5 905546 194976
Sponge STANDARD (2 pcs)	113732	113735	113739

PAT MINI FILTER

Small and efficient • Mały i wydajny • Klein und effizient
 Pequeño y eficaz • Небольшой и эффективный • Petit et efficace
 Piccolo ed efficiente • Malé a účinné • Mic și eficient
 Pequeno e eficiente • Kicsi és hatékony • Små och effektiva



Adjustable water flow rate

Dense sponge for perfect filtration

Efficient aeration



ENG

Despite its small size, the PAT MINI filter boasts excellent performance. For this reason, it can be placed even in the farthest corner of an aquarium tank without any detrimental effect to filtration. In combination with a separately purchased dense sponge, the filter efficiently purifies water so that it stays clear for a long time. At the same time, the device poses no danger even to the smallest inhabitants of a fish tank!

PL

PAT MINI to niewielki filtr o doskonałej wydajności. Dzięki tym cechom można schować go nawet w najmniejszych zakamarkach akwariów bez utraty wydajnej filtracji. W połączeniu z akcesoryjną gęstą gąbką świetnie oczyści wodę utrzymując jej klarowność na dłucho, nie stanowiąc jednocześnie zagrożenia dla najmniejszych mieszkańców akwariów!

DE

PAT MINI ist ein kleiner Filter mit ausgezeichneten Leistungsmerkmalen. Er kann auch in beengten Ecken verborgen werden, ohne dass Abstriche bei der Filtereffizienz gemacht werden müssten. In Kombination mit dem als Zubehör erhältlichen feinporigen Filterschwamm sorgt er für einwandfrei sauberes und anhaltend klares Wasser, wobei er keine Gefahr für die kleinsten Beckenbewohner darstellt!

ES

PAT MINI es un reducido filtro de excelente rendimiento. Gracias a estos rasgos, puede ser ocultado en los lugares más recónditos de la pecera, sin perder rendimiento de filtrado. Equipado complementariamente con una esponja densa, filtra eficazmente el agua, manteniendo su claridad durante largo tiempo, sin perjudicar a los habitantes más pequeños de la pecera.

RUS

PAT MINI – миниатюрный внутренний фильтр высокой мощности, превосходно подходящий для полноценной фильтрации и аэрации в аквариумах небольшого литража. Регулировка производительности позволяет предотвратить чрезмерное движение воды в аквариуме. Идеально подходит для аквариумов с креветками и прочих нано аквариумов.

FR

PAT MINI est un petit filtre avec des performances excellentes. Grâce à ces caractéristiques, vous pouvez le cacher, même dans les plus petits coins de l'aquarium, sans pertes d'efficacité de la filtration. En combinaison avec une éponge dense, disponible en accessoire, il nettoie l'eau très efficacement, en gardant sa clarté pendant longtemps et reste sans danger pour les plus petits habitants de l'aquarium!



IT

PAT MINI è un piccolo filtro con una eccezionale portata. Grazie a queste caratteristiche è possibile nascondere anche negli angoli più piccoli degli acquari senza rinunciare a un intenso filtraggio. Insieme alla spugna accessoria ad alta densità pulisce benissimo l'acqua, mantenendola limpida a lungo, senza costituire un pericolo per i più piccoli abitanti dell'acquario!

CZ

PAT MINI je malý filtr s vynikajícím výkonem. Díky této vlastnosti jej můžete skrýt i v nejmenších zákoutích akvárií bez ztráty efektivní filtrace. V kombinaci s hustou pěnovou náplní jako příslušenstvím skvěle čistí vodu a udržuje její čistotu na dlouhou dobu, bez rizika pro nejmenší obyvatele akvárií!

RO

PAT MINI este un filtr mai mic cu performanțe excepționale. Datorită acestor caracteristici, îl puteți ascunde chiar și în cele mai mici colțuri ale acvariului, fără a pierde din calitatea filtrării. În combinație cu buretele dens ca accesoriu, curăță foarte bine apa, păstrându-i claritatea pentru mult timp, fără a prezenta nicio amenințare pentru vietăile din acvariu!

PT

PAT MINI é um pequeno filtro de excelente eficiência. Graças a essas qualidades ele pode ser escondido mesmo nos recantos mais pequenos do aquário sem perder uma filtragem eficiente. Ao ser combinado com uma densa esponja, ele limpará ottimamente a água, mantendo a sua transparência por muito tempo, ao mesmo tempo não constituindo uma ameaça para os mais pequenos habitantes do aquário!

HU

A PAT MINI egy nagyszerű teljesítményű kicsiny szűrő. E tulajdonságainak köszönhetően el lehet rejteni az akvárium legkisebb zúgáiban is, a szűrési teljesítény romlása nélküli. A tartozékként kapható sűrű szivacsossal összekapcsolva nagyszerűen megtisztítja a vizet, hosszan fenntartva annak jó átlátszóságát, és emellett nem veszélyeztetve az akvárium legkisebb lakói!

SE

PAT MINI är ett litet filter med enastående prestanda. Tack vare dessa egenskaper kan den döljas även i akvariets minsta hörn med bibeihållen filtreringsförmåga. I kombination med mycket tät svampatras som tillbehör renas vatten mycket bra och förblir klar under en lång tid utan att utgöra hot mot akvariets minsta invånare!

	PAT MINI	WITH EXTRA SPONGE (DENSE)
Wattage [W]	4	4
Flow Rate [l/h]	50-400	50-400
Tank Volume [l]	10-120	10-120
Trade Pack [Qty]	30	30
Product Code	107715	113835
EAN Code	5 905546 061339 >	5 905546 197588 >
Sponge STANDARD (2 pcs)	113915	113915
Sponge DENSE	114633	114633
Spray bar	100500	100500

22

SAS FILTER

Effective filtration of the water surface • Efektywna filtracja powierzchni wody • Effektive Filterung des Wasserspiegels • Filtración eficaz de la capa freática • Эффективная фильтрация поверхности воды • Filtration efficace de la surface d'eau • Filtrazione efficace dello specchio d'acqua • Účinná filtrace vodní hladiny • Filtrarea eficientă a apei • Filtração eficaz do lençol freático • Hatékony vízfelület szűrés • Effektiv filtrering av vattenytan



Wide range water level adaptation



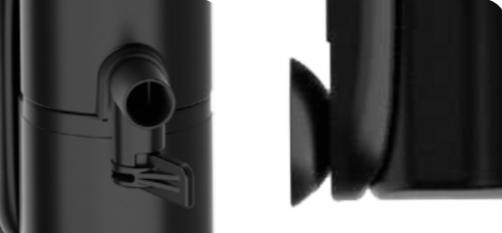
Sponge prefilter



Outflow direction adjustment



Flow adjustment



Easy mounting



ENG

The SAS filter 500 is an energy-saving aquarium surface filter which, thanks to its adjustable capacity, is suitable for both small and large aquariums. It has a maintenance-free float so that it automatically adjusts to changing water levels in the tank. The filter is safe for all aquarium inhabitants thanks to the sponge prefilter.

PL

SAS filter 500 to energooszczędny, akwariowy filtr powierzchniowy, który dzięki regulowanej wydajności, sprawdzi się zarówno w małych jak i dużych akwariach. Posiada bezobsługowy pływak, dzięki któremu automatycznie dostosowuje się do zmiennych poziomów wody w zbiorniku. Filtr jest bezpieczny dla wszystkich mieszkańców akwariów dzięki gąbkowemu prefiltrowi.

DE

SAS-Filter 500 ist ein energieeffizienter Oberflächenfilter für Aquarien und eignet sich dank seiner einstellbaren Kapazität sowohl für kleine als auch für große Aquarien. Er ist mit einem wartungsfreien Schwimmer ausgestattet, der sich automatisch an den wechselnden Wasserstand im Becken anpasst. Der Filter ist dank des Schwamm-Vorfilters sicher für alle Aquarienbewohner.

ES

SAS filter 500 es un filtro de superficie para acuarios que ahorra energía y que, gracias a su capacidad ajustable, es adecuado para acuarios pequeños y grandes. Dispone de un flotador que no necesita mantenimiento, por lo que se adapta automáticamente a los cambios de nivel de agua en el tanque. El filtro es seguro para todos los habitantes del acuario gracias al prefiltro de esponja.

RUS

SAS filter 500 - это энергосберегающий аквариумный поверхностный фильтр, который благодаря регулируемой производительности подходит как для малых, так и для больших аквариумов. В нем есть поплавок, который не требует обслуживания, поэтому он автоматически подстраивается под изменение уровня воды в аквариуме. Фильтр безопасен для всех обитателей аквариума благодаря губчатому предварительному фильтру.

FR

Le filtre SAS 500 est un filtre de surface à faible consommation d'énergie pour aquariums qui, grâce à son efficacité réglable, convient aussi bien aux petits qu'aux grands réservoirs. Il est équipé d'un flotteur sans entretien qui s'adapte automatiquement aux variations du niveau d'eau dans le réservoir. Le filtre est sans danger pour tous les habitants de l'aquarium grâce au préfiltre en éponge.



SAS FILTER

Wattage [W]	500
Tank Volume [l]	4,4
Max Output [l/h]	20-500
Product Code	500
EAN Code	129896

IT

Il filtro SAS 500 è un filtro di superficie a risparmio energetico per acquari che, grazie alla sua capacità regolabile, è adatto sia ai piccoli che ai grandi acquari. È dotato di un galleggiante che non richiede manutenzione e si adatta automaticamente alle variazioni del livello dell'acqua nel serbatoio. Il filtro è sicuro per tutti gli abitanti dell'acquario grazie al prefilterlo in spugna.

CZ

Filtr SAS 500 je energeticky úsporný povrchový akvárijní filtr, který je díky nastavitelné kapacitě vhodný pro malá i velká akvária. Má bezúdržbový plovák, takže se automaticky přizpůsobuje mění se hladině vody v nádrži. Filtr je bezpečný pro všechny obyvatele akvária díky houbovému předfiltru.

RO

SAS filter 500 este un filtru de suprafață pentru acvariul, economic din punct de vedere energetic, care, datorită randamentului său reglabil, se va dovedi util atât pentru acvariul mici, cât și pentru cele mari. Acesta este prevăzut cu un flotor fără întreținere, datorită căruia se adaptează automat la schimbarea nivelului de apă din rezervor. Filtrul este sigur pentru toți locuitorii acvariului datorită unui prefiltru din burete.

PT

O filtro SAS 500 é um filtro de superfície para aquários energeticamente eficiente que, graças à sua eficiência ajustável, é adequado tanto para aquários pequenos como para aquários grandes. Tem um flutuador autônomo para que se ajuste automaticamente à mudança dos níveis de água no tanque. O filtro é seguro para todos os habitantes do aquário, graças ao pré-filtro de esponja.

HU

A SAS filter 500 egy energiatakarékos akvárium fejületszűrő, amely állítható teljesítményének köszönhetően kis és nagy akváriumokban is jól beválik. Karbantartásmentes úszóval rendelkezik, melynek köszönhetően automatikusan alkalmazkodik a tartály változó vízszintjéhez. A szivacsos előszűrőnek köszönhetően a szűrő az akvárium minden lakójára biztonságos.

SE

SAS filter 500 är ett energibesparande akvariefilter som tack vare sin justerbara prestanda kommer att fungera bra i både små och stora akvarier. Den har en underhållsfri flottör som automatiskt anpassar sig till ändrade vattennivåer i tanken. Filtret är säkert för alla akvariebor tack vare svampförfiltret.

24

HYPERMARX 4500

Filtration first • Po pierwsze filtracja • Filtration an erster Stelle • Filtración primero • Сначала фильтрация • La filtration d'abord • La filtrazione prima di tutto • Filtrace na prvním místě • Filtrarea mai întâi • Filtração em primeiro lugar • Először szűrés • Filtrering först



ENG

The Hypermax is a state-of-the-art canister filter that will provide excellent filtration quality even in the largest aquarium tanks. Intuitiveness, electronic operation and safety of use make the filter suitable for both experienced and novice aquarists. The high quality, for which AQUAEL products have been famous for nearly 40 years, guarantees reliability and durability of operation.

PL

Hypermax 4500 to nowoczesny filtr kanistrowy, który zapewni doskonałą jakość filtracji nawet w największych zbiornikach akwariowych. Intuicyjność, elektroniczna obsługa oraz bezpieczeństwo użytkowania sprawiają, że filtra mogą używać zarówno doświadczeni, jak i poczynającacy akwariści. Wysoka jakość, z której od blisko 40 lat słyną produkty marki AQUAEL, gwarantuje niezawodność i trwałość działania.

DE

Der Hypermax ist ein hochmoderner Kanisterfilter, der auch in den größten Aquarienbecken eine hervorragende Filtrationsqualität bietet. Intuitivität, elektronische Bedienung und Sicherheit in der Anwendung machen den Filter sowohl für erfahrene als auch für unerfahrene Aquarianer geeignet. Die hohe Qualität, für die AQUAEL Produkte seit fast 40 Jahren bekannt sind, garantiert Zuverlässigkeit und Langlebigkeit des Betriebs.

ES

El Hypermax es un filtro de cartucho de última generación que proporcionará una excelente calidad de filtración incluso en los tanques de acuario más grandes. La intuición, el funcionamiento electrónico y la seguridad de uso hacen que el filtro sea adecuado tanto para acuaristas experimentados como novatos. La alta calidad, por la que los productos AQUAEL han sido famosos durante casi 40 años, garantiza la fiabilidad y durabilidad de la operación.

RUS

Hypermax - это современный канистровый фильтр, который обеспечит отличное качество фильтрации даже в самых больших аквариумах. Интуитивность, электронное управление и безопасность использования делают фильтр подходящим как для опытных, так и для начинающих аквариумистов. Высокое качество, которым продукция AQUAEL славится уже почти 40 лет, гарантирует надежность и долговечность эксплуатации.

FR

L'Hypermax est un filtre à cartouche à la fine pointe de la technologie qui fournira une excellente qualité de filtration même dans les plus grands aquariums. L'intuitivité, le fonctionnement électrique et la sécurité d'utilisation rendent le filtre adapté aux aquariophiles expérimentés et novices. La haute qualité, pour laquelle les produits AQUAEL sont réputés depuis près de 40 ans, garantit fiabilité et durabilité de fonctionnement.



HYPERMAX

Wattage [W]	4500
Max Output [l/h]	18 – 36
Max Lift [m]	4500
Tank Volume [l]	2
Number x Capacity of baskets [l]	200 – 1500
Dimensions (l/w/h) [cm]	4 x 3.6
Filter Capacity [l]	55.5 / 36 / 36
Product Code	15.9 (14.4 + 1.5)
EAN Code	130349



STANDARD SPONGE 10 PPI
Product Code: 124832

STANDARD SPONGE 20 PPI
Product Code: 124830

SUPER FINISH SPONGE 30 PPI
Product Code: 124831



IT

Hypermax è un filtro a contenitore all'avanguardia che fornirà un'eccellente qualità di filtrazione anche nelle vasche dell'acquario più grandi. L'intuitività, il funzionamento elettronico e la sicurezza d'uso rendono il filtro adatto sia agli acquariofili esperti che ai principianti. L'alta qualità, per la quale i prodotti AQUAEL sono famosi da quasi 40 anni, garantisce affidabilità e durata di funzionamento.

CZ

Hypermax je nejmodernější kanystrový filtr, který zajistí vynikající filtrační kvalitu i v největších akváriích nádržích. Díky intuitivnosti, elektronickému ovládání a bezpečnosti používání je filtr vhodný jak pro zkušené, tak pro začínající akvaristy. Vysoká kvalita, pro kterou jsou produkty AQUAEL známé již téměř 40 let, zaručuje spolehlivost a trvanlivost provozu.

RO

Hypermax este un filtru de canistru de ultimă generație care asigură o calitate excelentă a filtrării chiar și în cele mai mari rezervoare de acvariu. Datorită intuitivității sale, controlului electronic și siguranței utilizării, filtrul este potrivit atât pentru acvaristii experimentați, cât și pentru cei novici. Calitatea înaltă, pentru care produsele AQUAEL sunt cunoscute de aproape 40 de ani, garantează fiabilitatea și durabilitatea funcționării.

PT

O Hypermax é um filtro de lata de última geração que proporcionará excelente qualidade de filtração, mesmo nos maiores tanques de aquário. Intuição, operação eletrônica e segurança de uso tornam o filtro adequado para aquaristas experientes e novatos. A alta qualidade, pela qual os produtos AQUAEL são famosos há quase 40 anos, garante confiabilidade e durabilidade de operação.

HU

A Hypermax egy korszerű tartályszűrő, amely kiemelkedő szűrési minőséget biztosít még a legnagyobb akváriumtartályokban is. Az intuitivitás, az elektronikus működés és a használat biztonságá miatt a szűrő tapasztalt és kezdő akvaristák számára is alkalmas. A kiváló minőség, amelyről az AQUAEL termékek közel 40 éve híresek, garantálja a megbízhatóságot és a tartósságot.

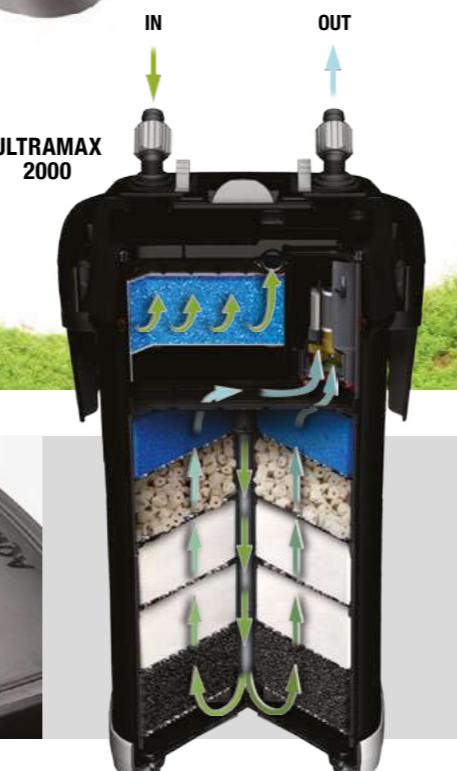
SE

Hypermax är ett toppmodernt kapselfilter som ger utmärkt filtreringskvalitet även i de största akvarientankarna. Intuitivitet, elektronisk drift och säkerhet vid användning gör filtret lämpligt för både erfarna och nybörjare akvarister. Den höga kvaliteten, för vilken AQUAEL-produkter har varit kända i nästan 40 år, garanterar tillförlitlighet och hållbarhet i driftens

26

ULTRAMAX

Filtration expert • Ekspert w dziedzinie filtracji • Experte auf dem Gebiet der Filtration
 Experto en el campo de la filtración • Эксперт в области фильтрации
 Expert dans le domaine de la filtration • Esperto nel campo della filtrazione
 Odborník v oblasti filtrace • Expert în domeniul filtrării • Especialista no campo de filtração
 Szakember a szűrés területén • Expert inom filtrering



ENG

ULTRAMAX is a technologically advanced canister filter whose design is based on patented solutions that guarantee exceptional comfort of use, perfect water clarity, and optimum water parameters even in the most demanding aquariums. Thanks to the built-in pre-filter, the time between cartridge cleanings is greatly improved. The fact that the pre-filter is placed inside the lid means that you can replace it without removing the filter from the aquarium cabinet!

PL

ULTRAMAX to zaawansowane technicznie filtry kanistrowe z opatentowanymi rozwiązaniami. Gwarantują niezwykłą ergonomicję użytkowania, zadając o idealną czystość wody oraz jej parametry w każdym, nawet najbardziej wymagającym akwarium. Zastosowany prefiltr organicza częstotliwość czyszczenia wkładów, zaś umieszczenie go w pokrywie urządzenia umożliwia jego wymianę bez wyjmowania filtra z szafki!

DE

ULTRAMAX ist ein technisch hochentwickelter Topffilter mit einem außergewöhnlich ergonomischen Design und patentgeschützten Lösungen, die perfekt sauberes Wasser und entsprechende Wasserparameter in allen, auch anspruchsvollsten Aquarien garantieren. Der integrierte Vorfilter sorgt dafür, dass die Filtereinsätze weniger häufig gereinigt werden müssen und durch seine Unterbringung in der Abdunklung lässt er sich austauschen, ohne dass der Filter aus dem Schrank genommen werden müsste!

ES

ULTRAMAX es un avanzado filtro de recipiente, con soluciones patentadas, que garantizan una excelente ergonomía de uso, velan por la claridad perfecta del agua y sus parámetros, incluso en las peceras más exigentes. El filtro previo utilizado, limita la frecuencia de limpieza de cartuchos filtrante. La colocación de filtro en la tapa del dispositivo, permite su reemplazo, sin sacar el filtro del armario.

RUS

ULTRAMAX – это инновационные канистровые фильтры, предназначенные для качественной фильтрации воды в аквариумах. Запатентованные технические решения. Передовые технологии гарантируют исключительное удобство эксплуатации, идеальную чистоту воды и поддержание оптимальных параметров воды в любом, даже самом сложном, аквариуме. Встроенный префильтр позволяет сократить частоту чисток фильтрационных материалов. Система префильтра устроена так, что его легко можно обслуживать, не вынимая канистру из тумбы.

FR

ULTRAMAX est un filtre à cartouche technologiquement avancé avec des solutions brevetées qui garantissent une ergonomie d'utilisation exceptionnelle, assurent une parfaite pureté de l'eau et ses paramètres dans tous les aquariums, même les plus exigeants. Le préfiltre installé limite la fréquence de nettoyage des cartouches, et son placement dans le couvercle de l'appareil permet son remplacement sans retirer le filtre de l'armoire!

IT

ULTRAMAX è un filtro a canestro tecnicamente avanzato, con soluzioni brevettate, che garantiscono una notevole ergonomia di utilizzo, la pulizia ideale dell'acqua e i valori corretti dei suoi parametri in tutti gli acquari, anche in quelli più esigenti. Il prefiltrato utilizzato riduce la frequenza di pulizia dei mezzi filtranti, mentre la sua localizzazione nel coperchio del dispositivo permette la sua sostituzione senza dovere estrarre il filtro dal supporto!

CZ

ULTRAMAX je technicky pokročilý kanystrový filtr s patentovanými řešeniami, která zaručují jedinečnou ergonomii používání, zajistí užívateli ideální čistotu vody a její parametry v každém, i v tom nejnáročnějším akváriu. Použitý předfiltr omezuje četnost čištění vložek a umístění v krytu umožňuje jeho výměnu bez vyjmání filtru ze skřínky!

RO

ULTRAMAX este un filtru extern avansat din punct de vedere tehnic, cu soluții brevete, care garantează o puritatea perfectă a apei și parametrii ei în orice acvariu, chiar și cel mai exigent. Prefilterul avansat limitează frecvența curățării cartușelor, iar plasarea acestuia în capacul dispozitivului permite înlocuirea acestuia fără a scoate filtrul din cascasă!

PT

ULTRAMAX é um filtro de bombona avançado tecnicamente com soluções patenteadas que garantem uma incrível ergonomia de uso, cuidam da limpeza ideal da água e dos seus parâmetros em qualquer aquário, mesmo o mais exigente. O pré-filtro usado limita a frequência de lavagem dos cartuchos, e a sua colocação na tampa do aparelho permite a sua troca sem retirar o filtro do armário!

HU

Az ULTRAMAX egy műszakilag fejlett kannás szűrő olyan szabadalmazott megoldásokkal, amelyek garantálják a használat rendkívüli ergonomiáját, gondoskodnak a víz ideális tisztaságáról és paramétereiről minden akváriumban, még a legigényesebbek számára is. Az alkalmazott előszűrő korlátozza a szűrőbetétek tisztításának gyakoriságát, míg a berendezés fedelében való elhelyezése lehetővé teszi a cseréjét, anélkül, hogy a szűrő kivennének a szekrényből!

SE

ULTRAMAX är ett tekniskt avancerat kanisterfilter med patenterade lösningar för att garantera mycket god användarvänlighet och säkerställa vattnets renhetsparametrar i alla även de mest krävande akvarier. Förfilter begränsar rengöringsfrekvensen för patronerna, medan dess placering på enhetens lock möjliggör byte utan att filter behöver tas från skåpet!



ULTRAMAX

Wattage [W]

Max Output [l/h]

Max Head [m]

Tank Volume [l]

Number x Capacity of baskets [l]

Dimensions [l/w/h] [cm]

Filter Capacity [l]

Trade Pack [Qty]

Product Code

EAN Code

Sponge

1000

15

1000

1,9

100-300

3 x 1,9

27/29/40

11

1

120664

5 905546 314268>

121306

1500

16

1500

2

250-450

4 x 1,9

5 x 1,9

27/29/45,5

13,5

1

120665

5 905546 100908>

121306

2000

24

2000

2,4

400-700

5 x 1,9

27/29/51

16

1

120666

5 905546 100913>

121306

STANDARD SPONGE 20 PPI
Product Code: 121306FINISH SPONGE 30 PPI
Product Code: 121307SUPER FINISH SPONGE 40 PPI
Product Code: 121308WOOL MAX PRO
Product Code: 121309

27

28

ULTRA

Durable and efficient • Wydajny i trwały • Leistungsstark und haltbar
 Duradero y eficaz • Надежный и эффективный • Efficace et durable
 Efficiente e durevole • Efektivní a trvanlivé • Eficient și durabil
 Eficiente e durável • Hatékony és tartós • Effektiv och hållbar



Easy opening system

Convenient valve system

Advanced self priming



ENG

ULTRA are modern aquarium filters designed for medium- and large-sized tanks. The integrated hose shut-off valve ensures convenient handling and cleaning. The effective automatic priming mechanism guarantees easy and convenient filter activation. The modern, energy-saving motor ensures stable water flow through the filtration media, extremely silent operation and lower electricity bills.

PL

ULTRA to nowoczesne filtry akwariowe przeznaczone do średnich i dużych zbiorników. Zintegrowany zawór odcinający węze zapewnia wygodę obsługi i czyszczenia. Skuteczny mechanizm samoczynnego zalewania gwarantuje łatwość i wygodę uruchomienia filtra. Nowoczesny, energooszczędny silnik zapewnia stabilny przepływ wody przez media filtracyjne, wyjątkowo cichą pracę oraz niższe rachunki za energię elektryczną.

DE

ULTRA – das sind moderne Aquariumfilter, die für mittlere und große Becken vorgesehen sind. Ein integriertes Absperrventil für Schläuche gewährleistet eine bequeme Bedienung und Reinigung. Ein wirksamer Mechanismus der selbständigen Füllung garantiert eine leichte und bequeme Aktivierung des Filters. Ein moderner, energiesparender Motor sorgt für einen stabilen Wasserdurchfluss durch die Filtermedien, einen ausgesprochen leisen Betrieb und niedrigere Stromkosten.

ES

ULTRA son modernos filtros de acuario diseñados para tanques de media y gran capacidad. Su válvula de cierre de manguera integrada permite una gran comodidad de manejo y limpieza. Un efectivo mecanismo de inundación automática garantiza una activación fácil y cómoda del filtro. Su moderno motor de bajo consumo garantiza un flujo de agua estable a través de los medios de filtración, un funcionamiento extremadamente silencioso y una reducción en la factura eléctrica.

RUS

ULTRA – это современные аквариумные фильтры, предназначенные для средних и больших аквариумов. Встроенный запорный клапан шланга обеспечивает удобство в обращении и очистке. Эффективный автоматический механизм заправки гарантирует простое и удобное включение фильтра. Современный энергосберегающий двигатель обеспечивает стабильный поток воды через фильтрующие среды, чрезвычайно бесшумную работу и низкие счета за электричество.

FR

Les ULTRA sont des filtres pour aquarium conçus pour bacs de moyen et grand volume. Le robinet d'arrêt des flexibles intégré permet une utilisation et un nettoyage confortables. Le mécanisme d'autoréinitialisation efficace garantit un démarrage facile et pratique du filtre. Le moteur moderne et économique assure un débit d'eau permanent à travers le média filtrant, le fonctionnement silencieux et les factures d'électricité réduites.

IT

ULTRA è una serie di moderni filtri per acquario destinati a vasche di medie e grandi dimensioni. La valvola di intercettazione integrata garantisce la comodità di utilizzo e pulizia. L'efficiente meccanismo di versamento automatico garantisce la facilità e la comodità di avviamento del filtro. Il motore moderno e a elevato risparmio energetico garantisce un flusso stabile dell'acqua attraverso i mezzi filtranti, un funzionamento silenzioso e spese ridotte a titolo del consumo di energia elettrica.

CZ

ULTRA jsou moderní akváriijní filtry určené pro střední a velká nádrže. Integrovaný ventil pro uzavírání hadic zaručuje pohodlné použití a čištění. Účinný mechanismus pro samočinné naplňování zaručuje snadné a pohodlné spuštění filtru. Moderní energeticky úsporný motor zaručuje stabilní průtok vody skrze filtrační média, výjimečně tichý provoz i nízky účet za elektřinu.

RO

ULTRA sunt filtre moderne de acvariu concepute pentru bazine medii și mari. Supapa de închidere a furtunului integrată permite manipularea și curățarea facilă. Mecanismul eficient de amorsare automată asigură activarea facilă și comodă a filtrului. Motorul modern, cu eficiență energetică asigură un flux de apă constant prin mijloacele de filtrare, funcționarea extrem de silențioasă și facturi mai mici la energia electrică.

PT

ULTRA é um filtro de aquário moderno projetado para tanques médios e grandes. Uma válvula de corte de mangueiras integrada garante uma operação e limpeza confortáveis. Um mecanismo eficaz de auto-inundação garante um arranque fácil e cômodo do filtro. Um motor moderno e economizador de energia assegura um fluxo estável de água através de agentes de filtragem, operação extremamente silenciosa e faturas de electricidade mais baixas.

HU

Az ULTRA modern, közepes és nagy akváriumukba szánt szűrőket jelent. Az integrált tömlőelzáró szelep kényelmes használatot és könnyű tisztítást biztosít. A hatékony önelöntési folyamat könnyű és kényelmessé teszi a szűrő beüzemelését. A modern és energiatakarékos motor halk működést és stabil vizátfolyást biztosít a szűrőközegen keresztül, valamint a villanyszámla csökkentéséhez is hozzájárul.

SE

ULTRA är moderna akvariefilter avsedda för medelstora och stora akvarier. En integrerad avstängningsventil för slang garanterar bekväm hantering och rengöring. En effektiv mekanism för automatisk vattenpåfyllning säkerställer enkel och bekväm aktivering av filtret. En modern energisnål motor ger ett stabilt vattenflöde genom filtreringsmedier, en extremt tyst drift och lägre elräkningar.

ULTRA	900	1200	1400	
Wattage [W]	12,9	13,9	14,8	
Max Output [l/h]	1000	1200	1400	
Max Head [cm]	160	160	170	
Tank Volume [l]	50-200	150-300	250-500	
Number x Capacity of baskets [l]	3 x 1,9	4 x 1,9	5 x 1,9	
Dimensions (l/w/h) [cm]	27/29/37	27/29/42,5	27/29/48	
Filter Capacity [l]	11	13,5	16	
Trade Pack [Qty]	1	1	1	
Product Code	122605	122606	122607	
EAN Code	5 905546 324786 >	5 905546 324793 >	5 905546 324809 >	
Sponge	121306	121306	121306	



30

MULTIKANI

For growing needs • Na rosnące potrzeby • Für den wachsenden Bedarf
 Cubre necesidades crecientes • Для тех, кто хочет большего • Pour les besoins croissants
 Per esigenze crescenti • Pro rostoucí potřeby • Pentru nevoi în creștere
 Para necessidades crescentes • A növekvő igényekhez • För växande behov



Media exchange in a flash

Easy opening system

Aqua stop & by-pass system



Multi cartridge

ENG

MULTIKANI is the only expandable canister filter in the market. By using additional containers (modules with media for biological and chemical filtration can be purchased separately), you can increase its capacity by up to 6 times as required. This property makes the filter perfectly suited for small and large aquariums alike.

PL

MULTIKANI to jedyny na rynku filtr kanistrowy z możliwością rozbudowy. Za pomocą akcesoryjnych pojemników (dostępne są moduły zawierające media biologiczne i chemiczne) można powiększyć jego objętość nawet 6-krotnie – dostosowując parametry filtracji do swoich potrzeb. Dzięki temu nadaje się zarówno do bardzo małych jak i dużych akwariów.

DE

MULTIKANI ist der einzige Topffilter mit Erweiterungsmöglichkeit auf dem Markt. Mit den als Zubehör erhältlichen Behältern (es sind Module mit biologischen und chemischen Filtermedien erhältlich) lässt sich das Volumen um nicht weniger als das 6-fache vergrößern und die Filtrationsparameter können den konkreten Bedürfnissen angepasst werden. Damit ist er geeignet sowohl für sehr kleine als auch große Aquarien geeignet.

ES

MULTIKANI es el único filtro de recipiente, disponible en el mercado, que ofrece la posibilidad de ampliación. Gracias a los recipientes complementarios (disponibles módulos con filtros biológicos y químicos), es posible aumentar 6 veces su capacidad – ajustando los parámetros de filtrado a tu necesidades. Gracias a este rasgo, resulta ideal, tanto para peceras pequeñas como grandes.

RUS

MULTIKANI – это единственный на рынке фильтр канистрового типа, в котором предусмотрена установка дополнительных контейнеров, которые позволяют увеличивать количество фильтрующего материала. Таким образом, объем фильтра можно увеличить даже в 6 раз (в зависимости от потребностей конкретного аквариума). Благодаря этому фильтр может использоваться в аквариумах объемом от 20 до 320 литров.

FR

MULTIKANI est le seul filtre à cartouche sur le marché pouvant être étendu. À l'aide des réservoirs, disponibles en accessoires (des modules contenant des substrats biologiques et chimiques sont disponibles), il est possible d'augmenter son volume jusqu'à 6 fois – en ajustant les paramètres de filtration à vos besoins. Grâce à cela, il convient aux petits et grands aquariums.

IT

MULTIKANI è l'unico filtro a canestro sul mercato con possibilità di espansione. Mediante i contenitori accessori (sono disponibili moduli contenenti materiali di filtraggio biologico o chimico) è possibile espanderlo anche del sestuplo, adattando i parametri di filtraggio alle proprie necessità. Grazie a ciò è adatto sia per acquari molto piccoli che per acquari grandi.

CZ

MULTIKANI je jediný na trhu kanystrový filtr s možností rozšíření. Pomocí doplňkových zásobníků (jsou dostupné moduly obsahující biologická a chemická média) je možné zvýšit jeho objem až 6krát – přizpůsobením parametrů filtrace vlastním potřebám. Díky tomu je vhodný jak pro velmi malá, tak i velká akvária.

RO

MULTIKANI este singurul filtru extern de pe piață cu posibilitate de extindere. Cu ajutorul containerelor accesori (sunt disponibile module care conțin medii biologice și chimice) se poate mări volumul său de până la 6 ori – ajustând parametrii de filtrare la nevoile tale. Datorită acestui lucru este potrivit atât pentru acvariale mici cât și pentru cele mari.

PT

MULTIKANI é o único filtro de bombona no mercado com possibilidade de ampliação. Com a ajuda dos recipientes acessórios (são acessíveis módulos contendo mídia biológicos e químicos) é possível aumentar o volume mesmo seis vezes – adaptando os parâmetros de filtragem às suas necessidades. Graças a isso o filtro serve tanto para aquários muito pequenos como aquários muito grandes.

HU

MULTIKANI a piacán egyetlen kannás szűrő, továbbépítési lehetőséggel. A tartozékkent kapható tartályok segítségével (kaphatók biológiai és kémiai szűrközegekkel töltött modulok) a szűrő térfogata akár a 6-szorosára növelhető – ezzel a szűrés paraméterei az Önök kívánságai szerint alakíthatók ki. Ennek következtében alkalmas az igen kicsiny és a nagy akváriumokhoz is.

SE

MULTIKANI är det enda kanisterfiltret på marknaden som kan byggas ut. Med hjälp av tillbehörsbehållare (moduler som innehåller biologiska och kemiska medier finns tillgängliga) är det möjligt att öka volymen upp till 6 gånger – och justera filtreringsparametrarna till egna behov. Tack vare detta passar det till både små och stora akvarier.



MULTIKANI	800
Wattage [W]	8
Max Output [l/h]	650
Max Pumping [l/h]	800
Tank Volume [l]	20-320
Dimensions (l/w/h) [cm]	14/14/20
Trade Pack [Qty]	5
Product Code	109441
EAN Code	5 905546 133456
Spray bar	100500

MULTI CARTDRIDGE PRO	BioCeraMAX Pro
Cartridge	ZeoMAX Plus
P. Code	110522
EAN Code	5 905546 137676
	5 905546 137683

32

VERSAMAX

Efficient and economical • Wydajny i ekonomiczny • Leistungsstark und wirtschaftlich
 Eficaz y económico • Эффективный и экономичный • Efficace et économique
 Efficiente ed economico • Efektívna a hospodárné • Eficient și economic
 Eficiente e económico • Hatékony és gazdaságos • Effektiv och ekonomisk



VERSAMAX MINI
ready for MINI UV
see page 36



High efficiency

Flow adjustment

Filtration baskets



ENG

Hang-on filters with a time-proven performance. Being much more efficient than internal filters, they do not take up space in the tank. The VERSAMAX filters are supplied complete with removable containers, which makes them easy to clean. Performance is adjustable in a wide range. Equally perfect for both small and large aquariums.

PL

VERSAMAX – to sprawdzone filtry przelewowe. Są znacznie wydajniejsze od filtrów wewnętrznych i nie zajmują miejsca w akwariu. Posiadają wyjmowane, wygodne do czyszczenia pojemniki oraz szeroki zakres regulacji wydajności. Doskonale nadają się zarówno do małych, jak i większych akwariów.

DE

VERSAMAX sind bewährte Rucksackfilter, die deutlich effizienter als Innenfilter sind und im Aquarium keinen Platz wegnehmen. Sie besitzen herausnehmbare, bequem zu reinigende Filterbehälter und ermöglichen eine Leistungsregelung in einem weiten Bereich. Sie sind hervorragend sowohl für kleine, als auch größere Aquarien geeignet.

ES

VERSAMAX – son filtros de rebose, bien probados. Resultan más eficaces que los filtros interiores y no ocupan espacio dentro de la pecera. Poseen recipientes de filtrado fáciles de limpiar y un amplio rango de ajuste de rendimiento. Resultan ideales, para peceras pequeñas y grandes.

RUS

VERSAMAX – высокопроизводительный внешний навесной фильтр интенсивно очищает и насыщает кислородом воду в аквариуме. Его вместительные канистры заполнены губками, выполняющими функцию механической очистки, однако их можно в любой момент заменить на любой биологический или химический наполнитель. Фильтр создает в аквариуме эффект водопада.

FR

VERSAMAX comprend des filtres en cascades puissants. Ils sont beaucoup plus efficaces que les filtres internes et ne prennent pas de place dans l'aquarium. Ils sont équipés de réservoirs amovibles, pratiques pour nettoyer et une large gamme d'ajustement de capacité. Ces filtres conviennent parfaitement aux petits et aux grands aquariums.

IT

VERSAMAX è un affidabile filtro a cascata. Sono filtri con portata molto maggiore dei filtri interni e non occupano spazio nell'acquario. Posiedono contenitori estraibili, di facile pulizia, e una larga gamma di regolazione della portata. Sono perfettamente adatti sia ai piccoli acquari che a quelli grandi.

CZ

VERSAMAX – jsou osvědčené závěsné filtry. Jsou mnohem efektivnější než vnitřní filtry a nezabírají místo v akváriu. Mají vyjímatelné zásobníky se snadným čištěním a širokou škálu nastavení výkonu. Skvělé se hodí jak pro malá, tak i větší akvária.

RO

VERSAMAX – filtre verificate de tip cascadă. Ele sunt mult mai eficiente decât filtrele interne și nu ocupă spațiu în acvariu. Dețin containere detașabile, eficiente pentru curățare și o gamă largă de ajustare a randamentului. Se potrivesc foarte bine atât pentru acvariile mici cât și pentru cele mari.

PT

VERSAMAX – são filtros de vazão comprovados. São muito mais eficientes do que os filtros internos e não ocupam lugar no aquário. Possuem recipientes removíveis, de limpeza cómoda e um amplo escopo de ajustamento de capacidade. Servem perfeitamente tanto para pequenos aquários como para aquários mais grandes.

HU

VERSAMAX – ezek jól bevált átfolyó szűrők. Lényegesen nagyobb teljesítményük a belső szűrkénél, és nem foglalnak helyet az akváriumban. Kivehető, kényelmesen tisztítható tartályai vannak, és a teljesítményük széles mértékben szabályozható. Nagyszerűen alkalmasak mind a kicsiny, mind pedig a nagyobb akváriumokhoz is.

SE

VERSAMAX – är beprövade kaskadfilter. De är mycket effektivare än innerfilter och tar inte upp utrymme i akvariet. De har avtagbara behållare som är enkla att rengöra och erbjuder brett spektrum för prestandajusterningar. De kan med fördel användas i både små och stora akvarier.



VARSAMAX

Wattage [W]

Max Output [l/h]

Tank Volume [l]

Dimensions (l/w/h) [cm]

Trade Pack [Qty]

Product Code

EAN Code

Sponge SET

MINI

7,2

500

20-100

9

16 / 13 / 22,5

40-200

5

22,5 / 15 / 23,5

FZN-1

7,2

800

40-200

5

28,8 / 16 / 23,5

5

22,5 / 15 / 23,5

80-300

FZN-2

9,8

1200

80-300

5

28,8 / 16 / 23,5

5

101706

101707

FZN-3

113273

MEDIA PACK

FZN MINI

STANDARD (3 pcs.)

5 905546 192259 >

CARBOMAX (3 pcs.)

113274

5 905546 192262 >

PHOSMAX (3 pcs.)

113275

5 905546 192279 >

34

STERILIZER UV-C AS 9-11W

Pure and safe water • Czystość i bezpieczeństwo • Sauberkeit und Sicherheit
 Limpieza y seguridad • Чистота и безопасность • Propreté et sécurité
 Pulizia e sicurezza • Čistota a bezpečnosť • Curățenie și siguranță
 Limpeza e segurança • Tisztaság és biztonság • Renlighet och säkerhet



Universal connectors

Easy and safe opening



ENG

Classic aquarium sterilisers for freshwater and marine aquaria. Effectively eliminate protozoa (responsible for the 'white water' effect), floating algae (responsible for the 'green water' effect), and pathogenic microbes to protect fish from diseases. The device is designed to be installed outside the tank.

PL

Klasyczne sterylizatory akwariowe do zbiorników słodkowodnych i morskich. Efektywnie usuwają z wody pierwotniaki (zwalczają efekt „białej wody”), glony pływające (usuważą zjawisko „zielonej wody”) oraz drobnoustroje chorobotwórcze tym samym chroniąc ryby przed chorobami. Zaprojektowane do instalowania na zewnątrz akwarium.

DE

Klassische Aquarium-Sterilisatoren für Süß- und Meerwasserbecken. Sie entfernen wirksam Protozoen (und bekämpfen trübes weißes oder milchiges Wasser), Schwambealgen (sie lösen das Problem von „grünen Wassers“) sowie krankheitserregende Mikroorganismen aus dem Wasser und schützen die Fische vor Krankheiten. Sie sind zum Einbau außerhalb des Aquariumbeckens vorgesehen.

ES

Clásicos esterilizadores de pecera, para peceras de agua dulce o salada. Eliminan intensamente los protozoos (eliminando efecto de "agua blanca"), algas flotantes (eliminando efecto de "agua verde"), así como, cualquier microorganismo patógeno, protegiendo a los peces, frente a enfermedades. Diseñados para su montaje en exterior de la pecera.

RUS

Универсальные аквариумные стерилизаторы, предназначенные для использования в пресноводных и морских аквариумах. Помогают бороться с простейшими (эффект "белой воды"), плавающими водорослями (эффект "зеленой воды"), а также болезнетворными микроорганизмами.

FR

Les stérilisateurs d'aquarium classiques pour les réservoirs d'eau douce et d'eau de mer. Enlèvent efficacement les protozoaires de l'eau (combattent l'effet de « l'eau blanche »), les algues flottantes (préviennent le phénomène de « l'eau verte ») et les microorganismes pathogènes, protégeant ainsi les poissons contre les maladies. Conçus pour être installés à l'extérieur de l'aquarium.



MEDIUM TANK

150 L

LARGE TANK

STERILIZERUV AS-9W

STERILIZERUV AS-11W

STERILIZER UV

Power [W]
Tank Volume [l]
Trade Pack [Qty]

Product Code

EAN Code

UV Bulb

AS-9W

9
350
1
102292
5 905546 014946

11
450
1
102293
5 905546 014953

AS-11W

11
450
1
102293
5 905546 014953

IT

Classici sterillizzatori per acquari marini e d'acqua dolce. Eliminano efficacemente dall'acqua i protozoi (combattono l'effetto dell'acqua bianca), le alghe fluttuanti (eliminano il fenomeno dell'acqua verde) e i microrganismi patogeni, proteggendo i pesci dalle malattie. Sono progettati per essere installati all'interno dell'acquario.

CZ

Klasické akváriijní sterilizátory pro sladkovodní a mořské nádrže. Účinně odstraňují prvky ve vodě (odstraňují jev „bilé vody“), plovoucí řasy (odstraňují jev „zelené vody“) a patogenní mikroorganismy, a tím chrání ryby před nemocemi. Navržen pro instalaci na vnější straně akvária.

RO

Sunt sterilizatoare clasice de acvariu pentru rezervoare de apă dulce și sărată. Efectiv elimină protozoarele din apă (luptă cu efectul „apei albe“), algele plutitoare (elimină fenomenul de „apă verde“) și microorganismele patogene, protejând astfel peștii împotriva bolilor. Este conceput pentru a fi instalat în afara acvariului.

PT

Esterilizadores clásicos de aquário para recipientes de água doce e marinha. Eliminam de forma efetiva protozoários (combatem o efeito de „água branca“), algas flutuantes (combatem o efeito de „água verde“) e microorganismos patogénicos, protegendo dessa forma os peixes contra doenças. Projetados para serem instalados fora do aquário.

HU

Klasszikus akvárium sterillizátorok az édesvízi és a tengeri tartályok számára. Hatásosan eltávolítják a vízből az egyséjtűket (leküzdik a „fehér viz“ hatást), az úszó algákat (leküzdve a „zöld viz“ jelenséget), valamint a betegségeket okozó mikroorganizmusokat, ezzel együtt védi a halakat a betegségek ellen. Úgy vannak megtervezve, hogy az akváriumon kívül kell őket felszerelni.

SE

Klassiska sterilisatorer för sötvattensakvarier och marina tankar. Tar effektivt bort protozoer från vatten (bekämpar effekten av "vitt vatten"), flytande alger (ta bort fenomenet "grönt vatten") och patogena mikrober och skyddar på så sätt fisken från sjukdomar. Utformad för installation utanför akvariet.

36

STERILIZER UV 3W, MINI UV LED

Pure and safe water • Czystość i bezpieczeństwo • Sauberkeit und Sicherheit
 Limpieza y seguridad • Чистота и безопасность • Pr opreté et sécurité
 Pulizia e sicurezza • Čistota a bezpečnosť • Curățenie și siguranță
 Limpeza e segurança • Tisztaság és biztonság • Renlighet och säkerhet



STERILIZER AS-3W – for external filters



Replaceable UV-C bulb (AS-3W)



Easy to install (MINI UV)



FOR CANISTER FILTERS WITH 14/18 mm HOSE

ENG

STERILIZER UV 3W is a small continuous-flow steriliser designed to be used with the MULTIKANI filters and with the older MINI- MIDI- KANI and ASAP filters. Efficiently restores water clarity by removing protozoa, algae, and pathogenic microbes from the water.

MINI UV is a tiny LED steriliser for internal filters. By eliminating protozoa and bacteria, the steriliser prevents the spread of fish diseases.

PL

STERILIZER UV 3W to niewielki sterylizator przepływowego dedykowany do współpracy z filtrami MULTIKANI oraz starszymi MINI- MIDI- KANI oraz ASAP. Wydajnie usuwa z wody pierwotniaki, glony i chorobotwórcze drobnoustroje, przywracając jej klarowność.

MINI UV – miniaturowy sterylizator ledowy do filtrów wewnętrznych. Chroni wodę przed invazją pierwotników i bakterii oraz zapobiega rozprzestrzenianiu się chorób ryb.

DE

STERILIZER UV 3W ist ein kompakter Durchlaufsterilisator, der mit MULTIKANI Filtern oder älteren MINI-MIDI- KANI und ASAP Filtern betrieben werden kann. Er entfernt wirksam Protozoen, Algen und krankheitserregende Mikroorganismen aus dem Wasser und lässt dieses wieder klar erscheinen.

MINI UV – Miniatur-LED-Sterilisator für Innenfilter. Schützt das Wasser vor Protozoen- und Bakterieninfektionen und dem Eindringen von Bakterien und beugt der Ausbreitung von Fischkrankheiten vor.

ES

STERILIZER UV 3W es un reducido esterilizador de paso, diseñado para cooperar conjuntamente con filtros MULTIKANI y MAXI KANI, así como, modelos más antiguos MINI- MIDI- KANI y ASAP. Limpia eficazmente el agua, eliminando protozoos y microorganismos patógenos, recuperando su claridad y transparencia.

MINI UV – un esterilizador miniaturizado LED, para filtros internos. Protege el agua, frente a protozoos y bacterias, evitando la propagación de enfermedades entre los peces.

RUS

STERILIZER UV 3W – это небольшой проточный стерилизатор, предназначенный для работы с фильтрами MULTIKANI, а также более старыми моделями MINI- MIDI- KANI и ASAP. Эффективно устраняет из воды простейших, водоросли и болезнетворных микробов. Восстанавливает прозрачность воды.

MINI UV – миниатюрный диодный стерилизатор для внутренних фильтров. Препятствует развитию простейших и бактерий, тем самым предотвращая заболевания рыб.

FR

STERILIZER UV 3W est un petit stérilisateur de flux destiné pour fonctionner avec les filtres MULTIKANI ainsi que les anciens MINI-MIDI-KANI et ASAP. Il élimine efficacement les protozoaires, les algues et les microorganismes pathogènes de l'eau, en restaurant sa clarté.

MINI UV – un mini stérilisateur LED pour les filtres internes. Il protège l'eau contre l'invasion des protozoaires et des bactéries et empêche la propagation des maladies de poissons.

IT

STERILIZER UV 3W è un piccolo sterillizzatore progettato per funzionare insieme ai filtri MULTIKANI nonché con i modelli più vecchi MINIKANI, MIDIKANI e ASAP. Elimina efficacemente dall'acqua protozoi, alghe e microrganismi patogeni, ripristinando la sua limpidezza.

MINI UV – sterillizzatore a LED miniaturizzato per filtri interni. Protegge l'acqua dall'invasione di protozoi e batteri e previene la diffusione di malattie dei pesci.

CZ

STERILIZÉR UV 3W je malý průtokový sterilizátor určený pro spolupráci s filtry MULTIKANI a také staršími MINI- MIDI- KANI a ASAP. Efektivně odstraňuje z vody prvoky, řasy a patogenní mikroorganismy a obnovuje její čistotu.

MINI UV – miniaturní LED sterilizátor pro vnitřní filtry. Chrání vodu před napadením prvky a bakteriemi a zabírává šíření nákazy ryb.

RO

STERILIZATOR UV 3W un sterilizator nu prea mare, de curgere, proiectat pentru a functiona cu filtrele MULTIKANI, precum și cu cele mai vechi MINI-MIDI-KANI și ASAP. Elimină eficient protozoarele, algele și microorganismele patogene din apă, restabilind claritatea.

MINI UV – mini sterilizator cu leduri pentru filtre interne. Protejează apa de invazia protozoarelor și a bacteriilor și previne răspândirea bolilor peștilor.

PT

O STERILIZER UV 3W é um pequeno esterilizador de vazão dedicado a cooperar com filtros MULTIKANI e mais velhos MINI- MIDI- KANI e ASAP. Elimina de forma eficiente protozoários, algas e microorganismos patogénicos da água, restabelecendo a sua claridade.

MINI UV – esterilizador LED de miniatura para filtros internos. Protege a água contra a invasão de protozoários e bactérias e previne a expansão de doenças dos peixes.

HU

A STERILIZER UV 3W egy nem nagy méretű átfolyós sterilizátor, rendeltetése szerint a MULTIKANI és szűrőkkel, valamint a régebbi MINI- MIDI- KANI, valamint az ASAP szűrőkkel működik együtt. Hatékonyan eltávolítja a vízből az egyséjtűeket, az algákat és a betegségeket okozó mikroorganizmusokat, helyreállítva a víz átlátszóságát.

MINI UV – egy miniatur LED-es sterilizátor a belső szűrőkhöz. Védi a vizet az egyséjtűek és a baktériumok inváziójá ellen, és megelőzi a halak betegségeinek terjedését.

SE

STERILIZER UV 3W är en liten flödessterilisator avsedd för att kopplas ihop med filter MULTIKANI samt äldre MINI-MIDI-KANI och ASAP. Effektivt avlägsnar protozoer, alger och patogena mikroorganismer från vattnet och återställer dess klarhet.

MINI UV – sterilisator i miniversion med LED-teknik för innerfilter. Det skyddar vatten mot invasion av protozoer och bakterier och förhindrar spridning av fisksjukdomar.

38

BIOCERAMAX

Ideal for bacteria • Idealne dla bakterii • Perfekt für Bakterien
 Ideal para bacterias • Идеальны для развития полезных бактерий • Idéals pour les bactéries
 Perfetto per i batteri • Perfektní pro bakterie • Perfect pentru bacterii
 Perfeito para bactérias • Tökéletes a baktériumok számára • Perfekt för bakterier



BioCeraMAX 600

BioCeraMAX 1200

BioCeraMAX 1600



ENG

The BIOCERAMAX line of biological filter media is designed to eliminate nitrogen compounds from the water by natural means. BIOCERAMAX 600 is made of ceramic material, while BIOCERAMAX 1200 and 1600 are made of exceptionally durable sintered glass. By providing ideal conditions for the growth of nitrifying bacteria, they prevent the accumulation of biological waste in the water.

PL

BIOCERAMAX to linia wkładów biologicznych przeznaczonych do naturalnego oczyszczania wody ze związków azotowych. BIOCERAMAX 600 wykonany jest z keramiki, a BIOCERAMAX 1200 i 1600 z wyjątkowo trwałego spiekanej szkła. Zapewniają idealne warunki do rozwoju bakterii nitrifikacyjnych gwarantując biologicznie czystą wodę.

DE

BIOCERAMAX ist eine Produktlinie von biologischen Filtereinsätzen zur natürlichen Reinigung des Wassers von Stickstoffverbindungen. BIOCERAMAX 600 besteht aus keramischem Werkstoff und BIOCERAMAX 1200 und 1600 sind aus außerordentlich unempfindlichem Sinterglas angefertigt. Sie sorgen für perfekte Bedingungen zur Ausbreitung der nitrifizierender Bakterien und garantieren so biologisch sauberes Wasser.

ES

BIOCERAMAX es una línea de cartuchos biológicos de filtrado, destinados para limpiar naturalmente el agua, eliminando los compuestos de nitrógeno. BIOCERAMAX 600 está fabricado con cerámica, mientras que BIOCERAMAX 1200 y 1600 con un vidrio horneado, altamente resistente. Ofrecen unas condiciones ideales, para el desarrollo de bacterias nitrificantes, garantizando la limpieza biológica del agua.

RUS

BIOCERAMAX – линейка биологических наполнителей, предназначенных для удаления из воды соединений азота. BIOCERAMAX 600 выполнен из керамики, а BIOCERAMAX 1200 и 1600 – из высококоростного спеченного стекла. Создают идеальную среду для развития нитрифицирующих бактерий и способствуют удалению из воды биологических загрязнений.

FR

BIOCERAMAX est une gamme de substrats biologiques, destinés à la purification naturelle de l'eau des composés azotés. BIOCERAMAX 600 est en céramique, tandis que BIOCERAMAX 1200 et 1600 sont en verre fritté extrêmement résistant. Ils assurent des conditions idéales pour le développement de bactéries nitrifiantes, garantissant l'eau biologiquement pure.

IT

BIOCERAMAX è una linea di elementi filtranti per la purificazione naturale dell'acqua dai composti dell'azoto. BIOCERAMAX 600 è realizzato in ceramica, mentre BIOCERAMAX 1200 e 1600 in vetro sintetizzato, particolarmente duraturo. Garantiscono le condizioni ideali per lo sviluppo dei batteri nitrificanti che garantiscono acqua biologicamente pura.

CZ

BIOCERAMAX je řada biologických náplní určených k přirozenému čištění vody odstraněním dusíkatých látek. BIOCERAMAX 600 je vyrobený z keramiky a BIOCERAMAX 1200 a 1600 z výjimečně odolného sínitutého skla. Poskytuje ideální podmínky pro růst nitrifikacičních bakterií a zaručuje biologicky čistou vodu.

RO

BIOCERAMAX este o linie de produse (insertii) biologice destinate purificarii naturale a apei de compusi de azot. BIOCERAMAX 600 este facut din ceramica, iar BIOCERAMAX 1200 si 1600 din sticla sintetizata extrem de durabila. Ele ofera conditii ideale pentru dezvoltarea bacteriilor nitrificatoare, garantand o apa biologic pura.

PT

BIOCERAMAX é uma linha de cartuchos biológicos destinados a limpar de forma natural a água de compostos de nitrogénio. BIOCERAMAX 600 é feito de cerâmica, e BIOCERAMAX 1200 e 1600 de vidro sintetizado excepcionalmente resistente. Garantem condições ideais para o desenvolvimento de bactérias nitrificantes garantindo água biologicamente limpa.

HU

A BIOCERAMAX a biológiai szűrőközegek vonala, rendeltetése szerint a víz nitrogén vegyületektől való természetes megtisztítására szolgál. A BIOCERAMAX 600 kerámia testecskékből készül, míg a BIOCERAMAX 1200 és 1600 egy kivételesen tartós színterizált üvegből. Ideális feltételeket teremtenek az aneorób baktériumok kifejlődésére, ezáltal biológiai szempontból tiszta vizet garantálnak.

SE

BIOCERAMAX är en serie av biologiska patroner avsedda för en naturlig rening av vatten från kväveföreringar. BIOCERAMAX 600 är tillverkad av keramik medan BIOCERAMAX 1200 och 1600 från extremt hållbart sintrat glas. De ger idealiska förutsättningar för utveckling av nitrifierande bakterier och garanterar biologiskt rent vatten.

BioCeraMAX	600	1200	1600
Volume [ml]	1000 6 106611	1000 6 106612	1000 6 106613
Trade Pack [Qty]			
Product Code			
EAN Code	5 905546 053952	5 905546 053969	5 905546 053976

40

CARBOMAX PLUS, ZEOMAX PLUS, NITROMAX PRO

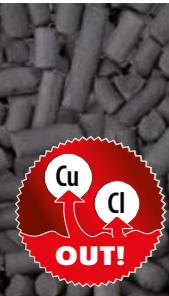
High-performing and efficient • Wydajne i skuteczne • Leistungsstark und effizient
 Eficaces y eficientes • Высокопроизводительные и эффективные • Efficientes et efficacitées
 Efficiente ed efficace • Efektívna a efektívna • Eficient și eficient
 Eficiente e eficaz • Hatékony és hatékony • Effektiv och effektiv



CarboMAX Plus

ZeoMAX Plus

NitroMAX Pro



ENG

CARBOMAX – activated carbon sold in the form of pellets. Eliminates water discolouration and removes toxins that may appear in the water e.g. after fish have undergone drug therapy or as a result of food poisoning. ZEOMAX is a high-quality zeolite cartridge that removes unnecessary chemical compounds from the water. NITROMAX PRO is a specialised chemical cartridge for removing ammonia, nitrites, and nitrates from the water.

PL

CARBOMAX – węgiel aktywny w formie pelletu przeznaczony do usuwania przebarwień i toksyn z wody (np. po zakończeniu leczenia ryb lub przy zatruciaach). ZEOMAX – wysokiej jakości wkład zeolitowy usuwający z wody zbędne substancje chemiczne. NITROMAX PRO – specjalistyczny wkład chemiczny eliminujący z wody amoniak, azotyny i azotany.

DE

CARBOMAX – Aktivkohle in Form von Pellets zur Entfernung von Verfärbungen und Giftstoffen aus dem Wasser (z.B. nach Abschluss der Behandlung der Fische oder bei Vergiftungen). ZEOMAX – hochwertiger Zeolith-Filtiereinsatz, mit dem unerwünschte chemische Stoffe aus dem Wasser entfernt werden. NITROMAX PRO – spezieller chemischer Filtiereinsatz, der dem Wasser Ammoniak, Nitrite und Nitrate entzieht.

ES

CARBOMAX – carbono activo, en forma de pellets, destinado para eliminar decoloraciones y toxinas del agua (por ej.: posteriores a tratamientos de peces o bien, en caso de intoxicaciones). ZEOMAX – relleno de zeolita de alta calidad, que elimina sustancias químicas indeseadas del agua. NITROMAX PRO – relleno químico, altamente especializado, para eliminar amoníaco, nitratos y nitritos del agua.

RUS

CARBOMAX – угольный наполнитель, который улавливает из воды и связывает химические вещества, растворенные в воде, кроме того он очищает воду от различных красящих веществ. ZEOMAX – цеолит эффективно поглощает аммиак и абсорбирует тяжелые металлы. NITROMAX PRO – химический ионообменный наполнитель эффективно связывает соединения азота, выделяемые рыбами в виде белков и мочевины.

FR

CARBOMAX – le charbon actif sous forme de pastilles conçues pour éliminer les taches et les toxines de l'eau (par exemple après le traitement des poissons malades ou dans le cas de leur empoisonnement). ZEOMAX – le substrat de zéolite de haute qualité qui élimine les produits chimiques inutiles de l'eau. NITROMAX PRO – un substrat chimique spécialisé qui élimine l'ammoniaque, les nitrites et les nitrates de l'eau.

IT

CARBOMAX – carbone attivo sotto forma di pellet per l'eliminazione di colorazioni e tossine dall'acqua (ad esempio dopo la cura dei pesci o in caso di avvelenamenti). ZEOMAX – mezzo filtrante a zeoliti di alta qualità, che elimina dall'acqua le sostanze chimiche nocive. NITROMAX PRO – speciale mezzo di filtraggio chimico che elimina dall'acqua ammoniaca, nitriti e nitrati.

CZ

CARBOMAX – aktivní uhlí ve formě pelet, určený k odstranění zabarvení a toxin z vody (např. po ukončení léčby ryb či při otravách). ZEOMAX – vysoko kvalitní náplň Zeolit odstraňující z vody zbytečné chemikálie. NITOMAX PRO – specializovaná chemická náplň odstraňující z vody čpavek, dusitaný a dusičnaný.

RO

CARBOMAX – cărbune activ sub formă de pelete (granule) pentru îndepărțarea petelor și a toxinelor din apă (ex. după tratarea peștilor sau în caz de otrăvire). ZEOMAX – cartus de zeolit de înaltă calitate care elimină substanțele chimice inutile din apă. NITOMAX PRO – produs chimic special care elimină amoniacul, nitritul și nitrata din apă.

PT

CARBOMAX – carbono ativado na forma de pellet destinado a eliminar colorações e toxinas da água (por exemplo depois de finalizar o tratamento dos peixes ou no caso de intoxicação). ZEOMAX – cartucho de zeolita de alta qualidade que elimina substâncias químicas desnecessárias da água. NITOMAX PRO – cartucho químico de especialidade que elimina amoníaco, nitrito e nitrato.

HU

CARBOMAX – aktív szén pellet formájában, rendeltetére szerint az átszíneződések és a toxinok vízből való eltávolítását szolgálja (pl. a halak meggyógyítása vagy mérgezések után). ZEOMAX – igen jó minőségű zeolit betét, amely a vízből eltávolítja a félleges vegyi anyagokat. NITOMAX PRO – ez egy speciális kerámiai betét, amely a vízből eltávolítja az ammóniát, a nitriteket és a nitrátokat.

SE

CARBOMAX – aktivt kol i form av pellets, avsedd att avlägsna missfärgning och toxiner från vatten (t.ex. efter vårdbehandling av fisk eller efter förgiftning). ZEOMAX – högkvalitativ patron av zeolit som tar bort onödiga kemikalier från vattnet. NITOMAX PRO – speciell kemisk patron som eliminrar ammoniak, nitriter och nitrater från vattnet.

	CarboMAX Plus	ZeoMAX Plus	NitroMAX Pro
Volume [ml]	2 x 500	1000	3 x 100
Trade Pack [Qty]	6	6	6
Product Code	106615	106616	106622
EAN Code	5 905546 053990 >	5 905546 054003 >	5 905546 054034 >

42

PHOSMAX PRO MAGIC ALGAE STOP

High-performing and efficient • Wydajne i skuteczne • Leistungsstark und effizient

Efícares y eficientes • Высокопроизводительные и эффективные • Efficientes et efficaces

Efficiente ed efficace • Efektívna a efektívny • Eficient și eficient

Efficiente e eficaz • Hatékony és hatékony • Effektiv och effektiv



PhosMAX Pro



ENG

Efficient chemical filter cartridges that absorb phosphates from the water, thereby eliminating one of the main causes of the invasions of algae in aquarium tanks. PHOSMAX PRO is sold in the shape of a non-woven cloth sachet filled with ion-exchange resin. MAGIC ALGAE STOP is a small filter cartridge designed to eliminate floating green algae.

PL

Wydajne wkłady chemiczne wychytujące z wody fosforany, które są jedną z głównych przyczyn rozwoju glonów w akwarium. PHOSMAX PRO ma postać wygodnej w użyciu fivelinowej saszetki wypełnionej żywicą jonowymienną.

MAGIC ALGAE STOP to niewielki wkład filtracyjny do usuwania z wody zielonych glonów pływających.

DE

Effiziente Einsätze zur chemischen Filtration, die Phosphate aus dem Wasser aufnehmen, eine der Hauptursachen für die Ausbreitung von Algen im Aquarium. PHOSMAX PRO kommt in Form handlicher, mit Ionenaustauscherharz gefüllter Säckchen aus Flies.

MAGIC ALGAE STOP ist ein kleiner Filtereinsatz, mit dessen Hilfe sich grüne Schwebalgen aus dem Wasser entfernen lassen.

ES

Efficientes cartuchos químicos, que atrapan los fosfatos presentes en agua, que contribuyen el desarrollo de algas en la pecera. PHOSMAX PRO tiene forma de una bolsa de fivelina, rellena de resina de intercambio iónico, muy fácil de usar.

MAGIC ALGAE STOP es un reducido cartucho filtrante, para eliminar algas verdes flotantes en el agua.

RUS

Химические ионообменные наполнители направленного действия, предназначенные для удаления из воды ионов фосфатов, которые провоцируют рост нежелательных водорослей. PHOSMAX PRO выпускается в виде физелиновых пакетиков, заполненных ионообменной смолой. MAGIC ALGAE STOP – это небольшой фильтрующий картридж, предназначенный для устранения плавающих зеленых водорослей.

FR

Les substrats chimiques efficaces capturant les phosphates de l'eau – l'une des causes principales de la croissance des algues dans l'aquarium. PHOSMAX PRO se présente sous la forme d'un sachet en entoilage, rempli de résine échangeuse d'ions.

MAGIC ALGAE STOP est une petite cartouche filtrante qui élimine les algues flottantes de l'eau.

IT

Efficaci mezzi di filtraggio chimico che asportano dall'acqua i fosfati, che sono una delle cause principali dello sviluppo delle alghe nell'acquario. PHOSMAX PRO ha l'aspetto di un sacchettino riempito di resina a scambio ionico.

MAGIC ALGAE STOP è un piccolo elemento di filtraggio per eliminare dall'acqua le alghe verdi fluttuanti.

CZ

Účinné chemické náplně vstřebávající z vody fosfáty, které jsou jednou z hlavních příčin vzniku rás v akváriu. PHOSMAX PRO je snadno použitelný – má podobu vlnělinových sáčků, které jsou naplněny iontovýměnnou pryskyřicí.

MAGIC ALGAE STOP je malá filtrační náplň k odstranění zelených plovoucích rás z vody.

RO

Produse chimice eficiente care captează fosfatul din apă, una dintre principalele cauze ale creșterii algelor în acvariu. PHOSMAX PRO are formă unui plic cu căptușelă, ușor de utilizat, umplut cu răsină ce asigură schimbul de ioni.

MAGIC ALGAE STOP este un cartuș filtrant mic, pentru îndepărțarea algelor plutitoare din apă.

PT

Cartuchos químicos eficientes que interceptam da água fosfato, que é uma das causas principais do desenvolvimento de algas no aquário. PHOSMAX PRO tem a forma de uma cómoda no uso sacola de entrelata, cheia de resina de troca iônica.

MAGIC ALGAE STOP é um pequeno cartucho de filtragem para eliminar da água algas verdes flutantes.

HU

Ezek a nagy hatékonyágú kémiai betétek leköti a vizból a foszfátokat, amelyek az akváriumban az algák fejlődését leginkább serkentik. A PHOSMAX PRO kényelmes fizelin tasakok alakjában kapható, amely ki van töltve ioncserező gyantával.

A MAGIC ALGAE STOP egy nem nagy méretű szűrőbetét a vízből az úszó zöld algák eltávolítására.

SE

Effektiva kemiska patroner som absorberar fosfater från vattnet, vilket är en av de främsta orsakerna till algstillväxten i akvariet. PHOSMAX PRO är gjord i form av en användarvänlig vliselinepåse fyld med ionbytarharts.

MAGIC ALGAE STOP är en liten filterpatron som avlägsnar flytande alger från vattnet.

	PhosMAX Pro	MAGIC ALGAE STOP
Volume [ml]	3 x 100	-
Trade Pack [Qty]	6	50
Product Code	106623	114531
EAN Code	5 905546 054041	5 905546 307451

44

MEDIA PACK

Clean and safe water • Czysta i bezpieczna woda • Sauber es und sicher es Wasser
 L'eau propre et sécuritaire • Чистая и безопасная вода • Agua limpia y segura
 Acqua pulita e sicura • Čistá a bezpečná voda • Apă curată și sigură
 Água limpa e segura • Tiszta és biztonságos víz • Rent och säkert vatten



SUPER FINISH sponge

FINISH sponge

STANDARD sponge

Universal filtration media

ENG

Replaceable sponge media for selected models of AQUAEL filters. Available in two versions: standard (contain a dense sponge for mechanical and biological filtration) and CARBOMAX (contain a sponge with the addition of activated carbon to eliminate water discolouration and remove toxins).

PL

Wymienne wkłady gąbkowe do wybranych modeli filtrów AQUAEL. Dostępne w wersji standard (gęsta gąbka zapewniająca filtrację mechaniczną i biologiczną) oraz CARBOMAX (gąbka z węglem aktywnym usuwającym z wody przebarwienia i toksyny).

DE

Austauschbare Schwammeinsätze für ausgewählte AQUAEL Filtermodelle. Erhältlich in der Standardausführung (feinporiger Schwamm zur mechanischen und biologischen Filtration) und als CARBOMAX (Schwamm mit Aktivkohle, die Verfärbungen und Giftstoffe aus dem Wasser entfernt).

ES

Cartuchos intercambiables de esponja, para modelos elegidos de filtros AQUAEL. Disponibles en versión estándar (esponja densa, para garantizar el filtrado mecánico y biológico), así como, versión CARBOMAX (esponja con carbono activo, que elimina la decoloración y toxinas del agua).

RUS

Сменные губки для фильтров AQUAEL. Предлагаются в версиях STANDARD – пористая губка для механической и биологической фильтрации и CARBOMAX – губка, пропитанная угольным наполнителем (удаление из воды остатков лекарственных средств, красящих веществ и соединений хлора).

FR

Les substrats en éponge pour certains modèles de filtres AQUAEL. Disponible dans la version standard (une éponge dense pour la filtration mécanique et biologique) et CARBOMAX (une éponge de charbon actif enlevant les taches et les toxines de l'eau).

IT

Elementi filtranti in spugna di ricambio per modelli scelti di filtri AQUAEL. Disponibili in versione standard (spugna ad alta densità che assicura il filtraggio meccanico e biologico) e CARBOMAX (spugna con carbone attivo che elimina dall'acqua colorazioni e tossine).

CZ

Vyměnitelné pěnové náplně pro vybrané filtry AQUAEL. K dispozici ve standardní verzi (hustá pěnová náplň zajišťující mechanickou a biologickou filtrace) a CARBOMAX (pěnová náplň s aktivním uhlím odstraňujícím z vody zabarvení a toxiny).

RO

Cartușe din burete ce pot fi înlocuite pentru filtre model AQUAEL. Disponibile în varianta standard (burete dens pentru filtrare mecanică și biologică) și CARBOMAX (burete cu carbune activ ce curăță petele și toxinele din apă).

PT

Cartuchos de esponja trocáveis para modelos escolhidos de filtros AQUAEL. Acessíveis na versão standard (esponja densa que assegura a filtragem mecânica e biológica) e CARBOMAX (esponja com carbono ativado que elimina da água colorações e toxinas).

HU

Kicsérélhető szivacs betétek az AQUAEL kiválasztott szűrő modelljeihez. Kapthatók szstandard verzióban (sűrű szivacs a mechanikus és biológiai szűréshez), valamint a CARBOMAX (szivacs aktív szénellel, amely eltávolítja a vízből az átszínezést és a toxinokat).

SE

Utbytbara svamppatroner till utvalda filtermodeller AQUAEL. Finns i standardversionen (tät svamp för mekanisk och biologisk filtrering) och CARBOMAX (aktivt kolsvamp som avlägsnar missfärgning och toxiner från vattnet).

FILTER TYPE	NAME	QTY	PRODUCT CODE
MAXIKANI ULTRAMAX	STANDARD SPONGE 20 PPI	1	121306
	FINISH SPONGE 30 PPI	1	121307
	SUPER FINISH SPONGE 40 PPI	1	121308
	WOOL MAX PRO	1	121309

FILTER TYPE	NAME	QTY	PRODUCT CODE
HYPERMAX	PREFILTER SPONGE 10 PPI	1	124832
	PREFILTER SPONGE 20 PPI	1	124830
	SUPER FINISH SPONGE 30 PPI	1	124831

FILTER TYPE	NAME	QTY	STANDARD
ASAP	ASAP 300 SPONGE	2	113732
	ASAP 500 SPONGE	2	113735
	ASAP 700 SPONGE	2	113739
FAN FILTER	FANFILTER MIKRO SPONGE	2	113903
	FANFILTER MINI SPONGE	2	113904
	FANFILTER 1 SPONGE	2	113905
	FANFILTER 2 SPONGE	2	113906
	FANFILTER 3 SPONGE	2	113907
TURBO	TURBOFILTER 500 SPONGE	2	113908
	TURBOFILTER 1000 SPONGE	2	
	TURBOFILTER 1500 SPONGE	2	113910
	TURBOFILTER 2000 SPONGE	2	

NAME	QTY	PRODUCT CODE
WoolMAX Pro	1	103905
WoolMAX Pro	1	103509
MAGIC BALLS	1	253487

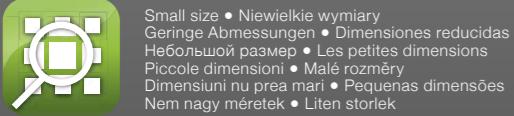
FILTER TYPE	NAME	QTY	STANDARD	PHOSMAX	CARBOMAX
UNIFILTER	UNIFILTER/UV 500 SPONGE	3	113913	-	-
	UNIFILTER/UV 750 SPONGE	3	113914	-	-
	UNIFILTER/UV 1000 SPONGE	3			
PAT MINI	PAT mini filter SPONGE	2	113915		
	PAT mini filter SPONGE (DENSE)	2	114633		
VERSAMAX	VERSAMAX MINI CARTRIDGE	3	113273	113275	113274
	VERSAMAX 1 SPONGE	2	113888		
	VERSAMAX 2 SPONGE	2	113889		
	VERSAMAX 3 SPONGE	2	113890		



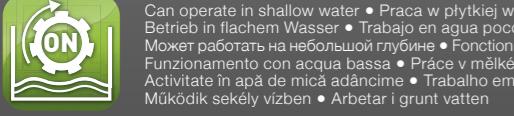
45

HEATERS

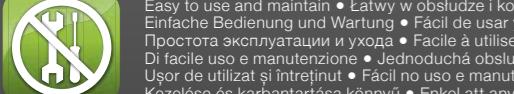
GRZAŁKI AQUARIUMHEIZER CHAUFFE-EAU
НАГРЕВАТЕЛИ RESISTENCIAS RISCALDATORI
OHŘÍVAČE ÎNCĂLZITOARE AQUECEDORES
MELEGÍTŐK VÄRMARE



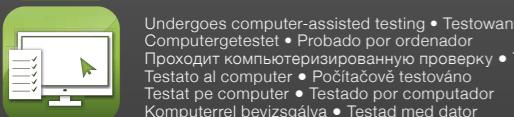
Small size • Niewielkie wymiary
Geringe Abmessungen • Dimensiones reducidas
Небольшой размер • Les petites dimensions
Piccole dimensioni • Malé rozměry
Dimensiuni nu prea mari • Pequenas dimensões
Nem nagy méretek • Litén storlek



Can operate in shallow water • Praca w płytcej wodzie
Betrieb in flachem Wasser • Trabajo en agua poco profunda
Может работать на небольшой глубине • Fonctionne dans l'eau peu profonde
Funcionamento con acqua bassa • Práce v mělké vodě
Activitate în apă de mică adâncime • Trabalho em água não profunda
Működik sekély vízben • Arbetar i grunt vatten



Easy to use and maintain • Łatwy w obsłudze i konserwacji
Einfache Bedienung und Wartung • Fácil de usar y mantener
Простота эксплуатации и ухода • Facile à utiliser et à entretenir
Di facile uso e manutenzione • Jednoduchá obsluha a údržba
Ușor de utilizat și întreținut • Fácil no uso e manutenção
Kezelése és karbantartása könnyű • Enkel att använda och underhålla



Undergoes computer-assisted testing • Testowany komputerowo
Computertestet • Probado por ordenador
Проходит компьютеризированную проверку • Testé par ordinateur
Testat al computer • Počítacově testováno
Testat pe computer • Testado por computador
Komputerrel bevizsgálva • Testad med dator



High-precision electronic thermostat • Elektroniczny, precyzyjny termostat
Hochgenau elektronisches Thermostat • Termostato electrónico de alta precisión
Высокоточный электронный термостат • Le thermostat électronique très précis
Termostato elettronico di precisione • Elektronický, presný termostat
Termostato electroníco de precisão • Termóstato elèctric de precisió
Elektronikus, precíziós termosztát • Elektronisk, exakt termostat



Intended for continuous operation • Zalecana praca ciągła
Empfohlener Dauerbetrieb • Recomendado trabajo continuo
Рекомендуется работа в режиме непрерывной эксплуатации
Consigliato funzionamento continuo • Doporučuje se kontinuální provoz
Recomendată funcționare continuă • Trabalho contínuo aconselhado
Ajánlatos az állandó üzem • Kontinuerlig drift rekommenderas



Overheat protection • Zabezpieczenie przed przegrzaniem
Überhitzungsschutz • Protección frente a sobrecalentamiento
Захист від перегріву • Une protection contre la surchauffe
Protezione dal surriscaldamento • Ochrana proti přehřátí
Protecção impotriva supraîncălzirii • Proteção contra superaquecimento
Túlhevülés elleni biztosítás • Overheatingsskydd



Water-resistant (IPX8) • Wodooodporny (IPX8)
Wasserfest (IPX8) • Resistente al agua (IPX8)
Водонепроницаемый (IPX8) • Résistant à l'eau (IPX8)
Resistente all'acqua (IPX8) • Odolný vůči vodě (IPX8)
Impermeabil (IPX8) • À prova de água (IPX8)
Vízhatlan (IPX8) • Vattentät (IPX8)

ENG AQUAEL is a precursor of innovation in aquarium water heating. Our offer covers full range of these devices. The table below makes it easier to find the right heater to any aquarium.

The history of the AQUAEL company began from the manufacturing of simple aerators. Currently, we offer the latest-generation devices that are notable for their durability, silent operation, and reliability.

PL AQUAEL jest prekursorem innowacji w dziedzinie ogrzewania wody akwariowej. W naszej ofercie znajduje się pełna gama tych urządzeń.

Od produkcji napowietrzaczy rozpoczęła się historia firmy AQUAEL. Obecnie oferujemy urządzenia najnowszej generacji, wyróżniające się długowiecznością oraz cichością i niezawodnością pracy.

DE AQUAEL ist Wegbereiter für Innovationen im Bereich der Beheizung des Wassers in Aquarienbecken. AQUAEL kann die gesamte Palette an solchen Geräten anbieten.

Mit der Fertigung von Aquarium-Luftpumpen fing in der Firma AQUAEL alles an. Heute bieten wir unseren Kunden Geräte der neuesten Generation an, die sich durch eine lange Lebensdauer sowie einen geräuscharmen und störungsfreien Betrieb auszeichnen.

ES AQUAEL es una empresa precursora en las innovaciones aplicadas a sistema de calentamiento de agua en peceras. Nuestra oferta presenta una gama completa de estos dispositivos.

La historia de la empresa AQUAEL empieza con la producción de aireadores. Actualmente, ofrecemos dispositivos de última generación, que destacan por su durabilidad, infalibilidad y funcionamiento silencioso.

RUS AQUAEL является лидером по внедрению инноваций в области нагрева воды в аквариуме. Таблица, представленная ниже, поможет подобрать Вам нагреватель к любому аквариуму.

История фирмы AQUAEL началась с производства простейших аэраторов. В настоящее время мы предлагаем компрессоры новейшего поколения, которые отличаются долговечностью, бесшумностью и надежностью работы.

FR AQUAEL est un précurseur de l'innovation dans le chauffage de l'eau d'aquarium. Nous offrons une gamme complète de ces dispositifs.

L'histoire de l'entreprise AQUAEL a commencé à partir de la production d'aérateurs. Actuellement, nous offrons l'équipement de dernière génération, qui se distingue par sa longévité, la douceur et la fiabilité de fonctionnement.

IT AQUAEL è all'avanguardia nell'innovazione nel settore del riscaldamento dell'acqua negli acquari. Nella nostra offerta vi è una gamma completa di dispositivi di riscaldamento.

Dalla produzione degli aeratori è iniziata la storia dell'azienda AQUAEL. Attualmente offriamo dispositivi di ultima generazione, che si distinguono per durata, silenziosità e affidabilità di funzionamento.

CZ AQUAEL je průkopníkem inovací v oblasti ohřevu akvárijní vody. Naše nabídka zahrnuje kompletní sortiment těchto zařízení.

Historie firmy AQUAEL začala výrobou provzdušňovačů. V současné době nabízíme vybavení nejnovější generace, vyznačující se dlouhou životností, tichým chodem a spolehlivostí.

RO AQUAEL este un precursor al inovării în domeniul încălzirii apei din acvariu. Oferta noastră include o gamă completă a acestor dispozitive.

Istoria companiei AQUAEL a început cu producția de aeratoare. În prezent, oferim dispozitive de cea mai recentă generație, care se disting prin longevitate, liniste și activitate fiabilă.

PT AQUAEL é o precursor de inovações na área de aquecimento de água no aquário. Na nossa oferta encontra-se a plena gama desses aparelhos.

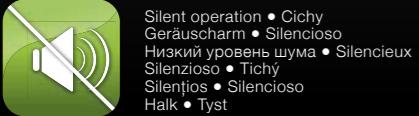
A história da empresa AQUAEL começou com a produção de areadores. Presentemente oferecemos aparelhos da mais nova geração que se distinguem pela longevidade bem como pelo trabalho infalível e silencioso.

HU Az AQUAEL az innováció előfutára az akváriumok vizének fűtése területén. Ajánlatunkban a berendezések széles skálája megtalálható.

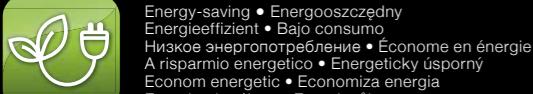
A levegőztetők gyártásával kezdődött az AQUAEL cégtörténete. Jelenleg a legújabb generációjú gyártmányokat ajánljuk, melyek a tartosságukkal, csendes járáskal és megbízhatóságukkal túnnek ki.

AERATORS

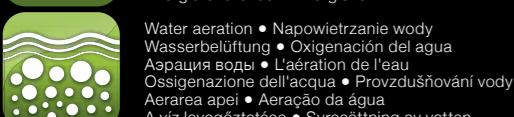
NAPOWIETRZACZE DURCHLÜFTER AERATEURS
КОМПРЕССОРЫ AIREADORES AERATORI
AERATORS AERATOARE AERADORES
LEVEGŐZTETŐK LUFTARE



Silent operation • Cichy
Geräuscharm • Silencioso
Низкий уровень шума • Silencieux
Silenzioso • Tichy
Silencios • Silencioso
Halk • Tyst



Energy-saving • Energooszczędny
Energieeffizient • Baixo consumo
Низкое энергопотребление • Économie en énergie
A risparmio energetico • Energeticky úsporný
Econom energetic • Economiza energia
Energiasparakéros • Energiansparing



Water aeration • Napowietrzanie wody
Wasserbelüftung • Oxigenación del agua
Аэрация воды • Laération de l'eau
Ossigenazione dell'acqua • Provadušňování vody
Aerarea apelor • Aeração da água
A víz levegőztetése • Syresättning av vatten



Performance adjustment • Regulacja wydajności
Durchflussregelung • Ajuste de rendimiento
Регулируемая производительность • Le réglage de capacité
Regolazione della portata • Regulador výkonu
Reglarea randamentului • Regulação de capacidade
Intenzitás szabályozható • Prestandareglering



Small size • Niewielkie wymiary
Geringe Abmessungen • Dimensiones reducidas
Небольшой размер • Les petites dimensions
Piccole dimensioni • Malé rozměry
Dimensiuni nu prea mari • Pequenas dimensões
Nem nagy méretek • Litén storlek



Intended for continuous operation • Zalecana praca ciągła
Empfohlener Dauerbetrieb • Recomendado trabajo continuo
Рекомендуется работа в режиме непрерывной эксплуатации
Consigliato funzionamento continuo • Doporučuje se kontinuální provoz
Recomendată funcționare continuă • Trabalho contínuo aconselhado
Ajánlatos az állandó üzem • Kontinuerlig drift rekommenderas



48

FLOW HEATER 2.0

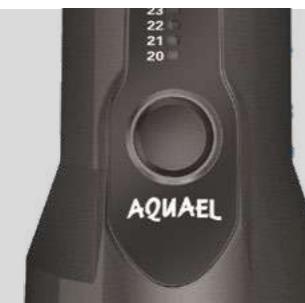
Intelligent flow heater • Inteligentna grzałka przepływową • Intelligenter Durchlauferhitzer
 Calentador de flujo inteligente • Интеллектуальный проточный нагреватель • Réchauffeur
 de débit intelligent • Riscaldatore di flusso intelligente • Inteligentní průtokový ohřívač
 Încălzitor intelligent de debit • Aquecedor de fluxo inteligente • Intelligens áramlási fűtés
 Intelligent flödesvärmare



LED indicator



ONE TOUCH System



Hoses diameter 16/22 mm or 19/25mm



ENG

Flow Heater 2.0 is a aquarium heater with Smart Heating System (SHS) – intelligent power selection technology. The heater is mounted outside the aquarium, so it does not take up space inside and gives more freedom of arrangement.

IT

Flow Heater 2.0 è un riscaldatore per acquari con Smart Heating System (SHS) – tecnologia intelligente di selezione della potenza. Il riscaldatore è montato all'esterno dell'acquario, quindi non occupa spazio all'interno e offre maggiore libertà di disposizione.

PL

Flow Heater 2.0 to grzałka przepływową posiadająca Smart Heating System (SHS) – technologię inteligentnego doboru mocy. Grzałkę montuje się na zewnątrz akwariów, dzięki czemu nie zabiera miejsca w środku i daje większą swobodę aranżacji.

CZ

Průtokový ohřívač je akvárijní ohřívač s inteligentním topným systémem (SHS) - inteligentní technologie volby výkonu. Ohřívač je namontován mimo akvárium, takže nezabírá místo uvnitř a poskytuje větší svobodu uspořádání.

DE

Flow Heater 2.0 ist ein Aquarienheizgerät mit Smart Heating System (SHS) – intelligenter Stromauswahltechnologie. Die Heizung wird außerhalb des Aquariums montiert, so dass sie im Inneren keinen Platz einnimmt und mehr Gestaltungsfreiheit bietet.

RO

Flow Heater 2.0 este un încălzitor de acvariu cu sistem intelligent de încălzire (SHS) - tehnologie intelligentă de selectare a puterii. Încălzitorul este montat în afara acvariului, astfel încât să nu ocupe spațiu în interior și să ofere mai multă libertate de aranjament.

ES

Flow Heater 2.0 es un calentador de acuario con Smart Heating System (SHS) – tecnología inteligente de selección de potencia. El calentador está montado fuera del acuario, por lo que no ocupa espacio en el interior y da más libertad de disposición.

PT

Flow Heater 2.0 é um aquecedor de aquário com Smart Heating System (SHS) – tecnologia inteligente de seleção de energia. O aquecedor é montado fora do aquário, por isso não ocupa espaço no interior e dá mais liberdade de arranjo.

RUS

Flow Heater 2.0 – это аквариумный нагреватель с Smart Heating System (SHS) - интеллектуальной технологией выбора мощности. Обогреватель монтируется снаружи аквариума, поэтому он не занимает места внутри и дает больше свободы расположения.

HU

Az áramlásfűtés egy akvárium fűtés intelligens fűtési rendszerrel (SHS) - intelligens energiaválasztási technológiával. A fűtőberendezés az akváriumon kívül van felszerelve, így nem foglal helyet belsőben, és nagyobb elrendezési szabadságot biztosít.

FR

Flow Heater 2.0 est un chauffe-aquarium doté d'un système de chauffage intelligent (SHS) – technologie de sélection intelligente de l'énergie. Le chauffage est monté à l'extérieur de l'aquarium, il ne prend donc pas de place à l'intérieur et donne plus de liberté d'arrangement.

SE

Flow Heater 2.0 är en akvarievärmare med Smart Heating System (SHS) – intelligent effektvalsteknik. Värmaren är monterad utanför akvariet, så det tar inte upp utrymme inuti och ger mer frihet att ordna.



FLOW HEATER 2.0

Wattage [W]

300

500

Tank Volume [l]

300-600

500

Product Code

130411

300-1000

EAN Code

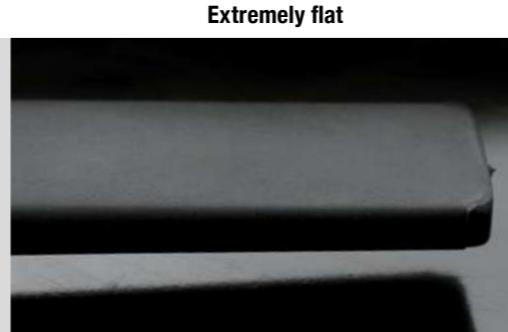
5 905546 338592

5 905546 338608

50

ULTRA HEATER

Heating expert • Ekspert w dziedzinie ogrzewania • Experte auf dem Gebiet der Heizung
 Experto en el campo de la calefacción • Эксперт в обогреве •
 Expert dans le domaine du chauffage • Esperto nel campo del riscaldamento • Odborník v oblasti
 opení • Expert în domeniul încălzirii • Especialista no campo do aquecimento • Szakértő a fűtés
 területén • Expert inom värmearområdet



ENG

The Ultra Heater - an indestructible and durable flow heater. It is fitted with an electronic thermostat, and operates with an accuracy of +/- 0.5°, in the range 20 to 33°C, a LED display with a thermometer function, and 3 temperature sensors. The set includes the heater, two stable mounting brackets, and clamping nuts. The 75W, 100W, 150W, & 200 models come equipped with a Smart Heating System (SHS), a technology enabling smart heating-power selection. For use in freshwater and marine aquaria.

PL

ULTRA HEATER to nowoczesne grzałki w nietkającej się obudowie z tworzyw sztucznych, wyposażone w precyzyjny ($\pm 0,25^\circ\text{C}$), elektroniczny termostat, wbudowany termometr oraz alarm przed przegrzaniem. Są idealne również dla żółwi wodnych i dużych ryb. Nie parzą i można bezpiecznie umieszczać je nawet w zbiornikach z wyjątkowo wrażliwymi mieszkańców.

DE

Ultra Heater - unzerbrechlicher und langlebiger Durchlauferhitzer. Er verfügt über einen elektronischen Thermostat mit einer Genauigkeit von +/- 0,5 in Bereich von 20 bis 33°C, eine LED-Anzeige mit Thermometerfunktion und 3 Temperatursensoren. Zum Lieferumfang gehören ein Heizelement, zwei stabile Montagehalterungen und Klemmmuttern. Die Modelle 75W, 100W, 150W und 200 sind mit dem Smart Heating System (SHS) zur intelligenten Auswahl der Heizleistung ausgestattet. Für den Einsatz in Süß- und Meerwasseraquarien.

ES

Ultra Heater: es un calentador de flujo irrompible y duradero. Dispone de un termostato electrónico, que funciona con una precisión de +/- 0,5 en el rango de 20 a 33 C, tiene una pantalla LED con función de termómetro y 3 sensores de temperatura. El juego incluye un calentador, dos soportes de montaje estables y tuercas de sujeción. Los modelos 75W, 100W, 150W, 200 están equipados con Smart Heating System (SHS), una tecnología que selecciona inteligentemente la potencia de calentamiento. Para uso en acuarios de agua dulce y marina.

RUS

Ultra Heater - небьющийся и долговечный проточный нагреватель. Оснащен электронным термостатом, работающим с точностью +/- 0,5 в диапазоне от 20о до 33о С, светодиодным дисплеем с функцией термометра и 3-мя температурными датчиками. В комплект входит нагреватель, два прочных монтажных держателя и зажимные гайки. Модели 75 Вт, 100 Вт, 150 Вт, 200 Вт оснащены системой Smart Heating System (SHS) - технологией интеллектуального подбора мощности нагрева. Для использования в аквариумах с пресной и морской водой.

FR

Ultra Heater est un thermoplongeur à circulation incassable et résistant. Il est doté d'un thermostat électronique, fonctionnant avec une précision de +/- 0,5 dans la plage de 20 °C à 33 °C, d'un affichage à LED avec fonction thermomètre et de 3 capteurs de température. L'ensemble comprend un thermoplongeur, deux supports de fixation stables et des écrous de serrage. Les modèles 75 W, 100 W, 150 W, 200 sont équipés du système Smart Heating System (SHS) : une technologie de sélection intelligente de la puissance de chauffage. Conçu pour être utilisé dans les aquariums d'eau douce et d'eau de mer.

IT

Ultra Heater è un riscaldatore a flusso infrangibile e resistente. Dotato di un termostato elettronico che funziona con una precisione di +/- 0,5 nell'intervallo compreso tra 20°C e 33°C, un display a LED con funzione di termometro e 3 sensori di temperatura. Il set comprende un riscaldatore, due attacchi robusti di fissaggio e dadi di serraggio. I modelli da 75W, 100W, 150W, 200 sono dotati di Smart Heating System (SHS), una tecnologia intelligente per la selezione della potenza di riscaldamento. Per acquari con acqua dolce e acqua marina.

CZ

Ultra Heater - nerozbitný a odolný průtokový ohřívač. Má elektronický termostat pracující s přesností $\pm 0,5^\circ\text{C}$ v rozsahu od 20 do 33 °C, diodový displej s funkcí teploměru a 3 teplotní senzory. Sada obsahuje ohřívač, dvě stabilní montážní konzoly a upínací matici. Modely 75W, 100W, 150W, 200W jsou vybaveny systémem Smart Heating System (SHS) - technologií inteligentního výběru topného výkonu. Pro použití ve sladkovodních a mořských akváriích.

RO

Ultra Heater - încălzitor extern rezistent și incasabil. Dispune de un termostat electronic cu acuratețe de +/- 0,5 și cu temperatură cuprinsă între 20 și 33 C, un afișaj LED cu funcția de termometru și de 3 senzori de temperatură. Setul include un încălzitor, două elemente de fixare stabilă și piulițe de compresie. Modelele 75W, 100 W, 150 W, 200 sunt dotate cu Smart Heating System (SHS) – tehnologie de selectare intelligentă a puterii de încălzire. De folosit în acvarii de apă dulce și de apă sărată.

PT

Ultra Heater - aquecedor de fluxo inquebrável e durável. Possui um termostato eletrônico, operando com uma precisão de +/- 0,5 na faixa de 20° a 33° C, um mostrador de diodos com função de termômetro e 3 sensores de temperatura. O kit inclui um aquecedor, dois suportes de instalação robustos e porcas de aperto. Os modelos de 75W, 100W, 150W, 200W estão equipados com o Sistema de Aquecimento Inteligente (SHS), a tecnologia que seleciona de forma inteligente a potência de aquecimento. Para uso em aquários de água doce e marinha.

HU

Ultra Heater - ütésálló és tartós átfolyós vízmelegítő. 20 és 33 C közötti tartományban +/- 0,5 pontossággal működő elektronikus termosztáttal, hőmérő funkcióval ellátott LED kijelzővel és 3 hőmérséklet-érzékelővel rendelkezik. A készlet fűtőelemet, két stabil rögzítőkonzolt és rögzítőanyákat tartalmaz. A 75 W-os, 100 W-os, 150 W-os és 200 W-os modellek Smart Heating System (SHS) technológiáival vannak ellátva, amely a fűtési teljesítmény intelligens kiválasztására szolgál. Édesvízi és sóst akváriumokban történő felhasználásra.

SE

Ultra Heater - obrytnbar och hållbar vattenvärmare. Utrustad med en elektrisk termostat som verkar med en exakthet på +/- 0,5 inom temperaturintervallvet från 20 till 33 C. Den har en LED-display med en termometerfunktion och 3 temperatursensorer. Satsen innehåller en värmare, två stabila öglafästen och spännmutterar. 75W, 100 W, 150 W, 200 modellerna är utrustade med Smart Heating System (SHS) tekniken för intelligent val av värmestyrka. Tillämpas i sötvattensakvarier och havsvattensakvarier.



ULTRA HEATER

	25	50	75	100	150	200
Wattage [W]	25	50	75	100	150	200
Tank Volume [l]	10-25	25-50	50-75	60-100	90-150	130-200
Length [cm]	16,3	16,3	20,8	20,8	27,4	27,4
Trade Pack [Qty]	30	30	24	24	24	24
Product Code	115511	115512	115513	115514	115515	122914
EAN Code	5 905546 313414	5 905546 313421	5 905546 313438	5 905546 313445	5 905546 313452	5 905546 326087

52

ULTRA HEATER D&N

Sensitive by day and night • Czuła w dzień i w nocy • Sensibel bei Tag und Nacht
 Sensible de día y de noche • Чувствителен днем и ночью • Sensible de jour comme de nuit
 Sensibile di giorno e di notte • Citlivý ve dne i v noci • Sensibil ziua și noaptea • Sensível de dia e de noite • Éjjel-nappal érzékeny • Känslig dag och natt



ENG

UltraHeater DAY & NIGHT is an aquarium heater created for the most sensitive to thermal changes inhabitants of the aquarium. The DAY&NIGHT system will reproduce in the tank a temperature amplitude similar to the daily one, characterizing natural aquatic ecosystems. The shatterproof housing made of plastic guarantees safety of use in aquariaums with aquatic turtles and large fish.

PL

UltraHeater DAY&NIGHT to grzałka akwaryjczna stworzona z myślą o najbardziej wrażliwych na zmiany termiczne mieszkańców akwariów. System DAY&NIGHT odtworzy w zbiorniku zbliżoną do dobowej amplitudę temperatury, charakteryzującą naturalne ekosystemy wodne. Nietkukąca się obudowa wykonana z tworzywa sztucznego gwarantuje bezpieczeństwo użytkowania w akwariach z żółwiami wodnymi oraz dużymi rybami.

DE

UltraHeater DAY & NIGHT ist eine Aquarienheizung, die für die Bewohner des Aquariums entwickelt wurde, die am empfindlichsten auf thermische Veränderungen reagieren. Das DAY&NIGHT-System reproduziert im Tank eine Temperaturamplitude, die der täglichen ähnelt und natürliche aquatische Ökosysteme charakterisiert. Das bruchsichere Gehäuse aus Kunststoff garantiert Sicherheit beim Einsatz in Aquarien mit Wasserschildkröten und großen Fischen.

ES

UltraHeater DAY & NIGHT es un calentador de acuario creado para los habitantes más sensibles a los cambios térmicos del acuario. El sistema DAY&NIGHT reproducirá en el tanque una amplitud de temperatura similar a la diaria, caracterizando los ecosistemas acuáticos naturales. La carcasa irrompible hecha de plástico garantiza la seguridad de uso en acuarios con tortugas acuáticas y peces grandes.

RUS

UltraHeater DAY & NIGHT – аквариумный обогреватель, созданный для наиболее чувствительных к тепловым изменениям обитателей аквариума. Система DAY&NIGHT будет воспроизводить в аквариуме температурную амплитуду, аналогичную суточной, характеризующую природные водные экосистемы. Небьющийся корпус из пластика гарантирует безопасность использования в аквариумах с водными черепахами и крупными рыбками.

FR

UltraHeater DAY & NIGHT est un chauffage d'aquarium créé pour les habitants les plus sensibles aux changements thermiques de l'aquarium. Le système DAY&NIGHT reproduira dans le réservoir une amplitude de température similaire à celle quotidienne, caractérisant les écosystèmes aquatiques naturels. Le boîtier incassable en plastique garantit la sécurité d'utilisation dans les aquariums avec des tortues aquatiques et de gros poissons.

ULTRA HEATER D&N	100
Wattage [W]	100
Tank Volume [l]	60-100
Length [cm]	20,8
Trade Pack [Qty]	24
Product Code	129616
EAN Code	5 905546 335942

IT

UltraHeater DAY & NIGHT è un riscaldatore per acquari creato per gli abitanti più sensibili ai cambiamenti termici dell'acquario. Il sistema DAY&NIGHT riprodurrà in vasca un'ampiezza di temperatura simile a quella giornaliera, caratterizzando gli ecosistemi acuatici naturali. L'alloggiamento infrangibile in plastica garantisce la sicurezza d'uso in acquari con tartarughe acuatiche e pesci di grandi dimensioni.

CZ

UltraHeater DAY & NIGHT je akvárijní ohřívač vytvořený pro nejcitlivější obyvatele akvária na teplé změny. Systém DAY&NIGHT bude v nádrži reprodukovat teplotní amplitudu podobnou té denní, charakterizující přirozené vodní ekosystémy. Plastové pouzdro odolné proti rozbití zaručuje bezpečnost použití v akváriích s vodními želvami a velkými rybami.

RO

UltraHeater DAY & NIGHT este un încălzitor de acvariu creat pentru cei mai sensibili la schimbările termice locuitorii acvariului. Sistemul DAY&NIGHT va reproduce în rezervor o amplitudine de temperatură similară cu cea zilnică, caracterizând ecosistemele acvatice naturale. Carcasa rezistentă la rupere din plastic garantează siguranța utilizării în acvariole cu broaște testoase acvatice și pești mari.

PT

UltraHeater DAY and NIGHT é um aquecedor de aquário criado para os habitantes mais sensíveis às mudanças térmicas do aquário. O sistema DIA & NOITE reproduzirá no tanque uma amplitude de temperatura semelhante à diária, caracterizando ecossistemas aquáticos naturais. A carcaça à prova de estilhaços feita de plástico garante segurança de uso em aquários com tartarugas aquáticas e peixes grandes.

HU

Az UltraHeater DAY & NIGHT egy akváriumfűtő, amelyet az akvárium hőváltozásaira legérzékenyebbek számára hoztak létre. A DAY & NIGHT rendszer a tartályban a naphoz hasonló hőmérsékleti amplitúdot reprodukál, amely a természetes vízi ökoszisztémák jellemzi. A műanyagból készült törésálló ház garantiálja a vízi teknősökkel és nagy halakkal rendelkező akváriumokban való használat biztonságát.

SE

UltraHeater DAY & NIGHT är en akvarievärmare skapad för de mest känsliga för termiska förändringar, akvarietas invånare. DAY & NIGHT-systemet kommer att reproducer i tanken en temperaturamplitud som liknar den dagliga, vilket kännetecknar naturliga akvatiska ekosystem. Det splittringssäkra höljet av plast garanterar säkerheten vid användning i akvarier med vattensköldpaddor och stora fiskar.

54

PLATINUM HEATER

Better than gold • Lepsza od złota • Besser als Gold

Mejor que el oro • Новый элемент обогрева • Mieux que l'or

Meglio dell'oro • Lepší než zlato • Mai bine decât aurul

Melhor que ouro • Jobb, mint az arany • Bättre än guld



Led indicator



ONE TOUCH system



Ceramic heat radiator



ENG

The PLATINIUM glass heaters feature a high-precision electronic thermostat. Temperature can be set in the range between 20 and 33°C and maintained with an accuracy of 0.5°C or better. The heater has a ceramic heat sink and a built-in electronic thermometer. Intuitive temperature adjustment makes it easy to use.

PL

PLATINIUM HEATER to szklane grzałki wyposażone w precyzyjny, elektroniczny termostat. Posiadają regulację temperatury w zakresie od 20 do 33°C utrzymując ją z dokładnością do 0,5°C. Posiadają intuicyjny sposób regulacji, ceramiczny radiator ciepła oraz wbudowany elektroniczny termometr.

DE

PLATINIUM HEATER sind Heizstäbe aus Glas, die mit einem elektronischen Thermostat zur präzisen Temperatursteuerung ausgestattet sind. Sie lassen sich im Bereich von 20 bis 33°C regeln und halten diese Temperatur mit einer Genauigkeit von 0,5°C. Sie verfügen über eine intuitive Steuerung und besitzen einen keramischen Heizkörper und ein integriertes Thermometer.

ES

PLATINIUM HEATER es una resistencia de vidrio, equipada con termostato electrónico de alta precisión. Ofrece un ajuste de temperatura entre 20 y 33°C, con una exactitud de 0,5°C. Cuenta con una forma intuitiva de ajuste, radiador cerámico de calor y termostato electrónico incorporado.

RUS

PLATINIUM HEATER – это стеклянные нагреватели, оснащенные высокоточным электронным термостатом. Позволяют регулировать температуру в диапазоне от 20 до 33°C и поддерживать заданную температуру с точностью 0,5°C. Отличаются интуитивно понятной настройкой, оборудованы керамическим нагревательным элементом и встроенным электронным термометром.

FR

PLATINIUM HEATER comprend des thermoplongeurs en verre, équipés d'un thermostat électronique précis. Ils ont un réglage de température dans la plage de 20 à 33°C en le maintenant avec une précision de 0,5°C. La méthode de réglage est intuitive. Ils sont également équipés d'un dissipateur thermique en céramique et un thermomètre électronique intégré.

IT

PLATINIUM HEATER è un riscaldatore in vetro, fornito di termostato elettronico di precisione. Permette la regolazione di temperatura nella gamma da 20 a 33°C, mantenuta con la precisione fino a 0,5°C. Possiede un sistema intuitivo di regolazione, un radiatore ceramico e un termometro elettronico.

CZ

PLATINIUM HEATER jsou skleněná topítka s přesným elektronickým termostatem. Mají regulaci teploty v rozmezí od 20 do 33°C a udržují ji s přesností na 0,5°C. Mají intuitivní regulaci, keramický tepelný zářič a vestavěný elektronický teploměr.

RO

PLATINIUM HEATER sunt încălzitoare din sticlă echipate cu termostat electronic precis. Acestea regleză temperatură apele de la 20°C la 33°C menținând-o cu o precizie de 0,5°C. Au o metodă intuitivă de reglare, radiator ceramic și termometru electric încorporat.

PT

PLATINIUM HEATER são aquecedores de vidro equipados com um preciso termostato eletrônico. Possuem ajustamento de temperatura no escopo de 20 a 33°C mantendo-a com uma precisão de 0,5°C. Possuem um modo de ajustamento intuitivo, um radiador de calor, e um termômetro eletrônico embutido.

HU

PLATINIUM HEATER – ezek üveg fűtők, melyekben precíziós, elektronikus termosztát működik. A hőmérséklet szabályozását teszik lehetővé 20-tól 33°C-ig, melyet állandó értéken tartanak 0,5°C-os türešhatáron belül. A szabályozás intuitív módon történhet, van benne egy keramikus hőszigározó, valamint egy elektronikus termosztát.

SE

PLATINIUM HEATER är dopvärmare av glas som är utrustade med en exakt elektronisk termostat. De har temperaturinställning i en intervall från 20 till 33°C, som de bibehåller den med en noggrannhet på 0,5°C. De har ett intuitivt inställningsätt, keramiskt värmeelement och inbyggd elektronisk termometer.

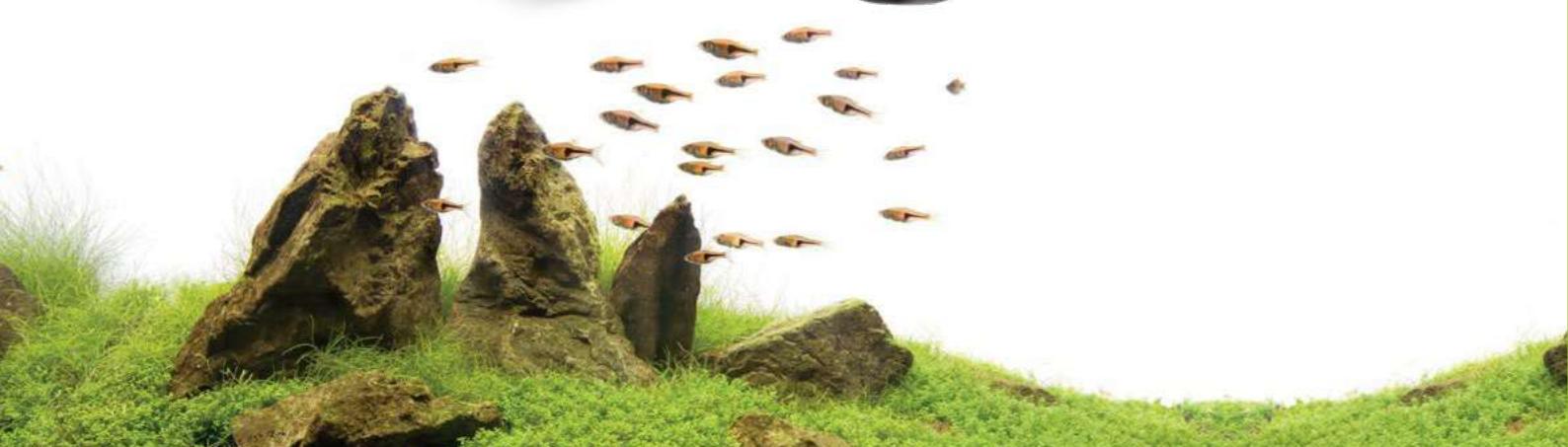


PLATINIUM HEATER	25	50	75	100	150	200	250	300	Platinum 500
Wattage [W]	25	50	75	100	150	200	250	300	500
Tank Volume [l]	10-25	15-50	35-75	60-100	90-150	130-200	180-250	230-300	300-1000
Length [cm]	20,5	22,5	22,5	24,5	28,5	28,5	36	36	38
Trade Pack [Qty]	24	24	24	24	24	24	24	24	12
Product Code	121214	121215	121216	121217	121218	121219	121220	121221	124308
EAN Code	5 905546 314466 >	5 905546 314480 >	5 905546 314503 >	5 905546 314497 >	5 905546 314510 >	5 905546 314527 >	5 905546 314534 >		5 905546 331449 >

56

FIX 2

Smartly Fixed • Mądrze zaFixowana • Intelligent FIXiert • Fix-acción inteligente
 Умно заФиксирован • Fixation intelligente • Fix intelligente • Chytře zaFixovaná
 FIXat în mod intelligent • Bem Fixado • Okosan Fixált • Smart Fixad



Slow blinking



Steady light



Fast blinking



No overprint on the glass

HEATING UP
TO 25°CTEMPERATURE
REACHED 25°CTEMPERATURE
ABOVE 25°C

ENG

Fix 2 - an electronic, compact, glass aquarium heater, intended for small and medium-sized tanks. It is accurate ($\pm 0.5^\circ\text{C}$), and automatically maintains water temperature at 25°C . It has a Smart Heating System (SHS), a technology enabling smart power selection.

PL

Fix 2 - elektroniczna szklana grzałka akwariowa, niewielkich rozmiarów, do małych i średnich zbiorników. Jest precyzyjna ($\pm 0,5^\circ\text{C}$) i automatycznie utrzymuje temperaturę wody na poziomie 25°C . Posiada Smart Heating System (SHS) – technologię inteligentnego doboru mocy.

DE

Fix 2 - elektronischer Glas-Aquarienheizer, geringe Größe, für kleine und mittlere Becken. Er ist präzise ($\pm 0,5^\circ\text{C}$) und hält die Wassertemperatur automatisch auf 25°C . Zusätzlich verfügt er über das Smart Heating System (SHS) zur intelligenten Auswahl der Heizleistung.

ES

Fix 2: es un calentador electrónico de cristal para acuarios que, gracias a su pequeño tamaño, es adecuado para depósitos pequeños y medianos. Es preciso ($\pm 0,5^\circ\text{C}$) y automáticamente mantiene la temperatura del agua a 25°C . Tiene un Smart Heating System (SHS, Sistema de Calefacción Inteligente): una tecnología para la selección inteligente de energía.

RUS

Fix 2 – электронный стеклянный аквариумный нагреватель небольшого размера для малых и средних аквариумов. Нагреватель точный ($\pm 0,5^\circ\text{C}$) и автоматически поддерживает температуру воды на уровне 25°C . Оснащен системой Smart Heating System (SHS) – технологией интеллектуального подбора мощности.

FR

Fix 2 est un thermoplongeur électronique en verre pour les aquariums qui s'adapte parfaitement aux petits et moyens réservoirs grâce à sa petite taille. Il est précis ($\pm 0,5^\circ\text{C}$) et il maintient automatiquement la température de l'eau à 25°C . Il est doté du système Smart Heating System (SHS) : une technologie de sélection intelligente de la puissance.

IT

Fix 2 è un riscaldatore elettronico in vetro per acquari che, grazie alle sue piccole dimensioni, si adatta perfettamente ai serbatoi di piccole e medie dimensioni. È preciso ($\pm 0,5^\circ\text{C}$) e mantiene automaticamente la temperatura dell'acqua di 25°C . È dotato di Smart Heating System (SHS), una tecnologia intelligente per la selezione della potenza di riscaldamento.

CZ

Fix 2 - elektrický, skleněný akvárijní ohřívač, nevelkých rozměrů, pro malé a střední nádružky. Je přesný ($\pm 0,5^\circ\text{C}$) a automaticky udržuje teplotu vody na úrovni 25°C . Má Smart Heating System (SHS) - technologii inteligentního výběru topného výkonu.

RO

Fix 2 - încălzitor electronic din sticlă pentru acvarii, cu dimensiuni reduse, pentru rezervoare mici și medii. Este precis ($\pm 0,5^\circ\text{C}$) și menține temperatura apei în mod automat la 25°C . Este dotat cu Smart Heating System (SHS) - tehnologie de selectare intelligentă a puterii de încălzire.

PT

Fix 2 - aquecedor eletrônico de vidro, de tamanho pequeno, para aquários pequenos e médios. É preciso ($\pm 0,5^\circ\text{C}$) e mantém automaticamente a temperatura da água a 25°C . Dotado do Sistema de Aquecimento Inteligente (SHS), a tecnologia para a seleção inteligente da potência de aquecimento.

HU

Fix 2 - kis méretű, elektronikus, üvegből készült akvárium vízmelegítő kicsi és közepes méretű tartályokhoz. Pontos ($\pm 0,5^\circ\text{C}$), és automatikusan 25°C -on tartja a viz hőmérsékletét. Smart Heating System (SHS) rendszerrel - azaz intelligens teljesítményválasztási technológiával rendelkezik.

SE

Fix 2 - elektrisk doppvärmare till akvariet med liten storlek för små och mellanstora tankar. Den är exakt ($\pm 0,5^\circ\text{C}$) behåller vattentemperaturen på 25°C . Den innehåller Smart Heating System (SHS) – tekniken för intelligent kraftval.



FIX 2	50	100
Wattage [W]	50	100
Tank volume [l]	10-50	51-100
Length [cm]	16,3	20,5
Trade Pack [Qty]	30	30
Product Code	123406	123407
EAN Code		
	5 905546 327374	5 905546 327381

58

OXYPRO

Hear the silence • Usłysz ciszę • Hör en Sie die Stille • Oye el silencio •

Послушайте тишину • Écoutez le silence • Ascolta il silenzio

Slyšte ticho • Asculta tăcerea • Ouça o silêncio

Hallgassa meg a csendet • Hör tystnaden



Accessories:
see pages no 127



LED indicator

Futuristic shape



ENG

The OXYPRO membrane aerator is probably the most silent device of its kind in the world. Thanks to the application of the latest technologies, noise and vibrations during operation have been reduced to a minimum. The device is equipped with a LED-illuminated performance adjustment knob. Another distinctive feature is its unique futuristic design.

PL

OXYPRO to nowoczesny i prawdopodobnie najchiszy na świecie membranowy napowietrzacz akwariowy. Dzięki zastosowaniu najnowszych technologii, do minimum zredukowano powstawanie hałasu oraz wibracji. Posiada podświetlaną diodami LED regulację wydajności oraz niespotykany, futurystyczny kształt.

DE

OXYPRO ist ein moderner und der wahrscheinlich leiseste Membran-Durchlüfter für Aquarien auf der Welt. Durch Einsatz neuester Technologie werden Geräuschentwicklung und Schwingungen auf ein Minimum reduziert. Er besitzt eine mit LEDs hintergrundbeleuchtete Leistungsregelung und eine ungewöhnliche futuristische Form.

ES

OXYPRO es innovador aireador de membrana, para pecera, probablemente el más silencioso del mundo. Gracias a la tecnología más innovadora, hemos reducido al mínimo el nivel de ruido y vibraciones. Cuenta con ajuste de rendimiento, con pilotos LED y una forma futurista y original.

RUS

OXYPRO – это сочетание высокой производительности и очень тихой работы. Бесшумность достигается за счет особой структуры электромагнита и двойных стенок корпуса. Все вибрации поглощаются специализированными камерами, имеющими уникальную структуру. Они не только подавляют шум, но и вибрации. На практике, единственными признаками работы нового OXYPRO являются светодиод на эргономичном и плавном регуляторе мощности и пузырьки воздуха из распылителя в аквариуме.

FR

OXYPRO est un aérateur d'aquarium à membrane moderne. C'est probablement le plus silencieux des aérateurs d'aquarium du monde. Grâce à l'application de dernières technologies, la génération du bruit et de vibrations a été réduite au minimum. Il dispose d'un réglage de capacité éclairé par LED et d'une forme futuriste sans précédent.



OXYPRO 150

Wattage [W]	2
Max Flow Rate [l/h]	150
Max Head [cm]	200
Trade Pack [Qty]	12
Product Code	111144
EAN Code	5 905546 140973 >

IT

OXYPRO è un moderno aeratore a membrana, probabilmente il più silenzioso al mondo. Grazie all'utilizzo delle tecnologie più avanzate è stata ridotta al minimo la produzione di rumore e vibrazioni. Possiede regolazione della portata con retroilluminazione a LED e una forma insolita, futuristica.

CZ

OXYPRO je moderní a pravděpodobně nejtišší na světě membránový akvárijní provozušňovač. Díky použití nejnovějších technologií byl vznik hluku a vibrací redukován na minimum. Má podsvícené LED diodami nastavení výkonu a jedinečný, futuristický tvar.

RO

OXYPRO este un aerator cu membrană, de acvariu modern și probabil cel mai silentios din lume. Datorită noilor tehnologii, generarea de zgomote și vibratii a fost redusă la minimum. Are un control al eficienței de iluminare cu LED și o formă fără precedent, futuristă.

PT

OXYPRO é um moderno e provavelmente o mais silencioso no mundo arejador de membrana de aquário. Graças à aplicação das tecnologias mais recentes, foi reduzida até o mínimo a criação de barulho e vibrações. Possui um ajustamento de capacidade iluminado por diodos LED e uma forma futurística nunca vista.

HU

Az OXYPRO egy korszerű, és a világban valószínűleg a legalkalmasabb működésű membrános akvárium levegőztető. A legújabb technológiáinak köszönhetően a minimumra redukálódott a zajszint és a vibráció. A teljesítménye szabályozható egy alulvilágított LED-diódás tárcsával, alakja párhuzamán futurisztikus.

SE

OXYPRO är en modern och förmodligen den tystaste i världen syresättare med membran. Tack vare den senaste tekniken har ljud och vibrationer minskats till ett minimum. Den har en LED-belyst prestandakontroll och en sällsyn futuristisk form.

60

OXYBOOST PLUS

Efficiency of aeration • Skuteczność napowietrzania • Effiziente Sauerstoffanreicherung
 Aireación eficaz • Эффективная аэрация • L'efficacité de l'aération
 Efficacia dell'aerazione • Efektivita provzdušňování • Eficacitatea aerării
 Eficácia da aeração • A levegőztetés hatékonysága • Effektivitet av luftning



Accessories:
see pages no 127



Independent double output (200, 300)

Modern design

Efficient regulation (150, 300)



ENG

A line of classic aquarium aerators. Their exceptionally silent operation is achieved thanks to a carefully thought-out design and insulated housing. The specially designed rubber feet do not transmit vibrations. In addition, the 150 and 300 models feature adjustable performance.

PL

OXYBOOST PLUS to linia klasycznych napowietrzaczy akwariowych. Odznaczają się wysoką kulturą pracy dzięki starannej konstrukcji oraz uszczelnionej obudowie. Specjalnie zaprojektowane gumowe nóżki nie przenoszą drgań. Modele 150 i 300 posiadają dodatkowo regulację wydajności.

DE

OXYBOOST PLUS ist eine Produktlinie von klassischen Durchlüfterpumpen. Durch ihre spezielle Konstruktion und das abgedichtete Gehäuse zeichnen sie sich durch einen besonders geräuscharmen Betrieb aus. Die speziell konzipierten Gummifüße übertragen keine Schwingungen. Bei den Modellen 150 und 300 lässt sich außerdem stufenlos der Durchfluss regulieren.

ES

OXYBOOST PLUS es una línea de clásicos aireadores de pecera. Destacan por un funcionamiento silencioso, obtenido gracias a una construcción cuidadosa y carcasa estanca. Las patas de goma, especialmente diseñadas, no transmiten las vibraciones. Los modelos 150 y 300 cuentan también con ajuste de rendimiento.

RUS

OXYBOOST PLUS – это линейка классических аквариумных аэраторов. Компрессоры отличаются стильным дизайном и компактными размерами. Ножки приборов изготовлены из мягкой резины, эффективно поглощающей вибрацию. При изготовлении использованы самые современные производственные технологии, что позволило создать компрессоры с высокой производительностью и малым энергопотреблением. В моделях 150 и 300 предусмотрена регулировка производительности.

FR

OXYBOOST PLUS est une gamme d'aérateurs classiques d'aquarium. Ils sont caractérisés par le fonctionnement silencieux grâce à une construction soignée et à un boîtier étanche. Les pieds en caoutchouc spécialement conçus ne transmettent pas de vibrations. Les modèles 150 et 300 sont équipés en plus d'un réglage de capacité.

IT

OXYBOOST PLUS è una linea di classici aeratori per acquario. Si caratterizzano per la silenziosità di funzionamento, ottenuta grazie all'accurata progettazione e all'involucro sigillato. I piedini in gomma appositamente progettati non trasmettono le vibrazioni. I modelli 150 e 300 possiedono inoltre la regolazione della portata.

CZ

OXYBOOST PLUS je řada klasických akvárijních vzduchovacích pump. Díky pečlivé konstrukci a utěsněnému krytu se vyznačují tichou prací. Speciálně navržené gumové nožičky nepřenáší vibrace. Modely 150 a 300 mají navíc možnost regulace výkonu.

RO

OXYBOOST PLUS este o linie de aeratoare clasice pentru acvariu. Se caracterizează printr-o funcționare silentioasă datorită construcției ingenioase și a carcasei etanșe. Piciorusele de cauciuc special create nu vor transmite vibratii. Modelele 150 și 300 dețin și reglare asupra randamentului.

PT

OXYBOOST PLUS é uma linha de arejadores de aquário clássicos. Eles se distinguem pelo trabalho silencioso obtido graças a uma construção apurada e uma armação vedada. Os pés de borracha especialmente projetados não transmitem vibrações. Os modelos 150 e 300 possuem adicionalmente o ajuste de capacidade.

HU

Az OXYBOOST PLUS a klasszikus akvárium levegőztetők vonala. Jellemzőjük a halk üzemelés, amelyet a gondos konstrukcióval és a burkolat tömítésével érünk el. A speciálisan megtervezett gumi lábaik nem engedik át a rezgéseket, a 150 és 300 modellekben ezen felül a teljesítmény is szabályozható.

SE

OXYBOOST PLUS är en serie klassiska syresättare. De kännetecknas av tydlig drift som uppnåts på grund av noggrann konstruktion och förseglat hölje. Speciellt utformade gummifötter överför inte vibrationer. Modellerna 150 och 300 har ytterligare kapacitetsstyrning.



OXYBOOST AP-100 PLUS APR-150 PLUS AP-200 PLUS APR-300 PLUS

Wattage [W]	2,2	2,2	2,5	2,5
Max Flow Rate [l/h]	100	150	2 x 100	2 x 150
Max Head [cm]	60	60	70	70
Trade Pack [Qty]	18	18	18	18
Product Code	113118	113119	113120	113121
EAN Code	5 905546 190961	5 905546 190978	5 905546 190985	5 905546 190992

62

MINIBOOST

Small and efficient • Mały i wydajny • Klein und ef fizient • Pequeño y eficaz

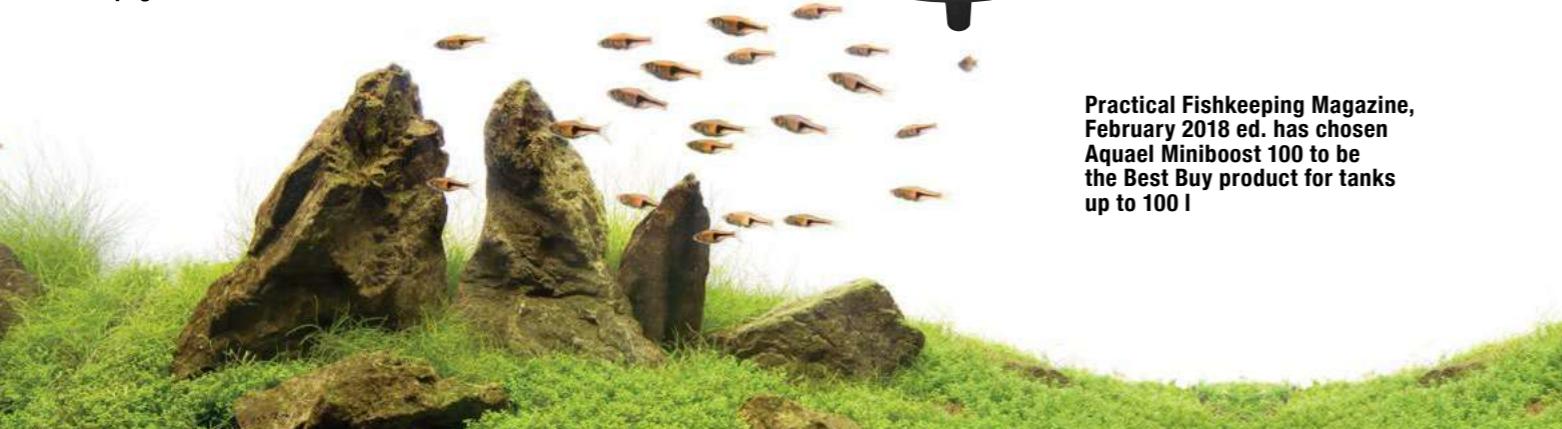
Небольшой и эффективный • Petit et ef ficace • Piccolo ed efficiente

Malé a účinné • Mic și eficient • Pequeno e eficiente

Kicsi és hatékony • Små och effektiva



Accessories:
see pages no 127



Practical Fishkeeping Magazine,
February 2018 ed. has chosen
AquaEl Miniboost 100 to be
the Best Buy product for tanks
up to 100 l

Modern design

Efficient regulation



ENG

MINIBOOST is one of the smallest membrane aerators available. Thanks to continuously adjustable performance, it can be easily adapted to any tank. One of its main advantages is the exceptionally durable membrane. The aerator guarantees perfect oxygenation of water in even the most demanding tanks.

PL

MINIBOOST to jedne z najmniejszych napowietrzaczy membranowych. Wyposażone są w płynną regulację wydajności. Ich atutem jest wyjątkowa trwałość membrany. Gwarantują świetne natlenienie wody w każdym, nawet najbardziej wymagającym zbiorniku.

DE

MINIBOOST ist eine der kleinsten erhältlichen Membran-/Durchlüfterpumpen. Sie verfügt über eine stufenlose Durchflussregelung und eine außergewöhnlich beständige Membran und gewährleistet eine hervorragende Sauerstoffanreicherung des Wassers in allen, auch anspruchsvollsten Becken.

ES

MINIBOOST es uno de los aireadores de membrana más pequeños. Equipado con ajuste fluido de rendimiento. Su ventaja es la excepcional resistencia de la membrana. Garantiza una perfecta oxigenación del agua, incluso en las peceras más exigentes.

RUS

MINIBOOST – компактный высокопроизводительный мембранный компрессор с плавной регулировкой производительности обеспечивает отличное насыщение воды кислородом даже в самом требовательном аквариуме.

FR

MINIBOOST comprend des petits aérateurs à membrane, équipés d'un réglage de capacité facile à utiliser. Leur avantage est la durabilité exceptionnelle de la membrane. Ils garantissent une bonne oxygénation de l'eau dans tous les réservoirs, même les plus exigeants.

IT

MINIBOOST è uno dei più piccoli aeratori a membrana. È equipaggiato con regolazione continua della portata. Si caratterizza per una eccezionale durata della membrana. Garantisce un'ottima ossigenazione dell'acqua in ogni acquario.

CZ

MINIBOOST patří k nejmenším membránovým vzdouvacím pumpám. Je vybavený plynulou regulací výkonu. Jeho výhodou je vynikající trvanlivost membrány. Zajistí skvělé okysličení vody v každé, i tě nejnáročnější nádrži.

RO

MINIBOOST este unul din cele mai mici aeratoare cu membrană. Sunt dotate cu o reglare cursivă a performanței. Caracteristica lor este durabilitatea excepțională a membranei. Garantează o excelentă oxigenare apei în orice rezervor, chiar și cel mai pretențios.

PT

MINIBOOST é um dos mais pequenos arejadores de membrana. Estão equipados com um fácil ajustamento de capacidade. O seu argumento de peso consiste na excepcional durabilidade da membrana. Garantem uma ótima oxigenação da água em cada recipiente, mesmo o mais exigente.

HU

A **MINIBOOST** a legkisebb membrános levegőztetők egyike. Teljesítménye fokozatmentesen szabályozható. Fő előnye a membrán kivéletes tartóssága. Garantálja a víz nagyszerű levegőztetését bárhol tartályban, akár a legigényesebbek számára is.

SE

MINIBOOST är en av de minsta syresättare med membran. Den är utrustad med kontinuerlig prestandakontroll. Dess fördel är membrans otroliga hållbarhet. Den garanterar bra syresättning av vatten även i de mest krävande tankar.



MINIBOOST

	100	200
Wattage [W]	1,8	2,4
Max Flow Rate [l/h]	100	200
Max Head [cm]	60	60
Trade Pack [Qty]	30	20
Product Code	115316	121305
EAN Code	5 905546 310543	5 905546 314916

AQUARIUM SETS

ZESTAWY AKWARIOWE AQUARIUM SETS ACUARIO
АКВАРИУМНЫЕ КОМПЛЕКСЫ KITS D'AQUARIUM
SET DI ACQUARI SADY AKVÁRIÍ
SETURI DE ACVARIU CONJUNTOS DE AQUÁRIO
AKVÁRIUM KÉSZLETEK AKVARIEUPPSÄTTNINGAR

	Energy-saving • Energooszczędny Energieeffizient • Väjo consumo Низкое энергопотребление • Économie en énergie A risparmio energetico • Energetický úsporný Econom energetic • Economiza energia Energiasparakarékos • Energisnál
	Just Plug & Enjoy
	Easy to use and maintain • Łatwy w obsłudze i konserwacji Einfache Bedienung und Wartung • Fácil de usar y mantener Простота эксплуатации и ухода • Facile à utiliser et à entretenir Di facile uso e manutenzione • Jednoduchá obsluha a údržba Uso de utilizat și întreținut • Fácil no uso e manutenção Kézelése és karbantartása könnyű • Enkel att använda och underhålla
	Smart open
	Load-resistant • Wytrzymałe na obciążenie Belastbar • Resistente a carga Устойчивы к нагрузкам • Résistant aux charges Resistente al carico • Odolný proti zatížení Rezistent la sarcină • Resistente à carga Jó teherbírássú • Beständig mot belastning
	2 in 1 • 2 w 1 2-in-1-Gerät • 2 en 1 2 a 1 • 2 en 1 2 in 1 • 2 v 1 2 in 1 • 2 em 1 2 az 1-ben • 2 i 1
	Ideal for shrimp • Idealne dla krewetek Perfekt für Garnelen • Ideales para gambas Идеально подходят для креветок Parfait pour les crevettes • Ideale per i gamberetti Idealní pro krevetky • Perfekte pentru creveți Ideal para camarões • Ideális a garnélákhoz • Perfekt för räkor
	Ideal for plants • Idealne dla roślin Perfekt für Pflanzen • Ideales para plantas Идеально подходят для растений • Parfait pour les plantes Idéale per le piante • Ideální pro rostlinky Ideale pentru plante • Ideal para plantas Idealas a növényekhez • Perfekt för växter
	For freshwater aquaria • Do akwarium słodkowodnego Für Süßwasseraquarien • Para pecera de agua dulce Для пресноводного аквариума • Pour un aquarium d'eau douce Per acquario d'acqua dolce • Pro sladkovodní akvárium Pentru acvariu de apă dulce • Para aquário de água doce Edesvízi akváriumhoz • För sötvattensakvarium



ENG AQUAEL offer covers few lines of aquarium sets. Their advantages are: complete equipment, modern lighting, perfect filters and bonuses such as food products and water solution formulas.

PL W ofercie AQUAEL znajduje się kilka linii zestawów akwariowych. Ich atutami są: kompletnie wyposażenie, nowoczesne oświetlenie, doskonale filtry oraz bonusy w postaci pokarmów i preparatów do wody.

DE Im Angebot von AQUAEL finden Sie Aquariensets mehrerer Reihen. Ihre Vorteile sind: die komplette Ausstattung, eine moderne Beleuchtung, ausgezeichnete Filter und zusätzliche Extras in Form von Futter und Präparaten zur Wasserbehandlung.

ES La oferta de AQUAEL incluye varias líneas de conjuntos de peceras. Sus valores son: un equipamiento completo, una iluminación moderna, excelentes filtros y extras en forma de alimentos para peces y productos para mantener la calidad del agua.

RUS Аквариумный комплекс от AQUAEL – это полностью оборудованный аквариум, в который Вам останется лишь заселить рыб и наслаждаться красотой подводного мира. Отличное качество гарантировано автоматизацией основных процессов, новейшими технологиями производства и мониторингом на каждом этапе.

FR AQUAEL offre plusieurs lignes de kits d'aquarium. Leurs avantages sont les suivants: équipement complet, un éclairage moderne, des filtres excellents et des bonus sous la forme de la nourriture et préparations pour l'eau.

MODEL	TANK VOLUME [L]	LIGHTING	FILTER	HEATER
OPTI SET	125 200 240	LED	○	○
ULTRA SCAPE	64,8 243	LED	○	○
GLOSSY	125 215 260 405	LED	○	○
GLOSSY CUBE	135	LED	○	○
LEDDY XL	35 72	LED	○	○
LEDDY DAY & NIGHT	25 54 105	LED	○	○
LEDDY MINI	12,6 19	LED	○	○
AQUA4	25 54 112 200	LED	○	○
CLASSIC BOX LT	20 45 102	LED	○	○
SHRIMP SET DAY & NIGHT	25 54 112	LED	○	○
FISH & SHRIMP SET DUO	20 45 102	LED	○	○
OPTIBENT	10 20 30	LED	○	○
HEXA SET LT	49	LED	○	○
	19 29 68	LED	○	○
	60	LED	○	○

IT Nell'offerta AQUAEL vi sono alcune linee di acquari completi. I loro punti di forza sono: equipaggiamento completo, illuminazione moderna, ottimi filtri e omaggi sotto forma di mangime e prodotti per l'acqua.

CZ V nabídce AQUAEL je několik řad akvárijních setů. Jejich přednostmi jsou: kompletní vybavení, moderní osvětlení, dokonalé filtry a bonusy v podobě krmiv a přípravků pro úpravu vody.

RO Oferta AQUAEL include mai multe linii de seturi de acvariu. Avantaje: echipamente complete, iluminare modernă, filtre excelente și bonusuri sub formă de hrana și preparate pentru apă.

PT A oferta da AQUAEL é integrada por vários de jogos de aquário. Os seus argumentos de peso são: o equipamento completo, iluminação moderna, excelentes filtros e extras em forma de alimentos adicionais na forma de alimentos e composições para água.

HU Az AQUAEL ajánlatában megtalálható az akváriumok néhány összeállítási vonala. Ezek előnyei: a komplet felszereltség, a korszerű világítás, a nagyszerű szűrők és a bónuszok, hal-eledelek és a víz előkészítésére szolgáló préparátumok formájában.

SE AQUAEL erbjuder i sin offert akvarieset i flera olika serier. Fördelarna med dessa är: komplet utrustning, modern belysning, enastående filter och olika bonusar så som foder och vattenpreparat.

66

OPTI SET

See more! • Widzisz więcej • Sehen Sie noch mehr • Y verás más... • Видеть больше
 Voyez plus • Vedi di più • Více místa pro Vaši vášeň • Mai mult spațiu pentru pasiunea ta
 Mais espaço para a sua paixão • Több hely a szenevedélyednek
 Mer plats för din passion



ENG

The Opti Set aquarium set blurs the boundaries between you and the underwater world! It impresses with its extraordinary transparency and precision workmanship. The opti glass, polished edges, and satin finish of the cover form an elegant whole. The set includes Leddy Tube Day&Night lighting (expandable to 9 modules).

PL

Zestaw akwariowy Opti Set zaciera granice między Tobą a podwodnym światem. Zachwyca niezwykłą przejrzystością i perfekcyjnym wykonaniem. Szkło typu opti, polerowane krawędzie i satynowe wykończenie pokrywy tworzą elegancką całość. Zestaw zawiera oświetlenie Leddy Tube Day & Night (z możliwością rozbudowy do 9 modułów).

DE

Das Aquarienset Opti Set lässt die Grenzen zwischen Ihnen und der Unterwasserwelt verschwinden. Es besticht durch seine außergewöhnliche Übersichtlichkeit und perfekte Ausführung. Opti-Glas, polierte Kanten und eine satinierte Abdeckung bilden ein elegantes Ganzes. Im Lieferumfang ist eine Beleuchtung Leddy Tube Day & Night enthalten (erweiterbar auf 9 Module).

ES

El conjunto de acuario Opti Set elimina la frontera entre el mundo submarino y tú. Es impresionante por su extraordinaria transparencia y su perfecta elaboración. El vidrio de tipo opti, los bordes pulidos y el acabado satinado de la tapa forman un conjunto elegante. El conjunto incluye iluminación Leddy Tube Day & Night (ampliable a 9 módulos).

RUS

Комплект для аквариума Opti Set размывает границы между вами и подводным миром. Он впечатляет своей необычайной прозрачностью и безупречным исполнением. Стекло «Opti», полированные края и сатиновая отделка крышки образуют элегантное единое целое. В комплект входит освещение Leddy Tube Day & Night (с возможностью расширения до 9 модулей).

FR

L'ensemble d'aquarium Opti Set supprime la frontière entre vous et le monde sous-marin. Il enchanter par sa clarté extraordinaire et sa finition parfaite. Le verre optique, les bords polis et la finition satinée du couvercle forment un ensemble élégant. L'ensemble comprend l'éclairage Leddy Tube Day & Night (extensible à 9 modules).

IT

Il set dell'acquario Opti Set annulla il confine tra te e il mondo sottomarino. Incanta con la sua straordinaria trasparenza e la realizzazione perfetta. Il vetro ottico, i bordi lucidati e la finitura satinata del coperchio formano un insieme elegante. Il set include l'illuminazione Leddy Tube Day & Night (espandibile fino a 9 moduli).

CZ

Akvarijní sada Opti Set stírá hranice mezi Vámi a podvodním světem. Nadchne svou mimořádnou průhledností a dokonalým provedením. Sklo typu opti, leštěné hrany a saténová povrchová úprava krytu tvoří elegantní celek. Sada obsahuje osvětlení Leddy Tube Day & Night (s možností rozšíření až na 9 modulů).

RO

Setul de acvariu Opti Set estompează linia dintre lumea ta și lumea subacvatică. Încântă cu o claritate extraordinară și o manoperă perfectă. Sticla de tip opti, marginile lustrite și finisajul satinat al capacului formează un întreg elegant. Setul include iluminarea Leddy Tube Day & Night (la care pot fi adăugate până la 9 module).

PT

O kit Opti Set esbate os limites entre você e o mundo subaquático. Impressiona pela sua extraordinária clareza e perfeita execução. O vidro Opti, bordas polidas e o acabamento acetinado da tampa criam um todo elegante. O kit inclui a iluminação Leddy Tube Day & Night (expansível a 9 módulos).

HU

Az Opti Set akváriumkészlet eltörli a határokat között és a víz alatti világ között. Rendkívüli átláthatósága és tökéletes kivitelezése lenyűgöző. Opti típusú üveg, melynek polírozott élei a burkolat szatén kivitelezésével együtt elegáns összképet alkotnak. A készlet Leddy Tube Day & Night világítást tartalmaz (mely 9 modulra bővíthető).

SE

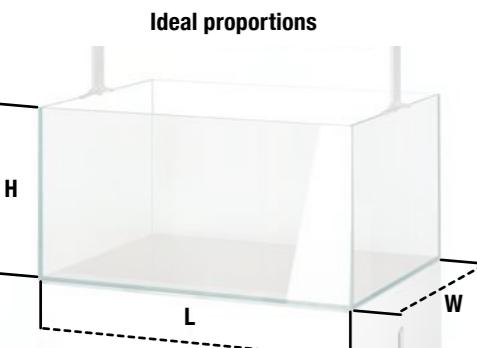
Akvariesatsen Opti Set suddar bort linjen mellan dig och undervattensvärlden. Den imponerar med sin extraordinära genomskinlighet och perfekta utförande. Glas av optitypen och polerade kanter och lockets satinfärg skapar en elegant helhet. Satsen innehåller Leddy Tube Day & Night-belysning (med möjlighet till utökning med upp till 9 moduler).

OPTISET	125	200	240
Dimensions [cm]	81x36x51	101x41x56	121x41x56
Tank Volume [l]	125	200	240
LED Lighting [W]	LED D/N 2x14	LED D/N 2x14	LED D/N 2x17
Product Code	124303	124305	124307
● EAN Code	5 905546 531395 >	5 905546 531418 >	5 905546 531432 >
Product Code	124302	124304	124306
● EAN Code	5 905546 531388 >	5 905546 531401 >	5 905546 531425 >
OPTISET Cabinet	123420	123422	123425
Dimensions [cm]	80,5 X 35,3 X 80	100,5 X 40,5 X 80	120,9 X 40,5 X 80
● EAN Code	5 905546 527503	5 905546 527527	5 905546 527541
OPTISET Cabinet	123421	123423	123427
● EAN Code	5 905546 527510	5 905546 527534	5 905546 527558

68

ULTRASCAPE

Feel the freedom of arrangement • Poczuj wolność aranżacji • Frei zu gestalten
 Sienta la libertad de los arreglos • Почувствуйте свободу для создания композиций
 • Sentez-vous libre de créer • Sentiti libero di creare le tue composizioni • Pocitěte svobodu projektování • Simte libertatea de amenajare • Sinta a liberdade de arranjar
 Érezd az elrendezés szabadságát • Kannen Sie die Freiheit des Arrangements spüren



Ideal proportions



Adjustable suspended lighting



Cabinet for the set

ENG

UltraScape - an aquarium set designed by aquascapers. Designed to create spacious and open arrangements, thanks to the ideal proportions used in the aquascaping. The use of the correct glass thickness, precise workmanship, and aesthetics of gluing, make the set "a member of the premium class". Suspended, adjustable, lighting provides ideal illumination throughout the tank, and blends in beautifully with the set.

PL

UltraScape - zestaw akwariowy zaprojektowany przez aquascaperów. Przeznaczony do tworzenia przestrzennych i otwartych aranżacji, dzięki idealnym proporcjom stosowanym w aquascapingu. Zastosowanie odpowiedniej grubości szkła, precyzyjne, wykonanie i estetyka klejenia plasują zestaw w klasie premium. Podwieszana, regulowana lampa zapewnia idealne oświetlenie całego zbiornika i pięknie komponuje się z zestawem.

DE

UltraScape - Aquarienset nach einer Konzeption von Aquascapern. Dieses Set ist so konzipiert, dass dank der idealen Proportionen gemäß Aquascaping großzügige und offene Arrangements entstehen. Durch den Einsatz einer angemessenen Glassstärke, Präzision, Verarbeitung und Ästhetik der Verklebung gehört das Set zur Premiumklasse. Die aufgehängte, einstellbare Beleuchtung sorgt für eine ideale Ausleuchtung des gesamten Beckens und harmoniert wunderbar mit dem Set.

ES

UltraScape: es un conjunto de acuario diseñado por acuariofilos. Diseñado para crear arreglos espaciosos y abiertos, gracias a las proporciones ideales utilizadas en el paisajismo acuático. El uso de un grosor de cristal adecuado, la precisión, la mano de obra y la estética del encolado sitúan al conjunto en la clase superior. La iluminación regulable suspendida proporciona una iluminación ideal en todo el depósito y se integra perfectamente en el conjunto.

RUS

UltraScape - комплект для аквариума, разработанный акваскейперами. Предназначен для создания просторных и открытых композиций благодаря идеальным пропорциям, используемым в акваскейпинге. Использование стекла соответствующей толщины, точности, качества изготовления и эстетика склейки позволяют отнести комплект к премиум-классу. Подвесные регулируемые светильники обеспечивают идеальное освещение всего аквариума и прекрасно сочетаются с комплектом.

FR

UltraScape est un ensemble d'aquarium conçu par des aquascapers. Conçu pour créer des aménagements spacieux et ouverts, grâce aux proportions idéales utilisées dans l'aquascaping. L'utilisation du verre d'une épaisseur appropriée, la précision de la réalisation et l'esthétique du collage situent cet ensemble dans la catégorie de produits haut de gamme. L'éclairage réglable suspendu assure un éclairage idéal de tout le réservoir et s'accorde à merveille avec cet ensemble.

ULTRASCAPE SET

Dimensions [cm]
Tank Volume [l]
LED Lighting [W]

60

60x30x36

64,8

1x LEDDY TUBE 10W SUNNY D&N
2x LEDDY TUBE 10W PLANT

90

90x60x45

243

2x LEDDY TUBE 14W SUNNY D&N
2x LEDDY TUBE 14W PLANT

90

90x60x45

243

123430
5 905546 327589>

CABINET

60

ULTRASCAPE Forest Cabinet

123432



EAN Code

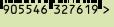


ULTRASCAPE Snow Cabinet

123433



EAN Code



Dimensions [cm]

60x30x80

ULTRASCAPE Forest Set

EAN Code

255761

5 905546 327585>

5 905546 327602>

255762

5 905546 327589>

5 905546 327626>

ULTRASCAPE Snow Set

EAN Code

255763

5 905546 327572>

5 905546 327619>

255764

5 905546 327596>

5 905546 327633>

ULTRASCAPE Forest Set + Cabinet

EAN Code

255765

5 905546 327585>

5 905546 327602>

255766

5 905546 327589>

5 905546 327626>

ULTRASCAPE Snow Set + Cabinet

EAN Code

255767

5 905546 327572>

5 905546 327619>

255768

5 905546 327596>

5 905546 327633>

69

70

GLOSSY ST

Glamour your room • Lśniąca elegancja • Schlichte Eleganz

Brillante elegancia • Ослепительная элегантность • Embellissez votre pièce

Eleganza lucente • Lesklá elegancia • O eleganță strălucitoare

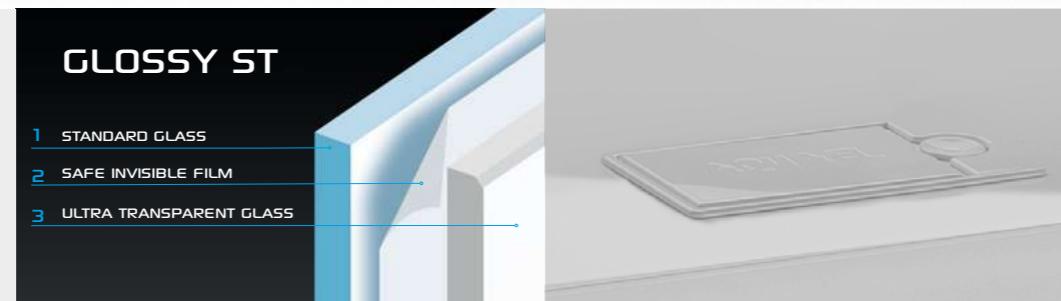
Elegância brilhante • Fényes elegancia • Glänsande elegans



Available colours:

white

Modern LED lighting



Unique design

ENG

The NEW GLOSSY WHITE ST was made using the innovative "Laminated Safety Tank" technology. Energy-saving and safer than ever. We used two glass panels combined with lamination technology – special ultra-thin and transparent foil. In the event of accidental breakage of the aquarium thanks to this technology you do not need to worry about immediate unsealing of the tank. There is enough time for easy evacuation of all aquarium inhabitants.

PL

NEW GLOSSY WHITE ST wykonane w innowacyjnej technologii „Laminated Safety Tank”. Bezpieczniejsze niż kiedykolwiek i do tego energooszczędne. Zastosowano dwa panele szklane połączone technologią laminacji – ultra cienką i przejrzystą, specjalną folią. Rozwiązywanie to sprawia, że nie musisz obawiać się o natychmiastowe rozszczelnienie zbiornika w sytuacji przypadkowego stłuczenia akwarium. Masz czas na spokojną ewakuację mieszkańców Twojego akwarium.

DE

Der NEW GLOSSY WHITE ST wurde mit der innovativen "Laminated Safety Tank" -Technologie hergestellt. Energiesparend und sicherer als je zuvor. Wir verwendeten zwei Glasscheiben in Kombination mit der Laminertechnologie – eine spezielle ultradünne und transparente Folie. Im Falle eines versehentlichen Bruchs des Aquariums müssen Sie sich dank dieser Technologie nicht um das sofortige Entsiegeln des Tanks kümmern. Es bleibt genügend Zeit für eine einfache Evakuierung aller Aquarienbewohner.

ES

El NUEVO GLOSSY WHITE ST se fabricó utilizando la innovadora tecnología "Tanque de seguridad laminado". Ahorro de energía y más seguro que nunca. Utilizamos dos paneles de vidrio combinados con tecnología de laminación: lámina especial ultrafina y transparente. En caso de rotura accidental del acuario gracias a esta tecnología, no necesitas preocuparte por el cierre inmediato del tanque. Hay tiempo suficiente para evacuar fácilmente a todos los habitantes del acuario.

RUS

NEW GLOSSY WHITE ST был изготовлен с использованием инновационной технологии "Laminated Safety Tank". Энергосберегающий и безопасный как никогда. Мы использовали две стеклянные панели в сочетании с технологией ламинации – специальную ультратонкую и прозрачную пленку. В случае случайной поломки аквариума благодаря этой технологии вам не нужно беспокоиться о немедленном вскрытии резервуара. Достаточно времени для легкой эвакуации всех обитателей аквариума.

FR

La NEW GLOSSY WHITE ST a été réalisée à l'aide de la technologie innovante "Laminated Safety Tank". Économiseur d'énergie et plus sûr que jamais. Nous avons utilisé deux panneaux de verre combinés à la technologie de stratification: un film spécial ultramince et transparent. En cas de rupture accidentelle de l'aquarium grâce à cette technologie, vous n'avez pas à vous soucier de la descente immédiate du réservoir. Il y a suffisamment de temps pour évacuer facilement tous les habitants de l'aquarium.

IT

La NUOVA GLOSSY WHITE ST è stata realizzata utilizzando l'innovativa tecnologia "Laminated Safety Tank". Risparmio energetico e più sicuro che mai. Abbiamo utilizzato due pannelli di vetro combinati con la tecnologia di laminazione: una speciale pellicola ultra sottile e trasparente. In caso di rottura accidentale dell'acquario grazie a questa tecnologia non è necessario preoccuparsi di aprire immediatamente il serbatoio. C'è abbastanza tempo per una facile evacuazione di tutti gli abitanti dell'acquario.

CZ

NEW GLOSSY WHITE ST byl vyroben pomocí inovativní technologie „Laminated Safety Tank“. Úspora energie a bezpečnější než kdy jindy. Použili jsme dva skleněné panely kombinované s technologií laminování – speciální ultratenkou a průhlednou fólií. V případě náhodného poškození akvária díky této technologii se nemusíte obávat okamžitého odcizení nádrže. Je zde dostatek času na snadnou evakuaci všech obyvatel akvária.

RO

NOUL GLOSSY WHITE ST a fost realizat folosind tehnologia inovatoare „Laminated Tank Tank“. Economisire de energie și mai sigură ca niciodată. Am folosit două panouri de sticlă combinate cu tehnologia de laminare – folie specială ultra-subtire și transparentă. În cazul unei ruperi accidentale a acvariului, datorită acestei tehnologii, nu trebuie să vă faceți griji cu privire la dezvelirea imediată a rezervorului. Există suficient timp pentru evacuarea ușoară a tuturor locuitorilor din acvariu.

PT

O NOVO GLOSSY WHITE ST foi fabricado com a inovadora tecnologia "Laminated Safety Tank". Economia de energia e mais segurança do que nunca. Utilizamos dois painéis de vidro combinados com a tecnologia de laminação – folhas ultrafinas e transparentes especiais. Em caso de quebra acidental do aquário, graças a esta tecnologia, você não precisa se preocupar com a vedação imediata do tanque. Há tempo suficiente para facilitar a evacuação de todos os habitantes do aquário.

HU

AZ ÚJ GLOSSY WHITE ST készüléket innovatív "laminált biztonsági tartály" technológiával készítették. Energiatakarékos és biztonságosabb, mint valaha. Két üvegtáblát használtunk a laminálási technológiával kombinálva – speciális ultravékony és átlátszó fóliát. Az akvárium véletlenszerű törése esetén ennek a technológiának köszönhetően nem kell aggódnia a tartály azonnali kibontása miatt. Elegendő idő van az összes akvárium lakosának egyszerű evakuálására.

SE

NEW GLOSSY WHITE ST tillverkades med den innovativa tekniken "Laminerad säkerhetstank". Energibesparande och säkrare än någonsin. Vi använde två glaspaneler i kombination med lamineringsteknologi – speciellt ultratunn och transparent folie. I händelse av oavsiktligt brott i akvariet tack vare denna teknik behöver du inte oroa dig för omedelbar tätning av tanken. Det finns tillräckligt med tid för enkel evakuering av alla akvarieinvånare.

GLOSSY	80 ST	100 ST	120 ST	150 ST
Dimensions [cm]	80x35x54	100x40x63	120x40x63	150x50x63
Tank Volume [l]	125	215	260	405
LED Lighting [W]	2 x 14	2 x 14	3 x 17	3 x 17
Product Code	124298	124295	124296	124297
EAN Code	5 905546 331357 >	5 905546 331352 >	5 905546 331333 >	5 905546 331340 >
GLOSSY Cabinet	113244	113245	113246	114318
EAN Code	5 905546 191647 >	5 905546 191654 >	5 905546 191661 >	5 905546 306041 >

72

GLOSSY

Glamour your room • Lśniąca elegancja • Schlichte Eleganz
 Brillante elegancia • Ослепительная элегантность • Embellissez votre pièce
 Eleganza lucente • Lesklá elegancia • O eleganță strălucitoare
 Elegância brilhante • Fényes elegancia • Glänsande elegans



Available colours:

black

Modern LED lighting



Unique design



Gloss tank stand



ENG

Aquarium sets from the exclusive GLOSSY product line are available in black colour. They are distinguished by the uniform surface of the front wall and the absence of a regular aquarium lid. The tanks look particularly stunning in combination with dedicated aquarium cabinets. The tank walls are raised in comparison to standard aquaria. The lighting unit can be easily expanded.

PL

GLOSSY to linia ekskluzywnych zestawów akwariowych dostępnych w kolorze czarnym. Wyróżniają się jednolitą powierzchnią przedniej szyby pozabawionej klasycznej pokrywy. Doskonale komponują się z dedykowanymi szafkami. Są przy tym wyższe od klasycznych zestawów i mają możliwość prostej rozbudowy oświetlenia.

DE

GLOSSY ist eine Linie exklusiver Aquariumsets, die in den Farben Schwarz angeboten werden. Sie haben eine einheitliche, durchgehende Frontfläche und kommen ohne klassische Abdeckung. Sie fügen sich hervorragend in die passenden Unterschränke ein. Dabei sind sie höher als klassische Aquarien und ihre Beleuchtung lässt sich unkompliziert erweitern.

ES

GLOSSY es una línea de exclusivos conjuntos de peceras, disponibles en color negro. Destacan por una uniforme superficie de vidrio frontal, carente de la tapa clásica. Se componen perfectamente con armarios, especialmente dedicados. Son peceras más altas que conjuntos clásicos y ofrecen la posibilidad de ampliar el alumbrado.

RUS

Эксклюзивная линейка аквариумных комплексов GLOSSY прекрасно подходит для создания неповторимых подводных ландшафтов. Эксклюзивный дизайн аквариума GLOSSY обеспечивается тем, что крышка вклеена во внутреннюю часть аквариума. Благодаря подобному инженерному решению создается эффект цельного стеклянного корпуса. Аквариумные комплексы GLOSSY прекрасно гармонируют с современным интерьером и являются оригинальным элементом дизайна, ведь дополнительно можно приобрести специализированную тумбу, идеально сочетающуюся с аквариумом. Выпускаются в черном цвете.

FR

GLOSSY est une gamme des kits d'aquariums exclusifs, disponibles en noir. Ils se distinguent par une surface uniforme de vitre frontale sans couverture classique. Ils se marient à l'excellence avec les armoires assorties. En même temps, ils sont plus hauts que les kits classiques et il existe la possibilité d'étendre facilement l'éclairage.

IT

GLOSSY è una linea di eleganti acquari completi, disponibili in colore nero. Si distinguono per la superficie uniforme del vetro frontale, privo del classico coperchio. Si combina perfettamente con gli appositi supporti. Sono più alti degli acquari classici e offrono la possibilità di aggiungere un modulo a LED.

CZ

GLOSSY je řada exkluzivních akvarijních setů dostupných v černé barvě. Vyznačují se jednotným povrchem čelního skla bez klasického víka. Dokonale se doplňují s určenými skříňkami. Jsou vyšší než klasické sety a umožní jednoduché rozšíření osvětlení.

RO

GLOSSY este o linie de seturi exclusive de acvarii, disponibile în negru. Se disting printr-o suprafață uniformă a parbrizului din fată fără a mai avea acoperirea clasice. Se potrivesc bine cu piesele de mobilier. Sunt mai înalte față de seturile clasice și au posibilitatea extinderii simple a iluminării.

PT

GLOSSY é uma linha de jogos de aquário exclusivos acessíveis em cores pretas. Eles se distinguem pela superfície uniforme do vidro dianteiro privado de uma tampa clássica. Eles combinam perfeitamente com armários dedicados. Além disso são mais altos do que os jogos clássicos e oferecem a possibilidade de ampliação da iluminação.

HU

A GLOSSY exkluzív akvárium készletek vonala, melyek fekete színben kaphatók. Jellemőjük az egységes felületű előző üveg, melynek nincs hagyományos fedele. Nagyszerűen illeszkednek a dedikált szekrényekhez. Emellett magasabbak a klasszikus készleteknél, és a világításuk könnyen továbbépíthető.

SE

GLOSSY är en serie exklusiva akvarieset som finns i svart färg. De kännetecknas av en enhetlig glasytta utan ett klassiskt lock. De passar utmärkt med specialanpassade skåp. Samtidigt är de högre än de klassiska set och har möjlighet att på enkelt sätt bygga ut belysningen.

GLOSSY	80	100	120	150
Dimensions [cm]	80x35x54	100x40x63	120x40x63	150x50x63
Tank Volume [l]	125	215	260	405
LED Lighting [W]	2 x 14	2 x 14	3 x 17	3 x 17
Product Code	124293	124289	124291	124292
EAN Code				
GLOSSY Cabinet	112932	112933	112934	113631
EAN Code				

74

GLOSSY CUBE

Glamour your room • Lśniąca elegancja • Schlichte Eleganz
 Brillante elegancia • Ослепительная элегантность • Embellissez votre pièce
 Eleganza lucente • Lesklá elegance • O eleganță strălucitoare
 Elegância brilhante • Fényes elegancia • Glänsande elegans



Available colours:

black



ENG

GLOSSY is a line of exclusive aquarium sets. They stand out with a uniform windscreens surface without the classic cover. They compose perfectly with dedicated cabinets. They are with it higher than classic sets and have the option simple extension of lighting.

PL

GLOSSY to linia ekskluzywnych zestawów akwariowych. Wyróżniają się jednolitą powierzchnią przedniej szyby z powłoką klasycznej pokrywy. Doskonale komponują się z dedykowanymi szafkami. Są przy tym wyższe od klasycznych zestawów i mają możliwość prostej rozbudowy oświetlenia.

DE

GLOSSY ist eine Linie exklusiver Aquarien-Sets. Sie zeichnen sich durch eine gleichmäßige Scheibenoberfläche aus ohne die klassische Abdeckung. Sie komponieren perfekt mit speziellen Schränken. Sie sind dabei höher als klassische Sets und haben die Option einfache Erweiterung der Beleuchtung.

ES

GLOSSY es una línea de juegos exclusivos para acuarios. Se destacan con una superficie de parabrisas uniforme, sin la funda clásica. Componen perfectamente con gabinetes dedicados. Están con eso superior a los conjuntos clásicos y tiene la opción Extensión simple de iluminación.

RUS

GLOSSY – это линия эксклюзивных аквариумных наборов. Они выделяются с равномерной поверхностью ветрового стекла без классического чехла. Они идеально сочетаются с выделенными шкафами. Они с этим выше, чем классические наборы и имеют возможность простое расширение освещения.

FR

GLOSSY est une ligne d'ensembles d'aquarium exclusifs. Ils se distinguent par une surface pare-brise uniforme sans la couverture classique. Ils composent parfaitement avec des armoires dédiées. Ils sont avec plus élevé que les ensembles classiques et ont la possibilité extension simple de l'éclairage.

IT

GLOSSY è una linea di set per acquari esclusivi. Si distinguono per la superficie uniforme del parabrezza senza la classica copertina. Si compongono perfettamente con armadi dedicati. Sono con esso superiore ai set classici e hanno l'opzione semplice estensione dell'illuminazione.

CZ

GLOSSY je řada exkluzivních akváriových souprav. Vyčnívají s jednotným povrchem čelného skla bez klasického krytu. Skládají se dokonale s vyhrazenými skříněmi. Jsou s tím vyšší než klasické sady a mají na výběr jednoduché rozšíření osvětlení.

RO

GLOSSY este o linie de seturi exclusive de acvariu. Ele ies în evidență cu o suprafață de parbriz uniformă fară coperta clasica. Ele compun perfect cu dulapuri dedicate. Sunt cu ea mai mare decât seturile clasice și au opțiunea extindere simplă a iluminatului.

PT

GLOSSY é uma linha de conjuntos de aquários exclusivos. Destacam-se com uma superfície uniforme do pára-brisa sem a capa clássica. Eles compõem perfeitamente com armários dedicados. Eles estão com isso superior aos conjuntos clássicos e tem a opção extensão simples de iluminação.

HU

GLOSSY egy exkluzív akváriumkészlet. Kiemelkednek az egyenletes szélvédő felülettel a klasszikus borító nélkül. Tökéletesen komponálnak dedikált szekrényekkel. Vele vannak magasabb, mint a klasszikus készletek, és megvan a lehetősége világítás egyszerű bővítése.

SE

GLOSSY är en serie exklusiva akvariumuppsättningar. De sticker ut med en enhetlig vindrutayta utan det klassiska omslaget. De komponerar perfekt med dedikerade skåp. De är med högre än klassiska set och har möjlighet enkel förlängning av belysningen.

GLOSSY	CUBE
Dimensions [cm]	50x50x63
Tank Volume [l]	135
LED Lighting [W]	2 x 10
Product Code	124294
EAN Code	
GLOSSY Cabinet	114848
EAN Code	

76

LEDDY XL DAY & NIGHT

More room for your passion! •Więcej miejsca na Twoją pasję • Mehr Raum für Ihr Hobby • Más espacio para tu pasión • Больше места для вашего хобби• Encore plus de place pour votre passion • Ancora più spazio per la tua passione • Více místa pro Vaši vášeň• Mai mult spațiu pentru pasiunea ta • Mais espaço para a sua paixão • Több hely a szennedélyednek • Mer plats för din passion



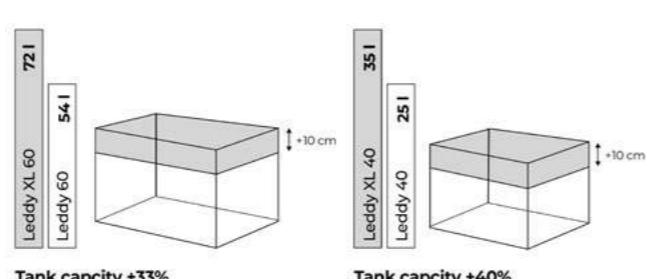
ASAP & LEDDY TUBE D&N & FIX 2



Option to extend lighting



Big size



ENG

The Leddy XL Day&Night set was created for enthusiasts of unusual arrangements. It is taller and more spacious than the standard Leddy version. The set includes an aquarium with a cover, an ASAP filter, a Fix 2 heater, and Leddy Tube Day&Night lighting. The included DubLED bracket allows the number of lamps to be doubled.

PL

Zestaw Leddy XL Day & Night został stworzony z myślą o pasjonatach niezwykłych aranżacji. Jest on wyższy i bardziej pojemny niż standardowa wersja Leddy. W skład zestawu wchodzi akwarium z pokrywą, filtr Asap, grzałka Fix 2 oraz oświetlenie Leddy Tube Day & Night. Dołączony uchwyt DubLED pozwala zdublować liczbę lamp.

DE

Das Set Leddy XL Day & Night wurde für Liebhaber ungewöhnlicher Gestaltungsideen entwickelt. Diese Version ist höher und geräumiger als die Standardversion Leddy. Zum Lieferumfang gehören ein Aquarium mit Abdeckung, Filter Asap, Heizer Fix 2 und Beleuchtung Leddy Tube Day & Night. Mit der mitgelieferten DubLED-Halterung können Sie die Lampenanzahl verdoppeln.

ES

El conjunto Leddy XL Day & Night se ha diseñado para los entusiastas de los arreglos inusuales. Es más alto y más espacioso que la versión estándar de Leddy. El conjunto incluye un acuario con cubierta, filtro Asap, calentador Fix 2 e iluminación Leddy Tube Day & Night. El soporte DubLED incluido permite duplicar el número de lámparas.

RUS

Комплект Leddy XL Day & Night создан для любителей необычных композиций. Он выше и просторнее, чем стандартная версия Leddy. В комплект входит аквариум с крышкой, фильтр Asap, нагреватель Fix 2 и освещение Leddy Tube Day & Night. Входящий в комплект кронштейн DubLED позволяет дублировать количество ламп.

FR

L'ensemble Leddy XL Day & Night a été créé pour les amateurs d'aménagements particuliers. Il est plus grand et plus spacieux que le modèle standard Leddy. L'ensemble comprend un aquarium avec un couvercle, un filtre Asap, un thermoplongeur Fix 2 et un éclairage Leddy Tube Day & Night. Le support DubLED inclus vous permet de doubler le nombre de lampes.

IT

Il set Leddy XL Day & Night è stato creato per gli appassionati di straordinarie composizioni di acquari. È più alto e più spazioso della versione standard del modello Leddy. Il set comprende: acquario con coperchio, filtro Asap, riscaldatore Fix 2 e illuminazione Leddy Tube Day & Night. Fornito in dotazione l'attacco DubLED permette di raddoppiare il numero di lampade.

CZ

Sada Leddy XL Day & Night byla vytvořena pro nadšence neobvyklých projektů. Je vyšší a mnohem prostornější než standardní verze Leddy. Sada obsahuje akvárium s víkem, filtr Asap, ohřívač Fix 2 a osvětlení Leddy Tube Day & Night. Přiložený držák DubLED umožňuje zdvojnásobit počet žárovek.

RO

Setul Leddy XL Day & Night este conceput pentru cei pasionați de aranjamente extraordinare. Este mai înalt și mai încăpător decât versiunea standard Leddy. Setul include un acvariu cu capac, filtru Asap, incălzitor Fix 2 și iluminarea Leddy Tube Day & Night. Elementul de fixare DubLED inclus, permite dublarea numărului de lămpi.

PT

O kit Leddy XL Day & Night foi concebido pensando em entusiastas de arranjos incomuns. É mais alto e espaçoso do que a versão standard da Leddy. O kit inclui um aquário com tampa, um filtro Asap, um aquecedor Fix 2 e o sistema de iluminação Leddy Tube Day & Night. O suporte DubLED incluído permite duplicar o número de lâmpadas.

HU

A Leddy XL Day & Night készletet a szokatlan előrendezések rajongói szem előtt tartva készítettük. A hagyományos Leddy változathoz képest magasabb és tágasabb. A készlet egy fedelű akváriumot, Asap szűrőt, Fix 2 fűtőelemet és Leddy Tube Day & Night lámpát tartalmaz. A mellékelt DubLED konzol lehetővé teszi a lámpák számának megduplázását.

SE

Leddy XL Day & Night satsen skapades för entusiaster av ovanliga arrangemang. Den är högre och mer rymlig än Leddy standardversionen. Satsen innehåller ett akvarium med lock, Asap-filter, Fix 2-värme och Leddy Tube Day- & Night-belysning. DubLED ögelfäste ser till att man kan dubbla antalet lampor.

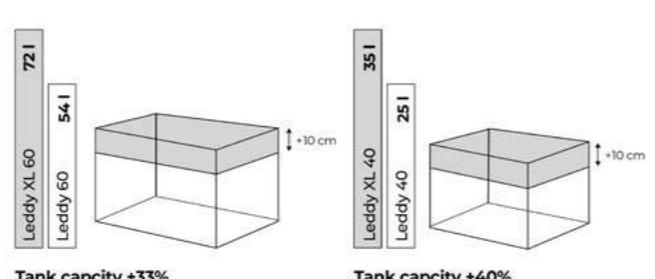
ASAP & LEDDY TUBE D&N & FIX 2



Option to extend lighting



Big size



LEDDY XL 40 ● 60 ●

Dimensions [cm] 41x25x35 60x30x40

Tank Volume [l] 35 72

LED Lighting [W] Leddy Tube Day & Night 7W Leddy Tube Day&Night 10W

Filter ASAP 300 ASAP 300

Heater [W] Fix 2 50W Fix 2 100W

Product Code 124281 124283

EAN Code 5 905546 331203 5 905546 331227

78

LEDDY DAY & NIGHT

The set of a future • Zestaw przyszłości • Set der Zukunft
 El conjunto del futuro • Красота днём и ночью • Un ensemble de l'avenir
 Insieme del futuro • Sada budoucnosti • Setătă viitorul
 Conjunto do futuro • A jövő sorozata • Framtidens uppsättning



Cabinets see
page no 98



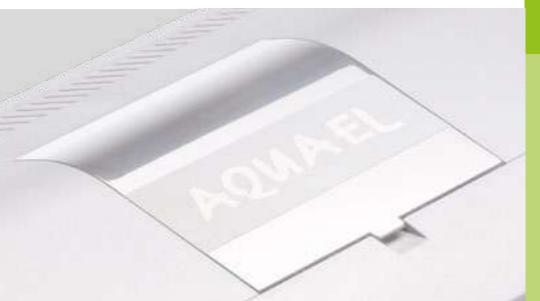
ASAP & LEDDY TUBE D&N & FIX 2



Option to extend lighting



Jumbo feeding hatch



ENG

LEDDY DAY&NIGHT – a line of comprehensively equipped aquarium sets with automatic heaters and internal filters. What sets it apart is the modern hood with LED lighting that features a day and night mode (with the blue colour imitating moonlight). The sets are available in black and white. They are perfect for both the beginner and more advanced aquarists.

PL

LEDDY DAY&NIGHT – kompletnie wyposażony zestaw akwariowy, zawierający automatyczną grzałkę i filtr wewnętrzny. Wyróżnia się nowoczesną pokrywą z zamontowanym oświetleniem ledowym, działającym w trybie dziennym i nocnym (światło błękitne imituje poświatę księżyca). Zestawy dostępne są w kolorach czarnym i białym. Idealne zarówno dla początkujących, jak i bardziej zaawansowanych akwarystów.

DE

LEDDY DAY&NIGHT – eine Serie von voll ausgestatteten Aquariensets mit einem automatischen Heizer und einem Innenfilter, die sich durch ihre moderne Abdunklung mit eingebauter LED-Beleuchtung auszeichnen, die im Tag- und Nachtmodus arbeitet (blaues Licht, das das Mondlicht imitiert). Die Sets sind in den Farben Schwarz und Weiß erhältlich und ideal sowohl für Anfänger als auch für fortgeschrittene Aquarianer.

ES

LEDDY DAY&NIGHT – línea completa de conjuntos de acuarios totalmente equipados con calentador automático y filtro interno. Se caracteriza por su moderna tapa equipada con iluminación LED que funciona tanto en modo diurno como nocturno (luz azul que imita la luz de la luna). Conjuntos disponibles en color negro y blanco. Ideal tanto para principiantes como para acuaristas más avanzados.

RUS

LEDDY DAY&NIGHT – полностью оборудованные аквариумные комплексы. В комплекте внутренний фильтр, нагреватель и светодиодное освещение с функцией переключения «день/ночь». Синий свет в ночном режиме позволит наблюдать за обитателями аквариума, которые активны в темное время суток. Идеально подходят как для начинающих, так и для опытных аквариумистов.

FR

LEDDY DAY&NIGHT – une gamme de kits d'aquarium complètement équipés, comprenant un dispositif de chauffage et un filtre interne. Le produit se distingue par un couvercle moderne dans lequel est encastré un éclairage LED qui fonctionne en mode diurne et en mode nocturne (lumière bleu ciel imitant le clair-de-lune). Kits disponibles en couleur blanc et noir. Conseillés aussi bien aux aquariophiles débutants qu'avancés.

IT

LEDDY DAY&NIGHT – una linea di set di acquari completamente attrezzati contenenti un riscaldatore automatico e un filtro interno. Si distingue per la presenza di una copertura moderna con illuminazione a LED installata al suo interno che opera in modalità giorno e in modalità notte (luce blu che imita il bagliore della luna). Set disponibili in bianco e nero. Perfetto sia per i principianti che per gli acquarofili più avanzati.

CZ

LEDDY DAY&NIGHT – linka kompletně vybavených akvárijních sad obsahujících automatický ohřev a vnitřní filtr. Vyznačuje se moderním krytem s nainstalovaným LED osvětlením pracujícím v denním a v nočním režimu (modré světlo napodobující měsíční září). K dispozici v černé a bílé barvě. Ideální pro začátečníky a pokročilejší akvaristy.

RO

LEDDY DAY&NIGHT – linia de seturi complete pentru acvarii care conține radiatorul automat și filtrul interior. Se deosebește prin capacul inovator cu iluminare LED care funcționază în regim de zi și de noapte (lumina albastră care imită lumina lunii). Seturile sunt disponibile în negru și alb. Ideale atât pentru începători, cât și pentru acvaristiții mai avansați.

PT

LEDDY DAY&NIGHT – linha de kits para aquários completamente equipados com um aquecedor automático e um filtro interno. Destaca-se com uma tampa moderna dotada de lâmpadas LED que funcionam no modo diário e noturno (luz azul que imita o brilho lunar). Kits disponíveis em preto e branco. Ideais tanto para os aquaristas principiantes como profissionais.

HU

LEDDY DAY&NIGHT – teljesen felszerelt akváriumkészlet vonal, amely automata fűtőtestet és egy belső szűrőt tartalmaz. Jellegzetessége a modern fedőbe szerelt nappali és éjjeli módban működő LED-világítás (holdfényt imitáló kétfény). A készletek fekete és fehér színben kaphatók. Tökéletesek úgy a kezdő, mint a haladó akvaristák számára.

SE

LEDDY DAY&NIGHT – en linje av kompletta akvariesatser som innehåller en automatisk uppvärmningsanordning och ett internt filter. Utrustad med ett modernt lock med inbyggd LED-belysning som fungerar i dagsläge och i nattläge (ett blåvitt ljus som imiterar månsken). Uppsättningar är tillgängliga i både svart och vitt. Perfekta för både nybörjare och för mer avancerade akvarister.

LEDDY DAY & NIGHT	40 ●	40 ●	60 ●	60 ●	75 ●	75 ●
Dimensions [cm]	41x25x25	41x25x25	60x30x30	60x30x30	75x35x40	75x35x40
Tank Volume [l]	25	25	54	54	105	105
LED Lighting [W]	7	7	7	7	14	14
Filter	ASAP 300	ASAP 300	ASAP 300	ASAP 300	ASAP 500	ASAP 500
Heater [W]	50	50	50	50	100	100
Product Code	124280	124286	124282	124287	124285	124288
EAN Code	5 905546 331197 >	5 905546 331241 >	5 905546 331210 >	5 905546 331258 >	5 905546 331234 >	5 905546 331265 >

80

LEDDY BIO DAY & NIGHT / LEDDY PLUS DAY & NIGHT

The set of a future • Zestaw przyszłości • Set der Zukunft
 El conjunto del futuro • Комфорт в деталях • Un ensemble de l'avenir
 Insieme del futuro • Sada budoucnosti • Setăți viitorul
 Conjunto do futuro • A jövő sorozata • Framtidens uppsättning



Cabinets see
page no 98



Bio Filter & Fix (Leddy Bio D&N)

Leddy Tube Day & Night lighting

Decorative frames

Fan & Platinium (Leddy Plus D&N)



ENG

The Leddy family also includes BIO and PLUS sets. Leddy Bio is a set with a filter panel and an automatic heater, and Leddy PLUS with a FAN filter and a PLATINIUM heater. The finials of both sets are lids with built-in LED lighting, and the bases of the aquaria are surrounded by decorative frames.

PL

Rodzina Leddy to także zestawy BIO i PLUS. Leddy Bio to zestaw z panelem filtracyjnym i automatyczną grzałką, a Leddy PLUS z filtrem filtr FAN i grzałką PLATINIUM. Zwieńczenia obydwu zestawów stanowią pokrywy z wbudowanym oświetleniem ledowym, a podstawy akwariów są otoczone dekoracyjnymi ramkami.

DE

Zur Leddy-Familie gehören auch BIO- und PLUS-Sets. Leddy Bio ist ein Set mit einer Filterplatte und einer automatischen Heizung und Leddy PLUS mit einem Lüfterfilter und einer PLATINIUM-Heizung. Die Endstücke beider Sets sind Deckel mit eingebauter LED-Beleuchtung, und die Basen der Aquarien sind von dekorativen Rahmen umgeben.

ES

La familia Leddy también incluye conjuntos BIO y PLUS. Leddy Bio es un conjunto con un panel filtrante y un calentador automático, y Leddy PLUS con un filtro FAN y un calentador PLATINIUM. Los remates de ambos conjuntos son tapas con iluminación LED incorporada, y las bases de los acuarios están rodeadas de marcos decorativos.

RUS

Семейство Leddy также включает в себя наборы BIO и PLUS. Leddy Bio представляет собой комплект с фильтрующей панелью и автоматическим нагревателем, а Leddy PLUS с фильтром FAN и нагревателем PLATINIUM. Наконечники обоих наборов представляют собой крышки со встроенным светодиодным освещением, а основания аквариумов окружены декоративными рамками.

FR

La famille Leddy comprend également des ensembles BIO et PLUS. Leddy Bio est un ensemble avec un panneau filtrant et un chauffage automatique, et Leddy PLUS avec un filtre FAN et un chauffage PLATINIUM. Les fleurons des deux ensembles sont des couvercles avec éclairage LED intégré et les bases des aquariums sont entourées de cadres décoratifs.

LEDDY SET BIO

Dimensions [cm]

Tank Volume [l]

LED Lighting [W]

Filter

Heater [W]

Product Code

EAN Code

40 ●

41x25x25

25

7

BIO

50

124524

5 905546 333184 >

40 ●

41x25x25

25

7

BIO

50

124527

5 905546 333131 >

60 ●

60x30x30

54

7

BIO

50

124525

5 905546 333191 >

60 ●

60x30x30

54

7

BIO

50

124528

5 905546 333320 >

75 ●

75x35x40

105

14

BIO

100

124526

5 905546 333306 >

75 ●

75x35x40

105

14

BIO

100

124529

5 905546 333337 >

LEDDY SET PLUS

Dimensions [cm]

Tank Volume [l]

LED Lighting [W]

Filter

Heater [W]

Product Code

EAN Code

40 ●

41x25x25

25

7

FAN

50

124530

5 905546 333344 >

40 ●

41x25x25

25

7

FAN

50

124531

5 905546 333351 >

60 ●

60x30x30

54

7

FAN

50

124532

5 905546 333368 >

60 ●

60x30x30

54

7

FAN

100

124533

5 905546 333375 >

75 ●

75x35x40

105

14

FAN

100

124534

5 905546 333382 >

75 ●

75x35x40

105

14

FAN

100

124535

5 905546 333399 >

82

LEDY MINI CREATIVE SET

Come on, colour your world! • Chodź, pomaluj swój świat! • Los geht's - Malen Sie Ihre Welt!
 ¡Vamos, pinta tu mundo! • Давайтε разукрасим свой мир! • Colorez votre monde! • Colora il tuo mondo! • Pojďte si namalovat svůj svět! • Hai, coloreaază-ți lumea! • Vá lá, pinte o seu mundo!
 Gyere, tudd színessé a világod! • Kom och måla din värld!



Jumbo feeding hatch

Turbo Mini Filter

Unique coloring background

ENG

The Leddy Mini Creative Set - a set designed for beginner aquarists, especially for children. The aquarium is small - it fits perfectly into the decor of the toddler's room. The Durable Float glass and bottom-protection frame ensure its safe use. The Turbo Mini Filter keeps the water pure. The Leddy Tube Mini lights make up the perfect set.

PL

Leddy Mini Creative Set – zestaw stworzony z myślą o początkujących akwarystach, a w szczególności dzieciach. Akwarium jest niewielkich rozmiarów – idealnie wpasowuje się w wystrój pokoju malucha. Trwałe szkło FLOAT oraz ramka chroniąca dno zapewniają bezpieczeństwo użytkowania. O czystość wody dba Filtr Turbo Mini. Oświetlenie Leddy Tube Mini stanowi idealny komplet z zestawem.

DE

Leddy Mini Creative Set - dieses Set ist für Anfänger in der Aquaristik und besonders für Kinder gedacht. Das Aquarium ist klein - es passt perfekt in die Einrichtung des Zimmers eines Kleinkinds. Langlebiges Floatglas und ein Bodenschutzrahmen sorgen für einen sicheren Gebrauch. Für die Wasserreinheit kommt der Filter Turbo Mini zum Einsatz. Mit Leddy Tube Mini können Sie das perfekte Set zusammenstellen.

ES

Leddy Mini Creative Set: es un conjunto diseñado para acuaristas principiantes, especialmente niños. El acuario es de tamaño pequeño: encaja perfectamente en la decoración de la habitación de un(a) niño(a). El vidrio flotante duradero y un marco que protege el fondo proporcionan la seguridad de uso. El filtro Turbo Mini se encarga de la limpieza del agua. La iluminación Leddy Tube Mini encaja perfectamente con el conjunto.

RUS

Leddy Mini Creative Set - комплект, предназначенный для начинающих аквариумистов, особенно для детей. Аквариум имеет небольшие размеры - он прекрасно вписывается в декор комнаты вашего малыша. Прочное стекло Float и защитная рамка на дне обеспечивают безопасное использование. О чистоте воды позаботится Фильтр Turbo Mini. Освещение Leddy Tube Mini составляет идеальный комплект.

FR

Leddy Mini Creative Set est un ensemble conçu pour les aquariophiles débutants, en particulier pour les enfants. L'aquarium est de petite taille et il s'adapte parfaitement au décor d'une chambre d'enfant. Le verre Float résistant et le cadre de protection inférieur garantissent une utilisation sans risque. Le filtre Turbo Mini maintient l'eau propre. L'éclairage Leddy Tube Mini est un complément idéal de cet ensemble.

IT

Leddy Mini Creative Set è il set creato per acquariofili principianti, in particolare bambini. L'acquario è di piccole dimensioni e si adatta perfettamente all'arredamento della camera dei bambini. Il resistente vetro Float e la cornice protettiva del fondo della vasca garantiscono un utilizzo sicuro. Il filtro Turbo Mini mantiene l'acqua pulita. L'illuminazione Leddy Tube Mini è perfetta per questo set.

CZ

Leddy Mini Creative Set - sada určená pro začínající akvaristy, zejména děti. Akvárium je nevelkých rozměrů - perfektně zapadá do výzdoby pokoje dítěte. Odolné sklo Float a rám chránící dno zaručují bezpečné používání. O čistotu vody se stará filtr Turbo Mini. Osvětlení Leddy Tube Mini tvoří s touto sadou ideální komplet.

RO

Leddy Mini Creative Set – setul conceput pentru acvaristi începători, în special pentru copii. Acvariu are dimensiuni reduse - se potrivește ideal cu designul camerei copilului. Sticla rezistentă Float și rama care protejează fundul conferă siguranță în timpul utilizării. Filtrul Turbo Mini are grija de puritatea apei. Iluminarea Leddy Tube Mini se potrivește perfect cu setul.

PT

Leddy Mini Creative Set - um conjunto concebido para aquariofilistas principiantes, especialmente para crianças. O aquário é pequeno - cabe perfeitamente na decoração do quarto da criança. O vidro Float durável e uma estrutura de proteção inferior garantem uma utilização segura. O filtro Turbo Mini cuida da pureza da água. As luzes Leddy Tube Mini completam o conjunto na perfeição.

HU

Leddy Mini Creative Set - kezdő akvaristáknak, különösen gyereknek készült szett. Kisméretű akvárium - tökéletesen illik gyerekszobákba. A tartós Float üveg és az akvárium alját védi keret biztonságos használatot tesz lehetővé. A Turbo Mini Szűrő gondoskodik a víz tisztaságáról. A Leddy Tube Mini lámpa tökéletesen kiegészít a készletet.

SE

Leddy Mini Creative Set – är en sats som har framtogs med tanke på nybörjande akvarister i synnerhet barn. Akvaret är inte stort och passar in i barnrummets inredning. Det slitstarka FLOAT glaset och den skyddande bottenramen säkerställer användarsäkerhet. Turbo Mini filtret ser till att vattnet är rent. Leddy Tube Mini belysning är en perfekt uppsättning tillsammans med satsen.

LEDY MINI CREATIVE SET

Dimensions [cm]	30 ● 28x15x30	30 ● 28x15x30	35 ● 35 x 18 x 30	35 ● 35 x 18 x 30
Capacity [l]	12.6	12.6	19	19
Filter	Turbo Mini	Turbo Mini	Turbo Mini	Turbo Mini
Product Code	122982	122983	122984	122985
Pallet qty (pcs)	112	112	84	84
EAN Code	5 905546 326254 >	5 905546 326261 >	5 905546 326278 >	5 905546 326285 >

LEDY TUBE MINI

Power[W]	3W
Product Code	124227
Bulk shipping box (pcs.)	24
EAN Code	5 905546 327398 >

84

SHRIMP SET DAY & NIGHT

Beautiful in every light • Piękny w każdym świetle • Schön in jedem Licht • Queda bien con cualquier luz • Прекрасен при любом освещении • Magnifique sous tous les angles • Bello con ogni tipo di luce • Krásná v každém světle • Frumos în orice lumină• Bonito em qualquer luz
 Minden fényben gyönyörű • Vacker i varje belysning



LEDDY SMART Day & Night

Efficient internal filter

Modern heater



ENG

The Shrimp Set Day&Night - a modern, complete, aquarium set, providing ideal conditions for plants, shrimps, and small fish. It features Leddy Smart Day&Night lighting, a Turbo Mini filter, a Fix 2 automatic heater, a glass cover with a Smart Open system, and minimalist-style corners to protect the bottom of the aquarium.

PL

Shrimp Set Day & Night - nowoczesny, kompletny zestaw akwariowy, który zapewnia idealne warunki dla roślin, krewetek i małych ryb. Wyposażony w oświetlenie Leddy Smart Day & Night, filtr Turbo Mini, automatyczną grzałkę Fix 2, szklaną pokrywę z systemem Smart Open oraz minimalistyczne narożniki zabezpieczające dno akwariów.

DE

Shrimp Set Day & Night - modernes, komplettes Aquarium-Set, das ideale Bedingungen für Pflanzen, Garnelen und kleine Fische bietet. Das Set ist mit der Beleuchtung Leddy Smart Day & Night, Filter Turbo Mini, automatischem Heizer Fix 2, Glasabdeckung mit Smart Open System und minimalistischen Ecken zum Schutz des Aquarienbodens ausgestattet.

ES

Shrimp Set Day & Night: es un completo conjunto moderno de acuario que proporciona las condiciones ideales para las plantas, camarones y peces pequeños. Cuenta con iluminación Leddy Smart Day & Night, filtro Turbo Mini, calentador automático Fix 2, cubierta de cristal con sistema Smart Open y esquinas minimalistas para proteger el fondo del acuario.

RUS

Shrimp Set Day & Night - современный, полный аквариумный комплект, обеспечивающий идеальные условия для растений, креветок и мелких рыб. Оснащен освещением Leddy Smart Day & Night lighting, фильтром Turbo Mini, автоматическим нагревателем Fix 2, стеклянной крышкой с системой Smart Open и уголками в минималистском стиле для защиты дна аквариума.

FR

Shrimp Set Day & Night est un ensemble d'aquarium moderne entièrement équipé qui offre des conditions idéales pour les plantes, les crevettes et les petits poissons. Il comprend un éclairage Leddy Smart Day & Night, un filtre Turbo Mini, un thermoplongeur automatique Fix 2, un couvercle en verre doté du système Smart Open et des coins minimalistes pour protéger le fond de l'aquarium.

IT

Shrimp Set Day & Night è un set dell'acquario moderno completamente attrezzato che offre le condizioni ideali per piante, gamberetti e piccoli pesci. Il set include: illuminazione Leddy Smart Day & Night, filtro Turbo Mini, riscaldatore automatico Fix 2, copertina in vetro dotato del sistema Smart Open ed angoli in stile minimalista per proteggere il fondo dell'acquario.

CZ

Shrimp Set Day & Night - moderní, kompletní akvárijní sada, která poskytuje ideální podmínky pro rostliny, krevetky a malé ryby. Vybavená osvětlením Leddy Smart Day & Night, filtrem Turbo Mini, automatickým ohříváčem Fix 2, skleněným víkem se systémem Smart Open a minimalistickými rohy chránícími dno akvária.

RO

Shrimp Set Day & Night - set complet și modern de acvariu care oferă condiții ideale pentru plante, creveți și pești mici. Este dotat cu iluminarea Leddy Smart Day & Night, filtru Turbo Mini, încălzitor automat Fix 2, un capac din sticlă cu sistemul Smart Open și colțare minimalistice care protejează fundul acvariului.

PT

Shrimp Set Day & Night - conjunto de aquários moderno e completo que oferece condições ideais para plantas, camarões e pequenos peixes. Inclui a iluminação Leddy Smart Day & Night, um filtro Turbo Mini, um aquecedor automático Fix 2, uma tampa de vidro com sistema Smart Open e cantoneiras minimalistas para proteger o fundo do aquário.

HU

Shrimp Set Day & Night - modern, teljes akvárium-készlet, amely tökéletes feltételeket biztosít a növények, garnélárok és kishalak számára. Leddy Smart Day & Night világítással, Turbo Mini szűrővel, automatikus Fix 2 fűtőelemmel, Smart Open rendszeres üvegfedéllel és minimalisták sarokelemekkel, amelyek az akvárium alját védi.

SE

Shrimp Set Day & Night - är en modern och komplett akvariesats som ger perfekta förhållanden för växter, räkor och små fiskar. Den är utrustad med Leddy Smart Day & Night belysning, Turbo Mini filter, Fix 2 automatisk värmare, glaslock med Smart Open system och minimalistiska hörn som säkrar akvariets botten.



SHRIMP SET D&N	10 Dimensions [cm] Tank Volume [l]	20 20x20x25 10	20 29x29x35 19	30 29x29x35 30
TURBO MINI filter	50÷400 l/h, 4,4 W	50÷400 l/h, 4,4 W	50÷400 l/h, 4,4 W	4,8 W
Product Code	122976	122978	122980	
EAN Code	5 905546 326193 >	5 905546 326216 >	5 905546 326230 >	
Product Code	122977	122979	122981	
EAN Code	5 905546 326209 >	5 905546 326223 >	5 905546 326247 >	

Cabinet	30x30x90
Dimensions [cm]	
Product Code	122038
EAN Code	5 905546 321372 >
Product Code	122039
EAN Code	5 905546 321389 >

86

FISH & SHRIMP SET DUO

Small is beautiful • Małe jest piękne • Klein ist schön

Lo pequeño es bonito • Очарование в новом свете • Le petit est beau

Piccolo è bello • Malá je krásná • Micul este frumos

Pequeno é lindo • A kicsi szép • Små är vacker



LEDDY SLIM DUO lamp

Efficient external filter

Automatic heater



ENG

FISH & SHRIMP SET DUO is a large modern aquarium for shrimp and small fish. It is a perfect choice for creating unique underwater interiors. The aquarium is fully equipped: it features an advanced 2-in-1 LEDDY SLIM DUO lamp, an efficient hang-on filter, an automatic heater, and a cover glass. Ideal for the keeping of crustaceans, fighting fish, and other small species of aquarium fish.

PL

FISH & SHRIMP SET DUO to duży, nowoczesny, w pełni wyposażony zbiornik akwariowy dla krewetek i małych ryb, świetnie nadający się do tworzenia podwodnych aranżacji. Posiada unikalne oświetlenie 2w1 – LEDDY SLIM DUO, wydajny filtr przelewowy, automatyczną grzałkę oraz szybę nakrywową. Idealny do pielęgnacji skorupiaków, bojowników i innych niewielkich ryb akwariowych.

DE

FISH & SHRIMP SET DUO ist ein großes modernes und voll ausgestattetes Aquariumbecken für Garnelen und kleine Fische, das sich hervorragend zum Anlegen von Unterwasserwelten eignet. Es verfügt über die einzigartige 2in1 LEDDY SLIM DUO Beleuchtung, einen effizienten Durchlauffilter, einen automatischen Heizstab und eine Abdeckscheibe. Perfekt zur Haltung von Krebstieren, Kampffischen und anderen kleineren Zierfischen.

ES

FISH & SHRIMP SET DUO es una gran y moderna pecera, completamente equipada, destinada para albergar gamba y peces pequeños. Ideal para crear escenarios subacuáticos. Cuenta con alumbrado único 2 en 1 – LEDDY SLIM DUO, un eficaz filtro de rebose, resistencia automática y tapa de vidrio. Ideal para la cría de crustáceos, luchadores de Siam y otros peces pequeños.

RUS

FISH & SHRIMP SET DUO – это большой, современный, полностью оборудованный аквариум для креветок, ракообразных и небольших рыб, который прекрасно подходит для создания оригинальных аквариумных дизайнов. Аквариум об оборудован уникальным осветительным модулем освещения LEDDY SLIM DUO (два в одном), а также высокопроизводительным навесным фильтром и автоматическим нагревателем.

FR

FISH & SHRIMP SET DUO est un grand réservoir d'aquarium moderne, entièrement équipé, prévu pour les crevettes et les petits poissons. Idéal pour créer des aménagements sous l'eau. Il est équipé d'un éclairage 2 en 1 unique – LEDDY SLIM DUO, un filtre en cascade efficace, un thermoplongeur automatique ainsi qu'un verre de protection. Idéal pour l'élevage des crustacés, des combattants et autres petits poissons d'aquarium.

IT

FISH & SHRIMP SET DUO è un grande e moderno acquario per gamberetti e piccoli pesci, completamente equipaggiato, perfettamente adatto alla creazione di allestimenti per acquari. Possiede originale illuminazione 2 in 1 – LEDDY SLIM DUO, filtro a cascata a grande portata, riscaldatore automatico e coperchio in vetro. Ideale per la cura dei crostacei, di pesci betta e di altri piccoli pesci d'acquario.

CZ

FISH & SHRIMP SET DUO je velká, moderní, plně vybavená akváriijní nádrž pro krevetky a malé ryby, ideální k vytvoření podvodních aranžmá. Má jedinečné 2 v 1 osvětlení – LEDDY SLIM DUO, účinný průtokový filtr, automatické topítko a krycí sklo. Ideální pro korýše, bojovnice a jiné malé akváriijní ryby.

RO

FISH & SHRIMP SET DUO este un rezervor de acvariu mare, modern, complet echipat, pentru creveti si pești mici, excelent pentru crearea de aranjamente subacvatice. Are un iluminat unic 2in1 – LEDDY SLIM DUO, un filtru eficient de preaplin, încălzitor automat și sticlă (parbriz) de acoperire. Ideal pentru îngrijirea crustaceelor, a peștilor luptători și a altor pești mici de acvariu.

PT

FISH & SHRIMP SET DUO é um recipiente de aquário grande, moderno, plenamente equipado para camarões e pequenos peixes, perfeito para criar arranjos debaixo da água. Possui iluminação única 2 em 1 – LEDDY SLIM DUO, um filtro de vazão eficiente, um aquecedor automático e um vidro tampa. Ideal para cuidar dos crustáceos, combatentes e outros pequenos peixes de aquário.

HU

A FISH & SHRIMP SET DUO egy korszerű, nagy, kompletten szerelvénnyezett akvárium tartály a garnélák és apró halak számára, nagyszerűen alkalmas víz alatti belső terek berendezéséhez. Az egyedülálló 2 az 1-ben – LEDDY SLIM DUO világítással rendelkezik, ezen kívül egy nagy teljesítményű átfolyó szűrővel, automatikus fűtővel és egy síküveg fedéllel. Ideális rákok, betta harcoshalak és egyéb nem nagy akváriumi halak gondozásához.

SE

FISH & SHRIMP SET DUO är stort, modernt, fullt utrustat akvariesett för räkor och små fiskar, mycket lämpligt för att skapa undervattensarrangemang. Den har en unik 2in1 belysning – LEDDY SLIM DUO, effektivt kaskadfilter, automatisk doppvärme och glaslock. Perfekt för kräftdjur, kampfiskar och andra små akvariefiskar.



FISH & SHRIMP SET

DUO ●

Dimensions [cm]

Tank Volume [l]

LED Lighting [W]

Filter

Heater

Product Code

EAN Code

DUO ○

Dimensions [cm]

Tank Volume [l]

LED Lighting [W]

Filter

Heater

Product Code

EAN Code

stand
Dimensions [cm]
Product Code
EAN Code

35x35x90
122035
5 905546 321347>

10
10
VERSAMAX-3
50 W
124340
5 905546 309752>

10
10
VERSAMAX-3
50 W
124340
5 905546 309752>

10
10
VERSAMAX-3
50 W
124340
5 905546 309752>

10
10
VERSAMAX-3
50 W
124340
5 905546 309752>

10
10
VERSAMAX-3
50 W
124340
5 905546 309752>

88

OPTIBENT

Underwater world without borders • Podwodny świat bez granic • Unterwasserwelt ohne Grenzen • Un mundo submarino sin fronteras • Подводный мир без границ
 Le monde sous-marin sans limites • Un mondo sottomarino senza confini
 Podvodní svět bez hranic • O lume subacvatică fără frontiere • Víz alatti világ határok nélkül
 Mundo subaquático sem fronteiras • En undervattensvärld utan gränser



DAY DAYBREAK NIGHT

LEDDY SLIM DUO lamp



Efficient external filter



Automatic heater



ENG

The Opti Bent Set is a complete aquarium set with a long-lasting filter, electronic heater and energy-saving LED lighting. The opti glass provides high transparency to the tank and the rounded corners add a decorative touch. The set will be appreciated by both beginners and experienced aquarists who appreciate stylish solutions. Available in three sizes: 20, 30, 70 litres.

PL

Opti Bent Set to kompletny zestaw akwariowy wyposażony w trwały filtr, elektryczną grzałkę oraz energooszczędną oświetlenie LED. Szkło typu opti zapewnia wysoką przejrzystość zbiornika, a zaokrąglone narożniki nadają mu dekoracyjny charakter. Zestaw docenią zarówno początkujący, jak i ceniący stylowe rozwiązania doświadczenci akwariści. Dostępny w trzech rozmiarach 20, 30 i 70 litrów.

DE

Das Opti Bent Set ist ein komplettes Aquarienset mit einem langlebigen Filter, einem elektronischen Heizer und energiesparender LED-Beleuchtung. Das Opti-Glas sorgt für eine hohe Transparenz des Beckens und die abgerundeten Ecken verleihen ihm einen dekorativen Touch. Dieses Set wird sowohl von Anfängern als auch von erfahrenen Aquaristen bevorzugt, für die auch das Design wichtig ist. Erhältlich in drei Größen: 20, 30 und 70 Liter.

ES

Opti Bent Set es un conjunto de acuario completo con un filtro resistente, un calentador electrónico y una iluminación LED de bajo consumo. El cristal de tipo opti proporciona una gran transparencia al tanque y las esquinas redondeadas añaden un toque decorativo. Tanto los principiantes como los acuaristas experimentados a los que les gustan las soluciones apreciarán este conjunto. Disponible en tres tamaños: 20, 30 y 70 litros.

RUS

Opti Bent Set - это полный комплект для аквариума с долговечным фильтром, электронным нагревателем и энергосберегающим светодиодным освещением. Стекло «опти» обеспечивает высокую прозрачность аквариума, а закругленные углы добавляют ему декоративный характер. Комплект понравится как начинающим, так и опытным аквариумистам, которые ценят стильные решения. Выпускается в трех размерах - 20, 30 и 70 литров.

FR

L'Opti Bent Set est un ensemble d'aquarium complet doté d'un filtre à longue durée, d'un thermoplongeur électrique et d'un éclairage LED économique en énergie. Le verre du type opti offre une transparence élevée du réservoir et les coins arrondis lui donnent une touche décorative. L'ensemble sera apprécié tant par les débutants que par les aquariophiles expérimentés qui apprécieront les solutions élégantes. Disponible en trois tailles : 20, 30, 70 litres.



IT

Opti Bent Set è un set acquaristico completo dotato di un filtro di lunga durata, un riscaldatore elettronico e un'illuminazione a LED a risparmio energetico. Il vetro del tipo opti assicura un'elevata trasparenza del serbatoio e gli angoli arrotondati gli conferiscono un tocco decorativo. Il set sarà apprezzato sia dai principianti che dagli acquariofilici esperti che apprezzano le soluzioni eleganti. Disponibile in tre misure: 20, 30 e 70 litri.

CZ

Opti Bent Set je kompletní akváriijní výbava s filtrem s dlouhou životností, elektronickým topitkem a úsporným LED osvětlením. Sklo opti zajišťuje vysokou průhlednost nádrže a zaoblené rohy jí dodávají dekorativní vzhled. Set ocení jak začátečníci, tak zkušení akvaristé, kteří mají rádi stylová řešení. K dispozici ve třech velikostech 20, 30 a 70 litrů.

RO

Opti Bent Set este un set de acvariu complet dotat cu un filtru fix, un incălzitor electronic și un sistem de iluminat LED economic din punct de vedere energetic. Sticla de tip opti asigură o transparentă ridicată a rezervorului, iar colturile rotunjite îi conferă o notă decorativă. Setul va fi apreciat atât de acvaristii începători, cât și de cei experimentați care apreciază soluții elegante. Disponibil în trei dimensiuni: 20, 30 și 70 de litri.

PT

Opti Bent Set é um conjunto completo de aquários com um filtro durável, aquecedor eletrônico e iluminação LED energeticamente eficiente. O vidro tipo opti proporciona alta transparência ao tanque e os cantos arredondados acrescentam um toque decorativo. O conjunto será apreciado tanto por aquariofilistas principiantes como por aquariofilistas experientes que apreciam soluções com estilo. Disponível em três tamanhos: 20, 30 e 70 litros.

HU

Az Opti Bent Set egy komplett akváriumkészlet tartós szűrővel, elektronikus fűtőelemmel és energia-takarékos LED világítással. Az Opti üveg biztosítja a tartály nagy átlátszóságát, a lekerekített sarkok pedig dekoratív jelleget kölcsönöznek neki. A készletet a stílusos megoldásokat diájazó kezdő és tapasztalt akvaristák egyaránt értékelni fogják. Hárrom méretben kapható: 20, 30 és 70 liter.

SE

Opti Bent Set är ett komplett akvarieset som är utrustad med ett slitstarkt filter, elektronisk värmare och energisnål LED-belysning. Opti-glas säkerställer hög transparens i tanken och de rundade hörnen ger den en dekorativ karaktär. Setet kommer att uppskattas av både nybörjare och erfarna akvarister som värdesätter snygga lösningar. Finns i tre storlekar: 20, 30 och 70 liter.



OPTIBENT

Dimensions [cm]

Tank Volume [l]

LED Lighting [W]

Heater

Product Code

EAN Code

20

25x25x30

19

10

25W

124136

5 905546 314909 >

30

29x29x35

29

10

25W

124138

5 905546 309752 >

70

39x39x45

68

16

75W

124142

5 905546 330343 >

FILTR FAN 1-PLUS

Filter FILTR FAN MINI-PLUS

Heater

Product Code

EAN Code

stand

Dimensions [cm]

Product Code

EAN Code

Product Code

EAN Code

90

AQUA4

Classic with a modern twist • Klasyka w nowoczesnym wydaniu
 Klassik in moderner Aufmachung • Clásico en edición moderna
 Современная классика • Classique avec une touche de modernité
 Classico in un'edizione moderna • Classic v moderním vydání
 Clasic într-o ediție modernă • Clássico em uma edição moderna
 Klasszikus egy modern kiadásban • Klassisk i en modern utgåva



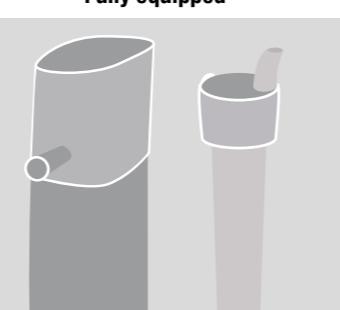
Durable injection-moulded lid



LED lightning



Fully equipped



ENG

Aqua4 - A line of richly equipped aquarium sets, 40 to 100 cm long. Each set contains a durable lid with built-in LED lighting, an automatic heater, and a high-capacity internal filter. Available in two versions: one with a rectangular front wall and the other with a panoramic one.

PL

Aqua4 - Linia bogato wyposażonych, kompletnych zestawów akwariowych o długości od 40 do 100 cm. Zawierają trwałe pokrywy z oświetleniem ledowym oraz automatyczne grzałki i wydajne filtry wewnętrzne. Dostępne w wersji z przednią szybą prostą lub panoramiczną.

DE

Aqua4 - Produktlinie umfangreich ausgestatteter Aquarium-Komplettsets mit einer Länge von 40 bis 100 cm. Sie enthalten unempfindliche Abdeckungen mit integrierter LED-Beleuchtung sowie Automatik-Heizstäbe und effiziente Innenfilter. Erhältlich mit gerader Frontscheibe und mit Panoramatscheibe.

ES

Aqua4 - Una línea de conjuntos de pecera, completamente equipados, con longitudes de 40 a 100 cm. Incluyen tapas resistentes, con alumbrado LED, resistencias automáticas y eficientes filtros internos. Disponibles en versiones con panel frontal recto o panorámico.

RUS

Aqua4 - Линейка прекрасно оборудованных аквариумных наборов комплексов длиной от 40 до 100 см. В комплект входит прочная крышка со встроенным осветительным модулем, автоматический нагреватель и высокопроизводительный фильтр.

FR

Aqua4 - Une gamme des kits d'aquariums complètement équipés, d'une longueur de 40 à 100 cm. Ils contiennent des couvercles permanents avec l'éclairage LED, des thermoplongeurs automatiques ainsi que des filtres internes efficaces. Disponible dans deux versions: avec la vitre frontale toute droite ou panoramique.

IT

Aqua4 - Una linea di acquari completi, riccamente equipaggiati, con lunghezza da 40 a 100 cm. Comprendono un coperchio resistente con illuminazione a LED, riscaldatore automatico e filtro interno a grande portata. Disponibili nella versioni con vetro frontale dritto o curvo.

CZ

Aqua4 - Řada velmi dobře vybavených, kompletých akváriijních setů s délkou 40 až 100 cm. Jsou vybaveny trvanlivými kryty s LED osvětlením, automatickými topítky a účinnými vnitřními filtry. Dostupné v provedení s čelním rovným nebo panoramatickým sklem.

RO

Aqua4 - O linie completă de seturi de acvarii dotate cu rezervor, cu lungimi de la 40 la 100 cm. Au în dotare capace cu iluminare cu LED, încălzitoare automate și filtre interne eficiente. Disponibile în versiuni, cu sticla frontală dreaptă sau panoramică.

PT

Aqua4 - Linha de jogos de aquário completos, rica mente equipados de comprimento de 40 a 100 cm. Contêm tampas permanentes com iluminação LED e aquecedores automáticos bem como filtros exter nos eficientes. Acessíveis na versão com o vídro dianteiro plano ou panorâmico.

HU

Aqua4 - Gazdagon készülékeztetett akvárium készletek vonala, 40-tól 100 cm hosszúságig. Tartós fe delük van LED világítással, tartalmaznak autom atikus fűtőket és nagy teljesítményű belső szűrőket. Kaphatók sík vagy panorámikus első lappal.

SE

Aqua4 - En serie riktigt utrustade, kompletta akvarieset med en längd på 40 till 100 cm. De har beständiga lock med LED-belysning samt automatiska doppvärmare och effektiva innerfilter. Finns i versioner med rakt eller panoramaglas.



AQUA4



	AQUA4	KIDS	START	FAMILY	HOME
Dimensions [cm]	41x25x25	60x30x30	80x35x40	100x40x50	
LED lighting [W]	1 x 7	1 x 10	1 x 14	2 x 14	
Filter	FAN MINI	FAN 1	FAN 2	FAN 3	
Heater [W]	50	50	100	150	
Rect. Tank Volume [l]	25	54	112	200	
Product Code	124270	124272	124267	124268	
EAN Code					
Oval Tank Volume [l]	20	45	102		
Product Code	124269	124271	124266		
EAN Code					

92

CLASSIC BOX LT

Perfect for start • Idealny na start • Ideal für den Anfang
 Ideal para empezar • Идеальный для начала • Idéal pour le commencement
 Perfetto per iniziare • Ideální pro start • Perfect pentru început
 Perfeito para começar • Tökéletes a kezdethez • Perfekt för start



Durable injection-moulded lid

LED lightning

Smart open system



ENG

CLASSIC BOX is a basic aquarium set that includes a durable led with built-in lighting and a high-quality tank. The lid can be modified without losing the warranty in order to install a hang-on or canister filter.

PL

CLASSIC BOX to podstawowy zestaw akwariowy zawierający trwałą pokrywę z oświetleniem ledowym oraz starannie wykonane akwarium. Pokrywy zostały wyposażone w możliwość adaptacji do instalacji filtrów kanistrowych lub przelewowych – bez utraty gwarancji.

DE

CLASSIC BOX ist ein Aquarium-Basisset mit einem sorgfältig gearbeiteten Aquariumbecken und einer robusten Abdeckung mit integrierter LED-Beleuchtung. Die Abdeckung bietet die Möglichkeit des Einbaus von Topffiltern oder Durchlauffiltern, ohne dass dadurch eventuelle Garantieansprüche verloren gehen.

ES

CLASSIC BOX es un conjunto de pecera básico, con tapa equipada con alumbrado LED y pecera de excelente acabado. Las tapas están equipadas con elementos adaptables, para montaje de filtros de recipiente o rebose – sin pérdida de garantía.

RUS

CLASSIC BOX – это классические аквариумные комплексы, с практичной крышкой, отлитой из прочного пластика. Крышка оснащена закрывающимся отсеком для кормления рыб, который не нарушает эстетической привлекательности аквариумного комплекса, и встроенным светодиодным освещением. Толщина стекла для каждого размера оптимально подобрана исходя из нагрузки, которые оно будет испытывать при заполнении аквариума водой.

FR

CLASSIC BOX est un kit d'aquarium de base, contenant un couvercle durable avec l'éclairage LED et un aquarium fabriqué avec soin. Il est possible d'adapter des couvercles à l'installation de filtres à carouche ou des filtres en cascades – sans perdre la garantie.

IT

CLASSIC BOX è un acquario completo di base, con coperchio con illuminazione a LED incorporata e una vasca di alta qualità realizzata con cura. Il coperchio è stato predisposto per potervi installare filtri a canestro o a cascata, senza perdita della garanzia.

CZ

CLASSIC BOX je základní akvárijní set s odolným krytem s LED osvětlením a pečlivě vyrobeným akváriem. Kryty je možné přizpůsobit pro instalaci kanystrových nebo průtokových filtrů – bez ztráty záruky.

RO

CLASSIC BOX LT este un set de bază în materie de acvarii, cu capac durabilă, cu iluminare cu LED, realizate cu mare atenție. Capacile sunt astfel concepute încât se pot adapta la instalarea filtrelor tip canistră sau a filtrelor de preaplin – fără a pierde garanția.

PT

CLASSIC BOX é um jogo de aquário básico que contém uma tampa fixa com iluminação LED e um aquário de fabrico esmerado. As tampas foram equipadas de forma a oferecer a possibilidade de adaptação para instalar filtros de bombona ou de vazão – sem perder a garantia.

HU

A CLASSIC BOX egy alapvető akvárium készlet, melynek tartós fedele van LED-es világítással, valamint tartalmazza a gondosan kivitelezett akváriumot. A fedelek úgy vannak kialakítva, hogy hozzájuk adaptálható módon felszerelhetők kannás vagy átfolyó szűrők – a garancia elvesztése nélkül.

SE

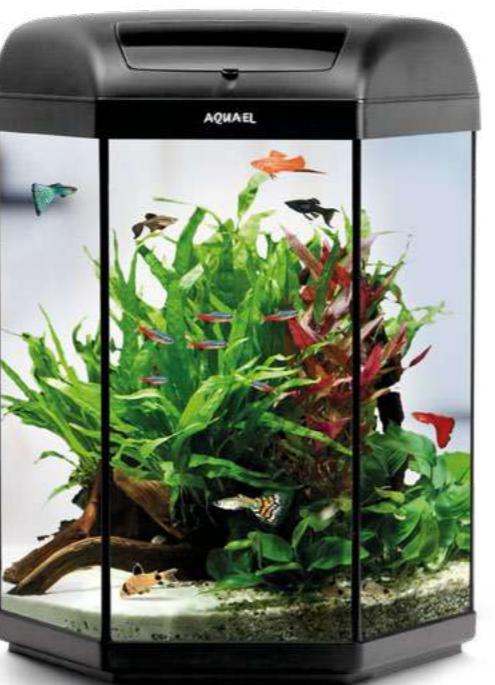
CLASSIC BOX är basmodellen, akvarieset som består av beständig lock med LED-belysning och omsorgsfullt gjort akvarium. Lock kan anpassas för installation av kanisterfilter eller kaskadfilter – utan att förlora garantin.

CLASSIC BOX LT	40 ● Dimensions [cm] LED Lighting [W] Rect. Tank Volume [l] Product Code EAN Code	60 ● 60x30x30 10 14 124276 5 905546 331142>	80 ● 80x35x40 14 112 124279 5 905546 331180>
Oval Tank Volume [l]	25	54	102
Product Code	124273	124275	124278
EAN Code	5 905546 331135>	5 905546 331159>	5 905546 331173>

94

HEXA SET LT, BETTA KIT

Practical and original • Praktyczne i oryginalne • Praktisch und originell
 Prácticas y originales • Оригинально и практично • Pratique et original
 Pratico e originale • Praktické a originální • Practic și original
 Prático e original • Gyakorlati és eredeti • Praktiskt och original



Cabinets see page no 98



Feeding hatch

LEDDY TUBE lighting

Built-in filtration



ENG

A unique hexagon-shaped aquarium with raised walls. Its lid features built-in LED lighting, a hang-on filter, and an automatic heater. You can use this stylish aquarium to decorate any premises. A dedicated hexagonal cabinet can be purchased separately.

PL

Oryginalny, podwyższony zestaw akwariowy zbudowany na podstawie w kształcie sześciokąta. Posiada pokrywę z oświetleniem ledowym i wbudowanym filtrem przelewowym oraz automatyczną grzałką. Stanowi niebanalną ozdobę każdego nowoczesnego wnętrza. Istnieje możliwość dokupienia dedykowanej, sześciokątnej szafki.

DE

Originelles erhöhtes Aquarium auf Basis eines Sechsecks. Es besitzt eine Abdeckung mit LED-Beleuchtung, einen eingebauten Durchlauftypfilter und einen automatischen Heizstab. Das Aquarium ist ein ganz besonderer Blickfang für jeden modern eingerichteten Raum und ein passender sechseckiger Unterschrank ist ebenso erhältlich.

ES

Una original conjunto de pecera, más alta, construida con forma de hexágono. Cuenta con tapa con focos LED, filtro de rebose integrado y resistencia automática. Es un elemento decorativo perfecto, para cualquier interior moderno. Existe la posibilidad de adquirir un armario hexagonal, especialmente dedicado.

RUS

Аквариумные комплексы HEXA SET LT отлично подходят для выражения индивидуальности его обладателя. Оригинальная шестиугольная форма позволяет просматривать подводный мир со всех сторон, а компактные размеры облегчают поиск места для установки. Компания AQUAEL предлагает тумбы, идеально повторяющие очертания дна аквариума HEXA SET LT 60, что также может помочь при расположении его в доме.

FR

Le kit d'aquarium original, surélevé et construit sur une base en forme d'hexagone. Il est équipé d'un couvercle avec l'éclairage LED, d'un filtre en cascade et un thermoplongeur automatique. C'est une décoration originale de chaque intérieur moderne. Il existe la possibilité d'acheter une armoire hexagonale assortie.

IT

Acquario completo, ad altezza maggiorata, realizzato su base esagonale. Possiede un coperchio con illuminazione a LED, un filtro a cascata e un riscaldatore automatico. Costituisce una decorazione originale di ogni arredamento moderno. È possibile comprare un apposito supporto esagonale.

CZ

Originální, vyšší akvárijní set se šestiúhelníkovým akváriem. Má kryt s LED osvětlením, vestavěným průtokovým filtrem a automatickým topitkem. Je nevšední dekorací každého moderního interiéru. Existuje možnost dokoupení speciální šestihranné skřínky.

RO

Un acvariu original, înălțat, construit pe o bază în formă de hexagon. Are un capac cu iluminare cu LED, un filtru de preaplin și un sistem automat de încălzire. Constitue un decor original a fiecărui interior modern. Există posibilitatea cumpărării unui corp de mobilier hexagonal pentru acvariu.

PT

Jogo de aquário original, elevado, construído numa base em forma de hexágono. Possui uma tampa com iluminação LED e um filtro de vazão embutido, bem como um aquecedor automático. Constitui uma decoração original de cada interior moderno. É possível comprar adicionalmente um armário dedicado, hexagonal.

HU

Eredeti, magasított akvárium készlet, tartálya hatszög alapú. Van egy fedele LED-es világítással és beépített átfolyó szűrővel, valamint egy automatikus fűtője. Nem banális dísze lehet bármely körzeti belső térfel. Hozzá vásárolható egy dedikált, hatszögletű szekrény.

SE

Original upphöjt akvarieset byggd på en hexagonal bas. Har ett lock med LED-belysning samt inbyggt kaskadfilter och automatisk doppvärmare. Originell prydnad för varje modern interiör. Det finns möjlighet att köpa till specialdesignat hexagonalt skåp.



HEXA SET LT

Dimensions [cm]
 Tank Volume [l]
 Lighting
 Heater [W]
 CIRCULATOR Pump [l/h]
 Product Code
 EAN Code
 Sponge Cartridge

60

41x41x60
 60
 1 x 4,8VW LED
 50
 350+
 124299
 5 905546 331364 >
 100233

BETTA KIT

Dimensions [cm]
 Product Code
 EAN Code

23,7x15,4x17,3

3
 -
 -
 114563
 5 905546 306157 >

HEXA stand 60

Dimensions [cm]
 Product Code
 EAN Code

45x45x73
 102192

5 905546 025874 >

AQUATERRARIUM

Where our story begins • Tutaj zaczyna się nasza przygoda • Hier beginnt unser Abenteuer • Aquí es donde comienza nuestra aventura • Здесь начинается наше приключение Notre aventure commence ici • È qui che inizia la nostra avventura • Naše dobrodružství začíná zde • Aici începe aventura noastră• É aqui onde a nossa aventura começa• Itt kezdődik közös kalandunk• Här börjar vårt äventyr



ANTI-SLIP PLATFORM



FOR TURTLES



EFFICIENT FILTRATION – 500 L/H



ENG

AquaTerrarium - a specialised tank intended for the care of aquatic and terrestrial creatures. It has an efficient filter, and a turtle platform with a non-slip pebble layer. The bottom frame protects the base of the tank against damage. Available in three sizes.

PL

AquaTerrarium - specjalistyczny zbiornik do pielęgnacji zwierząt wodno-lądowych. Posiada wydajny filtr oraz podest dla żółwia z antypoślizgową powłoką ze żwiru. Ramka dolna chroni dno zbiornika przed uszkodzeniem. Dostępny w trzech wielkościach.

DE

AquaTerrarium - ein Spezialbecken für die Pflege von Wasser- und Landtieren. Er verfügt über einen effizienten Filter und eine Schildkrötenplattform mit einer rutschfesten Kieselsteinbeschichtung. Der Bodenrahmen schützt den Boden des Behälters vor Beschädigungen. Erhältlich in drei Größen.

ES

AquaTerrarium: es un depósito especializado para el cuidado de animales acuáticos y terrestres. Tiene un filtro eficaz y una plataforma para tortugas con una capa antideslizante de gravilla. El marco inferior protege el fondo del depósito de los daños. Disponible en tres tamaños.

RUS

AquaTerrarium - специализированный аква-терариум для ухода за земноводными. Оснащен эффективным фильтром и платформой для черепах с противоскользящим галечным покрытием. Нижняя рамка защищает дно аквариума от повреждений. Доступный в трех размерах.

FR

AquaTerrarium est un réservoir spécial pour les amphibiens. Il dispose d'un filtre efficace et d'une plateforme pour tortues avec un revêtement de gravier antidérapant. Le cadre inférieur protège le fond du réservoir contre les dommages. Disponible en trois tailles.

IT

AquaTerrarium è una vasca speciale per la cura degli anfibi. Dotato di un filtro efficiente e una piattaforma per tartarughe con un rivestimento antiscivolo fatto di ghiaia. Il telaio inferiore protegge il fondo del serbatoio da eventuali danni. Disponibile in tre misure.

CZ

AquaTerrarium - specializovaná nádrž pro péč o vodní a suchozemské živočichy. Je vybavena výkonného filtrem a platformou pro želvu s protiskluzovým štěrkovým povrchem. Dolní rám chrání dno nádrže před poškozením. K dispozici ve třech velikostech.

RO

AquaTerrarium - rezervor specializat pentru îngrijirea animalelor acvatice-terestre. Dispune de un filtru eficient și o platformă pentru broasca testoasă cu un strat anti-alunecare din pietriș. Rama inferioară protejează fundul rezervorului împotriva deteriorării. Disponibil în trei dimensiuni.

PT

AquaTerrarium - tanque especializado para os cuidados de animais aquáticos e terrestres. Tem um filtro eficiente e uma plataforma para tartaruga com um revestimento antiderapante de cascalho. O aro inferior protege o fundo do tanque contra danos. Disponível em três tamanhos.

HU

AquaTerrarium - egy speciális tartály vízi-szárazföldi állatok gondozásához. Hatékony szűrővel és teknősplatformmal rendelkezik, mely csúszásmentes kavicsbevonattal van ellátva. Az alsó keret védi a tartály alját a sérülésektől. Háromféle méretben kapható.

SE

AquaTerrarium - en specialiserad tank för vård av vattenlevande djur. Den är utrustad med ett effektivt filter och har en plattform för sköldpaddor med en halskärr grusbeläggning. Den undre ramen skyddar tankens botten mot skador. Den finns tillgänglig i tre storlekar.

AQUATERRARIUM

60

80

100

Tank dimensions [cm] 60x30x20,5

80x35x30,5

100x35x40,5

-

✓

✓

Product Code 123968

123969

123970

EAN Code 5 905546 329224

5 905546 329231

5 905546 329248

98

AQUARIUM CABINETS

Elegant and modern • Eleganckie i nowoczesne • Elegant und modern
 Elegantes y modernas • Элегантный и современный • Élégantes et modernes
 Elegante e moderno • Elegantní a moderní • Elegant și modern
 Elegante e moderno • Elegáns és modern • Elegant och modernt



Simple



UltraScape



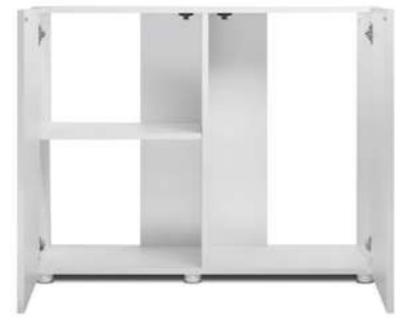
Glossy



Opti Set



Shrimp Set



Hexa



ENG

A line of universal aquarium cabinets manufactured of durable, moisture-resistant fibreboard. The cabinets are certified to withstand very heavy loads. Their interiors are suited for the installation of canister filters and other aquarium devices.

PL

Linia uniwersalnych szafek akwariowych wykonanych z trwałych i odpornych na działanie wilgoci płyt drewnopodobnych. Szafki są testowane i wytrzymują duże obciążenie. Ich wnętrza są przystosowane do ukrycia filtrów kanistrowych i innych urządzeń technicznych. Dostępne w modnych kolorach.

DE

Produktlinie universeller Aquariumschränke aus widerstandsfähigen und feuchtebeständigen Holzwerkstoffplatten. Die Schränke sind zertifiziert und halten große Lasten aus. In ihrem geräumigen Innern lassen sich Topffilter und andere technische Ausstattungsgegenstände verbergen.

ES

Línea de universales armarios para peceras, fabricados con paneles similares a la madera, resistentes a la humedad. Los armarios se someten a ensayos y pueden soportar una carga elevada. Su interior está adaptado, para ocultar filtros de recipiente y otros dispositivos técnicos.

RUS

Аквариумные тумбы подходят для аквариумов AQUAEL и аквариумов других фирм – производителей. Конструкция такова, что они выдерживают вес снаряженного аквариума. Внутренняя часть тумб приспособлена для установки канистровых фильтров и других технических устройств.

FR

Une collection d'armoires d'aquarium universelles en panneaux de bois durables et résistants à l'humidité. Les armoires sont certifiées et supportent une charge très lourde. Leurs intérieurs sont adaptés pour cacher les filtres à cartouche et autres dispositifs techniques.

SIMPLE cabinets

	60	75	80
Dimensions [cm]	61x31x72,5	75,6x36x72,5	81x35,5x72,5
Product Code	114611	114613	114615

EAN Code	5 905546 307086 >	5 905546 307109 >	5 905546 307123 >
----------	-------------------	-------------------	-------------------

Product Code	114612	114614	114616
--------------	--------	--------	--------

EAN Code	5 905546 307093 >	5 905546 307116 >	5 905546 307130 >
----------	-------------------	-------------------	-------------------

HEXA	SHRIMP SET	FISH&SHRIMP SET DUO
45x45x73	30x30x90	35x35x90
102192	122038	122035

EAN Code	5 905546 025874 >	5 905546 321372 >	5 905546 321341 >
----------	-------------------	-------------------	-------------------

Product Code	-	122039	122036
--------------	---	--------	--------

EAN Code	-	5 905546 321389 >	5 905546 321358 >
----------	---	-------------------	-------------------

Opti Set cabinets

	125	200	240
Dimensions [cm]	80,5 X 35,3 X 80	100,5 X 40,5 X 80	120,9 X 40,5 X 80
Product Code	123420	123422	123425

EAN Code	5 905546 327503	5 905546 327527	5 905546 327541
----------	-----------------	-----------------	-----------------

Product Code	123421	123423	123427
--------------	--------	--------	--------

EAN Code	5 905546 327510	5 905546 327554	5 905546 327558
----------	-----------------	-----------------	-----------------

IT

Linea di supporti universali per acquari, realizzati con pannelli in truciolare nobilitato, duraturi e resistenti all'umidità. I supporti sono certificati e sopportano carichi elevati. I loro interni sono predisposti per accogliere filtri a canestro e altri dispositivi tecnici.

CZ

Univerzální řada akvarijních skřínek vyrobených z pevných a odolných proti vlhkosti desek na bázi dřeva. Skřínky jsou certifikované a vyráběny velmi vysoké zatížení. Vnitřky jsou přizpůsobeny pro schování kanystrových filtrů nebo jiných technických zařízení.

RO

O linie de dulapuri de acvariu universale realizate din panouri durabile ce imită lemnul, rezistente la condiții de umedeală. Dulapurile sunt certificate și pot suporta sarcini foarte mari. Interiorul lor sunt adaptate pentru a fișe filtrele tip canistre și alte dispozitive tehnice.

PT

Linha de armários de aquário universais feitos de placas grão de madeira resistentes contra a ação da umidade. Os armários são atestados e resistem uma carga muito grande. Os seus interiores foram adaptados para esconder filtros de bombona e outros aparelhos técnicos.

HU

Univerzális akvárium szekrények vonala, kivitelezve tartós és nedvesség ellen ellenálló fűtőanyagból. A szekrények tanúsítással rendelkeznek, és elviselnek igen nagy terheléseket. A belsőük úgy van kialakítva, hogy bennük elrejthetők a kannás szűrök és egyéb műszaki felszerelések.

SE

En serie universella akvarieskåp av slitstarka och fuktbeständiga träliknande paneler. Skåpen är typgodkända och klarar en mycket tung belastning. De ras inre är anpassat för att rymma kanisterfilter och andra tekniska apparater.

ULTRASCAPE Forest Cabinet

123432	123434
--------	--------

EAN Code	5 905546 327602 >	5 905546 327626 >
----------	-------------------	-------------------

ULTRASCAPE Snow Cabinet

123433	123435
--------	--------

EAN Code	5 905546 327619 >	5 905546 327633 >
----------	-------------------	-------------------

Dimensions [cm]

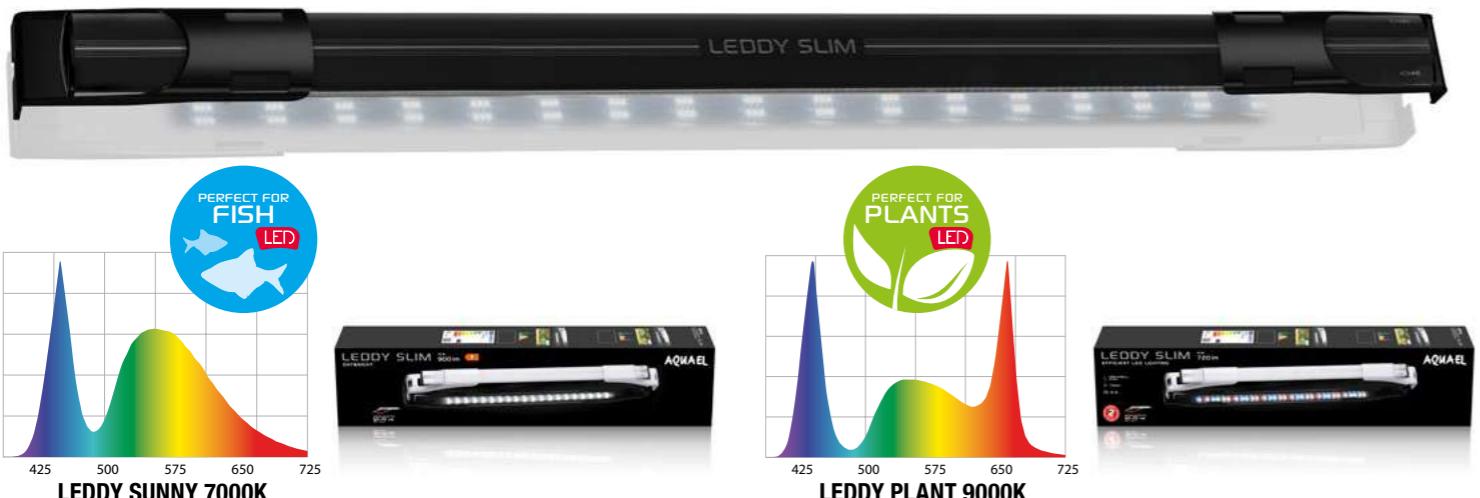
60x30x80	90x60x80
----------	----------

100 LEDDY SLIM

Stylish and modern • Eleganckie i nowoczesne • Vornehm und eitgemäß
 Élégantes et modernes • Стильные и современные • Elegantes y modernas
 Elegante e moderno • Elegantní a moderní • Elegant și modern
 Elegante e moderno • Elegáns és modern • Elegant och modernt



Also available in a version
for marine aquariums.
See page 138



ENG

The LEDDY SLIM aquarium lamps are designed for use in open aquaria. Thanks to the fine-tuning of the light spectrum, they emit light that is ideally suited to the needs of aquarium hobbyists. The light gives a boost to the growth of plants and faithfully renders the natural colours of the aquarium inhabitants. The LEDDY lighting tubes can be used in tanks of various sizes, including custom-length ones.

PL

LEDDY SLIM to nowoczesne, ledowe lampy akwariowe do oświetlania akwariów otwartych. Dzięki możliwości precyzyjnego konstruowania widma zapewniają światło idealnie dobrane do potrzeb akwarystyki. Przekłada się to na doskonały wzrost roślin oraz najlepsze możliwe odzwierciedlanie barw mieszkańców zbiornika. Można instalować je również w zbiornikach o niestandardowej długości.

DE

LEDDY SLIM sind moderne LED-Aquariumlampen, mit denen sich speziell offene Aquarien perfekt ausleuchten lassen. Durch die Möglichkeit der präzisen Verteilung des Spektrums stellen sie eine perfekte Beleuchtung des Aquariums sicher, begünstigen das Wachstum der Wasserpflanzen und sorgen für eine optimale Farbwiedergabe der Bewohner des Beckens. Sie können auch in überlangen Becken installiert werden.

ES

LEDDY SLIM es un moderno foco LED, para peceras, especialmente dedicado a alumbrar peceras abiertas. Gracias a la posibilidad de ajustar precisamente el espectro de luz, ofrece propiedades ideales, para las necesidades de la acuarística. Esto favorece el crecimiento de las plantas y refleja perfectamente los colores de los habitantes de la pecera. Puede ser instalado también en peceras de longitud atípica.

RUS

LEDDY SLIM – стильные светильники для открытого аквариума. В комплекте специальный кронштейн для крепления на стекло аквариума. Представлены в четырех вариантах спектра: SUNNY (6500 K) и PLANT (8000 K) для пресноводных аквариумов; MARINE (10000 K) и ACTINIC (20000 R) для морских аквариумов и создания эффекта «псевдоморя».

Большой выбор размеров позволит подобрать светильник для любого аквариума.

FR

LEDDY SLIM comprend des lampes d'aquarium LED modernes destinées à éclairer des aquariums ouverts. Grâce à une possibilité d'une construction précise du spectre, elles assurent la lumière parfaitement adaptée aux besoins des aquariums. Cela se traduit par une excellente croissance des plantes et un meilleur reflet des couleurs des habitants du réservoir. Elles peuvent également être installées dans les réservoirs de longueur non standard.

IT

LEDDY SLIM è un moderno sistema d'illuminazione per acquari aperti. Grazie alla speciale combinazione degli spettri luminosi assicura una luce perfettamente adattata alle necessità degli acquari. Questo si traduce in una ottima crescita delle piante e nella migliore resa cromatica possibile dei colori degli abitanti dell'acquario. È possibile installarla anche in acquari di lunghezza non standard.

CZ

LEDDY SLIM jsou moderní akváriijní LED lampy určené pro osvětlení otevřených akvárií. Díky možnosti přesného vytvoření spektra poskytují světlo dokonale přizpůsobené potřebám akvaristy. Má to vliv na vynikající růst rostlin a nejlepší možné zobrazení barev obyvatel nádrže. Můžete jej nainstalovat také v nádržích s atypickou délkou.

RO

LEDDY SLIM sunt lămpuri moderne cu LED-uri pentru acvariu, destinate iluminării acvariilor deschise. Datorită unei construcții precise, spectrul oferă lumină ideală pentru nevoile acvariilor. Plantele de acvariu cresc excelent, iar culorile viețuitoarelor din acvariu sunt bine evidențiate. Pot fi instalate și în rezervoare cu lungimi nonstandard.

PT

LEDDY SLIM são lâmpadas LED modernas de aquário dedicadas para iluminar aquários abertos. Graças à possibilidade de construir de forma precisa o espectro, garantem uma luz combinada idealmente para as necessidades da aquarística. Aquilo se traduz no excelente crescimento das plantas e a melhor possível representação das cores dos habitantes do recipiente. Elas podem também ser instaladas em recipientes de comprimento não estandarizado.

HU

LEDDY SLIM – korszerű, LED-es akvárium lámpák, dedikálva a nyitott akváriumok megvilágítására. Annak köszönhetően, hogy a spektrum precízen konstruálható, olyan fényt biztosítanak, amely ideálisan alkalmas az akvarisztika szükségletei számára. Ennek hatására a növények nagyszerűen növekednek, és a tartály élő lakóinak színei a lehető legjobb minősézetben pompáznak. Ezeket be lehet szerelni a nem sztandard hosszúságú tartályokba is.

SE

LEDDY SLIM är moderna LED-lampor avsedda för att belysa öppna akvarier. Tack vare möjligheten till exakt inställning av ljuspektrum skapar ljus som är idealistiskt anpassat till akvariernas behov. Det resulterar i utmärkt växttillväxt och bästa möjliga färgåtergivning av tankens invånare. De kan också installeras i tankar som inte har standardlängd.

Does not apply to LEDDY SLIM PLANT.

LEDDY SLIM	4,8W	10W	32W	36W
Aquarium width [cm]	20-30	50-70	80-100	100-120
Power [W]	4,8	10	32	36
Product Code (SUNNY)	124216	124197	124204	124213
EAN Code (SUNNY)	5 905546 330602 >	5 905546 330428 >	5 905546 330497 >	5 905546 330572 >
Product Code (PLANT)	124215	124196	124202	124211
EAN Code (PLANT)	5 905546 330596 >	5 905546 330411 >	5 905546 330473 >	5 905546 330558 >
Product Code (SUNNY)	-	-	124205	124214
EAN Code (SUNNY)	-	-	5 905546 330503 >	5 905546 330589 >
Product Code (PLANT)	-	-	124203	124212
EAN Code (PLANT)	-	-	5 905546 330480 >	5 905546 330565 >

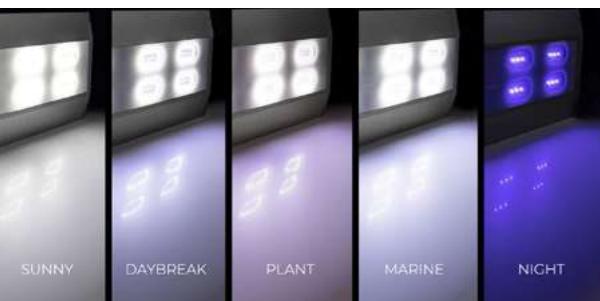
102

ULTRA SLIM

Spectrum of possibilities • Spektrum możliwości • Spektrum der Möglichkeiten
 Espectro de posibilidades • Спектр возможностей • Spectre des possibilités
 Spettro di possibilità • Spektrum možností • Spectrul de posibilități
 Espectro de possibilidades • A lehetőségek spektruma • Spektrum av möjligheter



5 modes of operation



2 MOUNTING METHODS



ULTRA SLIM 17 MM

ENG

UltraSlim is an aquarium led lamp, designed for all types of open tanks. It is characterized by high light parameters and attracts attention with modern design. Minimalist and visually light. It illuminates the aquarium, creates an atmospheric atmosphere in the room.

PL

UltraSlim to akwarystyczna lampa ledowa, przeznaczona do wszystkich typów zbiorników otwartych. Cechuje się wysokimi parametrami świetlnymi, przyciąga uwagę nowoczesnym wzornictwem. Minimalistyczna i lekka wizualnie. Oświetla akwarium, kreuje nastrojową atmosferę w pomieszczeniu.

DE

UltraSlim ist eine Aquarien-LED-Lampe, die für alle Arten von offenen Tanks entwickelt wurde. Es zeichnet sich durch hohe Lichtparameter aus, zieht mit modernem Design die Aufmerksamkeit auf sich. Minimalistisch und optisch leicht. Es beleuchtet das Aquarium, schafft eine atmosphärische Atmosphäre im Raum.

ES

UltraSlim es una lámpara led de acuario, diseñada para todo tipo de tanques abiertos. Se caracteriza por altos parámetros de luz, atrae la atención con un diseño moderno. Minimalista y visualmente ligero. Ilumina el acuario, crea una atmósfera atmosférica en la habitación.

RUS

UltraSlim – это аквариумная светодиодная лампа, предназначенная для всех типов открытых резервуаров. Он характеризуется высокими световыми параметрами, привлекает внимание современным дизайном. Минималистично и визуально легко. Он освещает аквариум, создает атмосферную атмосферу в помещении.

FR

UltraSlim est une lampe led d'aquarium, conçue pour tous les types de réservoirs ouverts. Il se caractérise par des paramètres de lumière élevés, attire l'attention avec un design moderne. Minimaliste et visuellement léger. Il illumine l'aquarium, crée une atmosphère atmosphérique dans la pièce.

IT

UltraSlim è una lampada a led per acquari, progettata per tutti i tipi di vasche aperte. È caratterizzato da elevati parametri di luce, attira l'attenzione con un design moderno. Minimalista e visivamente leggero. Illumina l'acquario, crea un'atmosfera suggestiva nella stanza.

CZ

UltraSlim je akvarelní LED lampa, určená pro všechny typy otevřených nádrží. Vyznačuje se vysokými světelnými parametry, přitahuje pozornost moderním designem. Minimalistická a vizuálně lehká. Osvětluje akvárium, vytváří atmosférickou atmosféru v místnosti.

RO

UltraSlim este o lămpă cu leduri de acvariu, proiectată pentru toate tipurile de rezervoare deschise. Se caracterizează prin parametri de lumină ridicată, atrage atenția cu designul modern. Minimalist și vizual luminos. Luminează acvariul, creează o atmosferă atmosferică în cameră.

PT

UltraSlim é uma lâmpada led de aquário, projetada para todos os tipos de tanques abertos. É caracterizada por parâmetros de luz elevados, atrai a atenção com design moderno. Minimalista e visualmente leve. Ilumina o aquário, cria uma atmosfera atmosférica na sala.

HU

Az UltraSlim egy akvárium led lámpa, amelyet minden típusú nyitott tartályhoz terveztek. Magas fényparaméterek jellemzik, modern dizájnnal vonzza a figyelmet. Minimalista és vizuálisan könnyű. Megvilágítja az akváriumot, lékgöri légkört teremt a szobában.

SE

UltraSlim är en akvarium ledd lampa, avsedd för alla typer av öppna tankar. Det kännetecknas av höga ljusparametrar, lockar upp märksamhet med modern design. Minimalistiskt och visuellt lätt. Det belyser akvariet, skapar en atmosfärisk atmosfär i rummet.

ULTRA SLIM	30	60	90
Dimensions [cm]	31,4x25,2	59,4x25,2	87,4x25,2
For tanks	31,9–57,4	59,9–105,4	87,9–133,4
Wattage (W)	30	60	90
Product Code	129610	129611	129612
EAN Code	5 905546 335881 >	5 905546 335898 >	5 905546 335904 >

104

LEDDY SLIM link

Stylish and modern • Eleganckie i nowoczesne • Vornehm und eitgemäß
 Élégantes et modernes • Стильные и современные • Elegantes y modernas
 Elegante e moderno • Elegantní a moderní • Elegant și modern
 Elegante e moderno • Elegáns és modern • Elegant och modernt



Programmable sunrise, sunset and storm settings



LEDDY SLIM HANGER

Lighting on a higher level • Oświetlenie na wyższym poziomie •



ENG

The LEDDY SLIM LINK lamps are versatile remote-controlled LED lamps designed for use in open aquariums. The lamps are mounted on the edge of a side wall and constitute a stylish alternative to the conventional aquarium lid. The lamps create a unique decorative effect. Ideal for use in all types of aquariums.

PL

LEDDY SLIM LINK – zdalnie sterowane, uniwersalne lampy ledowe przeznaczone do oświetlania otwartych akwariów. Mocowane na krawędziach bocznych szyn zbiornika stanowią elegancką alternatywę klasycznej pokrywy akwariowej. Ich zastosowanie umożliwia uzyskanie wyjątkowego efektu dekoracyjnego. Idealne do wszelkich typów akwariów.

DE

LEDDY SLIM LINK – ferngesteuerte, universelle LED-Lampen zur Beleuchtung von offenen Aquarien. An den Seitenkanten des Aquarienglasses angebracht, bilden sie eine elegante Alternative zur klassischen Aquarienabdeckung. Ihre Verwendung ermöglicht einen einzigartigen dekorativen Effekt. Perfekt für alle Arten von Aquarien.

ES

LEDDY SLIM LINK – focos universales led con control remoto, destinados para iluminar peceras abiertas. Se montan en los bordes laterales de la pecera y ofrecen una elegante alternativa a las tapas clásicas para peceras. Su uso permite obtener un excepcional efecto decorativo. Ideales para todo tipo de peceras.

RUS

LEDDY SLIM LINK – универсальные светодиодные лампы с дистанционным управлением, предназначенные для освещения открытых аквариумов. Лампы крепятся на края боковых стенок аквариума и представляют собой стильную альтернативу классической аквариумной крышке. Их использование позволяет достичь неповторимого декоративного эффекта. Идеально подходят для всех типов аквариумов.

FR

LEDDY SLIM LINK – lampes à LED universelles télé-commandées conçues pour éclairer les aquariums ouverts. Montées sur les bords latéraux du verre du réservoir, elles constituent une alternative élégante à la couverture d'aquarium classique. Leur utilisation permet d'obtenir un effet décoratif unique. Parfait pour tous les types d'aquariums.

IT

LEDDY SLIM LINK – lampade LED a controllo remoto, per l'illuminazione degli acquari aperti. Fissate sui bordi dei vetri laterali dell'acquario costituiscono un'elegante alternativa ai classici coperchi per acquario. Il loro utilizzo permette di ottenere un originale effetto decorativo. Ideali per ogni tipo di acquario.

CZ

LEDDY SLIM LINK – dálkově ovládané, univerzální LED lampy určené k osvětlení otevřených akvárií. Upevňují se na bočních okrajích skel nádrže a jsou elegantní alternativou ke klasickému krytu akvária. Lze je použít k dosažení jedinečného dekorativního efektu. Skvěle se hodí do všech typů akvárií.

RO

Lămpile LEDDY SLIM LINK sunt lămpi cu LED-uri universale controlate la distanță, proiectate pentru utilizarea în acvariile deschise. Lămpile sunt montate pe marginile unui perete lateral și constituie o alternativă elegantă față de capacul convențional de acvariu. Lămpile creează un efect decorativ unic. Ideal pentru utilizarea în toate tipurile de acvariu.

PT

As lâmpadas LEDDY SLIM LINK são lâmpadas LED versáteis de controle remoto projetadas para uso em aquários abertos. As lâmpadas são montadas na borda de uma parede lateral e constituem uma alternativa elegante à tampa convencional do aquário. As lâmpadas criam um efeito decorativo único. Ideal para uso em todos os tipos de aquários.

HU

A LEDDY SLIM LINK lámpák sokoldalú, távirányítású LED lámpák, amelyeket nyitott akváriumokban használnak. A lámpák egy oldalfal szélre vannak szerelve, és a hagyományos akváriumfedél stílusos alternatívája. A lámpák egyedi dekoratív hatást hoznak létre. Ideális mindenféle akváriumban való használatra.

SE

LEDDY SLIM LINK lamporna är mångsidiga fjärr-kontrollerade LED-lampor avsedda för användning i öppna akvarier. Lamporna är monterade på sidoväggens kant och utgör ett snygt alternativ till det vanliga akvariet locket. Lamporna skapar en unik dekorativ effekt. Perfekt för användning i alla typer av akvarier.

LEDDY SLIM
Aquarium width [cm]
Power [W]
Wall thickness [mm]
Product Code
EAN Code

LINK
100-120
36
<16
124222
5 905546 330664

LEDDY SLIM
Steel Cord [cm]
Product Code
EAN Code

HANGER
150
123411
5 905546 327428



106

LEDDY SLIM DUO

suitable not only for small aquariums • Do małych akwariów i nie tylko
 Nicht nur für kleine Aquarien geeignet • No solamente para peces ras pequeñas

Современное аквариумное освещение • Pour les petits aquariums et plus

Per piccoli acquari e altro ancora • Pro malé akvária a další

Pentru acvarii mici și mai mult • Para pequenos aquários e mais

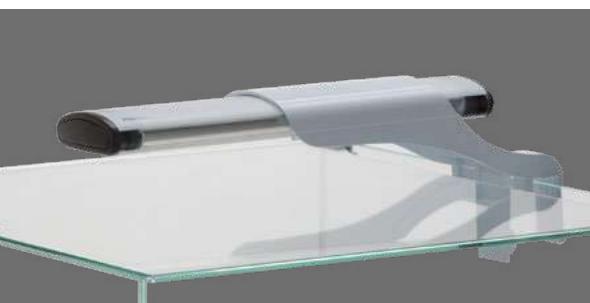
A kis akváriumok és így tovább • För små akvarier och mer



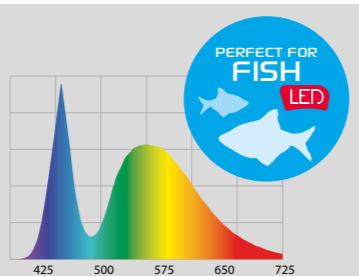
LEDDY SLIM DUO
MARINE&ACTINIC
 see page no 138



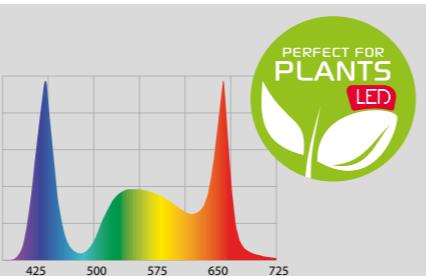
Easy to install



SUNNY LED source



PLANT LED source



ENG

The LEDDY SLIM DUO dual lamps the first of their kind in the market. They are designed for use in open aquariums. They employ two types of light-emitting diodes designed especially for freshwater aquariums (SUNNY & PLANT). The lamps provide ideal conditions for the growth of plants and faithfully render the stunning colours of the underwater world.

PL

LEDDY SLIM DUO to pierwsze na rynku, podwójne lampy ledowe do oświetlania zbiorników otwartych. Łączą diody dedykowane do akwariów słodkowodnych (SUNNY&PLANT), które zapewniają idealne warunki do rozwoju roślin oraz pięknie odwzorowują kolory podwodnego świata.

DE

LEDDY SLIM DUO ist die erste LED-Doppel-Lampe zur Beleuchtung von offenen Aquarien auf dem Markt. Sie besteht aus speziell für Süßwasserbecken konzipierten Leuchtdioden (SUNNY&DEANT), die für perfekte Wachstumsbedingungen für Wasserpflanzen sorgen und die spektakulären Farben der Unterwasserwelt naturgetreu wiedergeben.

ES

LEDDY SLIM DUO son los primeros focos LED dobles, disponibles en el mercado, destinados para alumbrar peceras abiertas. Unen diodos especiales para peceras de agua dulce (SUNNY & PLANT), que garantizan las condiciones perfectas de crecimiento para las plantas y reflejan fielmente los colores del mundo subacuático.

RUS

LEDDY SLIM DUO – это двойные светодиодные лампы, предназначенные для освещения открытых аквариумов. В них использованы светодиоды двух типов, предназначенные для пресноводных аквариумов (SUNNY&PLANT), которые обеспечивают идеальные условия для роста растений, не искажая естественных красок подводного мира.

FR

LEDDY SLIM DUO est la première collection avec lampes à double LED sur le marché, destinées à éclairer des réservoirs ouverts. Elles sont constituées des diodes destinées aux aquariums d'eau douce (SUNNY & PLANT), qui offrent des conditions idéales pour le développement des plantes et reflètent magnifiquement les couleurs du monde aquatique.

IT

LEDDY SLIM DUO è la prima lampada a doppi LED per l'illuminazione degli acquari. Unisce i due tipi di LED dedicati agli acquari d'acqua dolce (SUNNY&PLANT) per garantire le condizioni ideali per la crescita delle piante e per esaltare la bellezza dei colori del mondo subacqueo.

CZ

LEDDY SLIM DUO jsou první na trhu duální LED lampy pro osvětlování otevřených nádrží. Kombinují v sobě diody pro sladkovodní akvária (SUNNY&PLANT), které poskytují ideální podmínky pro vývoj rostlin a krásně zobrazují barvy podmořského světa.

RO

LEDDY SLIM DUO, LEDDY TUBE sunt primele lămpădute cu leduri de pe piață pentru iluminarea rezervoarelor deschise. Se combină diodele pentru acvarii cu apă dulce (SUNNY&PLANT), care oferă condiții ideale pentru dezvoltarea plantelor și reproduc frumos culorile lumii subacvatice.

PT

LEDDY SLIM DUO são as primeiras no mercado lâmpadas LED duplas para iluminar recipientes abertos. Unem diódos dedicados para aquários de água doce (SUNNY&PLANT), que garantem condições ideais para o crescimento de plantas e refletem de forma muito bela as cores do mundo debaixo da água.

HU

LEDDY SLIM DUO – a piacra elsőként megjelenő ketős LED-lámpák a nyitott tartályok megvilágítására. Egyesítik az édesvízi akváriumokhoz dedikált diódákat (SUNNY&PLANT), amelyek ideális feltételeket teremtenek a növények fejlődéséhez, és szépen lemintazzák a víz alatti világ színeit.

SE

LEDDY SLIM DUO är de första dubbala LED-lamporna på marknaden för belysning av öppna tankar. De kombinerar dioder avsedda för sötvattensakvarier (SUNNY & PLANT), som skapar idealiska förhållanden för växter och vackert återger undervattensvärldens färger.

LEDDY SLIM DUO

Aquarium width [cm]

Power [W]

Product Code

EAN Code

Product Code

EAN Code

Sunny Plant & Night

10 W

24-50

10

124219

5 905546 330653 >

124218

5 905546 330626 >

Sunny Plant & Night

16 W

40-60

16

124221

5 905546 330657 >

124220

5 905546 330640 >

108

LEDDY SMART DAY & NIGHT

One light, three different looks • Jedna lampka, trzy oblicza • Eine Lampe, drei Helligkeitsstufen • Una lámpara, tres caras • Одна лампа, три облика • Une lampe, trois possibilités • Una lámpara, tre opzioni • Jedna lampa, tři tváře • O singură lampă, trei funcții • Uma lâmpada, três faces

• Egy lámpa, három arc • En lampa och tre former



DAY



DAYBREAK



NIGHT

Black & white version

Extremely flat



up to 4 mm
glass

ENG

The Leddy Smart Day&Night set is a LED lamp with a minimalist design, designed for small aquariums. Choose one of three light modes using the Day&Night function, according to your needs – two daylight levels and a blue night light. It is flat and has a unique design.

PL

Leddy Smart Day & Night to minimalistyczna lampa ledowa do niewielkich zbiorników akwariowych. Posiada funkcję Day & Night, dzięki której można wybrać jeden z trzech trybów świecenia – dwa różne poziomy światła dziennego oraz niebieskie światło nocne. Ma unikalny design oraz płaski kształt.

DE

Leddy Smart Day & Night ist eine minimalistische LED-Lampe für kleine Aquarienbecken. Je nach Ihren Bedürfnissen können Sie zwischen drei Beleuchtungsmodi auswählen - zwei verschiedene Typen des Tageslichts und ein blaues Nachtlicht. Sie verfügt über ein einzigartiges Design und eine flache Form.

ES

Leddy Smart Day & Night es una lámpara LED minimalista para pequeños acuarios. Dispone de la función Day & Night, gracias a la cual se puede seleccionar uno de los tres modos de iluminación: dos niveles diferentes de luz diurna y luz nocturna azul. Tiene un diseño único y una forma plana.

RUS

Leddy Smart Day & Night — это светодиодная лампа в минималистском стиле для небольших аквариумов. Имеет функцию Day & Night, благодаря которой можно выбрать один из трех режимов освещения - два различных уровня дневного освещения и синий ночной свет. Он имеет уникальный дизайн и плоскую форму.

FR

Leddy Smart Day & Night est une lampe à diodes minimalistes conçue pour les petits aquariums. Elle est dotée de la fonction Day & Night qui vous permet de sélectionner l'un des trois modes d'éclairage : deux niveaux différents de lumière du jour et une lumière bleue de nuit. Elle a un design unique et une forme plate.

IT

Leddy Smart Day & Night è una lampada a LED minimalista per piccoli acquari. Dotata della funzione Day & Night che permette di selezionare una delle tre modalità di illuminazione: due diversi livelli di luce diurna e la luce blu notturna. Ha un design unico e una forma piatta.

CZ

Leddy Smart Day & Night je minimalistická LED lampa pro nevelké akváriijní nádrže. Je vybavena funkcí Day & Night, díky níž si můžete vybrat jeden ze tří režimů osvětlení - dvě různé úrovně denního světla a modré noční světlo. Má jedinečný design a plochý tvar.

RO

Leddy Smart Day & Night este o lămpă LED minimalistă pentru acvarii mici. Dispune de funcția Day & Night, datorită căreia se poate alege unul dintre cele trei moduri de iluminare - două niveluri diferite de lumină a zilei și lumină albastră în timpul nopții. Are un design unic și o formă plată.

PT

Leddy Smart Day & Night é uma lâmpada LED minimalistă para aquários pequenos. Dotada da função Day & Night para que possa escolher entre três modos de luz - dois níveis diferentes de luz do dia e uma luz azul noturna. Tem um desenho único e uma forma plana.

HU

A Leddy Smart Day & Night egy minimalisták LED lámpa kis akváriumokhoz. Day & Night funkcióval rendelkezik, amelynek köszönhetően három megvilágítási mód közül választhatuk - két különböző erősséggű napfali és egy kék, éjszakai fény. Egyedülálló dizájn és lapos forma.

SE

Leddy Smart Day & Night är en minimalistisk LED lampa för små akvarietankar. Den innehåller en Day and Night funktion som ger till att man kan välja en av tre belysningslägen. Två olika dagsbelysningsnivåer och ett blått nattljus. Den har en unik design och platt form.

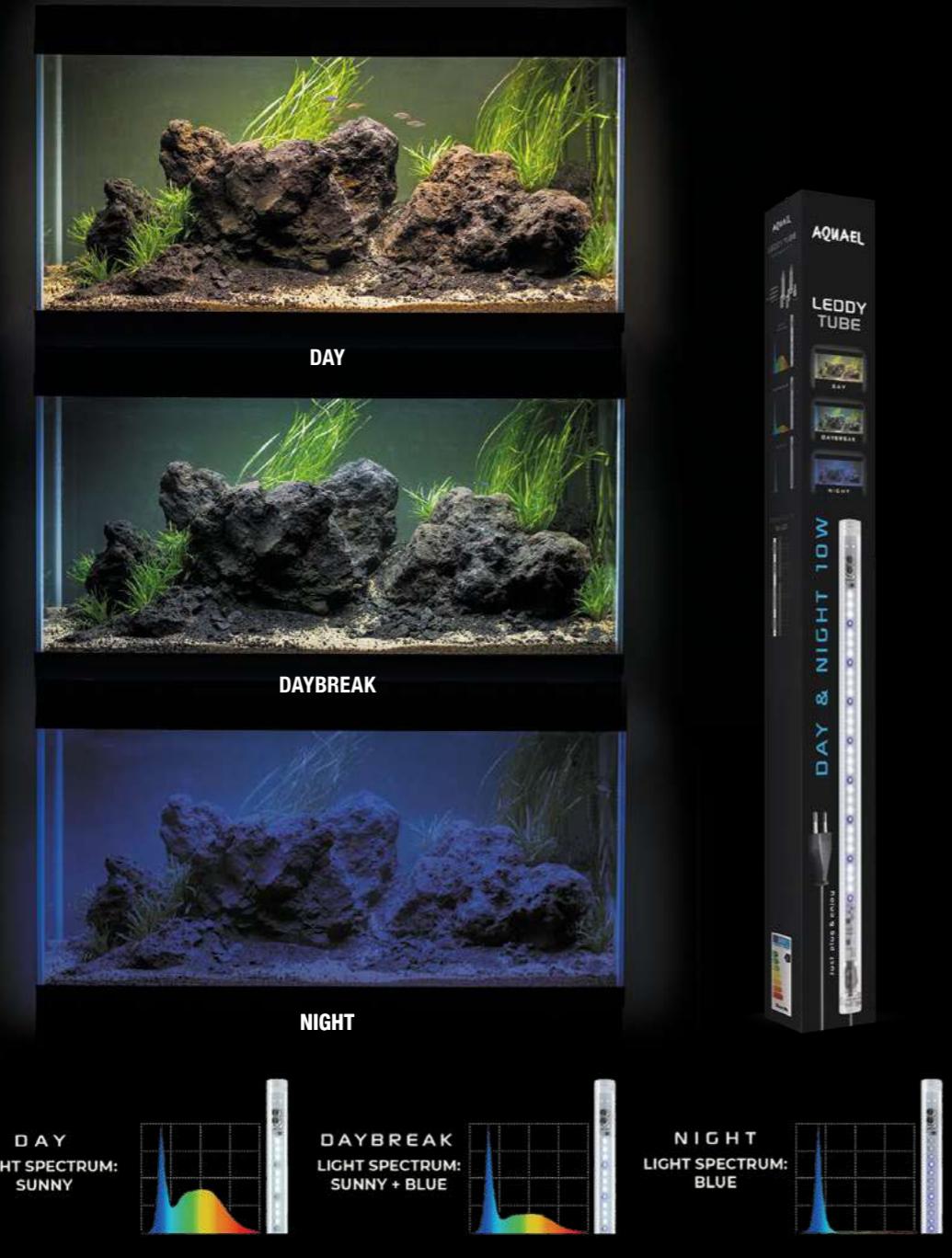
LEDDY SMART SUNNY D&N ●	SUNNY D&N ●	PLANT & NIGHT ●	PLANT & NIGHT ●
Power [W]	4.8	4.8	4.8
Product Code	124226	124225	124224
EAN Code	5 905546 330701>	5 905546 330695>	5 905546 330688>

109

110

LEDDY TUBE DAY & NIGHT

Follow Nature's rhythms • W rytmie natury • Im Rhythmus der Natur • Al ritmo de la naturaleza
 В ритме природы • Au rythme de la nature • Al ritmo della natura • V souladu s přirodou
 În ritmul naturii • Ao ritmo da natureza • A természet ritmusában • I naturens rytm



Natural colours Ra>80



Complete product



T5/T8 optional adapters



ENG

The Leddy Tube Day&Night is a modern LED aquarium lighting system, equipped with a Day & Night function, thanks to which you can choose one of three light modes - two different levels of daylight and a blue night light. The lighting perfectly captures and reflects the natural colours of fish and plants. The product is complete, and requires no additional power adapters.

PL

Leddy Tube Day & Night to nowoczesne, ledowe oświetlenie akwariowe, które zostało wyposażone w funkcję Day & Night, dzięki której można wybrać jeden z trzech trybów świecenia – dwa różne poziomy światła dziennego oraz niebieskie światło nocne. Oświetlenie doskonale oddaje naturalne kolory ryb i roślin. Produkt jest kompletny i nie wymaga dodatkowych zasilaczy.

DE

Leddy Tube Day & Night ist eine moderne LED-Aquarienbeleuchtung mit Day & Night-Funktion. Damit können Sie aus drei Lichtmodi wählen - zwei verschiedene Stufen von Tageslicht und ein blaues Nachtlicht. Die Beleuchtung bringt die natürlichen Farben der Fische und Pflanzen perfekt zur Geltung. Das Produkt ist komplett und benötigt keine zusätzlichen Netzteile.

ES

Leddy Tube Day & Night es una moderna iluminación led de acuario equipada con la función Day & Night, gracias a la cual se puede seleccionar uno de los tres modos de luz: dos niveles diferentes de luz diurna y una luz nocturna azul. La iluminación capta perfectamente los colores naturales de los peces y las plantas. El producto es completo y no requiere fuentes de alimentación adicionales.

RUS

Leddy Tube Day & Night - это современный светодиодное аквариумное освещение, оснащенное функцией Day & Night, благодаря которой вы можете выбрать один из трех режимов освещения - два различных уровня дневного освещения и синий ночной свет. Освещение прекрасно передает естественные цвета рыб и растений. Изделие является комплектным и не требует дополнительных источников питания.

FR

Leddy Tube Day & Night est un éclairage à diodes moderne pour aquarium équipé de la fonction Day & Night, grâce à laquelle vous pouvez choisir l'un des trois modes d'éclairage : deux niveaux différents de lumière du jour et une lumière bleue de nuit. Cet éclairage reproduit parfaitement les couleurs naturelles des poissons et des plantes. Le produit est complet et ne nécessite pas d'alimentation supplémentaire.

IT

Leddy Tube Day & Night è una luce a LED moderna per acquari, dotata della funzione Day & Night, grazie alla quale è possibile selezionare una delle tre modalità di luce: due diversi livelli di luce diurna e la luce blu notturna. L'illuminazione riproduce perfettamente i colori naturali dei pesci e delle piante. Il prodotto è completo e non richiede ulteriori alimentatori.

CZ

Leddy Tube Day & Night je moderní akvárijní LED osvětlení, které je vybaveno funkcí Day & Night, díky níž si můžete vybrat jeden ze tří režimů osvětlení - dvě různé úrovně denního světla a modré noční světlo. Osvětlení dokonale odráží přirozené barvy ryb a rostlin. Produkt je kompletní a nevyžaduje žádné další zdroje napájení.

RO

Leddy Tube Day & Night este o iluminare LED modernă pentru acvarii care este dotată cu funcția Day & Night, datorită căreia se poate alege unul dintre cele trei moduri de iluminare - două niveluri diferite de lumină a zilei și lumină albastră în timpul noptii. Lumina evidentiază perfect culorile naturale ale peștilor și ale plantelor. Produsul este complet și nu necesită alimentatoare suplimentare.

PT

Leddy Tube Day & Night é um sistema de iluminação moderno para aquário, dotado da função Day & Night, graças à qual pode escolher um dos três modos de luz - dois níveis diferentes de luz diurna e uma luz azul noturna. A iluminação reflete perfeitamente as cores naturais dos peixes e das plantas. O produto está completo e não requer fontes de alimentação adicionais.

HU

A Leddy Tube Day & Night egy modern, Day & Night funkcióval ellátott LED-es akvárium világítás, amelynek köszönhetően három megvilágítási mód közül választhatunk - két különböző erősséggű nappali és egy kék, éjszakai fény. A világítás tökéletesen tükrözi a halak és növények természetes színeit. A termék komplett, és nem igényel további tápegységeket.

SE

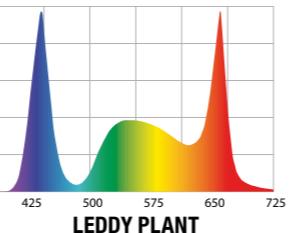
Leddy Tube Day & Night är en modern led belysning som har utrustats med Day and Night funktionen där man kan välja en av tre olika belysningslägen: två olika nivåer av dagsbelysning och en blå nattbelysning. Belysningen reflekterar både fiskars och växters naturliga färger. Produkten är komplett och kräver inga extra strömförseringar

LEDDY TUBE DAY & NIGHT	7W	10W	14W	14W J	17W	17W J
Lenght	273 mm	415 mm	700 mm	620 mm	1015 mm	925 mm
Product Code	124241	124233	124235	124234	124240	124239
EAN Code	5 905546 330817	5 905546 330763	5 905546 330787	5 905546 330770	5 905546 330800	5 905546 330794
ADAPTER T5/T8						
Product Code	123758					
EAN Code	5 905546 328555					

112

LEDY TUBE

Economical and versatile • Oszczędne i uniwersalne • Sparsam und vielseitig
 Économiques et polyvalents • Экономичные и универсальные • Universales y de bajo consumo
 Economico e universale • Ekonomický a univerzální • Economice și universale
 Econômico e universal • Gazdaságos és univerzális • Ekonomiskt och universellt



Leddy Tube Marine & Leddy Tube Actinic: see page 138



LEDDY TUBE

Universal and easy to install

LEDDY TUBE
RETRO-FIT

Change for LED
SAVE money!

Perfect for plants and fish



T5/T8 optional adapters



LT	LENGTH	T5	T8
7W	435-565 mm 18-22"	15W	440 mm 18"
10W	535-665 mm 22-26"	24W	549 mm 22"
14W	742-875 mm 29-34"	35W	742 mm 29"
14W	820-950 mm 33-37"	39W	849 mm 33"
17W	1047-1180 mm 41-46"	54W	1047 mm 41"
17W	1135-1265 mm 45-49"	54W	1149 mm 45"
			36W
			1200 mm 48"

ENG

LEDDY TUBE are replaceable universal LED modules that can be installed in place of the T5 or T8 fluorescent lamps. They consume half as much energy as regular fluorescent lamps to emit the same amount of light. It is also worth noting that LED modules do not heat the water in the tank. Since they emit directional light, no reflectors will be necessary. The modules employ light-emitting diodes with a long service life.

PL

LEDDY TUBE to uniwersalne, wymienne moduły ledowe które można instalować w miejscu świetlówek T5 lub T8. Zużywają o połowę mniej energii niż świetlówki, dostarczając tyle samo światła oraz nie podgrzewają wody. Dzięki kierunkowemu światłu nie wymagają stosowania odbłyśników. Użyte diody LED są ponadto długowieczne.

DE

LEDDY TUBE sind universelle, austauschbare LED-Module, die anstelle von T5 oder T8 Leuchtstoffröhren eingebaut werden können. Sie verbrauchen um die Hälfte weniger Strom als herkömmliche Leuchtstofflampen, geben genauso viel Licht und ab und heizen das Wasser dabei nicht auf. Durch den ausgerichteten Lichtstrahl erfordern sie keine Reflektoren. Die verwendeten Leuchtdioden sind außerordentlich langlebig.

ES

LEDDY TUBE son módulos universales de alumbrado LED, intercambiables, que pueden ser montadas en lugar de luminarias tipo T5 o T8. Consumen hasta un 50% menos de energía, que las luminarias, suministrando la misma cantidad de luz, sin calentar el agua. Gracias a la orientación de la luz, no requieren elementos reflectantes. Los diodos LED utilizados, son de larga duración.

RUS

LEDDY TUBE – сменный светодиодный модуль освещения, предназначенный для установки в любых крышках в качестве замены люминесцентных ламп T8 и T5. В модуле используется современная технология, благодаря которой он излучает такое же количество света, как и традиционные люминесцентные лампы, потребляя при этом вдвое меньше энергии. Используя эти модули, вы не только экономите на счетах за электроэнергию, но и заботитесь об окружающей среде.

FR

LEDDY TUBE comprend des modules LED universels et remplaçables qui peuvent être installés à la place des lampes fluorescentes T5 ou T8. Ils consomment deux fois moins d'énergie que des lampes fluorescentes en fournissant la même quantité de lumière. Ils ne chauffent pas d'eau. Grâce à la lumière directionnelle, ils ne nécessitent pas d'utilisation de réflecteurs. En plus, les diodes LED utilisées sont de longue durée.

IT

LEDDY TUBE è un modulo a LED universale di ricambio, che può essere installato al posto delle lampade fluorescenti con attacco T5 o T8. Utilizza la metà dell'energia rispetto alle lampade fluorescenti, fornendo la stessa quantità di luce e non riscalda l'acqua. Grazie alla luce direzionale non richiede l'uso di riflettori. I LED utilizzati sono inoltre di lunga durata.

CZ

LEDDY TUBE jsou univerzální, vyměnitelné LED moduly, které mohou být nainstalovány namísto žárovek T5 nebo T8. V porovnání se zářivkami spotřebují polovinou množství energie, poskytují stejně množství světla a nezahřívají vodu. Díky směrovému světlu nevyžadují použití reflektorů. Použité LED diody mají navíc dlouhodobou životnost.

RO

LEDDY TUBE sunt module universali cu leduri, înlocuibile, care pot fi instalate în locul lămpilor fluorescente T5 sau T8. Consumă jumătate din energia lămpilor fluorescente, oferind aceeași cantitate de lumină și nu încălzesc apa. Datorită luminii direcționale, acestea nu necesită utilizarea reflectoarelor. LED-urile utilizate au o durată de viață îndelungată.

PT

LEDDY TUBE são módulos LED universais trocáveis que podem ser instalados em vez de lâmpadas fluorescentes T5 ou T8. Usam a metade da energia consumida por lâmpadas fluorescentes proporcionando a mesma quantidade de luz e não aquecem a água. Graças à luz direcional não requerem o uso de reflectores. Além disso os diodos LED são de longa vida.

HU

LEDDY TUBE – univerzális, kicserélhető LED modulok, melyek beszerelhetők a T5 vagy a T8 fénycsövek helyére. Fele annyi energiát fogyasztanak, mint a fénycsövek, de ugyanannyi fényt adnak, és nem melegítik a vizet. Az irányított fénynek köszönhetően nincs szükség fényterelő reflektorok alkalmazására. A használt LED diódák igen hosszú élettartamuk.

SE

LEDDY TUBE är universella, utbytbara LED-moduler som kan installeras istället för T5 eller T8 lysrör. De förbrukar hälften så mycket energi som lysrör med samma ljusstyrka och varmer inte vatten. Tack vare riktat ljus behöver de inte ha reflektorer. Dessa lysdioder är dessutom långlivade.

LEDDY TUBE	10W	14W	17W
Length	535-665 mm	820-950 mm	1135-1265 mm
Product Code (PLANT)	124242	124245	124248

EAN Code (PLANT) 5 905546 330824 > 5 905546 330855 > 5 905546 330886 >

ADAPTER T5/T8

Product Code 123758

EAN Code -

LEDDY TUBE	4,8W SUNNY	4,8W PLANT
Product Code	124232	124228
EAN Code	5 905546 330756 >	5 905546 330725 >

LEDDY TUBE HANGER

Product Code 113855

EAN Code 5 905546 197779 >

113

114

COVERS

Simple and striking • Proste i efektowne • Simpel und dekorativ
 Fáciles y efectivos • Функциональность и универсальность • Simples et élégants
 Semplice ed efficace • Jednoduché a účinné • Simplu și eficient
 Simples e eficaz • Egyszerű és hatékony • Enkelt och effektivt



LEDDY COVERS D&N



AQUA4KIDS



AQUA4START



AQUA4FAMILY



AQUA4HOME



CLASSIC COVERS



White (LEDDY)

Huge feeding hatch (LEDDY)

SMART OPEN system



ENG

Durable injection-moulded covers suitable for different models of aquariums. Complete with energy-efficient, long-life LED lighting units. In models with a length of 75 cm or more, the lighting unit can be easily expanded if required. The covers can be modified without losing warranty in order to install hanging or canister filters.

PL

Uniwersalne pokrywy akwariowe wykonane w trwałej technologii wtryskowej. Wyposażone w energooszczędną i długowieczne oświetlenie LED. Modele o długości od 75 cm posiadają możliwość prostego rozbudowy oświetlenia w celu dostosowania go do potrzeb akwarium. Pokrywy zostały wyposażone w możliwość adaptacji do instalacji filtrów kaniestrowych lub przelewowych – bez utraty gwarancji.

DE

Universelle und unempfindliche, in Spritzgusstechnik gefertigte Aquariumabdeckungen, die mit einer energieeffizienten LED-Beleuchtung mit langer Lebensdauer ausgestattet sind. Bei den Modellen mit einer Länge ab 75 cm lässt sich die Beleuchtung unkompliziert erweitern, um diese optimal den Bedürfnissen des Aquariums anzupassen. Die Abdeckungen wurden mit der Möglichkeit des Einbaus von Topffiltern oder Durchlauffiltern, ohne Verlust der Garantieansprüche ausgestattet.

ES

Tapas universales para peceras, fabricadas con tecnología de extrusión. Equipadas con alumbrado LED de bajo consumo y larga duración. Los modelos con longitud desde 75 cm, permiten ampliar el alumbrado, para adaptarlo a las necesidades de la pecera. Las tapas están equipadas con elementos adaptables, para montaje de filtros de recipiente o rebose – sin pérdida de garantía.

RUS

Аквариумные крышки изготовлены из высококачественного пластика по инжекционной технологии. В задней части предусмотрено место под вырезы для установки шлангов внешнего фильтра. Имеется закрывающийся отсек для кормления рыб. В моделях длиной от 75 см предусмотрена возможность установки дополнительных модулей освещения в зависимости от потребностей.

FR

Les couvercles d'aquarium universel fabriqués par moulage par injection. Équipés d'un éclairage LED économique en énergie et de longue durée. Dans les modèles avec une longueur de 75 cm, il existe la possibilité d'étendre facilement l'éclairage pour répondre aux besoins de l'aquarium. Il est aussi possible d'adapter les couvercles à l'installation des filtres à cartouche ou des filtres en cascades – sans perdre la garantie.

IT

Coperchi universali per acquari realizzati nella robusta tecnologia dello stampaggio a iniezione. Equipaggiati con illuminazione a LED a risparmio energetico e di lunga durata. Il modello con lunghezza di 75 cm offre la possibilità di facile espansione dell'illuminazione per adattarla alle necessità dell'acquario. I coperchi sono predisposti per l'installazione di filtri a canestro o a cascata, senza perdita della garanzia.

CZ

Univerzální akváriijní kryty jsou vyrobeny odolnou vstřikovací technologií. Jsou vybaveny energeticky úsporným LED osvětlením s dlouhou životností. U modelů s délkou 75 cm je možné snadno rozšířit osvětlení za účelem jeho přizpůsobení potřebám akvária. Kryty je možné přizpůsobit pro instalaci kanystrových nebo průtokových filtrů – bez ztráty záruky.

RO

Capace universale pentru acvariu realizate prin durabila tehnologie de injectie. Sunt dotate cu iluminare LED eficientă energetic și durabilă. Modelele cu lungime începând de la 75 cm au posibilitatea extinderii cu ușorință a iluminatului pentru a satisface nevoile acvariului. Capacele sunt astfel echipate încât se pot adapta la instalarea filtrelor tip canistră sau de preaplin – fără a se pierde garanția.

PT

Tampas para aquário universais fabricadas com base na tecnologia durável de injeção. Equipadas com uma durável e eficiente energeticamente iluminação LED. Os modelos de 75 cm de comprimento possuem a possibilidade de desenvolver a iluminação de forma simples, com o fim de adaptá-la às necessidades do aquário. As tampas foram equipadas de forma a possibilitar a adaptação para instalar filtros de bombona ou filtros de vazão – sem perder a garantia.

HU

Univerzális akvárium fedelek, kivitelezve a fröccsön-tő tartós technológiával. El vannak látni energiatakarékos és tartós LED világítással. A 75 cm-nél kezdődő hosszúságú modellekben lehetőség van a világítás további kiépítésére, abból a célból, hogy megfelejen az akvárium szükséleteinek. A fedelekbe be van építve egy adaptáció a kannás vagy átfolyó szűrők felszereléséhez – a garancia elvesztése nélkül.

SE

Universella beständiga akvarielock tillverkade med injektionsteknik. Utrustade med energisnål och långlivad LED-belysning. Modeller med längd från 75 cm har möjlighet att på ett enkelt sätt bygga ut belysningen för att tillgodose akvariets behov. Lock kan anpassas för installation av kanisterfilter eller kaskadfilter – utan att förlora garantin.

LEDDY D&N	40 ●	40 ●	60 ●	60 ●	75 ●
LED Lighting [W]	7	7	7	7	14
Product Code	124262	124261	124264	124263	124265
EAN Code	5 905546 531029 >	5 905546 531012 >	5 905546 531043 >	5 905546 531036 >	5 905546 531050 >

● CLASSIC PAP-120

LED Lighting [W] 2 x 17

Product Code 124258

EAN Code 5 905546 530985 >

● CLASSIC PAO-120

LED Lighting [W] 2 x 17

Product Code 124257

EAN Code 5 905546 530978 >

● AQUA4

KIDS

START

FAMILY

HOME

LED Lighting [W] 7

Product Code 124252

EAN Code 5 905546 530923 >

10

124254

5 905546 530947 >

14

124250

5 905546 530909 >

2 x 14

124255

5 905546 530954 >

Product Code 124251

EAN Code 5 905546 530916 >

124253

5 905546 530930 >

124249

124256

EAN Code 5 905546 530931 >

5 905546 530930 >

5 905546 530983 >

5 905546 530961 >

5 905546 530954 >

115

116

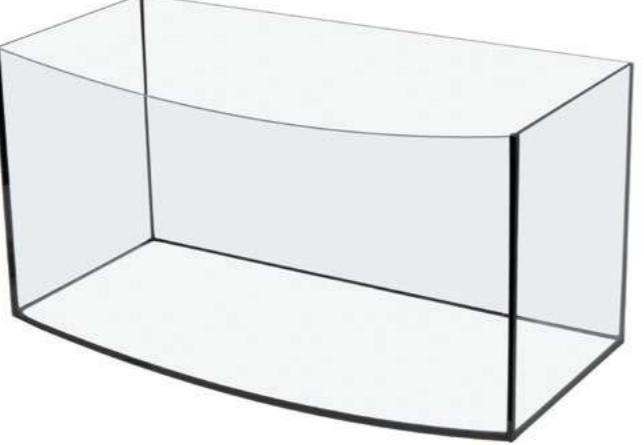
GLASS AQUARIUMS

Perfect workmanship • Perfekcja wykonania • Perfekte Ausführung squalität
 Acabado perfecto • Безупречное исполнение • Une finition parfaite
 Perfezione delle prestazioni • Dokonalá výkonnost • Performanta perfectiunii
 Perfeição de desempenho • Teljesítmény tökéletesség • Prestanda perfektion

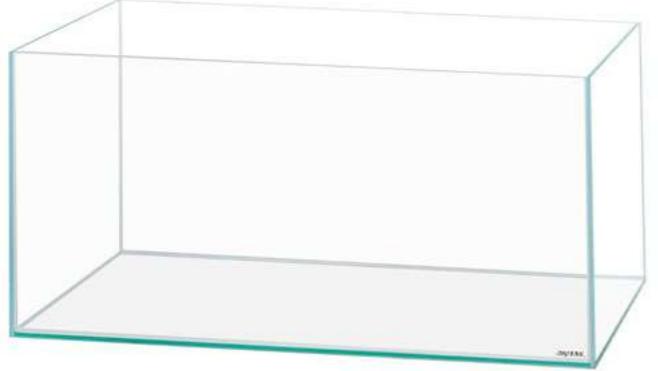
Glass aquarium rectangular



Glass aquarium oval front



Opti Tank



Protective aquarium mats



Glass bowl



ENG

Glass tanks are available in two versions: one with a rectangular front wall and the other with an oval one. Machine-glued with black silicone. Models that are at least 100 cm in length are fibreglass-reinforced for maximum safety. Guaranteed leak-proof. Trouble-free operation. Designed to last.

PL

Zbiorniki akwariowe dostępne w wersji z przednią szybą prostą lub owalną. Precyzyjnie klejone maszynowo przy użyciu czarnego silikonu. Modele o długości 100 cm i więcej posiadają wzmacnianie szklane dla zapewnienia maksimum bezpieczeństwa. Gwarantujemy szczelność oraz długofletne bezproblemowe użytkowanie.

DE

Mit gerader und gewölbter Frontscheibe erhältliche Becke, die unter Einsatz von schwarzem Silikon hochgenau maschinell verklebt werden. Bei den Modellen mit einer Länge von 100 cm und darüber wurde das Glas für ein Höchstmaß an Sicherheit verstärkt. Sie garantieren über viele Jahre Dichtheit, einen problemlosen Gebrauch und ungetrübte Freude.

ES

Peceras disponibles en versiones con panel frontal recto u ovalado. Pegadas mecánicamente, con alta precisión, utilizando silicona negra. Los modelos de longitudes de 100 cm y más, cuentan con refuerzos de vidrio, para garantizar la máxima seguridad. Garantizamos la estanqueidad y largos años de uso, sin problemas.

RUS

Аквариумы предлагаются в версиях с прямоугольной или овальной передней стенкой. При изготовлении применяется машинная склейка с использованием черного силикона. Все модели длиной 100 см и более армированы стекловолокном для обеспечения безопасной эксплуатации. Мы гарантируем герметичность аквариума и длительный срок бесперебойной эксплуатации.

FR

Les aquariums disponibles dans deux versions: avec une vitre frontale toute droite ou ovale. Précisément collés à l'aide d'une machine et de la silicone noire. Les modèles d'une longueur de 100 cm et plus ont des renforcements en verre pour assurer une sécurité maximale. Nous garantissons l'étanchéité et l'utilisation de longue durée.

IT

Vasche per acquari disponibili nella versione con vetro frontale dritto o curvo. Incollaggio di precisione a macchina con silicone nero. I modelli con lunghezza di 100 cm e oltre possiedono dei rinforzi in vetro per garantire la massima sicurezza. Garantiamo la tenuta e molti anni di utilizzo senza problemi.

CZ

Akvarijní nádrže jsou k dispozici v provedení s čelním nebo oválným sklem. Přesně strojově lepené s použitím černého silikonu. Modely s délkou 100 cm a více mají skleněná zesílení pro maximální bezpečnost. Zaručujeme těsnost a dlouhotébezproblémové používání.

RO

Sunt rezervoarele pentru acvariu disponibile în versiune cu parbriz frontal drept sau oval. Sunt lipite automatizat cu silicon negru. Modelele cu o lungime de 100 cm și mai mult au armături de sticlă pentru a asigura o siguranță maximă. Garantăm etanșitatea și utilizarea fără probleme pe termen lung.

PT

Recipientes de aquário acessíveis na versão com o vidro dianteiro plano ou oval. Colados de forma precisa mecanicamente com o uso de silicone preta. Os modelos com 100 cm de comprimento e mais possuem reforços de vidro para assegurar segurança máxima. Garantimos recipientes à prova de vazamento e uso perfeito durante vários anos.

HU

Akvárium tartályok, melyeknek az előlapi két verzióban készül: sík vagy ovális lehet. Precíz módon, géppel vannak ragasztva, fekete szilikon felhasználásával. A 100 cm és annál nagyobb hosszúságú tartályoknak üveg merevítésük van, a biztosítás maximumának biztosítására. Garantáljuk a tömítettséget, és a sokéves, problémamentes használatot.

SE

Akvarietankar som finns tillgängliga i version med rak eller oval frontglas. Precisionslimmade med maskin med hjälp av svart silikon. Modeller med en längd på 100 cm och mer har glasförstärkningar för att säkerställa maximal säkerhet. Vi garanterar tätthet och långvarig problemfri användning.

AQUARIUM	40 rect.	50 rect.	60 rect.	80 rect.	100 rect.	120 rect.	150 rect.
Dimensions [cm]	41x25x25	50x30x30	60x30x30	80x35x40	100x40x50	120x40x50	150x50x50
Volume [l]	25	45	54	112	200	240	375
Glass [mm]	4	4	4	6	8	8	10
Product Code	101611	104537	102617	101938	101940	101942	101955
EAN Code							
AQUARIUM	40 oval	50 oval	60 oval	80 oval	100 oval	120 oval	
Dimensions [cm]	41x25x25	50x30x30	60x30x30	80x35x40	100x40x50	120x40x50	
Volume [l]	20	40	45	102	170	205	
Glass [mm]	4	4	4	6	8	8	
Product Code	102881	101551	101726	101939	101941	101943	
EAN Code							
Opti Tank	60	80	100				
Dimensions [cm]	60x30x30	80x35x40	100x40x50				
Product Code	124056	124057	124058				
EAN Code							
AQUARIUM	BOWL 23	BOWL 25	BOWL 30				
Dimensions [cm]	fi=23cm	fi=25cm	fi=30cm				
Volume [l]	4,5	8,5	13				
Product Code	303091	300456	300274				
EAN Code							
Protective mats	41x25	60x30	80x35				
Product Code	113857	113858	113860				
EAN Code							
	100x40	120x40	150x50				
Product Code	113861	113862	113863				
EAN Code							

118

2 IN 1

SOCKET link DUO

THERMOMETER link

App-controlled • Sterowane aplikacją • Es wird von einer App gesteuert • Control de la aplicación • Управляется с помощью мобильного приложения • Contrôlé par l'application • Controllato tramite l'applicazione • Ovládání aplikací • Controlat cu aplicație • Controlado por aplicação • Alkalmazásón keresztül vezérelt • Applikationsstyrd

Remote operation over the Internet

Compatible with iOS (Apple) and Android applications and web browsers

Can be updated using a mobile application

ENG

SOCKET LINK DUO – an electronic dual-socket timer controlled with a mobile app, which works with lighting, circulation pump, solenoid valve, steriliser, heating cable etc.

THERMOMETER LINK – an electronic thermometer controlled with a mobile app, which registers your tank's temperature history. It allows you to set your desired temperature range (minimum and maximum values).

PL

SOCKET LINK DUO – elektroniczny, dwukanalowy sterownik czasowy kontrolowany za pomocą aplikacji mobilnej. Współpracuje z oświetleniem, pompą cyrkulacyjną, zaworem solenoidowym, sterylizatorem, kablem grzewczym itp.

THERMOMETER LINK – elektroniczny termometr kontrolowany za pomocą aplikacji mobilnej. Rejestruje historię temperatury w zbiorniku. Pozwala na ustawienie pożądanego zakresu temperatur (minimum i maksimum).

DE

SOCKET LINK DUO – ein elektronischer, zweikanaliger Zeitregler, der durch eine mobile App gesteuert wird. Er arbeitet mit der Beleuchtung, der Zirkulationspumpe, dem Solenoidventil, dem Sterilisator, dem Heizkabel und usw.

THERMOMETER LINK – das elektronisches Thermometer, das durch eine mobile App gesteuert wird. Es zeichnet die Verlaufsdaten der Temperatur im Speicher auf und es ermöglicht die Einstellung des gewünschten Temperaturbereichs (Minimum und Maximum).

ES

SOCKET LINK DUO – controlador de tiempo electrónico de doble canal controlado mediante aplicación móvil. Funciona junto a iluminación, bomba de circulación, electroválvula, esterilizador, cable calefactor, etc.

THERMOMETER LINK – termómetro electrónico controlado mediante aplicación móvil. Registra el historial de temperatura en el depósito. Permite ajustar el rango de temperatura deseado (mínimo y máximo).

RUS

SOCKET LINK DUO – оннектор – контроллер, позволяющий удаленно управлять устройствами, работающими в аквариуме, с помощью встроенного Wi-Fi модуля.

THERMOMETER LINK – электронный термометр, управляемый с помощью мобильного приложения. Он записывает историю температуры в аквариуме. Позволяет задать желаемый диапазон температур (минимальный и максимальный).

FR

SOCKET LINK DUO – un contrôleur temporisé électronique à deux canaux, contrôlé par une application mobile. Il interagit avec l'éclairage, une pompe de circulation, une vanne solénoïde, un stérilisateur, un câble chauffant, etc.

THERMOMETER LINK – un thermomètre électrique contrôlé par une application mobile. Il enregistre la température de l'eau d'aquarium. Il permet de paramétrier une plage de températures voulue (température minimale et maximale).

IT

SOCKET LINK DUO – temporizzatore elettronico a due canali controllato tramite un'applicazione mobile. Funziona con l'illuminazione, una pompa di circolazione, un elettro-valvola, uno sterilizzatore, un cavo scaldante, ecc.

THERMOMETER LINK – termometro elettronico controllato tramite un'applicazione mobile. Registra la storia della temperatura nel serbatoio. Permette di impostare la gamma di temperature desiderata (minima e massima).

CZ

SOCKET LINK DUO – elektronický, dvoukanálový časovač řízený mobilní aplikací. Pracuje s osvětlením, oběhovým čerpadlem, elektromagnetickým ventilem, sterilizátorem, topným kabelem atd.

THERMOMETER LINK – elektronický teploměr kontrolovaný pomocí mobilní aplikace. Zaznamenává historii teploty v nádrži. Umožňuje nastavit požadovaný teplotní rozsah (minimální a maximální).

RO

SOCKET LINK DUO – controlerul de timp electronic, cu conductă dublă, controlat prin intermediul unei aplicații mobile. Colaborează cu iluminare, pompă de circulație, valvă solenoidă, sterilizator, cablu încălzitor etc.

THERMOMETER LINK – termometrul electronic controlat prin intermediul unei aplicații mobile. Înregistrează istoria temperaturii în rezervor. Permite setarea temperaturii dorite (minimă și maximă).

PT

SOCKET LINK DUO – temporizador eletrônico de dois canais controlado através de uma aplicação móvel. Colabora com a iluminação, bomba de circulação, válvula solenoide, esterilizador, cabo de aquecimento, etc.

THERMOMETER LINK – termómetro eletrônico controlado através de uma aplicação móvel. Regista a história de temperatura no tanque. Permite selecionar o intervalo desejado de temperaturas (mínima e máxima).

HU

SOCKET LINK DUO – mobilalkalmazással vezérelt elektronikus, kétsatornás idővezérő. Világítással, keringető szivattyúval, szolenoid szeleppel, sterilizálóval és fűtőkábellel stb. kompatibilis.

THERMOMETER LINK – mobilalkalmazással vezérelt elektronikus hőmérő. A tartály hőmérsékletét rögzíti. Lehetővé teszi a kívánt hőmérséklet-tartomány (minimum és maximum) beállítását.

SE

SOCKET LINK DUO – en elektronisk tvåkanals timer kontrollerad via en mobilapp. Styr belysningen, cirkulationspumpen, solenoidventilen, sterilisatorn, värmekabeln, etc.

THERMOMETER LINK – en elektronisk termometer kontrollerad via en mobilapp. Registrerar historik över temperatur i tanken. Möjliggör inställning av önskade temperaturområden (minimum och maximum).

SOCKET LINK DUO THERMOMETER LINK

Product Code
EAN Code

115314
5 905546 5310529

122583
5 905546 324779

120

H.E.L.P. ADVANCED SOIL

Natural aquarium substrates • Naturalne podłoża akwariowe • Natürliche Aquariumbodengründe
 Substrats d'aquarium naturels • Натуральные аквариумные грунты • Sustratos naturales para peceras
 Substrati naturali per acquari • Přírodní akvariové substráty • Substraturi naturale pentru acvariu
 Substratos naturais de aquário • Természetes akvárium szubsztrátok • Naturliga akvariumsubstrat



For plants and shrimps



ENG

This line of Japanese biologically-active substrates is ideal for the cultivation of aquatic plants and for shrimp keeping. Their special structure is designed to facilitate the rooting of plants. The substrates are dark brown in colour. They gradually soften and acidify the water and create favourable conditions for biological filtration. Thanks to a high mineral content, the substrates boost the growth of aquarium plants.

PL

Linia japońskich podłoży biologicznie aktywnych, dedykowanych do uprawy roślin akwariowych oraz pielęgnacji krewetek. Mają brunatny kolor i strukturę sprzyjającą doskonałemu ukorzenianiu roślin. Delikatnie zmiekczały i zakwaszają wodę akwariową oraz wspomagają filtrację biologiczną. Zawierają mnóstwo mineraliów i skutecznie stymuluje rozwój roślin w akwarium.

DE

Produktlinie von japanischen, biologisch aktiven Bodengründen, die speziell für Aquarienpflanzen und zur Haltung von Garnelen vorgesehen sind. Sie haben eine braune Farbe und eine die Bewurzelung und Anwachphasen von Pflanzen begünstigende Struktur. Sie enthalten das Wasser und fördern die biologische Filtration und enthalten eine Vielzahl an Mineralstoffen und regen so wirksam das Pflanzenwachstum im Aquarium an.

ES

Línea de sustratos japoneses, biológicamente activos, dedicados para el cultivo de plantas de peceras y cría de gamba. Tienen un color pardo y estructura que favorece el enraizado de las plantas. Suavemente ablandan el agua, dando un pH ligeramente ácido, reforzando la filtración biológica. Contienen gran cantidad de minerales y estimulan eficazmente el crecimiento de las plantas en pecera.

RUS

Линейка биологически активных грунтов японского производства, предназначенных для выращивания аквариумных растений и содержания креветок. Грунты отличаются бурым цветом и особой структурой, облегчающей успешное укоренение растений. Постепенно смягчают и подкисляют воду в аквариуме, а также способствуют биологической фильтрации. Благодаря высокому содержанию минеральных веществ грунты эффективно стимулируют рост аквариумных растений.

FR

La gamme de substrats biologiquement actifs destinés à la culture de plantes d'aquarium et à l'élevage des crevettes. Ils ont une couleur brune et une structure favorisant l'enracinement des plantes. Ils adoucissent et acidifient l'eau de l'aquarium en favorisant la filtration biologique. Contiennent beaucoup de minéraux et stimulent efficacement le développement des plantes dans l'aquarium.

IT

Linea di substrati giapponesi biologicamente attivi, dedicati alla coltivazione di piante da acquario e alla cura dei gamberetti. Hanno un colore marrone scuro e una struttura che facilita il perfetto radicamento delle piante. Addolciscono e acidificano delicatamente l'acqua e aiutano il filtraggio biologico. Sono ricchi di minerali e stimolano efficacemente la crescita delle piante dell'acquario.

CZ

Řada japonských, biologicky aktivních substrátů, určených pro pěstování akvarijních rostlin a krevetek. Mají hnědou barvu a strukturu přispívající k vynikajícímu zakořenění rostlin. Jemně změkčují a okyselují akvarijní vodu a podporují biologickou filtrace. Obsahují spoustu minerálů a účinně stimuluji vývoj rostlin v akváriu.

RO

O linie de substraturi active biologic dedicate culturării plantelor de acvariu și îngrijirii creveților. Au o culoare maro și o structură favorabilă pentru hrânirea perfectă a plantelor. Îmnoaie delicat, acidifiază apa din acvariu și susțin filtrarea biologică. Contin o multime de minerale și stimulează în mod efficient dezvoltarea plantelor din acvariu.

PT

Linha de bases japonesas biologicamente ativas dedicadas à cultura de plantas de aquário e para cuidar de camarões. São de cor marrom e possuem uma estrutura que favorece o perfeito crescimento de raízes. Amolecem e acidulam delicadamente a água no aquário e favorecem a filtragem biológica. Contêm muitos minerais e estimulam eficazmente o desenvolvimento das plantas no aquário.

HU

Biológiaiag aktív japán aljzatok vonala, amelyek az akváriumi növények termesztésére és a garnélák gondozására vannak dedikálva. Barnás színezetük, és olyan szerkezetük, ami különösen alkalmassá teszi őket a növények meggyökereséséhez. Enyhé módon lágyítják és savasítják az akvárium vizét, és támogatják a biológiai szűrést. Tartalmaznak egy csomó ásványi anyagot, és sikeresen stimulálják a növények fejlődését az akváriumban.

SE

En seriejapanska biologiskt aktiva substrat avsedda för odling av akvarieväxter och räkor. De har brun färg och en struktur som främjar bra rotbildning hos växter. De mjukgör och försurar mycket försiktigt akvarievattnet samt stödjer biologisk filtrering. De innehåller många mineraler och effektivt stimulerar växternas utveckling i akvariet.

ADVANCED SOIL

Recommended for tanks with the bottom dimensions of [cm]

Bulk package [pcs]

Weight [kg]

Product Code

EAN Code

PLANTS

3 L

PLANTS

8 L

ORIGINAL

3 L

ORIGINAL

8 L

SHRIMP

3 L

PLANTS

30x30

ORIGINAL

30x30

SHRIMP

30x30

PLANTS

60x30

ORIGINAL

30x30

SHRIMP

30x30

ORIGINAL

8 L

SHRIMP

3 L

ORIGINAL

3 L

SHRIMP

8 L

SHRIMP

3 L

SHRIMP

8 L

4 560191492351 > 4 560191492368 > 4 560191491996 > 4 560191492009 > 4 560191492382 >

122

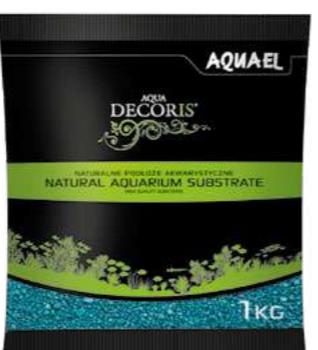
AQUA DECORIS COLORFUL AND NATURAL GRAVELS

Modern aquarium substrates • Nowoczesne podłoża akwariowe • Moderne Aquariumbodenrände

Substrats d'aquarium modernes • Современные аквариумные грунты • Modernos sustratos para peceras

Substrati moderni per acquari • Moderní akvárijní substráty • Substraturi moderne pentru acvari

Substratos modernos de aquário • Modern akvárium alapfelületek • Moderna akvariumsubstrat



114040	114041	114042	114043	114044	114045	115112	115113
--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------

121314	121315	121316	121317	121318	121319	121320	121321	121922	121921
--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------

ENG

Natural sands and gravels available in a wide range of grain-sizes and colours. Thoroughly rinsed and free of impurities. Sold in durable 2-kg or 10-kg plastic bags. Do not affect the parameters of aquarium water (the above does not apply to dolomite gravel, intended for tanks in which fish original to Lakes Malawi and Tanganyika are kept).

PL

Naturalne piaski i żwiry akwariowe dostępne w szerokiej gamie granulacji i kolorów. Dokładnie wypłukane i wolne od zanieczyszczeń. Pakowane w trwałe torby foliowe mieszczące 2 lub 10 kg podłoża. Nie zmieniają parametrów wody akwariowej (poza żwirkiem dolomitowym dedykowanym do zbiorników dla ryb z Malawi i Tanganiki).

DE

Natürlicher Sand und Kies in einer Vielzahl von Körnungen und Farben. Gründlich gespülter und vom Verunreinigungen freier Bodengrund, der in robusten Folienbeuteln zu 2 oder 10 kg verpackt angeboten wird. Sie verändern die technischen Parameter des Wassers im Becken nicht (außer Dolomit-Kies, der speziell für mit Tanganjika & Malawi-Barschen besetzte Becken vorgesehen ist).

ES

Arenas y gravillas naturales para peceras, disponibles en una amplia gama de tamaños y colores. Perfectamente enjuagados y libres de contaminación. Envasados en duraderas bolsas de plástico, con 2 o 10 kg de sustrato. No alteran los parámetros del agua en pecera (excepto gravilla de dolomita, dedicada para peceras con peces de Malawi y Tanganica).

RUS

Натуральные аквариумные грунты различной фракции подходят для использования в пресноводных аквариумах. Упакованы в прочные удобные пакеты вместимостью 2 или 10 кг. Перед использованием грунт рекомендуется промыть для удаления пыли, образующейся при транспортировке. Грунты абсолютно нейтральны и не влияют на параметры воды (кроме доломитового гравия, который повышает общую жесткость воды, поэтому рекомендуется для создания аквариума с цихlidами Малави и Танганьика).

FR

Des sables et des graviers naturels, disponibles dans une large gamme de granulation et de couleurs. Bien rincés et exempts d'impuretés. Emballés dans les sacs en plastique durables qui contiennent 2 ou 10 kg de substrat. Ils ne modifient pas de paramètres de l'eau de l'aquarium (à l'exception du gravier dolomitique destinés aux aquariums avec des poissons du Malawi et du Tanganika).

IT

Sabbie e ghiaie naturali per acquari, disponibili in una larga gamma di granulometrie e colori. Accurata pulite e prive di impurità. Confezionate in resistenti buste di plastica che contengono 2 o 10 kg di substrato. Non alterano i parametri dell'acqua dell'acquario (tranne la sabbia dolomitica per gli acari dei pesci del lago Malawi e Tanganica).

CZ

Přirodní písek a akvárijní štěrk jsou dostupné v široké škále granulací a barev. Důkladně opláchnuté a prostě znečištění. Jsou baleny do odolných igelitových sáčků, obsahujících 2 nebo 10 kg substrátu. Nemění parametry akvárijní vody (kromě dolomitového štěrku určeného do nádrží pro ryby Malawi a Tanganiky).

RO

Nisipuri naturale și pietris de acvariu disponibile într-o gamă largă de culori și granulație. Spălate temeinic și fără impurități. Ambalate în pungi de plastic durabile care conțin 2 sau 10 kg de substrat. Nu schimbă parametrii apei de acvariu (cu excepția pietrișului dolomit dedicat rezervoarelor pentru pește din Malawi și Tanganica).

PT

Areias e cascalhos de aquário acessíveis numa ampla gama de granulação e cores. Enxaguados escrupulosamente e livres de impurezas. Embalhados em sacos de plástico duráveis contendo 2 ou 10 kg de base. Não mudam os parâmetros da água no aquário (exetuando o cascalho de dolomita dedicado aos recipientes para peixes de Malawi e Tanganica).

HU

Természetes akváriumi homokok és kavicsok, kap-hatók a szemcsézetek és színek széles skálájában. Gondosan ki vannak öblítve és mentesek minden szennyeződéstől. Tartós fólia táskákba csomagolva, melyek 2 vagy 10 kg aljzatot tartalmaznak. Nem változtatják meg az akváriumi víz paramétereit (a dolomit kavics kivételével, amely a Maláviból és Tanganikából származó halak tartályiba való).

SE

Naturlig akvariesand och grus som finns tillgängliga i ett brett utbud med hänsyn till storlek och färg. Noggrant tvättade och fri från föroreningar. Förfackade i slitstarka plastpåsar som innehåller 2 eller 10 kg substratmaterial. Ändrar inte akvarievattnets parametrar (med undantag för dolomitgrus som är avsett för tankar med fisk från Malawi och Tanganika).

AQUARIUM SUBSTRATE	BASALT GRAVEL 2–4 mm	QUARTZ SAND 0,1–0,3 mm	DOLOMITE GRAVEL 2–4 mm	NATURAL MULTICOLORED GRAVEL 1,4–2 mm	NATURAL MULTICOLORED GRAVEL 3–5 mm	NATURAL MULTICOLORED GRAVEL 5–10 mm	QUARTZ SAND 0,4–1,2 mm	QUARTZ GRAVEL 1,6–4 mm
Pack [kg]	2	2	2	2	2	2	2	2
Product Code	114040	114041	114042	114043	114044	114045	115112	115113
EAN Code	5 905546 209694 >	5 905546 209700 >	5 905546 209717 >	5 905546 209724 >	5 905546 209731 >	5 905546 209748 >	5 905546 309493 >	5 905546 309509 >
Pack [kg]	10	10	10	10	10	10	10	10
Product Code	246271	115466	246274	115467	115468	115469	115546	115548
EAN Code	5 905546 307970 >	5 905546 312950 >	5 905546 307994 >	5 905546 312967 >	5 905546 312974 >	5 905546 312981 >	5 905546 313667 >	5 905546 313681 >
Aqua Decoris	YELLOW 2–3 mm	TURQUOISE 2–3 mm	GREEN 2–3 mm	FUCHSIA 2–3 mm	RED 2–3 mm	VIOLET 2–3 mm	BLUE 2–3 mm	LILAC ROSES 2–3 mm
Pack [kg]	1	1	1	1	1	1	1	1
Product Code	121314	121315	121316	121317	121318	121319	121320	121321
EAN Code	5 905546 315128 >	5 905546 315135 >	5 905546 315142 >	5 905546 315159 >	5 905546 315166 >	5 905546 315173 >	5 905546 315180 >	5 905546 315197 >
Aqua Decoris	WHITE 2–3 mm	BLACK 2–3 mm	GRUNTS					
Pack [kg]	1	1	1,25					
Product Code	121922	121921	121115					
EAN Code	5 905546 320061 >	5 905546 320054 >	5 905546 314305 >					

123

124

AQUA DECORIS ROOTS / STONES / ART ROCKS

Aquarium decorations • Ozdoby akwariowe • Aquariumdekorationen

Elementos decorativos, para tu pecera • Аквариумные декорации • Ornements d'aquarium

Ornamenti per acquari • Akvarijní ozdoby • Acvariu ornamente

Ornamentos de aquário • Akvárium díszek • Akvarium ornament



ROOT

Product Code
EAN Code

MANGRO (S)

200256

MANGRO (M)

200292

MANGRO (L)

200297



ROOT

Product Code
EAN Code

DRIFTWOOD MIX
8-10 kg

246311



STONES

Product Code
EAN Code

STONES
DINOSAUR BONE MIX 20 KG

246309

BLACK QUARTZ ROCK MIX 20 KG

246310

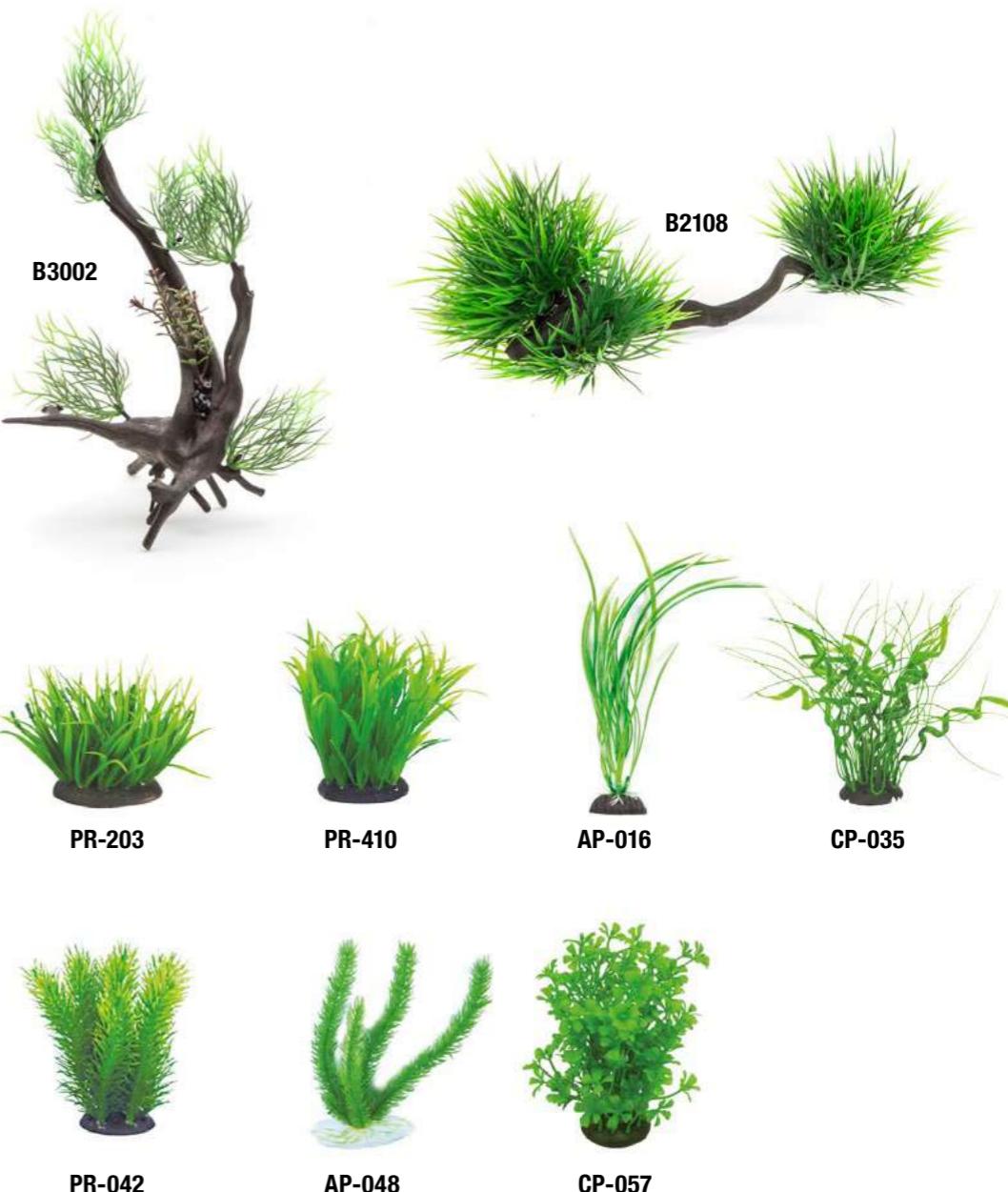
AQUA DECORIS ROOTS, PLANTS, PHOTO BACKGROUNDS

Aquarium decorations • Ozdoby akwariowe • Aquariumdekorationen

Elementos decorativos, para tu pecera • Аквариумные декорации • Ornements d'aquarium

Ornamenti per acquari • Akvarijní ozdoby • Acvariu ornamente

Ornamentos de aquário • Akvárium díszek • Akvarium ornament



PLASTIC PLANTS

B3002

B2108

PR-203

PR-410

Dimensions [cm]

28x10x18

23x10x9

7

10

Product Code

246212

246211

238503

238504

EAN Code

PLASTIC PLANTS

AP-016

CP-035

PR-402

AP-048

CP-057

Dimensions [cm]

20

20

10

20

7

Product Code

200147

238505

238502

201504

238506

EAN Code

125

126 ACCESSORIES



FILTER HOSE CLEANER

Product Code
EAN Code

Ø9-30 mm 1,6 m

246124



5 905546 308199 >



AIR STONE

Dimensions [mm]
Product Code
EAN Code

ROLLER S

ø15x25



5 905546 312837 >

ROLLER M1

ø25x50



5 905546 312844 >

ROLLER M2

ø25x30



5 905546 312851 >

SPHERE 20

ø20



5 905546 312868 >

SPHERE 30

ø30



5 905546 312875 >

GRAVEL CLEANER

Trade Pack [Qty]
Product Code
EAN Code



S 260 mm

97



5 905546 133227 >

L 330 mm

24



5 905546 133210 >

XL 665 mm

12



5 905546 133203 >

CHECK VALVE

Product Code
EAN Code



249266



5 905546 312882 >



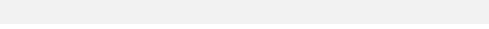
AIRLINE 3 m 6 m

Lenght [cm] 300 600

Diameter [mm] 4 4

Trade pack [Qty] 144 72

Product Code 245281 245282



AIRLIGHTS LED

Wattage [W]
Product Code
EAN Code



LED

1



5 905546 136969 >

128 ACCESSORIES

AQUAEL



GLASS PIPES
FOR KANI FILTERS
Diameter [mm]
Ready for
Product Code
EAN Code



GLASS PIPES SET

14/16
MULTIKANI
245272
5 905546 209847 >



THERMOMETER	T9	GLASS	GLASS	GLASS
Length [cm]		15	6	6
Product Code	201253	201252	245268	228272
EAN Code	5 906877 012892	5 906877 012908 >	5 905546 209809 >	5 905546 136501 >



FISHNET	7,5x6 cm	10x7,5 cm	12,5x10 cm	15x12,5 cm	20x15 cm
Product Code	249251	249252	249253	249254	249255
EAN Code	5 905546 312738 >	5 905546 312745 >	5 905546 312752 >	5 905546 312769 >	5 905546 312776 >

TELESCOPIC FISHNET	7,5x6 cm	10x7,5 cm	12,5x10 cm	15x12,5 cm	20x15 cm
Product Code	249256	249257	249258	249259	249260
EAN Code	5 905546 312783 >	5 905546 312790 >	5 905546 312806 >	5 905546 312813 >	5 905546 312820 >



AQUASCAPING TOOLS	Straight Scissors Length [cm] Product Code EAN Code	Curved Scissors Length [cm] Product Code EAN Code	Straight Tweezers Length [cm] Product Code EAN Code	Curved Tweezers Length [cm] Product Code EAN Code
	25 245263 5 905546 209755 >	25 245264 5 905546 209762 >	17 245265 5 905546 209779 >	17 245266 5 905546 209786 >

STAINLESS STEEL



SPRAY BAR	S
Ready for	FAN, UNIFILTER, PAT MINI, TURBOFILTER 500, CIRCULATOR 500
Product Code	100500
EAN Code	5 905546 000260 >

L	TURBOFILTER 1000-2000, CIRCULATOR 1000-2000, ULTRAMAX, MAXI KANI
Product Code	101145
EAN Code	5 905546 017824 >

130

MAGNET CLEANERS

A handy cleaner for your fish tank • Czystość i wygoda w każdym akwariu
 Sauberkeit und Komfort für jedes Aquarium • Pr opreté et confort dans tous les aquariums
 Чистота и удобство в каждом аквариуме • Limpieza y buen aspecto en cada pecera
 Pulizia e convenienza in ogni acquario • Čistota a pohodlív v každém akváriu
 Curățenie și confort în fiecare acvariu • Limpeza e comodidade em todos os aquários
 Tisztaság és kényelem minden akváriumban • Renlighet och bekvämlighet i varje akvärion

2 IN 1



Two scrapers: for glass and acrylic walls

Soft, non-scratch brush

Easy in maintenance



ENG

Handy and durable magnet cleaners for tank walls, featuring an exceptionally strong magnet. The floating two-in-one version has two blades (made of steel or plastic) that can remove even the most stubborn algae. Suitable for freshwater and marine aquariums alike. Choose the size of the cleaner to match the thickness of the tank walls.

PL

Wydajne w użyciu, trwałe, wyposażone w bardzo mocny magnes czyściki do szyb akwariowych. Pływająca wersja 2w1 wyposażona jest w dwa ostrza (wykonane ze stali lub tworzywa sztucznego) usuwające nawet najbardziej oporne glony zarówno w zbiorniku słodkowodnym jak i morskim. Rozmiar czyścika należy dostosować do grubości szyb akwariowych.

DE

Handliche, unempfindliche und mit einem starken Magneten ausgestattete Scheibenreiniger. Die 2in1 Schwimmversion verfügt über zwei Klingen (aus Stahl oder Kunststoff), mit denen sich in Süßwasser- und Meerwasserbecken auch hartnäckigste Algen entfernen lassen. Die Größe des Scheibenreinigers ist der Stärke der Beckenscheiben entsprechend zu wählen.

ES

Limpiadores magnéticos de pecera, duraderos y fáciles de usar. La versión flotante 2 en 1, está equipada con dos hojas (de acero o plástico), que eliminan incluso las algas más resistentes, en peceras de agua dulce o salada. La dimensión del limpiador debe ajustarse al grosor del vidrio de pecera.

RUS

MAGNET CLEANER 2in1 – универсальные плавающие магнитные скребки. В комплекте также идут традиционные скребки – стальной (для стекла) и пластиковый (для акрила). Широкий выбор размеров – для аквариумов с толщиной стекла до 18 мм.

MAGNET CLEANER – универсальный магнитный очиститель, предназначенный для быстрого и удобного удаления водорослей со стенок аквариума, изготовленных из стекла. Подойдет для аквариумов с толщиной стекла до 15 мм.

FR

Pratiques à utiliser, durables et équipés d'un puissant aimant nettoyant les verres d'aquarium. La version flottante 2 en 1 est équipée de deux lames (en acier ou en matière plastique) qui éliminent même les algues les plus tenaces dans les réservoirs d'eau douce et d'eau de mer. La taille du nettoyeur doit être adaptée à l'épaisseur des vitres de l'aquarium.

IT

Pulitori per i vetri dell'acquario, comodi nell'uso, resistenti, equipaggiati con magneti molto potenti. La versione galleggiante 2 in 1 è fornita di due lame (realizzate in acciaio o in plastica) che rimuovono anche le alghe più resistenti, sia dagli acquari marini che da quelli d'acqua dolce. La dimensione del pulitore va adattata allo spessore dei vetri dell'acquario.

CZ

Magnetické stěrky akvarijních skel – pohodlné v použití a odolné. Plovoucí verze 2 v 1 je vybavena dvěma ostrými (vyrobenými z oceli nebo plastu), které odstraní i nejodolnější řasy jak ve sladkovodní, tak i mořské nádrži. Velikost stěrky je třeba přizpůsobit tloušťce skla akvária.

RO

Comode în utilizare, durabile, echipate cu un magnet foarte puternic, acestea sunt curățitoarele pentru sticle de acvariu. Versiunea cursivă 2in1 este echipată cu două lame (din otel sau plastic) care elimină chiar și cele mai încăpățâname alge din rezervoarele de apă dulce și marină. Dimensiunea dispozitivului de curățare trebuie adaptată la grosimea sticlelor pentru acvariu.

PT

Limpadores para vidros de aquário de uso cômodo, duráveis, equipados com um imã muito forte. A versão flutuante 2 em 1 está equipada com dois lâminas (feitas de aço ou de plástico) que eliminam mesmo as mais rebeldes algas tanto no recipiente de água doce como no de água marinha. O tamanho do limpador deve ser adaptado à espessura dos vidros do aquário.

HU

Nagyon erős mágnessel ellátott, kényelmes használatú tisztítók az akvárium üvegfalainak tisztítására. Az úszó 2 az 1-ben verzió el van látha két pengével (melyek acélból vagy műanyagból vannak kivitelezve). Eltávolítják még a legmakacsabb algákat is, mind az édesvízi, mind pedig a tengeri tartályokban. A tisztító méretét hozzá lehet igazítani az akvárium üvegfalak vastagságához.

SE

Användarvänliga, hållbara rengöringsdon för akvarieglas som är utrustade med mycket stark magnet. Flytande 2i1 version är utrustad med två blad (gjorda av stål eller plast) som tar bort även de svåraste algerna i både sötvattens- och saltvattenstank. Rengöringsdonets storlek bör anpassas till akvarieglasens tjocklek.

	2IN1 3-6 MM	2IN1 3-8 MM	2IN1 5-10 MM	S <6	M 6-10	L 10-15
Glass thickness [mm]	3-6	3-8	5-10			
Product Code	246123	246122	246121	114889	114890	114891
EAN Code	5 905546 308182	5 905546 308175	5 905546 308168	5 905546 301404	5 905546 301411	5 905546 301428

MARINE

AKWARYSTYKA MORSKA MEERWASSER ACUARISTICA MARINA МОРСКАЯ АКВАРИУМИСТИКА AQUARIOPHILIE DE MER ACQUARI MARINI MOŘSKÉ AKVÁRIA ACVARIILE MARINE AQUÁRIOS MARINHOS TENGERI AKVÁRIUMOK MARIN AKVARIER



Energy-saving • Energooszczędny
Energieeffizient • Bajo consumo
Низкое энергопотребление • Économie en énergie
A risparmio energetico • Energeticky úsporný
Econom energetic • Economia energia
Energiasparakrész • Energiansål



Small size • Niewielkie wymiary
Geringe Abmessungen • Dimensiones reducidas
Небольшой размер • Les petites dimensions
Piccole dimensioni • Malé rozmery
Dimensiuni pu prea mari • Pequenas dimensões
Nem nagy méretek • Litén storlek



Adjustable outflow direction • Regulacja kierunku wyłotu wody
Einstellung der Wasserauslassrichtung • Ajuste del sentido de salida del agua
Регулировка направления выхода воды • Le réglage de la direction de sortie d'eau
Regolazione della direzione di uscita dell'acqua • Nastavení směru odstoku vody
Reglarea direcției de evacuare a apel • Regulação da direção de escape de água
A vízkömlés irány szabályozható • Inställning av vattnets utloppsriktning



Just Plug & Enjoy



Easy to use and maintain • Łatwy w obsłudze i konserwacji
Einfache Bedienung und Wartung • Fácil de usar y mantener
Простота эксплуатации и ухода • Facile à utiliser et à entretenir
Di facile uso e manutenzione • Jednoduchá obsluha a údržba
Usor de utilizat și întreținut • Fácil no uso e manutenção
Kezelése és karbantartása könnyű • Enkel att använda och underhålla



Smart open



For marine aquariums • Do akwarium morskiego
Für Meerwasseraquarien • Para pecera marina
Для морского аквариума • Pour un aquarium d'eau de mer
Per acquario marino • Pro mořské akvárium
Pentru acvariu marin • Para aquário marinho
Tengeri akváriumhoz • För saltvattensakvarium



Raised tank walls • Podwyższony zbiornik
Erhöhtes Becken • Depósito suspendido
Аквариум с увеличенной высотой • Un réservoir élevé
Altezza maggiorata • Zvýšená nádrž
Rezervor înălțat • Recipiente elevado
Magasított tartály • Upphöjd tank



Fully equipped • Kompletny zestaw
Kompletsett • Kit completo
Полностью укомплектованный набор • Un kit complet
Set completo • Комплетен сет
Set complet • Jogo completo
Komplet készlet • Komplett set



Advanced LED lighting • Nowoczesne oświetlenie LED
Moderne LED-Beleuchtung • Moderna iluminación LED
Современное светодиодное освещение • Un éclairage LED moderne
Moderna illuminazione a LED • Moderni LED osvjetljeni
Sisteme de iluminat modern cu LED • Iluminação LED moderna
Korszerű LED világítás • Modern LED-belysning



Water-resistant (IPX8) • Wodooodporny (IPX8)
Wasserfest (IPX8) • Résistente à l'eau (IPX8)
Водонепроницаемый (IPX8) • Résistant à l'eau (IPX8)
Resistente all'acqua (IPX8) • Odolný vůči vodě (IPX8)
Impermeabil (IPX8) • À prova de água (IPX8)
Vízhatlan (IPX8) • Vattentät (IPX8)



Versatile application (suitable for custom-length tanks)
Universalne – również do zbiorników o niestandardowej długości
Universell einsetzbar – auch für Becken mit Sonderlänge
Universales – también para depósitos de longitud atípica
Универсальность применения (в том числе в аквариумах нестандартной длины)
Universel – également pour les réservoirs de longueur non standard
Universale, anche per acquari di lunghezza non standard
Univerzální – také pro nádrže s atypickou délkou
Universal – și pentru rezervoire de lungime nonstandard
Universal – também para recipientes de comprimento não estandarizado
Univerzális – a nem sztandard hosszúságú tartályokhoz is
Universella – också för tankar som inte har standardlängd



Aquarium sets • Zestawy akwariowe • Aquarium • Acuario • Аквариумные комплексы • Kits d'aquarium
Set di acquari • Sady akvárií • Seturi de acvariu • Conjuntos de aquário • Akvárium készletek • Akvarieuppsättningar

MODEL



NANO REEF DUO

TANK VOLUME [L]

49

LIGHTING FILTER

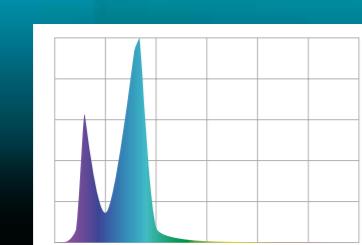
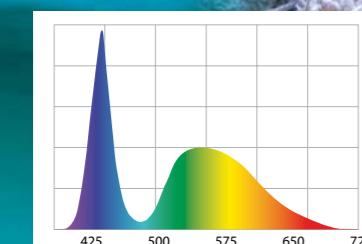


Circulators • Cykulator • Pumpen • Bomba • Помпы • Pompes • Pompe • Čerpadla • Pompe • Bombas • Szivattyúk • Pumps

134

NANO REEF DUO

For a good start • Na dobry początek • Für einen guten Start
 Para empezar bien • Mope y Bac doma • Pour un bon départ
 Per un buon inizio • Za dobrý start • Pentru un bun început
 Para um bom começo • Jó kezdetért • För en bra start



MARINE & ACTINIC lighting 10W LED

External filter VERSAMAX with ceramic shaft



ENG

NANO REEF DUO is a modern, fully equipped aquarium set designed for creating a small marine aquarium. The specialised LEDDY SLIM DUO MARINE & ACTINIC lamp emits light that is ideal for corals and other sea animals. A high-capacity hang-on filter purifies the water and keeps it in motion.

PL

NANO REEF DUO to nowoczesny, w pełni wyposażony zestaw akwariowy przeznaczony do zakładania niewielkiego zbiornika morskiego. Oświetlenie zapewnia specjalistyczna lampa LEDDY SLIM DUO MARINE&ACTINIC emitująca światło idealne dla potrzeb koralowców i innych zwierząt morskich. Ruch i oczyszczanie wody zapewnia wydajny filtr przelutowy.

DE

NANO REEF DUO ist ein modernes, vollausgestattetes Aquariumset, das zum Anlegen eines kleinen Meerwasserbeckens vorgesehen ist. Für eine angemessene Ausleuchtung sorgt die Speziallampe LEDDY SLIM DUO MARINE&ACTINIC, die für Korallen und andere Meerestiere perfektes Licht abgibt. Eine ausreichende Wasserbewegung und Reinigung des Wasser werden durch einen effizienten Durchlauffilter sichergestellt.

ES

NANO REEF DUO es un moderno y completamente equipado conjunto de pecera, ideal para crear una reducida pecera marina. El alumbrado está garantizado mediante un especial foco LEDDY SLIM DUO MARINE&ACTINIC que emite luz ideal para los coralinos y otros animales marinos. Un eficaz filtro de rebose garantiza el movimiento y depuración del agua.

RUS

NANO REEF DUO – это современный, полностью оборудованный аквариумный комплекс, предназначенный для создания небольших морских аквариумов. Для освещения используется светодиодный светильник с двумя спектрами в одном корпусе (LEDDY SLIM DUO MARINE&ACTINIC), который излучает свет, идеально соответствующий потребностям кораллов и других морских гидробионтов. Эффективный настенный фильтр очищает и перемешивает слои воды.

FR

NANO REEF DUO est un kit d'aquarium moderne et entièrement équipé, conçu pour la mise en place d'un petit réservoir de l'eau de mer. L'éclairage est assuré par une lampe LEDDY SLIM DUO MARINE&ACTINIC spécialisée qui émet la lumière parfaite pour les besoins des coraux et autres animaux marins. Le mouvement et la purification de l'eau sont assurés par un filtre en cascade efficace.

IT

NANO REEF DUO è un acquario completo completamente equipaggiato, progettato per la creazione di un piccolo acquario marino. L'illuminazione è garantita dalla speciale lampada LEDDY SLIM DUO MARINE&ACTINIC che emette una luce ideale per i coralli e gli altri animali marini. La circolazione e la pulizia dell'acqua sono assicurate da un filtro a grande portata.

CZ

NANO REEF DUO je moderní, plně vybavený akváriijní set určený k založení malé mořské nádrže. Osvětlení zajišťuje specializovaná lampa LEDDY SLIM DUO MARINE&ACTINIC emitující světlo ideální pro korálkatce a jiné mořské živočichy. Pohyb a čištění vody poskytuje efektivní průtokový filtr.

RO

NANO REEF DUO este un set de acvariu modern, complet echipat, conceput pentru un rezervor marin mai mic. Iluminarea este oferită de lampa specială LEDDY SLIM DUO MARINE&ACTINIC care emite lumina ideală pentru aranjamentele de corali și alte animale marine. Circulația și purificarea apei este asigurată de un filtru eficient de preaplin.

PT

NANO REEF DUO é um jogo de aquário moderno, plenamente equipado destinado a criar um pequeno recipiente marinho. A iluminação é possível graças a uma lâmpada de especialidade LEDDY SLIM DUO MARINE&ACTINIC que emite luz ideal para as necessidades dos antozoários e de outros animais marinhos. Um filtro de vazão eficiente assegura o movimento e a limpeza da água.

HU

NANO REEF DUO – ez egy korszerű, teljesen felkészülékes akvárium készlet, rendeltetése szerint nem nagy tengeri akvárium megalapítására való. A világítást biztosítja a speciális LEDDY SLIM DUO MARINE&ACTINIC lámpa, amely a korallok (virágállatok) és egyéb tengeri állatok szükségleteihez ideális fényt emittál. A víz mozgatását és tisztítását egy nagy teljesítményű átfolyó szűrő biztosítja.

SE

NANO REEF DUO är ett modernt, fullt utrustat akvariesett avsett för att anlägga en liten marintank. För belysningen ansvarar speciallampa LEDDY SLIM DUÖ MARINE & ACTINIC som sänder ett ljus som är perfekt för korallernas och andra marina djurs behov. Rörelse och vattenrenning säkerställer effektivt kaskadfilter.



NANO REEF
AQUARIUM SET
Dimensions [cm]
Tank Volume [l]
LED Lighting [W]
VERSAMAX-3 filter
Product Code
EAN Code

DUO
35x35x40
49
10
up to 1200 l/h, 9,8 W
124209
5 905546 330534

Cabinet
Dimensions [cm]
Product Code
EAN Code

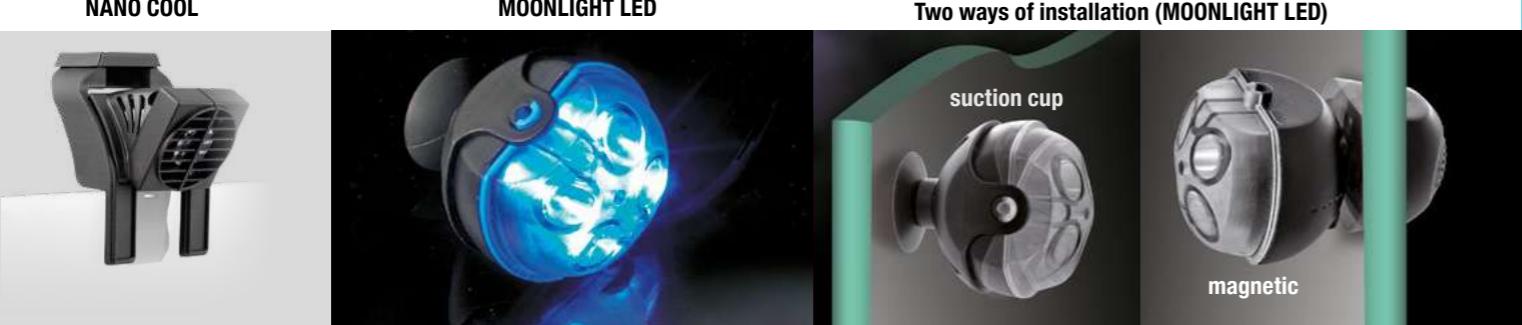
35x35x90
122036
5 905546 321358

135

136

NANO COOL, MOONLIGHT LED

Efficient and energy-saving • Wydajne i energooszczędne • Leistungsstark und str omsparend
 Eficientes y de bajo consumo • Высокопроизводительные и энергосберегающие
 Efficaces et économes en énergie • Efficiente e risparmio energetico • Efektívny a úspora energie
 Eficiență și economie de energie • Eficiente e economia de energia
 Hatékony és energiatakarékos • Effektiv och energibesparande



ENG

The tiny NANO COOL ventilator is designed to cool the water in freshwater and marine aquaria. The device is mounted on the edge of a tank wall.

The MOONLIGHT LED night lamp imitates the moonlight to create lighting conditions similar to those found in the natural environment. Suitable for freshwater and marine aquaria. Two installation options: using a suction cup or a magnetic hanger.

PL

NANO COOL – mini wentylator akwariowy przeznaczony do chłodzenia wody w zbiornikach słodkowodnych i morskich. Instalowany jest na krawędzi szyby akwarium.

MOONLIGHT LED – ledowe oświetlenie nocne imituujące światło księżyca – do akwariów słodkowodnych i morskich. Wspomagają zachowanie warunków świetlnych zbliżonych do tych występujących w naturalnym środowisku. Dwie możliwości instalacji: za pomocą przyszczepki lub wieszaka magnetycznego.

DE

NANO COOL – Mini-Lüfter zum Kühlung des Wassers in Süßwasser- und Meerwasserbecken. Wird an der Beckenkante installiert.

MOONLIGHT LED – LED-Nachtbeleuchtung für Süßwasser- und Meerwasseraquarien, die natürliches Mondlicht nachbildet. Sie sorgt für Lichtverhältnisse, die denen im natürlichen Lebensraum ähnlich sind. Zwei Einbauvarianten: mit Saugnäpfen oder einem Magnethänger.

ES

NANO COOL – mini ventilador de pecera, diseñado para enfriar el agua en peceras de agua dulce y salada. Se monta en el borde del vidrio de la pecera.

MOONLIGHT LED – alumbrado LED nocturno, que imita la luz de la luna – para peceras de agua dulce y salada. Permiten mantener unas condiciones similares al entorno natural. Dos posibilidades de montaje: mediante ventosa o gancho magnético.

RUS

NANO-COOL – миниатюрный вентилятор для аквариума помогает избежать перегрева в жаркие летние дни. Нагнетая прохладный воздух, вентилятор охлаждает поверхность воды, тем самым снижая температуру. Крепится на стенку аквариума.

MOONLIGHT LED – ночное освещение для аквариумов откроет вам неизвестную сторону вашего аквариума, ведь в темное время суток жизнь подводного мира подчас более насыщена – например, пугливые в свете люминесцентных ламп выносят спокойно выползают из укрытий.

FR

NANO COOL est un mini ventilateur d'aquarium conçu pour le refroidissement dans les réservoirs d'eau douce et d'eau de mer. Il est installé sur le bord du verre d'aquarium.

MOONLIGHT LED est un éclairage à LED, imitant la lumière de la lune. Idéal pour les aquariums d'eau douce et d'eau de mer. Ils favorisent la préservation des conditions de lumière, semblables à celles de l'environnement naturel. Il existe deux options d'installation: à l'aide d'une ventouse ou d'un support magnétique.

Nano Cool

Wattage [W]	1
Trade Pack [Qty]	30
Product Code	110532
EAN Code	5 905546 137737

MOONLIGHT LED

Power LED [W]	1
Product Code	109561
EAN Code	5 905546 134163

IT

NANO COOL – mini ventilatore da acquario per raffreddare l'acqua negli acquari marini e d'acqua dolce. Viene installato sul bordo dei vetri dell'acquario. MOONLIGHT LED – illuminazione notturna a LED che imita la luce della luna, per acquari marini e d'acqua dolce. Aiuta a mantenere condizioni luminose quanto più simili possibile a quelle presenti in natura. Due possibilità di installazione: mediante ventosa o mediante sospensore magnetico.

CZ

NANO COOL – mini akvárijní ventilátor určený k ochlazení vody ve sladkovodních a mořských nádržích. Je instalován na okraji skla akvária. MOONLIGHT LED – noční LED osvětlení imitující měsíční světlo – pro sladkovodní a mořská akvária. Napomáhá dodržet světelné podmínky podobné těm, které se vyskytuju v přírodě. Dvě možnosti instalace: pomocí přísavky nebo magnetického závěsu.

RO

NANO COOL – un mini ventilator de acvariu pentru răcirea apelor în rezervoarele de apă dulce și marină. Se instalează pe marginile sticlei acvariului.

MOONLIGHT LED – leduri de noapte care imită lumina lunii – pentru acvarii cu apă dulce și marină. Asigură condiții de lumină similare cu cele din mediul natural. Sunt două posibilități de instalare: cu ajutorul ventuzei sau a suportului magnetic.

PT

NANO COOL – mini ventilador de aquário destinado a arrefecer a água nos recipientes de água doce e marinha. É instalado na borda do vidro do aquário.

MOONLIGHT LED – iluminação LED nocturna que imita a luz da lua – para aquários de água doce e marinha. Ajudam na manutenção de condições de iluminação aproximadas às existentes no meio ambiente natural. Duas possibilidades de instalação: por meio de um copo de sucção ou de um suportor magnético.

HU

NANO COOL – ez egy mini akvárium ventilátor, melynek rendeltetése az édesvízi és a tengeri skváriumok vizének hűtése. Az akvárium üvegfalának peremére van felerősítve.

MOONLIGHT LED – LED-es éjszakai világítás, mely a Hold fényét imitálja – az édesvízi és a tengeri akváriumokhoz. Elősegítik a természetes környezetben uralmodó fényviszonyok megközelítését. A felszerelés két lehetséges módja: szívókorongok vagy a mágneses függessző segítségével.

SE

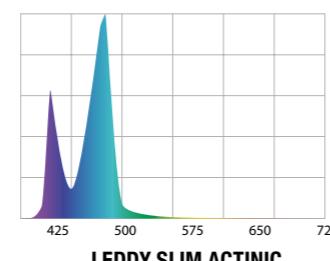
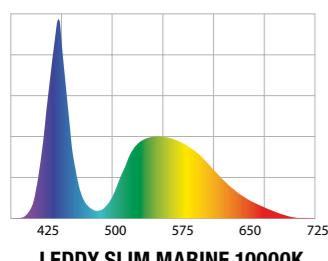
NANO COOL – en liten akvariefläkt avsedd för att kyla vatten i sötvattens- och saltvattenstankar. Den installeras på kanten av akvarieglaset.

MOONLIGHT LED – nattbelysning som imiterar månsken – för sötvattens- och saltvattensakvarier. Hjälper till att skapa ljusförhållande som liknar dem som finns i den naturliga miljön. Två installationsalternativ: med hjälp av sugkopp eller magnethållare.

138

LEDDY SLIM, LEDDY SLIM DUO LEDDY TUBE MARINE, ACTINIC

Efficient and energy-saving • Wydajne i energooszczędne • Leistungsstark und str om spar end
 Eficientes y de bajo consumo • Стильные и современные
 Efficaces et économies en énergie • Efficiente e risparmio energetico • Efektivní a úspora energie
 Eficiență și economie de energie • Eficiente e economia de energia
 Hatékony és energiatakarékos • Effektiv och energibesparande



ENG

The LEDDY product line includes advanced LED lamps/lighting modules specially designed to illuminate aquariums. Thanks to the fine-tuning of the light spectrum, they emit light that is ideally suited to the needs of fish keepers. The light boosts the growth of corals and does not distort the natural colours of the aquarium inhabitants. The LEDDY products can be used in tanks of various sizes, including custom-length ones.

PL

LEDDY to nowoczesne, ledowe lampy/moduły akwariowe dedykowane do oświetlania akwariów. Dzięki odpowiedniemu dobrowi widma, zapewniają światło idealne dobrane do potrzeb akwarystyki. Przekłada się to na doskonały wzrost koralowców oraz najlepsze możliwe odwzorowanie barw mieszkańców zbiornika. Można instalować je również w zbiornikach o niestandardowej długości.

DE

LEDDY sind moderne LED-Lampen/Beleuchtungsmodulen fürs Aquarium. Durch die passende Wahl des Lichtspektrums sorgen sie für eine perfekte Ausleuchtung des Beckens. Dies macht sich durch ein einwandfreies Pflanzenwachstum und eine optimale Farbwiedergabe der Beckenbewohner bemerkbar. Sie können auch in Becken mit Überlänge installiert werden.

ES

LEDDY es un moderno foco LED, especialmente dedicado a alumbrar peceras. Gracias a la posibilidad de ajustar precisamente el espectro de luz, ofrece propiedades ideales, para las necesidades de la acuártica. Esto favorece el crecimiento de las plantas y refleja perfectamente los colores de los habitantes de la pecera. Puede ser instalado también en peceras de longitud atípica.

RUS

Современные светодиодные лампы и модули освещения, специально предназначенные для морских аквариумов. <https://trelo.com/c/H4zZCQfa/658-kv-meat-fancy> Их использование позволяет достичь хорошего роста кораллов и подчеркнуть естественную окраску обитателей аквариума. Подходят для установки также в аквариумах нестандартной длины.

FR

LEDDY comprend des lampes / des modules d'aquarium LED modernes destinées à éclairer des aquariums ouverts. Grâce à une possibilité d'une construction précise du spectre, elles assurent la lumière parfaitement adaptée aux besoins des aquariums. Cela se traduit par une excellente croissance des coraux et un meilleur reflet des couleurs des habitants du réservoir. Elles peuvent également être installées dans les réservoirs de longueur non standard.

IT

LEDDY è una moderna serie di lampade a LED / moduli per acquario, dedicati all'illuminazione degli acquari. Grazie all'accurata scelta dello spettro luminoso garantiscono una luce perfettamente adatta alle necessità dell'acquario. Questo si traduce in un'ottima crescita dei coralli e nella migliore resa cromatica possibile dei colori degli abitanti dell'acquario. È possibile installarla anche in acquari di lunghezza non standard.

CZ

LEDDY jsou moderní LED lampy / akváriijní moduly určené pro osvětlování akvárií. Díky vhodnému výběru spektra poskytují světlo dokonale přizpůsobené potřebám akváristiky. Má to vliv na vynikající růst korálů a nejlepší možné zobrazení barev obyvatelů nádrže. Můžete jejainstalovat také v nádržích s atypickou délkou.

RO

LEDDY sunt lămpi / module moderne cu leduri dedicate iluminării acvariilor. Datorită selecției potrivite a spectrului oferă o lumină ideală pentru nevoile acvariilor. Se asigură astfel condiții pentru creșterea perfectă a coralilor și pentru o vizualizare optimă a colorilor viețuitoarelor din acvariu. Pot fi instalate și în rezervoare cu lungimi nonstandard.

PT

LEDDY são lâmpadas/módulos LED modernos de aquário, dedicados á iluminação de aquários. Graças à escolha adequada do espectro, garantem uma luz combinada idealmente para as necessidades da aquarística. Aquilo se traduz no excelente crescimento dos antozoários e a melhor possível representação das cores dos habitantes do recipiente. Elas podem também ser instaladas em recipientes de comprimento não estandarizado.

HU

LEDDY – ezek korszerű, LED-es akvárium lámpák/ modulok, dedikálva az akváriumok megvilágítására. A megelelő spektrum megválasztásának köszönhetően ideálisan alkalmas fényt biztosítanak az akvárisztika számára. Ennek köszönhetően a korallok/virágállatok nagyszerűen növekednek, és a tartály lakóinak színpompáját a lehető legjobb fényben adják vissza. Felszerelhetők a nem sztandard hosszúságú tartályokban is.

SE

LEDDY är moderna ledlampa/akvariemoduler avsedda för akvariebelysning. Tack vare anpassat ljusspektrum har de ett ljus som är optimal för akvariebehov. Det resulterar i enastående korall tillväxt och basta möjliga färgåtergivning hos tankens invånare. De kan också installeras i tankar som inte har standardlängd.

Does not apply to LEDDY SLIM ACTINIC.

LEDDY SLIM 32W 32W 36W 36W DUO 10W 10W LINK 100-120 36

Aquarium width [cm] Power [W] Product Code (MARINE) Product Code (ACTINIC)

EAN Code (MARINE) 124200 124209 MARINE&ACTINIC 124217

EAN Code (ACTINIC) 124198 124206 5 905546 330619>

EAN Code (MARINE) 124201 124210 5 905546 330510>

EAN Code (ACTINIC) 124199 124208 5 905546 330527>

EAN Code (ACTINIC) 124230 124243 5 905546 330732>

EAN Code (ACTINIC) 124246 5 905546 330862>

LEDDY TUBE 10W 14W 17W

Lenght Product Code (MARINE) Product Code (ACTINIC)

EAN Code (MARINE) 124231 124244 5 905546 330749>

EAN Code (ACTINIC) 124230 124243 5 905546 330848>

EAN Code (ACTINIC) 124246 5 905546 330879>

139

FOOD

POKARMY FUTTER ALIMENTO KOPMA ALIMENTATION CIBO PER PESCI RYBÍ JÍDLO PRODUSE ALIMENTARE PEŞTE COMIDA DE PEIXE HALÉTEL FISKMAT

ENG New ACTI food products feature the enhanced ACTI VITAL POWER formula, which is based on three unique components: extract from ginseng root (Panax ginseng); the plant is known to increase vitality, improve resistance to disease and stress, protect against cancer, boost energy, and regulate metabolism. It also has excellent antioxidant properties; live cultures of the probiotic Lactobacillus bacteria; a complete set of vitamins: independent studies have confirmed that the vitamin content in new ACTI foods with the VITAL POWER formula is almost twice as high as in foods offered by the main competitors.

PL Nowe pokarmy ACTI z rozszerzoną formułą ACTI VITAL POWER. Opiera się ona na trzech unikalnych składnikach: wyciąg z korzenia żeń-szenia właściwego (Panax ginseng) – rośliny, która słynie z tego, że podnosi vitalność, zwiększa odporność na choroby i stres, chroni przed nowotworami, dodaje energii, jest doskonałym antyutleniaczem, reguluje przemianę materii; probiotyk – bakterie Lactobacillus – żywe kultury bakteryjne; kompletny zestaw witamin – zawartość witamin w nowych pokarmach ACTI z formułą VITAL POWER jest niemal dwukrotnie wyższa niż w pokarmach wiodących firm konkurencyjnych, co potwierdziły niezależne badania.

DE Die neuen ACTI-Fischfutter mit der hochentwickelten ACTI VITAL POWER-Formel stützen sich auf drei einzigartige Bestandteile: Extrakt der Wurzel des Asiatischen Ginseng (Panax ginseng) – einer Pflanze, die dafür berühmt ist, die Vitalität zu steigern, die Widerstandsfähigkeit gegen Krankheiten und die Stressresistenz zu stärken, vor Tumoren zu schützen und Energie zu verleihen. Ginsengextrakt ist ein ausgezeichneter Antioxidans und reguliert den Stoffwechsel; Probiotikum – Lactobacillus-Bakterien; kompletter Satz Vitamine – der Vitamingehalt der neuen ACTI-Fischfutter mit VITAL POWER-Formel ist annähernd doppelt so hoch wie in den Futterprodukten der führenden Wettbewerber, was durch unabhängige Untersuchungen bestätigt worden ist.

ES Nuevos productos alimenticios ACTI con ampliada fórmula ACTI VITAL POWER. La gama de productos se basa en tres ingredientes únicos: extracto de la raíz de ginseng (Panax ginseng) – una planta reconocida por contribuir a mejorar la vitalidad, resistencia a las enfermedades y estrés, proteger de las neoplasias, incrementa la energía, es un excelente antioxidante, regula el metabolismo; prebiótico – bacterias Lactobacillus; conjunto completo de vitaminas – el nivel de vitaminas en los nuevos productos alimenticios ACTI, con fórmula VITAL POWER es dos veces más elevado, en comparación con productos de las principales empresas competidoras, hecho constatado por análisis independientes.

RUS Новый корм для рыб ACTI с улучшенной формулой ACTI VITAL POWER, которая основана на трех уникальных компонентах: экстракт корня женьшена обыкновенного (Panax ginseng), известного лекарственного растения, которое повышает жизненный тонус и устойчивость к болезням и стрессу, защищает от рака, придает энергию, является прекрасным антиоксидантом, улучшает обмен веществ; корма ACTI содержат пробиотики (живые культуры бактерий Lactobacillus); полный набор витаминов: как подтверждают независимые исследования, содержание витаминов в новых кормах ACTI с формулой VITAL POWER почти в два раза больше, чем в продуктах основных конкурентов.

FR Nouveaux aliments ACTI avec la formule améliorée ACTI VITAL POWER. Elle est basée sur trois ingrédients uniques: extrait de la racine de ginseng (Panax ginseng) – une plante connue pour le fait qu'elle augmente la vitalité, améliore la résistance aux maladies et au stress, protège contre le cancer, stimule l'énergie, est un excellent antioxydant, régule le métabolisme; le probiotique – bactéries Lactobacillus; un ensemble complet de vitamines – teneur en vitamine dans de nouveaux aliments ACTI avec la formule VITAL POWER est presque deux fois plus élevé dans les aliments principaux concurrents, ce qui a été confirmé par des études indépendantes.

IT Nuovi mangimi ACTI con formula estesa ACTI VITAL POWER. Si basa su tre ingredienti unici: l'estratto della radice di ginseng (Panax ginseng) – pianta conosciuta per il fatto che sostiene la vitalità, rafforza la resistenza a malattie e stress, protegge dai tumori, dà energia, è un ottimo antiossidante, regola il metabolismo; un probiotico, il batterio Lactobacillus, sotto forma di culture batteriche vive; un complesso vitamínico completo – il contenuto di vitamine nei nuovi mangimi ACTI con formula VITAL POWER è quasi il doppio rispetto ai mangimi delle principali aziende concorrenti, come confermato da studi indipendenti.

CZ Nové krmivo ACTI s rozšířeným složením ACTI VITAL POWER. Je založeno na třech jedinečných složkách: extraktu z kořene ženšenu (Panax ginseng) – rostliny proslulé tím, že zvyšuje vitalitu, odolnost vůči nemocem a stresu, chrání proti rakovině, dodává energii, je vynikajícím antioxidantem, reguluje metabolismus; probiotikum – bakterie Lactobacillus – živé bakteriální kultury; kompletní sada vitamínů – obsah vitamínů v nových krmivech ACTI se složením VITAL POWER je téměř dvakrát vyšší než v krmivech předních konkurenčních firem, což potvrzly nezávislé studie.

RO Hrană nouă ACTI cu o formulă extinsă de ACTI VITAL POWER. Se bazează pe trei ingrediente unice: extract de rădăcină de ginseng (Panax ginseng) – o plantă renumită pentru creșterea vitalității, crește rezistența la boli și stres, protejează împotriva cancerului, dă energie, este un antioxidant ideal, reglează metabolismul; probiotic – bacterii Lactobacillus – culturi bacteriene vii; un set complet de vitamine – conținutul de vitamine nouă hrana ACTI cu formula VITAL POWER este aproape de două ori mai mare decât în hrana principalelor firme concurente, după cum se confirmă și în cercetările independente.

PT Novos alimentos ACTI com a fórmula alargada ACTI VITAL POWER. Esta fórmula apoia-se em três componentes únicos: extrato da raiz de ginseng (Panax ginseng) – planta conhecida por suas propriedades que consistem em aumentar a vitalidade, elevar a resistência contra as doenças e o estresse, proteger contra o câncer, dar energia, ser um antioxidante perfeito, regular o metabolismo; um probiótico – bactérias Lactobacillus – culturas vivas de bactérias; jogo completo de vitaminas – o conteúdo em vitaminas nos novos alimentos ACTI com a fórmula VITAL POWER é quase duas vezes maior do que em alimentos de conhecidas empresas da concorrência, o que foi comprovado por testes independentes.

HU Korszerű ACTI tápszerek az ACTI VITAL POWER kiszélesített formulával. Ez a következő három unikális összetevőre támaszkodik: az ázsiai ginzeng (Panax ginseng) gyökér kivonata – ez a növény arról híres, hogy fokozza a vitalitást, megnöveli a betegségekkel és a stresszel szembeni ellenálló képességet, véd a rákbetegségek ellen, fokozza az életenergiát, nagyszerű antioxidáns, szabályozza az anyagcsereit; egy probiotikum – a Lactobacillus baktérium – élő baktérium kultúrái; a vitaminok komplett készlete – a VITAL POWER formulával gyártott új ACTI tápszerekben a vitamin tartalom csaknem kétszeres a vezető konkurrens cégek tápszereihez képest, melyet független vizsgálatok bizonyítottak.

SE Nya foder ACTI med förbättrad formula ACTI VITAL POWER. Denna bygger på tre unika beständsdelar: ginsengextrakt (Panax ginseng) – en växt som höjer vitaliteten, ökar motståndet mot sjukdomar och stress, skyddar mot tumörer, ger energi och är en utmärkt antioxidant samt reglerar amnesomsättningen; probiotika – Lactobacillus bakterier – levande bakteriekultur; en komplett uppsättning av vitaminer – innehåller av vitaminer i de nya foder ACTI med formula VITAL POWER är nästan dubbelt så stor som i ledande konkurrenternas foder, vilket bekräftats av oberoende undersökningar.



ActiMin

ENG Premium mixture of flake food for daily feeding of all aquarium fish.

- contains all necessary minerals and vitamins together with stabilized vit. C
- low amount of phosphorus – under 1%
- easy to digest
- strengthens immunity and prevents vitamin deficiency
- does not cause water dimness



doypack* 10 g 101360 5 905546 027304>
 100 ml* 50 g 100745 5 905546 019156>
 100 ml* 17 g 100420 5 905546 028172>
 250 ml*** 125 g 101282 5 905546 019859>
 250 ml*** 46 g 100421 5 905546 028189>
 1000 ml*** 500 g 100664 5 905546 036948>
 1000 ml*** 185 g 100427 5 905546 028196>

ActiGran

ENG Premium mixture of granule food for daily feeding of all aquarium fish.

- contains all necessary minerals and vitamins together with stabilized vit. C
- low amount of phosphorus – under 1%
- easy to digest
- strengthens immunity and prevents vitamin deficiency
- does not cause water dimness



doypack* 10 g 100783 5 905546 032582>
 100 ml* 17 g 100460 5 905546 041287>
 250 ml*** 46 g 100184 5 905546 041362>

ActiColor

ENG Flake mixture of high quality AQUAEL ActiMin food and dried fish varieties: shrimp, daphnia, bloodworms, tubifex and compressed zoo plankton to ensure all necessary vitamins.

- flake food enhancing colouration
- contains all necessary minerals and vitamins together with stabilized vit. C
- strengthens immunity and prevents vitamin deficiency
- does not cause water dimness



doypack* 10 g 100785 5 905546 032605>
 100 ml* 17 g 100506 5 905546 028301>
 250 ml*** 46 g 100507 5 905546 028318>

ArteMin

ENG Is an easy to digest flake food with high amounts of Artemia Salina, source of highest quality proteins, carotenoids and ca. 20 various aminoacids. Contains all necessary vitamins and trace elements to enhance and maintain excellent colouration ensure high immunity and long life.

- contains all necessary trace elements and vitamins together with stabilized vit. C
- easy to digest
- does not cause water dimness



doypack* 10 g 101082 5 905546 028394>
 100 ml* 17 g 101083 5 905546 028400>

Betta

ENG Is an ideal, fully balanced food for betta fish. Thanks to carefully composed mixture of natural components like plankton, bloodworms and krill it is eagerly consumed by most fastidious betta fish. High quality components and gentle production process make it the highest quality food. AQUAEL Betta does not cause water dimness, is easy to digest and ensures health.



Guppy

ENG Is an ideal, fully balanced food for guppy and other viviparous fish. Complete composition of these valuable nutrical elements enhances natural colouration and proper development of fish.



PL Wieloskładnikowy uniwersalny pokarm w płatkach dla ryb akwariowych.

Wieloskładnikowy uniwersalny pokarm w granulkach dla ryb akwariowych.

Platkowany pokarm wybarwiający dla ryb akwariowych.

Platkowany wysokobiałkowy pokarm dla ryb akwariowych.

Znakomity, w pełni zbilansowany pokarm dla bojowników.

W pełni zbilansowany pokarm dla gupików i innych ryb żywodajnych.

DE Mehrkomponenten-Universalfutter in Flockenform für Zierfische.

Mehrkomponenten-Universalfutter in Granulatform für Zierfische.

Farbverstärkendes Flockenfutter für Zierfische.

Proteinreiches Flockenfutter für Zierfische.

Perfektes Futter für Kampffische mit einem ausgewogenen Verhältnis von Ballaststoffen und Proteinen.

Futter mit ausgewogener Nährstoffbilanz für Guppies und andere lebendgebärende Zahnkarpfen.

ES Alimento universal y completo para peces, en forma de escamas.

Alimento universal y completo para peces, en forma de granulado.

Alimento colorante para peces, en forma de escamas.

Alimento para peces, rico en proteínas, en forma de escamas.

Excelente y equilibrado alimento para peces de especie Luchador.

Alimento perfectamente equilibrado para peces de especie guppy y otras especies vivíparas.

RUS Многокомпонентный универсальный корм в хлопьях для аквариумных рыб.

Многокомпонентный универсальный корм в гранулах для аквариумных рыб.

Корм в хлопьях для усиления окраски аквариумных рыб.

Корм в хлопьях с высоким содержанием белка для аквариумных рыб.

Превосходный, идеально сбалансированный корм для бойцовых рыбок.

Идеально сбалансированный корм для гуппи и других живородящих рыб.

FR La nourriture en flocons universelle, multi-ingrédients, pour les poissons d'aquarium.

La nourriture en granulés universelle, multi-ingrédients, pour les poissons d'aquarium.

La nourriture en flocons renforçant la couleur pour les poissons d'aquarium.

La nourriture en flocons, riche en protéines pour les poissons d'aquarium.

L' excellente nourriture entièrement équilibrée pour les combattants.

L' excellente nourriture entièrement équilibrée pour les guppys et autres poissons vivipares.

IT Mangime universale multi-ingrediente in fiochi per pesci d'acquario.

Mangime universale multi-ingrediente in granuli per pesci d'acquario.

Mangime colorante in fiocchi per pesci d'acquario.

Mangime in fiocchi ad alto contenuto proteico per pesci d'acquario.

Ottimo mangime perfettamente bilanciato per pesci betta.

Mangime perfettamente bilanciato per guppy e altri pesci vivipari.

CZ Vícesložkové univerzální vločkové krmivo pro akvarijní ryby.

Vícesložkové univerzální granulované krmivo pro akvarijní ryby.

Vločkové, zvýrazňující vybarvení krmivo pro akvarijní ryby.

Vločkové krmivo s vysokým obsahem bílkovin pro akvarijní ryby.

Vynikající, plně vyvážené krmivo pro bojovnice.

Plně vyvážené krmivo pro gupky a další živorodé ryby.

RO Hrană universală din mai multe ingrediente, sub formă de fulgi, pentru pești de acvariu.

Hrană universală din mai multe ingrediente, sub formă de granule, pentru pești de acvariu.

Hrană sub formă de fulgi care intensifică culoarea, pentru pești de acvariu.

Hrană hiperproteică, sub formă de fulgi, pentru pești de acvariu.

Hrană ideală, echilibrată pentru luptători.

Hrană perfect echilibrată pentru guppy și alți pești purtători vii.

PT Alimento universal de vários ingredientes em flocos para peixes de aquário.

Alimento universal de vários ingredientes em grânulos para peixes de aquário.

Alimento em flocos corante para peixes de aquário.

Alimento em flocos rico em proteínas para peixes de aquário.

Excelente, plenamente equilibrado alimento para combatentes.

Alimento plenamente equilibrado para guppys e outros peixes vivíparos.

HU Sok összetevőjű univerzális, lemezkés tápelelő akvárium halak számára.

Sok összetevőjű univerzális tápelelő granáták formájában, akvárium halak számára.

Színező lemezes tápelelő akvárium halak számára.

Magas fehérje tartalmú lemezkés tápelelő akvárium halak számára.

Nagyszerű, teljes mértékben kiegyszűlyozott tápelelő a harcos halak számára.

Teljes mértékben kiegyszűlyozott tápelelő a guppik és egyéb elevenszülő halak számára.

SE Flingfoder universellt flerkomponentfoder för akvariefiskar.

Granulatfoder universellt flerkomponentfoder för akvariefiskar.

Flingfoder för akvariefiskar med färgförstärkande egenskaper.

Proteinrikt flingfoder för akvariefiskar.

Utmärkt, fullständigt balanserat foder för kampfiskar.

Fullständigt balanserat foder för guppin och andra levandefödande fiskar.



DiscusVit

ENG

Excellent granules for discus and other cichlids originating from South and Central America. Thanks to their tiny composition even small fish like young discus or cichlids of *Aristogramma* genus may have it, too. AQUAEL DiscusVit is eagerly consumed by most fastidious discus. Contains all necessary vitamins, exogenous amino acids, minerals and trace elements which enhance colouration and health.



100 ml* 55 g 100615 5 905546 028462>
 250 ml*** 135 g 100623 5 905546 028547>
 1000 ml*** 540 g 100823 5 905546 028554>

GoldVit

ENG

Highest quality flake food ensures proper diet of gold fish and other coldwater fish. Complete composition of valuable ingredients natural colouration. AQUAEL GoldVit is prepared with highest care which allows to keep efficiency of all vitamins and trace elements and ensure higher immunity. Contains all necessary vitamins, exogenous amino acids, minerals and trace elements which enhance colouration and health.



100 ml* 17 g 101025 5 905546 028332>
 250 ml*** 46 g 101077 5 905546 028349>
 1000 ml*** 185 g 101078 5 905546 028356>

GoldGran

ENG

Highest quality granule food ensures proper diet of gold fish and other coldwater fish. Complete composition of valuable ingredients natural colouration. AQUAEL GoldGran is prepared with highest care which allows to keep efficiency of all vitamins and trace elements and ensure higher immunity. Contains all necessary vitamins, exogenous amino acids, minerals and trace elements which enhance colouration and health.



250 ml*** 115 g 100662 5 905546 036924>
 1000 ml*** 460 g 100666 5 905546 036962>

Tortue

ENG

Is a biologically balanced mixture of dried plant and animal products that exist in turtles' natural water environment. It consists of small crustaceans, insects, earthworms and molluscs as well as various plant ingredients. Fully covers demand for minerals and calcium that are necessary for building up skeleton and shell.



100 ml* 20 g 100616 5 905546 028479>
 250 ml*** 47 g 100617 5 905546 028488>
 1000 ml*** 200 g 100618 5 905546 028493>

Cichlid

ENG

Fully balanced flake food for plant and algae feeding cichlids from great lakes in East Africa. It is based on natural plant components, tiny plankton crustaceans and many other creatures naturally consumed by cichlids. Necessary vitamins are added at the end of production process therefore do not disintegrate. The amount of trace elements is specially upgraded so to ensure proper diet.



100 ml* 17 g 100813 5 905546 028424>
 250 ml*** 46 g 100620 5 905546 028516>
 1000 ml*** 480 g 106683 5 905546 054263>

CichlidGran

ENG

Fully balanced granule food for plant and algae feeding cichlids from great lakes in East Africa. It is based on natural plant components, tiny plankton crustaceans and many other creatures naturally consumed by cichlids. Necessary vitamins are added at the end of production process therefore do not disintegrate. The amount of trace elements is specially upgraded so to ensure proper diet.



250 ml*** 120 g 106680 5 905546 054249>
 1000 ml*** 480 g 106683 5 905546 054263>

PL Pokarm dla dyskowców i innych pielęgnic pochodzących z Ameryki Południowej i Środkowej.

DE Futter in Granulatform für Diskusbuntbarsche und andere Buntbarsche aus Mittel- und Südamerika.

ES Alimento granulado para peces perciformes y otros cíclidos, procedentes de América Central y del Sur.

RUS Корм в гранулах для дискусов и других цихлид, обитающих в Южной и Центральной Америке.

FR La nourriture en granulés pour poissons discus et autres Cichlidés d'Amérique du Sud et d'Amérique Centrale.

IT Mangime in granuli per pesce disco e altri ciclidi dell'America meridionale e centrale.

CZ Granulované krmivo pro terčovce a jiné ciklády z Jižní a Střední Ameriky.

RO Hrană granulată pentru pești discus și alți ciclidi din America de Sud și Centrală.

PT Alimento em grânulos para acará-discos e outros ciclideos provenientes da América do Sul e da América Central.

HU Granálás tápeledel a diszkoszhalak és egyéb, Dél- és Közép-Amerikából származó szájkötő halak számára.

SE Granulatfoder för diskusfisk och andra ciklider från Syd- och Centralamerika.

Pokarm w płatkach zapewniający właściwe odżywianie złotych rybek oraz innych ryb zimnowodnych.

Flockenfutter für die artgerechte Ernährung von Goldfischen und anderen Kaltwasseraalen.

Alimento en escamas, que garantiza la nutrición correcta de carpines dorados y otras especies de aguas frías.

Korm в хлопьях, обеспечивающий правильное питание золотым рыбкам и другим холодноводным рыбам.

La nourriture en flocons fournissant une bonne nutrition aux poissons rouges et autres poissons d'eau froide.

Mangime in fiocchi che garantisce la corretta alimentazione di pesci rossi e di altri pesci d'acqua dolce.

Vločkové krmivo zajišťující správnou výživu zavojnatek a jiných studenovodních rybíček.

Hrană sub formă de fulgi, care asigură o alimentație corectă a peștișorilor de aur și a altor pești de apă rece.

Alimento em flocos que garante a alimentação apropriada de peixes de ouro e outros peixes de águas frias.

Lemezkés tápeledel, megfelelő táplálást biztosít az aranyhalak és egyéb hidegvizi halak számára.

Flingfoder som ger rätt näringstillförsel för guldfiskar och andra kalvvattenfiskar.

Pokarm w granulkach zapewniający właściwe odżywianie złotych rybek oraz innych ryb zimnowodnych.

Futter in Granulatform für die artgerechte Ernährung von Goldfischen und anderen Kaltwasseraalen.

Alimento granulado, que garantiza la nutrición correcta de carpines dorados y otras especies de aguas frías.

Korm в гранулах, обеспечивающий правильное питание золотым рыбкам и другим холодноводным рыбам.

La nourriture en granulés fournit une bonne nutrition aux poissons rouges et autres poissons d'eau froide.

Mangime in granuli che garantisce la corretta alimentazione di pesci rossi e di altri pesci d'acqua dolce.

Granulované krmivo zajišťující správnou výživu zavojnatek a jiných studenovodních rybíček.

Hrană granulată care asigură o alimentație corectă a peștișorilor de aur și a altor pești de apă rece.

Alimento em grânulos que garante a alimentação apropriada de peixes de ouro e outros peixes de águas frias.

Bio logisch ausgewogenes Futter für Wasserschildkröten auf der Basis tierischer und pflanzlicher Rohstoffe.

Alimento biológicamente equilibrado, para tartarugas aquáticas, basado en materias primas de origen animal y vegetal.

Biologicznie zrównoważony pokarm dla żółwi wodnych oparty na surowcach zwierzęcych i roślinnych.

Biologisch ausgewogenes Futter für Wasserschildkröten auf der Basis tierischer und pflanzlicher Rohstoffe.

Alimento biológicamente equilibrado, para tortugas acuáticas, basado en materias primas de origen animal y vegetal.

Биологически сбалансированый корм для водяных черепах, включающий ингредиенты животного и растительного происхождения.

La nourriture biologiquement équilibrée à base de matières premières animales et végétales pour les tortues.

Mangime biologicamente equilibrato per tartarughe aquatiche basato su ingredienti animali e vegetali.

Biologicky vyvážené krmivo pro vodní želvy založeno na surovinách živočišného a rostlinného původu.

Hrană sub formă de fulgi, total echilibrată pentru cichlidi erbivore care provin din marile lacuri africane.

Alimento plenamente equilibrado em flocos para ciclideos fitófagos provenientes dos grandes lagos africanos.

Biológiai szempontból kiegyszűlyozott tápeledel a vízi teknősök számára, állati és növényi nyersanyagok alapján.

Biologiskt balanserat foder för vattensköldpaddor baserat på animaliska och vegetabiliska råvaror.

W pełni zbilansowany płatkowy pokarm dla roślinnych pielęgnic pochodzących z wielkich jezior afrykańskich.

Futter in Granulatform für pflanzenfressende Buntbarsche aus dem Tanganiaka- und Malawisee mit ausgewogener Nährstoffbilanz.

Alimento perfectamente equilibrado, en escamas, para especies herbívoras de cíclidos, procedentes de grandes lagos africanos.

Alimento perfectamente equilibrado, granulado, para especies herbívoras de cíclidos, procedentes de grandes lagos africanos.

La nourriture en flocons entièrement équilibrée pour les Cichlidés herbivores des grands lacs africains.

Mangime in fiocchi perfettamente bilanciato per ciclidi erbivori provenienti dai grandi laghi africani.

Plně vyvážené vločkové krmivo pro býložravé cikhlidy velkých afrických jezer.

Hrană sub formă de fulgi, total echilibrată pentru cichlidi erbivore care provin din marile lacuri africane.

Alimento plenamente equilibrado em grânulos para ciclideos fitófagos provenientes dos grandes lagos africanos.

Teljes mértékben kiegyszűlyozott granálás tápeledel a nagy afrikai tavakból származó növényevő szájkötő halak számára.

Fullständigt balanserat flingfoder för växtätande afrikanska ciklider.

W pełni zbilansowany pokarm w granulkach dla roślinnych pielęgnic pochodzących z wielkich jezior afrykańskich.

Futter in Granulatform für pflanzenfressende Buntbarsche aus dem Tanganiaka- und Malawisee mit ausgewogener Nährstoffbilanz.

Alimento perfectamente equilibrado, granulado, para especies herbívoras de cíclidos, procedentes de grandes lagos africanos.

Alimento perfectamente equilibrado, granulado, para especies herbívoras de cíclidos, procedentes de grandes lagos africanos.

La nourriture en granulés entièrement équilibrée pour les Cichlidés herbivores des grands lacs africains.

Mangime in granuli perfettamente bilanciato per ciclidi erbivori provenienti dai grandi laghi africani.

Plně vyvážené granulované krmivo pro býložravé cikhlidy velkých afrických jezer.

Hrană sub formă de fulgi, total echilibrată pentru cichlidi erbivore care provin din marile lacuri africane.

Alimento plenamente equilibrado em grânulos para ciclideos fitófagos provenientes dos grandes lagos africanos.

Teljes mértékben kiegyszűlyozott granálás tápeledel a nagy afrikai tavakból származó növényevő szájkötő halak számára.

Fullständigt balanserat granulatfoder för växtätande afrikanska ciklider.



SpiruTabs

ENG Is a tablet food with high amount of Spirulina algae. Ideal for all algae feeding fresh and marine water fish, especially for mouthbrooders and cichlids originating from East Africa. Thanks to Spirulina proper metabolism is ensured.

- emphasizes natural colouration
- strengthens immunity
- does not cause water dimness



100 ml* 50 g 101032 5 905546 028288>
250 ml*** 125 g 100505 5 905546 028295>

Vegetal

Is a flake food enriched in plant proteins ideal for all plant feeding fish especially for live-bearing fish as well as cichlids originating from East Africa. Plant feeding fish need animal protein as well thus AQUAEL Vegetal contains a minor portion of cyclops, shrimps, etc. being crucial element of their proper diet.

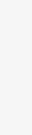
- strengthens immunity
- does not cause water dimness



doypack* 10 g 100784 5 905546 032599>
100 ml* 17 g 100454 5 905546 028226>
250 ml*** 46 g 100455 5 905546 028233>

CrusTabs

Tablets containing balanced food composition for freshwater prawns and other crustaceans. AQUAEL CrusTabs, thanks to high quality components and gentle production process makes it perfect basic food. It has got all vitamins necessary for proper functioning as well as minerals crucial for optimizing shell formation in case of crustaceans so to avoid problems at its growth and sloughing.



doypack* 10 g 107881 5 905546 062312>
100 ml* 60 g 100622 5 905546 028530>

ActiClean

Is a biologically effective tap water conditioner. With its double blocking agent, it neutralizes adverse substances, removes chloramines and noticeably protects gills and membranes.

100 ml/for 400 l
250 ml/for 1000 l

100 ml* 102 g 101251 5 905546 033039>
250 ml*** 255 g 101253 5 905546 033053>



ActiBactol

Quickly establishes natural microorganisms in freshwater aquaria as well as in new filters. ActiBactol is finely balanced combination of mineral substances and special bacteria cultures, responsible for the removal of ammonia and the reduction of nitrite.

100 ml/for 400 l
250 ml/for 1000 l

100 ml* 102 g 101255 5 905546 033077>
250 ml*** 255 g 101297 5 905546 033091>

ENG

PL Pokarm w tabletach z wysoką zawartością spiruliny.

Pokarm roślinny w postaci płatków z dodatkiem spiruliny przeznaczony dla wszystkich ryb akwariowych.

Pokarm w postaci tabletek dla skorupiaków akwariowych, a w szczególności dla krewetek.

Preparat do przygotowania wody kranowej dla potrzeb akwarystyki.

Biostarter do zainicjowania przemian cyklu azotowego w nowo zakładanym zbiorniku akwariowym.

PL

DE Pflanzliche Tabletten mit hohem Spirulina-Gehalt.

Pflanzliches Futter in Flockenform mit Spirulina platensis-Algen für Zierfische aller Arten.

Futter-Tabletten für Zierkrebstiere, speziell für Garnelen.

Mittel zur Aufbereitung von Leitungswasser für Aquarien zum Zwecke einer fischgerechten Haltung.

Biostarter zum Ingangsetzen der Veränderungen des Stickstoffkreislaufs in neu angelegten Becken.

DE

ES Alimento en pastillas, con alto contenido de espirulina.

Alimento vegetal en escamas, con espirulina añadida, para todo tipo de peces de peceras.

Alimento en forma de pastillas, para crustáceos de pecera, particularmente, para gambas.

Compuesto para adaptar el agua de grifo, a las necesidades de la acuarística.

Activador biológico para iniciar el ciclo de nitrógeno, en una pecera nueva.

ES

RUS Корм в таблетках с высоким содержанием спирулоры.

Корм растительный в хлопьях с добавлением спирулоры, предназначенный для всех видов аквариумных рыб.

Корм в таблетках для ракообразных животных, в особенности для креветок.

Средство для подготовки водопроводной воды к использованию в аквариуме.

Биостартер для запуска азотного цикла в новом аквариуме.

RUS

FR La nourriture en comprimés à forte teneur en spiruline.

La nourriture végétale sous forme de flocons, enrichit en spiruline pour tous les poissons d'aquarium.

La nourriture sous forme de comprimés pour les crustacés aquatiques, en particulier pour les crevettes.

Le produit pour la préparation de l'eau du robinet pour les besoins des aquariums.

Le biostarter pour initier la transformation du cycle de l'azote dans le nouveau réservoir d'aquarium.

FR

IT Mangime in compresse con elevato contenuto di spirulina.

Mangime vegetale in fiocchi con aggiunta di spirulina destinato a tutti i pesci d'acquario.

Mangime in compresse per crostacei d'acquario e in particolare per i gamberetti.

Prodotto per il trattamento dell'acqua di rubinetto per gli acquari.

Biostarter per iniziare il ciclo dell'azoto in un acquario nuovo.

IT

CZ Krmivo v tabletách s vysokým obsahem spirulin.

Rostlinné vločkové krmivo s přídavkem spiruliny určené pro všechny akvarijní ryby.

Krmivo v tabletách pro akvarijní korýše, zejména pro krevetky.

Přípravek pro přípravu kohoutkové vody pro akvaristické potřeby.

Biostartér pro přeměnu koloběhu dusíku v nově zakládané akvarijní nádrži.

CZ

RO Hrană sub formă de tăblete cu conținut ridicat de spirulină.

Hrană vegetală sub formă de fulgi, cu adăos de spirulină pentru toți peștii de acvariu.

Hrană sub formă de tablete pentru crustacee de acvariu, în special pentru creveți.

Preparat pentru pregătirea apei de robinet pentru acvaristică.

Biostarter pentru inițierea schimbării ciclului de azot în rezervorul de acvariu nou montat.

RO

PT Alimento em comprimidos com alto conteúdo de espirulina.

Alimento vegetal em forma de flocos com espirulina destinado a todos os peixes de aquário.

Alimento na forma de comprimidos para crustáceos de aquário, em particular para camarões.

Composição para preparar água de torneira para as necessidades da aquarística.

Biostarter para iniciar mudanças do ciclo do azoto no recipiente de aquário novamente instalado.

PT

HU Tablettás tápeledel magas spirulina tartalommal.

Növényi tápeledel lemezkék formájában, spirulina adalékkal, rendeltetései szerint minden akvárium halnak jó.

Tablettás tápeledel az akvárium rákok, különösen a garnélák számára.

Preparátum a csapvíz előkészítéséhez az akvaristikai szükségeire.

Biostarter a nitrogén ciklus átalakulásainak beindítására egy új telepítésű akvárium tartályban.

HU

SE Tablettfoder med högt innehåll av spirulina.

Vegetabilisk flingfoder med tillsats av spirulina avsedd för alla akvariefiskar.

Tablettfoder för vattenlevande kräftdjur, särskilt för räkor.

Medel som förbereder kranvattnet till akvariebehov.

Biostarter för att initiera omvandlingen av kvävecykeln i den nyinrättade akvarietanken.

SE

AQUAEL Plant Booster



ENG Developed specifically for professional care of aquatic plants in aquariums. Contains the most complex amounts of trace elements and main elements, as well as an improved chelated iron formula and natural organic substances formula.

120 ml 138 g 248971 5 905546 311687
 250 ml 272 g 248976 5 905546 311724

PL Universalny, wielofunkcyjny nawóz dla roślin akwariowych. **DE** Universal multifunktionaler Dünger für Aquarienpflanzen. **ES** Abono universal, multifuncional para plantas de acuario. **RUS** Универсальное, многофункциональное удобрение для аквариумных растений. **FR** Engrais universel et multifonctionnel pour plantes d'aquarium. **IT** Concime universale e multifunzionale per piante d'acquario. **CZ** Univerzální multifunkční hnojivo pro rostliny akvária. **RO** Universal îngrășământ multifuncțional pentru plante de acvariu. **PT** Fertilizante universal e multifuncional para plantas de aquário. **HU** Univerzális, multifunkcionális műtrágya akvárium növények számára. **SE** Universal, multifunktionell gödsel för akvariefabriker.



AQUAEL Turbo Clear

ENG Restores natural water quality, recreates the original environment. Provides a clean and transparent environment for freshwater fish. Condenses the suspension in a mature aquarium (green or cloudy) and quickly clarifies the water.

120 ml 138 g 251932 5 905546 320108
 250 ml 272 g 251942 5 905546 320153

PL Preparat przywracający naturalną jakość i czystość wody w akwariu. **DE** Das Produkt stellt die natürliche Qualität und Reinheit des Wassers im Aquarium wieder her. **ES** El producto restaura la calidad natural y la pureza del agua en el acuario. **RUS** Продукт восстанавливает естественное качество и чистоту воды в аквариуме. **FR** Le produit restaure la qualité naturelle et la pureté de l'eau dans l'aquarium. **IT** Il prodotto ripristina la naturale qualità e purezza dell'acqua nell'acquario. **CZ** Výrobek obnovuje původní kvalitu a čistotu vody v akváriu. **RO** Produsul restărează calitatea naturală și puritatea apei din acvariu. **PT** O produto restaura a qualidade natural e a pureza da água no aquário. **HU** A termék helyreállítja a víz természetes minőségét és tiszta-ságát az akváriumban. **SE** Produkten återställer den naturliga kvaliteten och renheten av vatten i akvariet.

AQUAEL Water Defender



ENG An optimal multifunctional water care treatment. Immediately transforms tap water into safe water for fish with a quality closest to that found in their natural environment.

120 ml 138 g 248973 5 905546 311694
 250 ml 272 g 248977 5 905546 311731

PL Wielofunkcyjny preparat do pielęgnacji wody w akwariach słodkowodnych. **DE** Ein multifunktionales Präparat zur Wasserpflege in Süßwasseraquarien. **ES** Una preparación multifuncional para el cuidado del agua en acuarios de agua dulce. **RUS** Многофункциональный препарат для ухода за водой в пресноводных аквариумах. **FR** Une préparation multifonctionnelle pour le traitement de l'eau dans les aquariums d'eau douce. **IT** Una preparazione multifunzionale per la cura dell'acqua negli acquari d'acqua dolce. **CZ** Multifunkční přípravek pro péče o vodu ve sladkovodních akváriích. **RO** Un preparat multifuncțional pentru îngrijirea apei în acvariul de apă dulce. **PT** Uma preparação multifuncional para o cuidado da água em aquários de água doce. **HU** Többfunkciós felkészülés az édesvízi akváriumok vizellátására. **SE** En multifunktionell förberedelse för vattenvård i sötvattenakvarier.



AQUAEL Green Algae Stopper

ENG Purifies the green water caused by single-cell floating algae. Helps to precipitate floating particles in the aquarium in order to keep the water clean. Harmless to fish and aquatic plants.

120 ml 138 g 251933 5 905546 320119
 250 ml 272 g 251943 5 905546 320160

PL Preparat do zwalczania zielonych glonów pływających w akwariu słodkowodnym. **DE** Vorbereitung für die Bekämpfung von Grünalgen, die in einem Süßwasseraquarium schwimmen. **ES** Preparación para luchar contra las algas verdes que flotan en un acuario de agua dulce. **RUS** Помогает в борьбе с зелеными водорослями, плавающими в пресноводном аквариуме. **FR** Préparation à la lutte contre les algues vertes flottant dans un aquarium d'eau douce. **IT** Preparazione per la lotta contro le alghe verdi che galleggiano in un acquario d'acqua dolce. **CZ** Příprava na boj proti zeleným řasám plovoucím v sladkovodním akváriu. **RO** Pregătirea pentru combaterea algor verzi plutitoare într-un acvariu de apă dulce. **PT** Preparação para combater algas verdes flutuando em um aquário de água doce. **HU** Felkészülés az édesvízi akváriumban úszó zöld algák elleni küzdelemre. **SE** Förberedelse för bekämpa gröna alger som flyter i ett sötvattenakvarium.

AQUAEL BFS



ENG A nutritional product containing the highest quality bacteria. Purifies water, effectively inhibits the growth of pathogenic microorganisms. Facilitates decomposition of organic matter and neutralisation of poisonous hydrogen sulphide in water and gravel.

120 ml 138 g 248974 5 905546 311700
 250 ml 272 g 248978 5 905546 311748

PL Preparat bakteryjny oczyszczający wodę oraz powstrzymujący wzrost mikroorganizmów chorobotwórczych. **DE** Ein Bakterienpräparat, das Wasser reinigt und das Wachstum pathogener Mikroorganismen verhindert. **ES** Una preparación bacteriana que limpia el agua y previene el crecimiento de microorganismos patógenos. **RUS** Бактериальный препарат, который очищает воду и предотвращает рост патогенных микроорганизмов. **FR** Une préparation bactérienne qui nettoie l'eau et prévient la croissance de microorganismes pathogènes. **IT** Una preparazione batterica che pulisce l'acqua e impedisce la crescita di microrganismi patogeni. **CZ** Bakteriální přípravek, který čistí vodu a zabírá růstu patogenních mikroorganismů. **RO** Un preparat bacterian care curată apa și prevene creșterea microorganismelor patogene. **PT** Uma preparação bacteriana que limpa a água e impede o crescimento de microorganismos patogénicos. **HU** A baktérium-készítémy, amely megtisztítja a vizet és megakadályozza a patogén mikroorganizmusok növekedését. **SE** En bakteriepreparat som rengör vatten och förhindrar tillväxten av patogena mikroorganismer.



AQUAEL Shrimp Mineral

ENG Minerals for freshwater shrimps. They replenish essential minerals, that are not absorbed from food, to prevent shrimps from getting foodborne diseases. Increase shrimps' resistance to stress and increase their survivability.

120 ml 138 g 251935 5 905546 320139

PL Preparat mineralny dla krewetek redukujący ich stres oraz zwiększający odporność na choroby. **DE** Ein Mineralpräparat für Garnelen, das den Stress reduziert und die Widerstandsfähigkeit gegen Krankheiten erhöht. **ES** Una preparación mineral para camarones que reduce su estrés y aumenta la resistencia a las enfermedades. **RUS** Минеральный препарат для креветок, снижающий их стресс и повышающий устойчивость к болезням. **FR** Une préparation minérale pour les crevettes réduisant leur stress et augmentant la résistance aux maladies. **IT** Un preparato minerale per gamberetti che riduce lo stress e aumenta la resistenza alle malattie. **CZ** Minerální přípravek pro krevety, který snižuje stres a zvyšuje odolnost vůči chorobám. **RO** Un preparat mineral pentru creveți care reduce stresul și crește rezistența la boli. **PT** Uma preparação mineral para camarões reduzindo seu estresse e aumentando a resistência a doenças. **HU** A garnélárak ásványi készitménye, amely csökkenti a stresszt és fokozza a betegségekkel szembeni ellenállást. **SE** En mineralberedning för räkor som minskar stressen och ökar motståndet mot sjukdomar.

AQUAEL Hydro Bioguard



ENG High concentration of natural aerobic and anaerobic bacteria. Quickly decomposes nitric acid, ammonia, nitrates, hydrogen sulphide and other harmful substances.

120 ml 138 g 251931 5 905546 320092
 250 ml 272 g 251941 5 905546 320146

PL Żywe kultury bakterii tlenowych i beztlenowych przywracające naturalną jakość wody. **DE** Lebende Kulturen von aeroben und anaeroben Bakterien stellen die natürliche Wasserqualität wieder her. **ES** Cultivos vivos de bacterias aerobias y anaerobias restauran la calidad natural del agua. **RUS** Живые культуры аэробных и анаэробных бактерий восстанавливают естественное качество воды. **FR** Les cultures vivantes de bactéries aérobies et anaérobies rétablissent la qualité naturelle de l'eau. **IT** Colture vivi di batteri aerobici e anaerobici ripristinano la qualità dell'acqua naturale. **CZ** Živé kultury aerobních a anaerobních bakterií obnovují původní kvalitu vody. **RO** Culturile vii ale bacteriilor aerobe și anaerobe recuperă calitatea naturală a apei. **PT** Culturas vivas de bactérias aeróbicas e anaeróbicas restauram a qualidade natural da água. **HU** Az aerob és az anaerob baktériumok elő kultúrái helyreállítják a természetes vízminőséget. **SE** Levande kulturer av aeroba och anaeroba bakterier återställer den naturliga vattenkvaliteten.

POND

STAW TEICH ESTANQUE ПРУД ÉTANG
STAGNO RYBNÍK LAC LAGO A TAVACSKA DAMM

	Energy-saving • Energooszczędny Energieeffizient • Bajo consumo Низкое энергопотребление • Économie en énergie A risparmio energetico • Energeticky úsporný Econom energetic • Economia energia Energiasparakéros • Energinsál
	Fully equipped (filtration media) • Kompletne wyposażony (media) Komplett ausgestattet (Medien) • Completamente equipado (medios) Полностью оснащен (комплект наполнителей) • Complètement équipé (les supports) Completamente echipat (mezzi di filtraggio) • Kompletně vybavený (média) Completo, echipat (media) • Competitamente equipado (midia) Komplett modon teljes (szűrőanyagok) • Fullt utrustad (media)
	Flexible filter configuration • Dłowa konfiguracja filtracji Beliebige Filterkonfiguration • Libre configuración de filtrado Свободная конфигурация наполнителей • Toute configuration de filtration Configurazione di filtraggio a scelta • Libovolná konfigurace filtrace Configuração de filtrar arbitraria • Configuração de filtragem opcional A szűrés térszöleges konfigurációja • Filtrering i valfri konfiguration
	Large filter capacity • Duża pojemność filtra Großes Filtervolumen • Filtro de gran capacidad Большая фильтрующая ёмкость • Une grande capacité du filtre Capacitate mare a filtrului • Grande capacidade do filtro Nagy térfogató szűrő • Stor filtervolym
	Expandable • Możliwość rozbudowy Erweiterungsmöglichkeit • Posibilidad de ampliación Возможность установки дополнительных модулей • Extensible Possibilità di espansione • Rozšíritelný Possibilitate de extindere • Possibilidade de ampliação Továbbépítési lehetőség • Utbyggnadsmöjligheter
	Performance adjustment • Regulacja wydajności Durchflussregelung • Ajuste de rendimiento Регулируемая производительность • Le réglage de capacité Regolazione della portata • Regulátor výkonu Reglarea randamentului • Regulação de capacidade Intenzitás szabályozható • Prestandareglering
	Small size • Niewielkie wymiary Geringe Abmessungen • Dimensiones reducidas Небольшой размер • Les petites dimensions Piccole dimensioni • Malé rozměry Dimensuni nu prea mari • Pequenas dimensões Nem nagy méretek • Lite storlek
	In&Out
	UV-C fluorescent lamp • Świetlówka UV-C UV-C-Leuchtstoffröhre • Luminária UV-C Люминесцентная лампа UV-C • La lampe fluorescente UV-C Lampada fluorescente UV-C • UV-C zářivka Lampá fluorescēntā UV-C • Lâmpada fluorescente UV-C UV-C fénycső • UV-C lysrör
	Just Plug & Enjoy

ENG Having constructed the AQUAJET PFN, we were focused on their performance and energy-efficiency achieved thanks to the application of the modern engines, water-tight pump bodies and precisely constructed impellers.

PL Podczas konstruowania pomp AQUAJET PFN postawiliśmy na wydajność i energooszczędność uzyskane dzięki zastosowaniu nowoczesnych silników, szczelnego korpusu pomp oraz precyzyjnie wykonanych wirników.

DE Beim Entwurf der Pumpen AQUAJET PFN haben wir auf Leistungsstärke und sparsamen Energieverbrauch gesetzt, die dank des Einsatzes moderner Motoren, dichter Pumpengehäuse und präzise ausgeführter Laufräder erzielt werden.

ES Construyendo las bombas AQUAJET PFN hemos apostado por el rendimiento y ahorro de energía, obtenidos gracias al uso de modernos motores, carcasas estancas y rotores fabricados con la máxima precisión.

RUS Создавая помпы AQUAJET PFN, мы уделяли особое внимание их производительности и долговечности. Применение современных двигателей, герметичность помп и специальная конструкция роторов обеспечивают высокую эффективность и длительный срок эксплуатации нашей продукции.

FR Lors de la construction des pompes AQUAJET PFN nous avons misé sur la performance et l'efficacité énergétique obtenues par l'utilisation de moteurs modernes, corps de pompes étanches et les rotors réalisés avec précision.

IT Durante la progettazione delle pompe AQUAJET PFN abbiamo puntato sulla portata e sul risparmio energetico, ottenuto grazie all'utilizzo di moderni motori, di corpi delle pompe sigillati e di rotori realizzati con precisione.

CZ Při navrhování čerpadel AQUAJET PFN jsme se zaměřili na výkon a úsporu energie dosažené díky použití moderních motorů, hermeticky utěsněných těles čerpadel a přesně vyrobených rotorů.

RO La construirea pompelor AQUAJET PFN, ne-am concentrat asupra eficienței și economiei energetice obținute prin utilizarea motoarelor moderne, a carcaserelor etanșe ale pompelor și a rotoarelor realizate cu precizie.

PT Ao construir as bombas AQUAJET PFN apostamos pela eficiência e economia de energia obtidas graças ao uso de motores modernos, armações de bombas à prova de água e rotores elaborados precisamente.

HU Az AQUAJET PFN szivattyúk megtervezése során alapvetően a hatékony teljesítményre és az energia takarékoságra törekedtünk, ezeket a korszerű motorok, a vízzárón tömített szivattyú testek és a precíziós módon kivitelezett forgórészek alkalmazásának köszönhetően értük el.

SE Under framtagningen av pumparna AQUAJET PFN har vi satsat på effektivitet och energibesparing som har uppnåtts tack varje användning av moderna motorer, förseglade pumpkroppar och noggrant utförda rotorer.



152

AQUAJET PFN ECO

The new heart of your pond • Nowe serce Twojego stawu • Das neue Herz Ihres Teiches
 El nuevo corazón de tu estanque • Новое сердце вашего пруда • Le nouveau coeur de votre étang
 Il nuovo cuore del tuo stagno • Nové srdce rybníka • Noua inimă a iazului tău
 O novo coração da sua lagoa • A tó új szíve • Det nya hjärtat av din damm



Accessories: see pages no 168



¹ compared to the previous-generation PFN pumps of similar efficiency

ENG

The AQUAJET PFN ECO line includes pumps that are exceptionally power-saving. They consume up to 60% less energy than older devices while maintaining excellent performance parameters, such as pumping capacity and water head. The pumps are ideal for creating water effects and for feeding filters and artificial cascades used in garden ponds.

PL

AQUAJET PFN ECO to nowa linia wyjątkowo energoszczędnich pomp. Zużywają nawet 60% energii mniej niż starsze urządzenia przy zachowaniu doskonałych parametrów użytkowych, takich jak wydajność i wysokość podnoszenia wody. Idealne do tworzenia efektów rozprysku wody oraz napędu filtrów i kaskad w jezirkach wodnych.

DE

AQUAJET PFN ECO ist eine neue Produktlinie von außerordentlich energieeffizienten Pumpen. Sie verbrauchen, bei gleichbleibend guten technischen Parametern wie Durchflussleistung und Förderhöhe, bis zu 60% weniger Strom als Geräte älteren Datums. Perfekt zum Erzielen von Wassersprüheffekten und zum Antrieb von Filtern und Wasserfällen in Teichen.

ES

AQUAJET PFN ECO es una nueva línea de bombas de bajo consumo. Consumen hasta un 60% menos de energía, que los dispositivos más antiguos, manteniendo excelentes parámetros utilitarios y alto rendimiento de elevación del agua. Permiten crear un chorro perfecto del agua, impulsando filtros y cascadas en estanques.

RUS

AQUAJET PFN ECO – это новая линейка высокопроизводительных помп с исключительно низким уровнем энергопотребления. Потребляя до 60% меньше энергии, чем модели PFN, они сохраняют превосходные эксплуатационные характеристики, такие как производительность и высота подъема воды. Помпы идеально подходят для создания фонтанов и водопадов.

FR

AQUAJET PFN ECO est une nouvelle collection de pompes extrêmement économies en énergie. Elles consomment jusqu'à 60% d'énergie en moins que les appareils plus anciens, tout en conservant d'excellentes performances, telles que l'efficacité et la hauteur de l'eau. Parfaites pour créer des effets d'éclaboussures d'eau et pour actionner des filtres et des cascades dans les bassins.

IT

AQUAJET PFN ECO è una nuova linea di pompe a risparmio energetico. Utilizzano fino al 60% di energia meno dei vecchi dispositivi, mantenendo ottimi parametri prestazionali, come la portata e l'altezza di sollevamento dell'acqua. Ideali per la creazione di giochi d'acqua e per l'alimentazione di filtri e cascate nei laghetti da giardino.

CZ

AQUAJET PFN ECO je nová řada mimořádně energeticky úsporných čerpadel. Spotřebují až o 60% méně energie než starší zařízení při zachování vynikajících užitkových parametrů, jakými jsou například výška zvedání vody. Ideální k vytváření efektů stříkající vody a pohonu filtrů a kaskád v jezírkách.

RO

AQUAJET PFN ECO este o nouă linie de pompe eficiente energetic. Consumă cu până la 60% mai puțină energie decât dispozitivele mai vechi, menținând în același timp performante excelente, cum ar fi eficiență și înălțimea de ridicare a apei. Ideale pentru crearea efectelor de stropire (pulverizare a apiei), de asemenea aceste bombe acționează filtrele și cascadile din iazuri.

PT

AQUAJET PFN ECO é uma nova linha de bombas que pouparam energia de forma excepcional. Consomem até 60% menos energia do que os aparelhos mais velhos mantendo os excelentes parâmetros de uso, tais como o rendimento e o nível de elevação da água. Ideais para criar o efeito de salpicos de água e acionamento de filtros e cascatas em espelhos de água.

HU

Az AQUAJET PFN ECO kivételesen energiatakarékos szivattyúk vonala. Akár 60%-kal kevesebb energiát fogyasztanak, mint a régebbi berendezések, de továbbra is fenntartják a nagyszerű használati paramétereiket, olyanokat, mint a szivattyúzási teljesítmény és a víz emelési magassága. Ideálisak vizszárosítási hatásuk létesítésére, valamint szűrők és kaskádok meghajtására a kerti tavakban.

SE

AQUAJET PFN ECO är en ny serie av extremt energisnåla pumpar. De förbrukar upp till 60% mindre energi än äldre apparater samtidigt som de bibehåller utmärkta prestanda, såsom effektivitet och pumphävd. Perfekta för att skapa olika vatteneffekter samt driva filter och kaskader i dammar.

AQUAJET PFN ECO	6 000	8 000	10 000	15 000	25 000
Wattage [W]	29	52	69	125	260
Max Output [l/h]	6000	7500	9000	14000	24000
Max Head [m]	3,5	5	6	6,5	6,8
Cord Length [m]	10	10	10	10	10
Input [inch]	¾-1-1½	¾-1-1½	¾-1-1½	1-1¼-2	1½-1¾-2
Output [inch]	¾-1-1½	¾-1-1½	¾-1-1½	1-1¼-2	1½-1¾-2
Trade Pack [Qty]	6	6	6	1	1
Product Code	115028	115026	115027	115029	122923
EAN Code	5 905546 309080 >	5 905546 309066 >	5 905546 309073 >	5 905546 309097 >	5 905546 326124 >
Prefilter	103196	103196	103196	-	-

153

154

AQUAJET PFN

For small ponds • Do małych stawów • Für kleine Teiche
 Para pequeños estanques • Для небольших прудов • Pour les petits étangs
 Per piccoli stagni • Pro malé rybníky • Pentru iazuri mici
 Para pequenas lagoas • Kis tavak esetén • För små dammar



Accessories: see pages no 168



ENG

Small fountain pumps with sponge pre-filters. Designed to pump and aerate water in small ponds; can also be used to feed algae eliminators. The pumps not only create attractive water-splashing effects but also provide mechanical and biological filtration. Accessories include the decorative AQUAPLAY fountain nozzles (see p. 168).

PL

Małe pompy fontannowe wyposażone w prefiltry gąbkowe dedykowane do napowietrzania i oczyszczania wody w niewielkich oczkach wodnych oraz do napędu eliminatorów glonów. Zapewniają efekt dekoracyjnego rozprysku wody oraz filtrację mechaniczną i biologiczną. Akcesoria – dekoracyjne dysze fontannowe AQUAPLAY (patrz str. 168).

DE

Kleine Springbrunnenpumpen, die mit schwammgefüllten Vorfiltern ausgestattet sind und zur Durchlüftung und Reinigung des Wassers in kleinen Teichen sowie zum Antrieb von Algenvernichtern vorgesehen sind. Sie sorgen für dekorative Spritzeffekte und eine effiziente mechanische und biologische Filtration – dekorative Springbrunnenaufsätze AQUAPLAY (siehe Seite 168).

ES

Pequeñas bombas de fuente, equipadas con filtros previos de esponja, diseñadas para airear y limpiar el agua en pequeños estanques, así como, impulsar los dispositivos eliminadores de algas. Garantizan un efecto decorativo del chorro de agua, junto a la filtración mecánica y biológica. Accesorios – toberas decorativas de fuente AQUAPLAY (ver pág. 168).

RUS

Небольшие фонтанные помпы для декоративных прудов. Совместимы с фильтрами, фонтанными насадками, каскадами и ультрафиолетовыми стерилизаторами. Телескопическая фонтанная насадка и губка – префильтр в комплекте. Дополнительно можно приобрести декоративные фонтанные насадки AQUAPLAY (см. стр. 168).

FR

Des petites pompes fontaine équipées des préfiltres en éponge, destinées à l'aération et à la purification de l'eau dans les petits bassins et à l'actionnement des éliminateurs d'algues. Elles assurent l'effet de l'éclaboussure décorative de l'eau ainsi que la filtration mécanique et biologique. Les accessoires – des buses fontaine décoratives AQUAPLAY (voir page 168).

IT

Piccole pompe per fontane, equipaggiate di prefiltri in spugna, destinate all'ossigenazione e alla pulizia dell'acqua in piccoli laghetti da giardino e per alimentare gli sterilizzatori per l'eliminazione delle alghe. Permettono i giochi d'acqua decorativi e il filtraggio meccanico e biologico. Accessori: ugelli decorativi per fontane AQUAPLAY (vedi pag. 168).

CZ

Malá fontánová čerpadla vybavená pevnými pěnovými předfiltry jsou určena k provzdušňování a očištěvání vody v malých jezírkách a k pohonu odstraňovačů řas. Poskytují dekorativní efekt stříkající vody a také mechanickou a biologickou filtrace. Příslušenství – dekorativní fontánové trysky AQUAPLAY (viz strana 168).

RO

Pompe mici pentru fântâni (arteziene) cu prefiltre de burete dedicate pentru aerarea și purificarea apei în iazuri mici și pentru acționarea eliminătorilor de alge. Asigură efectul stropilor de apă decorative, precum și filtrarea mecanică și biologică. Accesorii – duze decorative pentru arteziene AQUAPLAY (vezi pag. 168).

PT

Pequenas bombas de fontes equipadas em pré-filtros de esponja dedicadas a arejar e limpar a água em pequenos espelhos de água e para acionar eliminadores de algas. Garantem o efeito de salpicos decorativo e a filtragem mecânica e biológica. Acessórios – tuberias decorativas de fonte AQUAPLAY (veja página. 168).

HU

Kis szökőút szivattyúk, felszerelve szívás előszörökkel, dedikálva a víz tisztítására és levegőztetésére a kisebb kerti tavakban, valamint az alga eltávolítására. Biztosítanak egy dekorációs effektusú vizszórást, mechanikai és biológiai szűrést. Tartozékok – AQUAPLAY dekorációs szökőút fűvökük (lásd a 168 oldalon).

SE

Små fontänpumpar som är utrustade med svampförfILTER, avsedda för syresättning och renning av vatten i små dammar samt drift av algborttagare. De skapar effekter av dekorativt vattenstänk och bidrar med mekanisk och biologisk filtrering. Tillbehör – dekorativa fontänummunstycken AQUAPLAY (se sida 168).



AQUAJET PFN	500	1000	1500	2000
Wattage [W]	4,4	11	22	27
Max Output [l/h]	500	1000	1500	2000
Max Head [m]	0,7	1,1	1,6	1,9
Cord Length [m]	1,5	5	5	5
Trade Pack [Qty]	18	6	6	6
Product Code	109433	109435	109436	109437
EAN Code	5 905546 133418 >	5 905546 133425 >	5 905546 133432 >	5 905546 133449 >
Sponge Cartridge	101235	101336	101336	101336

155

156

AQUAJET PFN

For medium ponds • Do średnich stawów • Für mittlere Teiche
 Para estanques medianos • Для средних прудов • Pour les étangs moyens
 Per stagni medi • U středních rybníků • Pentru iazuri medii
 Para lagoas médias • Közepes tavakhoz • För medelstora dammar



Accessories: see pages no 168



Tee with flow adjustment

Accessories

ENG

A line of fountain pumps designed for feeding pond filters (by AQUAEL or other brands) in medium-sized ponds. A dual mechanical pre-filter prevents clogging, which significantly increases the time of operation between maintenances. Can operate in or outside the pond. Accessories include the decorative AQUAPLAY fountain nozzles (see p. 168).

PL

Linia pomp fontannowych dedykowana do napędu filtrów stawowych np. AQUAEL w średniej wielkości oczkach wodnych. Dwójny mechaniczny prefiltr chroni je przed zapychaniem, dzięki czemu znacznie wydłuża się okres pomiędzy pracami konserwacyjnymi. Mogą pracować również poza oczkiem wodnym. Akcesoria – dekoracyjne dysze fontannowe AQUAPLAY (patrz str. 168).

DE

Produktlinie von Springbrunnelpumpen zum Antrieb von Teichfiltern – wie AQUAEL-Filtern – in Teichen mittlerer Größe. Der doppelte mechanische Vorfilter schützt die Pumpen vor einem Verstopfen, wodurch sich die Zeit zwischen den notwendigen Gerätewartung deutlich verlängern lässt. Sie können auch außerhalb des Wassers betrieben werden. Zubehör – dekorative Springbrunnenaufsätze AQUAPLAY (siehe Seite 168).

ES

Una línea de bombas de fuentes, diseñada para impulsar filtros en estanques, por ej. AQUAEL, en estanques de mediano tamaño. El doble filtro previo de filtración mecánica, evita que la bomba quede obstruida, prolongando el tiempo entre revisiones. Pueden ser montadas también fuera del estanque. Accesorios – toberas decorativas de fuente AQUAPLAY (ver pág. 168).

RUS

Фонтанные помпы предназначены для использования в качестве насоса для прудовых фильтров производства фирмы AQUAEL и других производителей. Используются в прудах среднего размера. Двойной пластиковый фильтр защищает помпы от попадания крупных частиц грязи, что значительно увеличивает время работы без необходимости обслуживания. В комплекте идет фонтанная насадка для создания декоративного эффекта. Устройства могут работать как погруженными в воду, так и вне пруда. Дополнительно можно приобрести декоративные фонтанные насадки AQUAPLAY (см. стр. 168).

FR

La collection de pompes fontaine destinées à l'actionnement des filtres de bassin, p. ex. AQUAEL pour les bassins de taille moyenne. Le double préfiltre mécanique les protège du colmatage, ce qui augmente considérablement le temps entre les travaux de maintenance. Elles peuvent également être utilisées à l'extérieur du bassin. Les accessoires – des buses fontaine décoratives AQUAPLAY (voir page 168).

IT

Linea di pompe per fontane, dedicate all'alimentazione di filtri per laghetto, ad esempio AQUAEL, in laghetti di medie dimensioni. Il doppio prefiltrò meccanico le protegge da intasamenti, e grazie a ciò si diradano gli interventi di manutenzione. Possono funzionare anche fuori dall'acqua. Accessori: ugelli decorativi per fontane AQUAPLAY (vedi pag. 168).

CZ

Řada fontánnových čerpadel je určena k pohonu jezirkových filtrů, např. AQUAEL ve středně velkých jezírkách. Dvojitý mechanický předfiltr je chráněn před zanesením, čímž se výrazně prodlužuje časový interval mezi údržbami. Mohou pracovat také mimo jezírko. Příslušenství – dekorativní fontánové trysky AQUAPLAY (viz strana 168).

RO

O linie de pompe pentru fântâni dedicată antrenării filtrelor de iazuri ex. AQUAEL pentru iazuri de dimensiuni medii. Un filtru mecanic dublu le protejează împotriva infundării, ceea ce mărește semnificativ timpul dintre lucrările de întreținere. De asemenea pot acționa și în afara iazului. Accesorii – duze decorative pentru artelei AQUAPLAY (vezi pag. 168).

PT

Linha de bombas de fontes dedicada a acionar filtros de lagoas por exemplo AQUAEL em espelhos de água de dimensão média. Pré-filtro duplo mecânico protege-as contra o entupimento, por isso o período entre trabalhos de conservação alarga-se consideravelmente. Podem trabalhar também fora do ponto de água. Acessórios – tubeiras decorativas de fonte AQUAPLAY (veja página. 168).

HU

Szőökút szivattyúk vonala, dedikálva pl. az AQUAEL tavi szűrőinek meghajtására közepes nagyságú kerítő tavakban. A kétszeres mechanikus előszűrő védi őket az eldugulástól, ennek köszönhetően jelentősen meghosszabbodik a karbantartási munkák közti idő. Működhetnek a kerti tavon kívül felállítva is. Tartozékaik – dekorációs AQUAPLAY szőökút fúvókák (lásd a 168 oldalon).

SE

En serie fontänpumpar avsedda för drift av dammfiltre, t.ex. AQUAEL, i medelstora dammar. Dubbelt mekaniskt förfilter skyddar mot igensättning, vilket förlänger väsentligt tiden mellan underhållsarbete. De kan också arbeta utanför dammen. Tillbehör – dekorativa fontänmunstycken AQUAPLAY (se sida 168).



AQUAJET PFN	3500
Wattage [W]	42
Max Output [l/h]	3500
Max Head [m]	2
Cord Length [m]	5
Input [inch]	¾ - 1 ½
Output [inch]	¾ - 1 ½
Trade Pack [Qty]	6
Product Code	109844
EAN Code	5 905546 134354 >
Prefilter	103196

158

WIGRY

4 stages of filtration • 4 etapy filtracji • 4 Stufen der Filtration
 4 etapas de filtración • 4 стадии фильтрации • 4 étapes de filtration
 4 fasi di filtrazione • 4 stupně filtrace • 4 etape de filtrare
 4 estágios de filtração • A szűrés 4 szakasza • 4 steg av filtrering



Mechanical filtration



Chemical filtration,
biological filtration



Sterilisation



ENG

Wigry Wigry is a compact pond filter providing 4-stage filtration: biological, mechanical, chemical and UV sterilization. The device is designed to be installed under the surface of the water, so it does not disturb the decorative arrangement of the pond.

PL

Wigry to kompaktowy filtr do oczka wodnego zapewniający 4-etapową filtrację: biologiczną, mechaniczną, chemiczną oraz sterylizację UV. Urządzenie przeznaczone jest do zainstalowania pod powierzchnią wody, dzięki czemu nie zaburza ozdobnej aranżacji oczka wodnego.

DE

Wigry Wigry ist ein kompakter Teichfilter mit 4-stufiger Filtration: biologische, mechanische, chemische und UV-Sterilisation. Das Gerät ist so konzipiert, dass es unter der Wasseroberfläche installiert werden kann, so dass es die dekorative Anordnung des Teiches nicht stört.

ES

Wigry Wigry es un filtro de estanque compacto que proporciona filtración de 4 etapas: esterilización biológica, mecánica, química y UV. El dispositivo está diseñado para instalarse debajo de la superficie del agua, por lo que no perturba la disposición decorativa del estanque.

RUS

Wigry – компактный прудовой фильтр, обеспечивающий 4-ступенчатую фильтрацию: биологическую, механическую, химическую и УФ-стерилизацию. Устройство предназначено для установки под водой, поэтому оно не нарушает декоративное расположение пруда.

FR

Wigry est un filtre de bassin compact offrant une filtration en 4 étapes: biologique, mécanique, chimique et stérilisation UV. L'appareil est conçu pour être installé sous la surface de l'eau, de sorte qu'il ne perturbe pas la disposition décorative de l'étang.

IT

Wigry è un filtro laghetto compatto che fornisce una filtrazione a 4 stadi: sterilizzazione biologica, meccanica, chimica e UV. Il dispositivo è progettato per essere installato sotto la superficie dell'acqua, quindi non disturba la disposizione decorativa dello stagno.

CZ

Wigry je kompaktní jezírkový filtr poskytující 4stupňovou filtrace: biologickou, mechanickou, chemickou a UV sterizaci. Zařízení je určeno k instalaci pod hladinu vody, takže nenarušuje dekorativní uspořádání rybníka.

RO

Wigry este un filtru compact de iaz care asigură filtrarea în 4 etape: sterilizare biologică, mecanică, chimică și UV. Dispozitivul este proiectat pentru a fi instalat sub suprafața apei, astfel încât să nu perturbe aranjamentul decorativ al iazului.

PT

Wigry é um filtro de lagoa compacto que fornece filtração de 4 estágios: esterilização biológica, mecânica, química e UV. O dispositivo é projetado para ser instalado sob a superfície da água, para que não perturbe o arranjo decorativo da lagoa.

HU

A Wigry egy kompakt tószűrő, amely 4 lépcsős szűrést biztosít: biológiai, mechanikai, kémiai és UV sterilizálás. A készüléket úgy tervezték, hogy a víz felszíne alá kerüljön, így nem zavarja a tó dekoratív elrendezését.

SE

Wigry är ett kompakt dammfilter som ger 4-stegs filtrering: biologisk, mekanisk, kemisk och UV-sterilisering. Enheten är konstruerad för att installeras under vattenytan, så det stör inte dammens dekorativa arrangemang.



WIGRY	2000	4000	6000
Pond capacity [l]	2000	4000	6000
Filter cartridge baskets	3	4	4
Lamp UVpower [W]	5	7	9
Pump capacity [l/h]	1500	2000	2000
Hose connection Output [inch]	19 mm (3/4")	19 mm (3/4")	19 mm (3/4")
Product Code	130516	130517	130519
EAN Code	5 905546 338912 >	5 905546 338929 >	5 905546 338936 >

160

MAXI PONDFILTER

Universal pond filter • Uniwersalne filtry stawowe • Universal Teichfilter

Filtros universales para estanques • Универсальные прудовые фильтры

Filtres universels pour les étangs • Filtri stagni universali • Univerzální filtry rybníků

Filtre pentru iazuri universale • Filtros de lagoa universais

Univerzális tavaszi szűrők • Universal dammfilter



Easy opening system



ENG

Carefully selected filter media guarantee efficient mechanical and biological filtration. The filters do not require frequent cleaning.
The versatile MAXI pond filters are designed to operate either in or out of water.

PL

MAXI – uniwersalne filtry stawowe przeznaczone zarówno do pracy w zanurzeniu jak i na zewnątrz oczka wodnego. Dzięki starannie dobranym medium zapewniają wydajną filtrację mechaniczną i biologiczną. Nie wymagają częstego czyszczenia.

DE

MAXI – universelle Teichfilter, die sowohl zum Betrieb vollständig im Wasser eingetaucht als auch außerhalb des Teiches im Trockenen vorgesehen sind. Die gezielt gewählten Filtermedien sorgen für eine effiziente mechanische und biologische Filterung. Sie erfordern keine häufige Reinigung.

ES

MAXI – universales filtros de estanque, destinados para funcionar tanto sumergidos dentro como fuera del estanque. Gracias a los medios filtrantes elegidos, ofrecen excelente filtración mecánica y biológica. No requieren limpieza frecuente.

RUS

MAXI – универсальные прудовые фильтры, предназначенные для работы как при погружении в воду, так и за пределами пруда. Благодаря правильно подобранным наполнителям они обеспечивают эффективную механическую и биологическую фильтрацию воды. Не требуют частой чистки.

FR

MAXI – des filtres de bassin universels. Fonctionnent aussi bien dans l'eau qu'à l'extérieur du bassin. Grâce à des substrats soigneusement sélectionnés, ils assurent une filtration mécanique et biologique efficace. Ils ne nécessitent pas de nettoyage fréquent.

IT

MAXI – filtri per laghetti universali, destinati sia al funzionamento in immersione che fuori dall'acqua. Grazie ai mezzi di filtraggio accuratamente scelti assicurano un'efficace filtraggio meccanico e biologico. Non richiedono pulizia frequente.

CZ

MAXI – univerzální jezírkové filtry určené jak pro práci při ponoréní, tak vně zahrádkního jezírka. Pečlivě vybraná média poskytují efektivní mechanickou a biologickou filtrace. Nevyžadují časté čištění.

RO

MAXI – filtre universale pentru iazuri concepute atât pentru lucrări de imersie, cât și pentru lucrări în afara iazurilor. Datorită mediilor atent selectate, ele asigură o filtrare mecanică și biologică eficientă. Nu necesită curățare frecventă.

PT

MAXI – filtros de lagoa universais destinados tanto ao trabalho submerso como fora do ponto de água. Graças aos mídia escolhidos com esmero garantem uma filtragem mecânica e biológica eficiente. Não requerem lavagem frequente.

HU

MAXI – univerzális tavi szűrők, rendelhetők szinten működhetnek a viz alá merítve, vagy a kereti tavon kívül is. A gondosan megválasztott szűrő közegeknek köszönhetően hatékony mechanikai és biológiai szűrést biztosítanak. Nincs szükség a gyakori tisztításukra.

SE

MAXI – universella dammfilter avsedda för drift både i nedsänkt läge som utanför dammen. Tack vare noggrant utvalda medier säkerställer de effektiv mekanisk och biologisk filtrering. De är inte i behov av frekvent rengöring.



PONDFILTER	MAXI	MAXI 1	SUPER MAXI
Recommended Pond Volume [m³]	5	10	25
Recommended PFN Pump	3500 / ECO 6000	3500 / ECO 6000 / ECO 8000	ECO 6000 / ECO 8000 / ECO 10000
Input / Output [inch]	¾	¾	1
Trade Pack [Qty]	1	1	1
Product Code	101671	101721	102466
EAN Code	5 905546 000185 >	5 905546 014830 >	5 905546 001731 >
Coco-mat	101175	-	-
Sponge	101338	100165	100101

162

KLARJET

Fountain-filter set • Zestaw filtracyjno-fontannowy • Filter- und Springbrunnen-Set
 Juego de filtración y fontana • Фильтрационный комплект для пруда
 Kit de filtration et de fontaine • Filtro e set fontana • Filtr a sada fontán • Filtru și set de fontani
 Conjunto de filtro e fonte • Szűrő és szökőkút • Filter och fountain set



Universal adapter

Efficient fountain and filtration



ENG

The KLARJET filtration and fountain sets provide ideal living conditions for fish and plants living in a pond. Each set includes a carefully selected filter, a pump, an algae eliminator, and a water supply hose. Installed outside the pond, they will not only create ornamental water effects but also keep the water clean. They are easy to install and do not require frequent cleaning.

PL

Kompletne zestawy filtracyjno-fontannowe do oczek wodnych – zapewniają idealne warunki dla ryb i roślin. Zawierają starannie dobrany filtr i pompę, a także eliminator glonów oraz wąż doprowadzający wodę. Zainstalowane na zewnątrz oczka gwarantują czystą wodę i dekoracyjny efekt rozprysku wody. Ich zaletą jest również prostota instalacji i brak konieczności częstego czyszczenia.

DE

Komplett ausgestattete Filter-Springbrunnen-Sets für Teiche, die ideale Bedingungen für Pflanzen und Tiere sicherstellen. Sie bestehen aus passend gewählten Filtern und Pumpen und außerdem aus einem Algenvernichter und einem Wasserzulaufschlauch. Sie werden außerhalb des Teiches installiert und sorgen für sauberes, klares Wasser und dekorative Sprüheffekte. Ein großer Vorteil ist der ausgesprochen unkomplizierte Einbau und dass nicht oft gereinigt werden müssen.

ES

Complejos conjuntos de filtrado de estanques y fuentes – garantizan excelentes condiciones de vida, para peces y plantas. Contiene un filtro especialmente elegido y una bomba, así como, dispositivo eliminador de algas y manguera de suministro de agua. Instalados en exterior del estanque, garantizan un agua limpia y efecto decorativo del chorro. Los conjuntos resultan fáciles de montar y no requieren limpieza frecuente.

RUS

Прудовый комплект KLARJET – оптимальное решение для садового пруда. В комплект входят помпа и фильтр со встроенным стерилизатором, который обеспечивает 3 типа очистки воды: механическую (губки), биологическую (биошары), ультрафиолетовую стерилизацию. Устанавливаются за пределами пруда. Их преимуществом является также простота установки и отсутствие необходимости в частой чистке.

FR

Des kits complets de filtration et de fontaine pour les bassins. Ils assurent les conditions idéales pour les poissons et les plantes. Ils contiennent un filtre et une pompe, soigneusement sélectionnés, ainsi qu'un éliminateur d'algues et un tuyau d'alimentation en eau. La maille, installée à l'extérieur, garantit l'eau propre et un effet d'éclaboussures décoratives. Ils possèdent deux avantages supplémentaires: une facilité d'installation et pas de nécessité de nettoyage fréquent.

IT

Pompa per fontana con filtro per laghetti da giardino: assicura le condizioni ideali per pesci e piante. Composta da pompa, filtro accuratamente scelto, sterilizzatore per l'eliminazione delle alghe e tubo per l'invio dell'acqua. Installata fuori dall'acqua assicura la sua pulizia e crea giochi d'acqua decorativi. Si caratterizza anche per la semplicità di installazione e interventi di pulizia non frequenti.

CZ

Kompletní filtrační a fontánové sety pro zahradní jezírka – poskytují ideální podmínky pro ryby a rostliny. Obsahují pečlivě vybraný filtr a čerpadlo, jakož i odstraňovač řas a přívodní hadici vody. Instalované na venkovní straně zahradního jezírka zaručují čistou vodu a dekorativní efekt stříkající vody. Jejich výhodou je také snadná instalace a to, že nepotřebují časté čištění.

RO

Seturi complete de filtrare pentru iazuri (ochiuri de apă) – asigură condiții ideale pentru pești și plante. Conțin un filtru și o pompă de calitate, precum și un eliminător de alge și un furtun de alimentare cu apă. Plasate la exteriorul iazului garantează o apă curată și efectul decorativ de stropi de apă. Avantajul lor este simplitatea instalării și nu necesită curățare frecventă.

PT

Jogos completos de filtragem com fonte para espelhos de água – garantem condições ideais para peixes e plantas. Contêm um filtro cuidadosamente escolhido e uma bomba, bem como um eliminador de algas e uma mangueira que conduz a água. Instalados fora do espelho de água, garantem água limpa e um efeito decorativo de salpico de água. A sua vantagem consiste também na simplicidade de instalação e a falta de necessidade de limpeza frequente.

HU

Komplett szűrő-szökőkút készletek a kerti tavakhoz – ideális feltételeket teremtenek a halak és a növények számára. Tartalmaznak egy gondosan kiválasztott szűrőt és egy szívatottút, egy alga eltávolítót, valamint egy tömlőt a víz odavezetésére. A kerti tavon kívül felállítva tiszta vizet és egy dekorációs vízszórást biztosítanak. Előnyük a felállítás egyszerűsége, és a gyakori tisztításuk is felesleges.

SE

Komplett filtrerings- och fontänsset för dammar – säkerställer idealiska förhållanden för fiskar och växter. Innehåller ett noggrant utvikt filter och pump samt algborttagare och vattenförsörjningssläng. Apparaten som installeras utanför dammen garanterar rent vatten och dekorativ stänkeffekt. Fördel är också enkel installation och att de inte behöver frekvent rengöring.



KLARJET

Recommended

Pond Volume [m³]

PFN Pump Included

Input/Output [inch]

Trade Pack [Qty]

Product Code

EAN Code

Sponge

10000

10

3500

½ - ¾ - 1

1

102592

5-905546-022002>

100165

15000

15

8000

½ - ¾ - 1

1

102576

5-905546-006040>

100101

164

KLARPRESSURE UV

Filtration power • Moc filtracji • Kraftvolle Filterung
 Potencia de filtración • Мощная фильтрация • Puissance de filtration
 Potere di filtrazione • Filtrační výkon • Puterea de filtrare
 Poder de filtração • Szűrési teljesítmény • Filtreringenkraft



ENG

An advanced pressure filter designed for water purification in medium-sized ponds. Thanks to high internal pressure and the built-in algae eliminator, the filter will make the water perfectly clean in a short time. The built-in self-cleaning system removes the need for tedious filter maintenance.

PL

Nowoczesny filtr ciśnieniowy przeznaczony do oczyszczania wody w średniej wielkości oczkach wodnych. Dzięki wysokiemu ciśnieniu w jego wnętrzu oraz wbudowanemu eliminatorowi glonów w krótkim czasie zapewnia perfekcyjną przejrzystość wody. Wbudowany system samooczyszczania dodatkowo eliminuje konieczność tradycyjnej konserwacji filtra.

DE

Moderner Druckfilter zum Reinigen des Wassers in Teichen mittlerer Größe. Durch den hohen Druck im Innern und den integrierten Algenvernichter sorgt das Gerät innerhalb kurzer Zeit für perfekt klares Wasser. Durch das integrierte Selbstreinigungssystem entfällt außerdem die Notwendigkeit einer herkömmlichen Wartung des Filters.

ES

Un moderno filtro de presión, destinado para limpiar el agua, en estanques de mediano tamaño. Gracias a la gran presión interior y dispositivo eliminador de algas incorporado, en poco tiempo depura perfectamente el agua. El sistema de auto limpieza incorporado, elimina la necesidad de mantenimiento tradicional del filtro.

RUS

Напорный фильтр KLARPRESSURE UV 8000 осуществляет комплексную трехэтапную очистку воды: механическая фильтрация (губка), биологическая фильтрация (биошары) и ультрафиолетовая стерилизация. Благодаря встроенной функции «AUTOCLEAN», фильтр легко чистить. Один поворот рычага управления, и вода меняет направление течения, смывая все накопившиеся в фильтре загрязнения и выводя их через отдельный штуцер. Фильтр AQUAEL KLARPRESSURE UV 8000 можно устанавливать вне пруда ниже уровня воды.

FR

Un filtre à pression moderne conçu pour purifier l'eau dans les bassins de taille moyenne. Grâce à la haute pression dans son intérieur et l'éliminateur d'algues intégré, il assure une parfaite clarté de l'eau en peu de temps. Le système de nettoyage automatique intégré élimine également le besoin d'entretien traditionnel du filtre.



KLARPRESSURE	UV 8000
Sterilizer UV-C [W]	11
Recommended Pond Volume [m³]	8
Recommended PFN Pump	3500
Input/Output [inch]	¾ - 1 - 1½
Trade Pack [Qty]	1
Product Code	102150
EAN Code	5 905546 043533
Sponge	100418

IT

Moderno filtro a pressione per la pulizia dell'acqua nei laghetti da giardino di medie dimensioni. Grazie all'alta pressione al suo interno e allo sterilizzatore incorporato per l'eliminazione delle alghe, assicura in breve tempo la limpidezza perfetta dell'acqua. Il sistema di autopulizia inoltre elimina la necessità di manutenzione tradizionale del filtro.

CZ

Moderní tlakový filtr určený k čištění vody ve středně velkých zahradních jezírkách. Vysoký tlak v jeho vnitřku a vestavěný odstraňovač řas zajišťuje v krátkém čase perfektní průhlednost vody. Vestavěný systém samočištění navíc eliminuje potřebu tradiční údržby filtru.

RO

Un filtru modern de presiune destinat purificării apei în iazuri de dimensiuni medii. Datorită presiunii ridicate din interior precum și a eliminatorului de alge incorporat, în scurt timp asigură transparență perfectă a apei. Sistemul de auto-curățare încorporat elimină necesitatea întreținerii tradiționale a filtrilor.

PT

Filtro de pressão moderno destinado a limpar água em espelhos de água de tamanho médio. Graças à alta pressão no seu interior e graças ao eliminador de algas montado no filtro, garante em pouco tempo uma perfeita claridade da água. O sistema de autolimpeza montado no filtro elimina adicionalmente a necessidade da tradicional conservação do filtro.

HU

Nyomás alatti korszerű szűrő, rendeltetése szerint közepes nagyságú kerti tavakban szolgál a víz tisztítására. A belsőben uralkodó nagy nyomásnak valamint a beépített alga eltávolítónak köszönhetően rövid idő alatt biztosítja a víz tökéletes átlátszóságát. A beépített öntisztító rendszer továbbá kiküszöböli a szűrő hagyományos ápolásának szükségességét.

SE

Modernt tryckfilter avsedd för att rena vatten i medelstora dammar. Tack vare det höga trycket och den inbyggda algborttagaren på kort tid säkerställs perfekt vattenklarhet. Inbyggt system för självrensning消除 också behovet av traditionellt filterunderhåll.

166

STERILIZER UV

Healthy fish and clean water are the apple of his eye • Zdrowe ryby i czysta woda to jego oczko w głowie • Gesunde Fische und sauberes Wasser sind sein Augapfel • Los peces sanos y el agua limpia son la niña de sus ojos • Здоровая рыба и чистая вода – зеница его ока • Des poissons en bonne santé et de l'eau propre sont la prunelle de ses yeux • Pesce sano e acqua pulita sono la pupilla dei suoi occhi • Zdravá ryba a istá voda jsou zřítelnicí jeho oka • Peștili sănătoși și apa curată sunt mărul ochiului său • Peixes saudáveis e água limpa são a menina dos seus olhos Az egészséges hal és a tiszta víz a szeme alma • Frisk fisk och rent vatten är hans ögonsten



Easy bulb change



ENG

Sterilizer UV is a device used to improve the quality and transparency of water in ponds and home ponds. It prevents the formation and helps to combat the effect of green, turbid water appearing as a result of the multiplication of algae, bacteria and pathogens. The device is completely safe for fish, other aquatic animals and beneficial nitrifying bacteria living in filters and in pond substrates.

PL

Sterylizer UV to urządzenie służące do poprawy jakości i przejrzystości wody w oczkach wodnych i przydomowych stawach. Przeciwdziała powstawaniu i pomaga zwalczać efekt zielonej, mniejnej wody pojawiającej się w wyniku namnażania glonów, bakterii i patogenów. Urządzenie w pełni bezpieczne dla zamieszkujących zbiorniki ryb, innych zwierząt wodnych oraz pożytecznych bakterii nitrifikacyjnych bytujących w filtrach i w podłożach oczek wodnych.

DE

Sterylizer UV ist ein Gerät, das verwendet wird, um die Qualität und Transparenz von Wasser in Teichen und Hausteichen zu verbessern. Es verhindert die Bildung und hilft, die Auswirkungen von grünem, trübem Wasser zu bekämpfen, das durch die Vermehrung von Algen, Bakterien und Krankheitserregern entsteht. Das Gerät ist absolut sicher für Fische, andere Wassertiere und nützliche nitrifizierende Bakterien, die in Filtern und in Teichsubstraten leben.

ES

Sterylizer UV es un dispositivo utilizado para mejorar la calidad y la transparencia del agua en estanques y estanques domésticos. Previene la formación y ayuda a combatir el efecto del agua verde y turbia que aparece como resultado de la multiplicación de algas, bacterias y patógenos. El dispositivo es completamente seguro para peces, otros animales acuáticos y bacterias nitrificantes beneficiosas que viven en filtros y sustratos de estanques.

RUS

Sterylizer UV – это устройство, используемое для улучшения качества и прозрачности воды в прудах и домашних прудах. Он предотвращает образование и помогает бороться с воздействием зеленой, мутной воды, появляющейся в результате размножения водорослей, бактерий и болезнетворных микроорганизмов. Устройство полностью безопасно для рыб, других водных животных и полезных нитрифицирующих бактерий, обитающих в фильтрах и в прудовых субстратах.

FR

Sterylizer UV est un appareil utilisé pour améliorer la qualité et la transparence de l'eau dans les étangs et les étangs domestiques. Il empêche la formation et aide à lutter contre l'effet de l'eau verte et trouble apparaissant à la suite de la multiplication des algues, des bactéries et des agents pathogènes. L'appareil est totalement sans danger pour les poissons, les autres animaux aquatiques et les bactéries nitrifiantes bénéfiques vivant dans les filtres et les substrats d'étang.

IT

Sterylizer UV è un dispositivo utilizzato per migliorare la qualità e la trasparenza dell'acqua negli stagni e negli stagni domestici. Previene la formazione e aiuta a combattere l'effetto dell'acqua verde e turbida che appare a seguito della moltiplicazione di alghe, batteri e agenti patogeni. Il dispositivo è completamente sicuro per pesci, altri animali acquatici e batteri nitrificanti benefici che vivono nei filtri e nei substrati dello stagno.

CZ

Sterylizer UV je zařízení používané ke zlepšení kvality a průhlednosti vody v rybnících a domácích rybnících. Zabraňuje tvorbě a pomáhá bojovat proti účinkům zelené, zakalené vody, která se objevuje v důsledku množení řas, bakterií a patogenů. Zařízení je zcela bezpečné pro ryby, jiné vodní živočichy a prospěšné nitrifikaci bakterie žijící ve filtroch a v substrátech rybníků.

RO

Sterylizer UV este un dispozitiv utilizat pentru a îmbunătăți calitatea și transparenta apei în iazuri și iazuri acasă. Previne formarea și ajută la combaterea efectului apei verzi, tulburi care apar ca urmare a înmulțirii algelor, bacteriilor și agentilor patogeni. Dispozitivul este complet sigur pentru pești, alte animale acvatice și bacterii nitrificatoare benefice care trăiesc în filtre și în substraturi de iaz.

PT

Esterilizador UV é um dispositivo usado para melhorar a qualidade e transparência da água em lagos e lagoas domésticas. Previne a formação e ajuda a combater o efeito da água verde e turva que aparece como resultado da multiplicação de algas, bactérias e agentes patogénicos. O dispositivo é completamente seguro para peixes, outros animais aquáticos e bactérias nitrificantes benéficas que vivem em filtros e substratos de lagoa.

HU

A szterilizáló UV olyan eszköz, amelyet a tavak és az otthoni tavak vízmínőségének és átláthatóságának javítására használnak. Megakadályozza az algák, baktériumok és köröközők szaporodását következőben megjelenő zöld, zavaros víz kialakulását és segít leküzdni a zöld, zavaros víz hatását. A készülék teljesen biztonságos a halak, más víziállatok és a szűrőkben és a tó szubsztrátumaiban élő hasznos nitrifikáló baktériumok számára.

SE

Sterylizer UV är en anordning som används för att förbättra kvaliteten och transparenserna av vatten i dammar och hemdammar. Det förhindrar bildandet och hjälper till att bekämpa effekten av grönt, grumligt vatten som uppträder som ett resultat av multiplikationen av alger, bakterier och patogener. Enheten är helt säker för fisk, andra vattenlevande djur och fördelaktiga nitrifierande bakterier som lever i filter och i dammsubstrat.



STERILIZER UV

PS-5W

PS-7W

PS-9W

PS-11W

1000

1500

2500

3500

1 - ¾ - ½

1 - ¾ - ½

1 - ¾ - ½

1 - ¾ - ½

1

1

1

1

130474

130475

130476

130477

EAN Code

EAN Code

EAN Code

EAN Code

167

168

AQUAPLAY

Exchangeable fountain nozzles • Wymienne dysze fontannowe
 Austauschbare Fontänendüsen • Intercambiables toberas de fuente
 Сменные фонтанные насадки • Tuyères de fontaine interchangeables
 Ugelli per fontana intercambiabili • Vyměnitelné vodotěsné trysky
 Duză fântână schimbătoare • Bocais de fonte intercambiáveis
 Cserélhető szökőkút fúvókák • Utbytbara fontänmunstycken



Three different tips (KR-1)

Four different tips (KR-3)

Huge tip for big pumps (KR-MAX)

ENG

Replaceable fountain nozzles designed for creating water effects. Compatible with a number of AQUAJET pumps. Their installation is very simple and only takes a few minutes. The water spray can be adjusted, which is especially useful in smaller ponds.

PL

Wymienne dysze fontannowe służące do tworzenia różnorodnych efektów rozprysku wody. Przygotowane do współpracy z różnymi modelami pomp AQUAJET. Ich instalacja jest bardzo prosta i zajmuje zaledwie kilka minut. Umożliwiają ograniczenie pryskania wody, co jest szczególnie przydatne zwłaszcza w mniejszych oczkach wodnych.

DE

Wechselbare Springbrunnenaufsätze zum Erzeugen von Wassersprüheffekten. Ausgelegt zum Einsatz mit unterschiedlichen AQUAJET Pumpenmodellen. Sie lassen sich ausgesprochen einfach und innerhalb weniger Minuten installieren und ermöglichen eine Beschränkung des Verspritzens von Wasser, was besonders in kleinen Teichen von Vorteil ist.

ES

Toberas intercambiables para fuentes, utilizadas para crear diferentes efectos de chorro de agua. Adaptadas para su uso con diferentes modelos de bombas AQUAJET. Su montaje es fácil y requiere apenas unos minutos. Permiten limitar las salpicaduras de agua, rasgo especialmente deseado, en caso de estanques pequeños.

RUS

Сменные фонтанные насадки, предназначенные для создания разнообразных декоративных эффектов. Три модели совместимы с разными моделями насосов AQUAJET.

FR

Des buses fontaine interchangeables pour créer divers effets d'éclaboussures d'eau. Adaptés pour fonctionner avec différents modèles de pompes AQUAJET. Leur installation est très simple et ne prend que quelques minutes. Elles permettent de limiter les pulvérisations d'eau, ce qui est particulièrement utile dans les petits bassins.

IT

Ugelli diffusori di ricambio per fontane, per la creazione di svariati giochi d'acqua. Predisposti per il funzionamento con diversi modelli di pompe AQUAJET. La loro installazione è molto semplice e richiede solamente pochi minuti. Permettono di ridurre gli spruzzi d'acqua, particolarmente utile soprattutto nei laghetti da giardino più piccoli.

CZ

Výmenné fontánové trysky pro vytváření různých efektů stříkající vody. Navržené pro spolupráci s různými modely čerpadel AQUAJET. Jejich instalace je velmi jednoduchá a trvá jen pár minut. Umožňují omezit rozstřikování vody, což je obzvláště užitečné zejména v případě menších jezírek.

RO

Duze înlocuibile de fântână pentru crearea efectelor de stropi de apă. Adaptate pentru a funcționa cu diferite modele de pompe AQUAJET. Instalarea lor este foarte simplă și durează doar câteva minute. Asigură limitarea stropirii cu apă care este utilă în cazul izvorilor mai mici.

PT

Tuberas substituíveis de fonte que servem para criar diversos efeitos de salpicos de água. Adaptadas a cooperar com diversos modelos de bombas AQUAJET. A sua instalação é muito simples e demora somente alguns minutos. Possibilitam a limitação de salpicos de água, o que é especialmente útil em particular em pequenos espelhos de água.

HU

Kicserélhető szökőkút fúvókák, különféle vízszerási effektusok létesítésére szolgálnak. Az AQUAJET szívattyúk különféle modelljeivel való együttműködésre készültek. A felszerelésük igen egyszerű, mindenkorától eltekintve, hogy a vízszerázás korlátozását, ami különösen hasznos lehet főleg a kisebb kerti tavakban.

SE

Utbytbara fontänmunstycken för att skapa olika vattenstänkeffekter. Anpassade att arbeta med olika pumpmodeller AQUAJET. Deras installation är mycket enkel och tar bara några minuter. De har möjlighet att begränsa spridningsområdet vilket är särskilt användbart i mindre dammar.

AQUAPLAY	KR-1	KR-3	KR-MAX
Number of tips	3	4	1
Dedicated for PFN	500	1000, 1500, 2000, 3500	5500, ECO 6000, ECO 8000, ECO 10000
Product Code	101703	103027	101232
EAN Code	5 905546 000192	5 905546 001465	5 905546 015226

170

WINTERHOT PRO, WINTERHOT

Keeping your fish safe in the winter • Bezpieczne ryby zimą • Sicherheit für Ihre Fische im Winter
 Peces seguros en invierno • Безопасность рыб в зимний период • Sécurité des poissons en hiver
 Pesce sicuro in inverno • Bezpečné ryby v zimě • Pește sigur în timpul iernii
 Peixe seguro no inverno • Biztonságos hal a télen • Säker fisk på vintern



JUST
PLUG
&
ENJOY



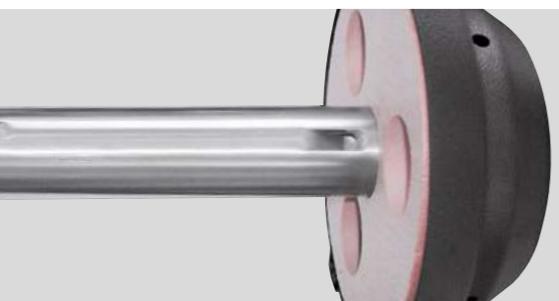
24/7



Designed to create and keep an ice hole



Solid metal heater



Water circulation (WINTERHOT PRO)



ENG

The WINTERHOT floating heaters prevent the surface of a garden pond from complete freezing. In this way, fish will be protected from oxygen deficiency even in intensely cold weather. The WINTERHOT PRO model comes equipped with a circulation pump and an intelligent thermostat, which allows to decrease power consumption by up to 80%.

PL

WINTERHOT to pływające grzałki zabezpieczające przed całkowitym zamrożeniem powierzchni wody w oczku wodnym. Chronią ryby przed brakiem tlenu nawet w czasie największych mrozów. Model WINTERHOT PRO wyposażony jest dodatkowo w pompę cyrkulacyjną oraz inteligentny termostat, co pozwala na ograniczenie zużycia energii nawet o 80%.

DE

WINTERHOT sind schwimmende Teichheizer, die Wasseroberflächen vor dem vollständigen Vereisen bewahren. Sie schützen Fische auch während lang anhaltender Frostperioden wirksam vor Sauerstoffmangel. Das Modell WINTERHOT PRO ist zusätzlich mit einer Zirkulationspumpe und einem intelligenten Thermostat ausgestattet, wodurch der Energieverbrauch um bis zu 80% gesenkt werden kann.

ES

WINTERHOT es una resistencia flotadora que evita la congelación de la superficie del agua, en estanques. Protege los peces de la falta de oxígeno, incluso con temperatura bajo cero. El modelo WINTERHOT PRO está equipado además con una bomba de circulación y termostato inteligente, que permite reducir el consumo de energía en hasta 80%.

RUS

WINTERHOT – это плавающие нагреватели, предохраняющие поверхность садового пруда от полного замерзания. Благодаря этому кислород будет поступать даже при самых сильных морозах. Модель WINTERHOT PRO дополнительно оборудована циркуляционным насосом и интеллектуальным термостатом, что позволяет сократить энергопотребление даже на 80%.

FR

WINTERHOT comprend des thermoplongeurs flottants qui protègent l'eau de surface du bassin contre la congélation. Ils protègent aussi les poissons contre le manque d'oxygène, même quand il fait très froid. Le modèle WINTERHOT PRO est en plus équipé d'une pompe de circulation et d'un thermostat intelligent, ce qui permet de réduire la consommation d'énergie jusqu'à 80%.

IT

WINTERHOT è un riscaldatore galleggiante che protegge la superficie dell'acqua nel laghetto da giardino dal congelamento completo. Protegge i pesci dall'assenza di ossigeno anche nei periodi di maggiore gelo. Il modello WINTERHOT PRO è inoltre fornito di pompa di circolazione e di un termostato intelligente, che permette di ridurre il consumo di energia anche dell'80%.

CZ

WINTERHOT jsou plovoucí topítka chránící před úplným zamrazením povrchu vody v jezírku. Chrání ryby před nedostatkem kyslíku i v době největších mrazů. Model WINTERHOT PRO je vybaven navíc oběhovým čerpadlem a chytrým termostatem, což umožnuje snížit spotřebu energie až o 80%.

RO

WINTERHOT sunt încălzitoare plutitoare care impiedică înghețarea completă a suprafeței apei sau a iazului. Protejează pești de lipsa de oxigen chiar și pe timp geros. Modelul WINTERHOT PRO este echipat suplimentar cu o pompă de circulație și un termostat inteligent, care permite reducerea consumului de energie cu până la 80%.

PT

WINTERHOT são aquecedores flutuantes que protegem contra a total congelação da superfície da água no espelho de água. Protegem os peixes contra a falta de oxigênio mesmo durante os frios mais fortes. O modelo WINTERHOT PRO está equipado adicionalmente com uma bomba de circulação e um termostato inteligente o que permite a limitação do consumo de energia mesmo de 80%.

HU

WINTERHOT – ezek úszó fűtők, megakadályozzák a kerti tavak vízfelületének teljes befagyását. Védi a halakat az oxigénihiánytól még a legnagyobb fagyok idején is. A WINTERHOT PRO modell pólólagosan el van látva egy keringtető szivattyúval és egy intelligens termosztáttal, ami legetővé teszi az energia fogyasztás csökkentését akár 80%-ban.

SE

WINTERHOT är flytande doppvärmare som skyddar mot en total frysning av vattenytan i dammen. De skyddar fisk mot syrefrist även under den strängaste kylan. Modellen WINTERHOT PRO är dessutom utrustad med en cirkulationspump och en intelligent termostat som gör att energiförbrukningen kan sänkas med upp till 80%.

WINTERHOT	PRO	300
Power [W]	4 or 154	300
Product Code	110531	101604
EAN Code	5 905546 137720	5 905546 010061

172

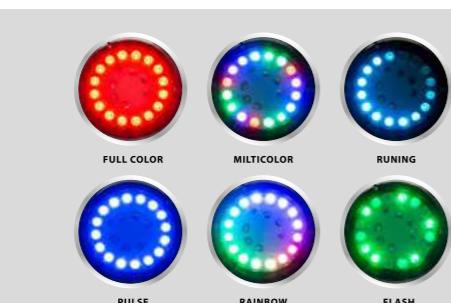
WATERLIGHT TRIO

Your garden pond ablaze with lights • Feeria światła w oczku wodnym • Lichtermeere im Teich
 Fiesta de luz en tu estanque • Освещение садового пруда • Féerie des lumières dans l'étang
 Feerie di luce in uno stagno • Kvety svetla v rybniku • Speerie de lumină într-un iaz
 Feerie de luz em uma lagoa • A tavak fényében egy tóban • Feerie av ljus i en damm



Easy color change / dark sensor
 (WATERLIGHT TRIO COLOUR)

16 lighting modes (WATERLIGHT TRIO COLOUR)
 exemplary lighting modes



WATERLIGHT TRIO WHITE



ENG

Innovative LED lamp available in White and Colour versions. It provides perfect illumination of the pond and garden. It can work both underwater and above its surface while consuming very little electricity. It is equipped with a convenient 7-meter power cord. It works in safe 5 V technology, so it can be installed not only in ponds, but also in swimming pools.

PL

Innowacyjna lampa ledowa dostępna w wersjach White oraz Colour. Zapewnia idealną iluminację oczka wodnego oraz ogrodu. Może pracować zarówno pod wodą, jak i ponad jej powierzchnią zużywając przy tym bardzo mało energii elektrycznej. Jest wyposażona w wygodny 7-metrowy przewód zasilający. Pracuje w bezpiecznej technologii 5 V, więc może być instalowana nie tylko w oczkach wodnych, ale także w basenach kąpielowych.

DE

Innovative LED-Lampe erhältlich in den Versionen Weiß und Farbe. Es sorgt für eine perfekte Ausleuchtung von Teich und Garten. Es kann sowohl unter Wasser als auch über seiner Oberfläche arbeiten und verbraucht dabei sehr wenig Strom. Es ist mit einem praktischen 7-Meter-Netzkabel ausgestattet. Es arbeitet in sicherer 5-V-Technologie und kann daher nicht nur in Teichen, sondern auch in Schwimmhäfen installiert werden.

ES

Innovadora lámpara LED disponible en versiones Blanco y Color. Proporciona una iluminación perfecta del estanque y el jardín. Puede funcionar tanto bajo el agua como por encima de su superficie consumiendo muy poca electricidad. Está equipado con un conveniente cable de alimentación de 7 metros. Funciona en tecnología segura de 5 V, por lo que se puede instalar no solo en estanques, sino también en piscinas.

RUS

Инновационная светодиодная лампа доступна в белом и цветном исполнении. Она обеспечивает идеальную освещенность пруда и сада. Она может работать как под водой, так и над поверхностью, потребляя при этом очень мало электроэнергии. Она оснащен удобным 7-метровым шнуром питания. Она работает по безопасной технологии 5 В, поэтому его можно устанавливать не только в прудах, но и в бассейнах.

FR

WATERLIGHT LED PLUS est une lampe LED moderne, économique en énergie, à utiliser aussi bien au-dessus de l'eau qu'à l'intérieur du bassin. Elle est équipée d'une base magnétique qui facilite l'installation et de quatre filtres de couleur différents.

WATERLIGHT QUADRO est une lampe d'éclairage universel pour les bassins. Composée de quatre réflecteurs intégrés. L'alimentation 12 V sécurisée.

IT

Innovativa lampada a LED disponibile nelle versioni White e Colour. Fornisce una perfetta illuminazione del laghetto e del giardino. Può funzionare sia sott'acqua che sopra la sua superficie consumando pochissima elettricità. È dotato di un comodo cavo di alimentazione da 7 metri. Funziona in tecnologia 5 V sicura, quindi può essere installato non solo negli stagni, ma anche nelle piscine.

CZ

Inovativní LED žárovka je k dispozici ve verzích White a Colour. Poskytuje dokonalé osvětlení rybníka a zahrady. Může pracovat jak pod vodou, tak nad svým povrchem, přičemž spotřebovává velmi málo elektřiny. Je vybaven pohodlným napájecím kabelem o délce 7 metrů. Pracuje v bezpečné technologii 5 V, takže může být instalován nejen v rybnících, ale i v bazénech.

RO

Lampă LED inovatoare disponibilă în versiunile Alb și Color. Aceasta oferă o iluminare perfectă și aizului și a grădinii. Poate funcționa atât sub apă, cât și deasupra suprafeței sale, consumând în același timp foarte puțină energie electrică. Este echipată cu un cablu de alimentare convenabil de 7 metri. Funcționează în tehnologie sigură de 5 V, astfel încât să poată fi instalat nu numai în iazuri, ci și în piscine.

PT

Lâmpada LED inovadora disponível nas versões Branco e Cor. Proporciona uma iluminação perfeita do lago e do jardim. Pode trabalhar tanto debaixo de água como acima da sua superfície, consumindo muito pouca eletricidade. Está equipado com um conveniente cabo de alimentação de 7 metros. Funciona em tecnologia segura de 5 V, pelo que pode ser instalado não só em lagoas, mas também em piscinas.

HU

Innovatív LED lámpa fehér és színes változatban. Tökéletes megvilágítást biztosít a tó és a kert számára. Mind a víz alatt, mind a felszín felett működhet, miközben nagyon kevés áramot fogyaszt. Kényelmes, 7 méteres tápkábellel van felszerelve. Biztonságos 5 V-os technológiával működik, így nemcsak tavakban, hanem úszómedencékben is telepíthető.

SE

Innovativ LED-lampa finns i vitt och färgversioner. Det ger perfekt belysning av dammen och trädgården. Det kan fungera både under vattnet och över ytan samtidigt som det förbrukar mycket lite el. Den är utrustad med en bekväm 7-meters nätsladd. Det fungerar i säker 5 V-teknik, så det kan installeras inte bara i dammar utan också i simbassänger.



WATERLIGHT TRIO WHITE WATERLIGHT TRIO COLOUR

Power [W]
 Product Code
 EAN Code

7.5
 124764
 5 905546 334075 >

7.5
 124765
 5 905546 334082 >



AQUACLAR

ENG AQUAEL ACTI AQUACLAR is a water clarifier for ponds. Does not contain toxic biocides. Its action is based on coagulation: floating algae are stuck together into larger lumps that accumulate on the water surface or on the bottom of the pond, from where they can be easily removed using a net or a vacuum cleaner.

250 ml for 5000 l pond	253102	5 905546 196925 >
500 ml for 10000 l pond	122308	5 906877 003098 >

PL Środek do klarowania wody w stawie.

DE Mittel zur Klärung des Wassers in Teichen.

ES Producto para clarear el agua en estanque.

RUS Средство для осветления воды в пруду.

FR Un agent pour clarifier l'eau dans l'étang.

IT Prodotto per la depurazione dell'acqua nel laghetto da giardino.

CZ Prostředek pro čištění vody v rybníku.

RO Preparat pentru clarificarea apei din iaz.

PT Substância para purificar agua na lagoa.

HU Tisztítószer a kerti tó vizéhez.

SE Klareringsmedel för dammvatten.

FMC

AQUAEL ACTI FMC is a highly effective water disinfectant for garden ponds. Removes harmful bacteria, viruses, and fungi that can cause fish disease. The product can also be used to disinfect fishponds (e.g. at pet shops and garden centres), tools, and equipment such as nets or landing nets.

250 ml for 5000 l pond	253101	5 905546 196918 >
500 ml for 10000 l pond	122307	5 906877 003129 >

PL Wysoce skuteczny preparat do odkażania wody w oczku wodnym.

DE Hochwirksames Präparat zur Desinfektion von Teichwasser.

ES Compuesto altamente eficaz, para purificar el agua en estanque.

RUS Высокоэффективное средство для дезинфекции воды в садовом пруду.

FR Un agent très efficace pour la désinfection de l'eau dans l'étang.

IT Prodotto altamente efficace per la disinfezione dell'acqua nel laghetto da giardino.

CZ Vysoko efektivní přípravek pro dezinfekci vody v zahradních jezírkách.

RO Preparat foarte eficient pentru dezinfecțarea apei din iaz.

PT Preparação altamente eficaz para descontaminar água em espelhos de água.

HU Igen hatékony préparátum a kerti tó vízének fertőtlenítéséhez.

SE Högeffektivt medel för desinfektion av dammvatten.

ANTYGLON

AQUAEL ACTI ANTYGLON is a highly effective algae control product for garden ponds. It stops algae growth quickly and effectively and causes algae to die.

250 ml for 5000 l pond	253100	5 905546 196901 >
500 ml for 10000 l pond	122306	5 906877 003074 >

PL Wysoce skuteczny preparat do zwalczania glonów w oczku wodnym.

DE Hochwirksames Präparat zur Bekämpfung von Algen in Teichen.

ES Producto altamente eficaz, para combatir las algas en estanques.

RUS Высокоэффективное средство для борьбы с водорослями в садовом пруду.

FR Une préparation très efficace pour lutter contre les algues dans l'étang.

IT Prodotto altamente efficace contro le alghe nel laghetto da giardino.

CZ Vysoko účinný přípravek pro likvidaci rás v zahradních jezírkách.

RO Preparat foarte eficient pentru combaterea algelor din iaz.

PT Preparação altamente eficaz para combater algas em espelhos de água.

HU Igen hatékony préparátum az algák leküzdésére a kerti tóban.

SE Högeffektivt medel för bekämpning av alger i dammvattnet.



PondBasic

Universal basic food for coldwater pond fish such as crucian carps, goldfish, koi, tenches and orfes. Thanks to the form of floating sticks it stays on the surface of water for a long time. High content of easily assimilated proteins guarantees quick and unimpeded fish growth, furthermore the addition of vitamins maintains the fish healthy and protects against diseases as well as adverse influence of external factors.



21 bag* 160 g 107141 5 905546 057288 >

PondMix

Universal mix designed for all ornamental carp fish such as goldfish, crucian carps, carps, tenches and ides. It has a form of multicolor sticks floating on water surface for a long time. Thanks to high protein contents with a complete complex of amino acids as well as vitamins and microelements it is a balanced food source. It ensures quick growth of fish, health, and vitality, intensifies their colors and protects the alimentary canal from any disorders. It can be used as the diet basis.



21 bag* 160 g 107143 5 905546 057301 >

ENG

PL

DE

ES

RUS

FR

IT

CZ

RO

PT

HU

SE

176

VERSA GARDEN HYDROPONIC PLUS / GREEN WALL / HERBS

Green in your house & garden! • Zielony w Twoim domu i ogrodzie! • Grün in Haus und Garten!

Vert dans votre maison et jardin! • Сад в Вашем доме!

¡Un espacio verde en tu casa y jardín! • Vegetazione in casa e in giardino!

Zelený ve vaší domácnosti a zahradě! • Verdează în casă și grădină!

Verdura em sua casa e jardim! • Zöldsgék az otthonában és kertjében!

Grönska i ditt hem och trädgård!



New product showcase
AQUATIC CATEGORY
Global Pet Expo 2018

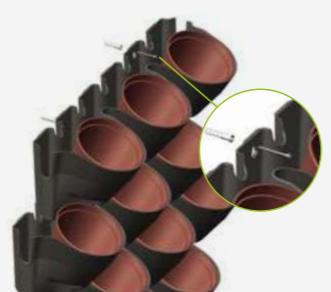
LED plant lighting included!



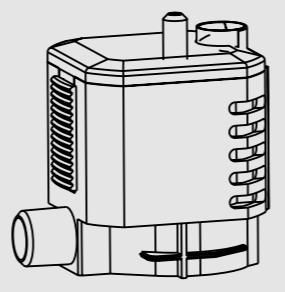
Includes modules for 9 pots



Mounting



Efficient pump included!



Included:



LED lighting



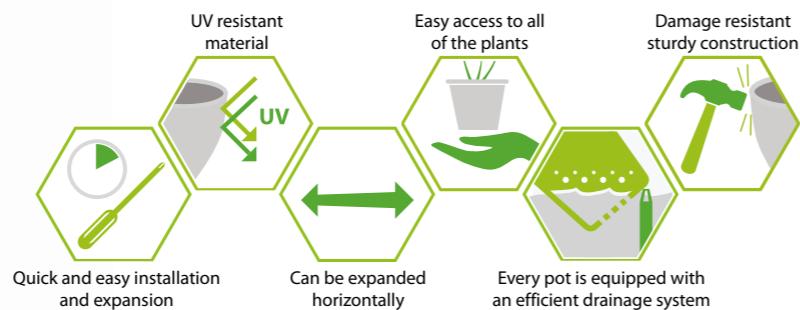
Hydroponic pots



Hydroponic gravel



Pump / filter



ENG

An advanced module for growing ornamental plants as part of hydroponic installations or green walls. Holds up to 9 plants! The module comes complete with hydroponic substrate, LED lighting, and a circulation pump, so the user will receive all that is necessary for trouble-free plant cultivation. Having a hydroponic installation has never been so easy!

PL

Nowoczesny moduł do roślin ozdobnych dedykowany do tworzenia instalacji hydroponicznych lub zielonych. Oferuje miejsce na 9 roślin! Kompletnie wyposażony w podłoż hydroponiczne, oświetlenie LED oraz pompę cyrkulacyjną umożliwia bezproblemową uprawę. Jeszcze nigdy posiadanie instalacji hydroponicznych nie było takie proste!

DE

Modernes Modul für Zierpflanzen zum Anlegen von Hydrokulturstationen oder kleinen Grünanlagen. Es bietet Platz für 9 Pflanzen! Komplett ausgestattet mit Hydrokultur-Substrat, LED-Beleuchtung und einer Zirkulationspumpe, macht es die Pflege der Pflanzen zum Kinderspiel. Noch nie war es so einfach, im eigenen Haus eine Hydrokulturstation anzulegen!

ES

Un moderno módulo para el cultivo de plantas decorativas, destinado para el montaje de decoraciones hidropónicas o verdes. ¡Ofrece espacio suficiente para 9 plantas! El kit está completamente equipado con sustrato hidropónico, alumbrado LED y bomba de circulación, para un cultivo sin problemas. ¡Nunca antes, fue tan sencillo disponer de un sistema hidropónico!

RUS

Современный модуль для выращивания декоративных растений, предназначенный для создания гидропонных установок или фитостен. В комплект входит гидропонный субстрат, светодиодное освещение и циркуляционный насос. Благодаря этому у вас будет все необходимое для выращивания растений. Создание и обслуживание гидропонной установки еще никогда не было таким простым.

FR

Un module moderne pour les plantes décoratives destinée à la création d'installations hydroponiques ou vertes. Offre une place pour 9 plantes! Entièrement équipé de substrat hydroponique, d'un éclairage LED et d'une pompe de circulation qui permette une culture facile. Les installations hydroponiques n'ont jamais été si faciles à l'emploi!

IT

Moderno modulo per piante decorative destinato alla creazione di installazioni idroponiche o verdi. Offre lo spazio per 9 piante! Completamente equipaggiato con substrato idroponico, illuminazione a LED e pompa di circolazione, permette una coltivazione senza problemi. Possedere un'installazione idroponica non è mai stato così facile!

CZ

Moderní modul pro okrasné rostliny určený k vytvoření hydroponických nebo zelených instalací. Nabízí prostor pro 9 rostlin! Kompletně vybavený hydroponickým substrátem, LED osvětlením a oběhovým čerpadlem umožňuje bezproblémové pěstování. Hydroponická instalace ještě nikdy nebyla tak jednoduchá!

RO

Un modul modern pentru plante decorative dedicat creării de instalații hidroponice sau verzi. Oferă loc pentru 9 plante! Complet echipat cu substrat hidroponic, iluminare cu LED și pompă de circulație ce permite cultivarea fără probleme. Nu ai avut niciodată o instalare hidroponică atât de ușoară!

PT

Módulo moderno para plantas decorativas dedicado para criar instalações hidropónicas ou verdes. Ofere lugar para 9 plantas! Equipado completamente com base hidropónica, iluminação LED e uma bomba de circulação, permite um cultivo sem problemas. Nunca ainda possuir uma instalação hidropónica era tão simples!

HU

Korszerű modul a dísznövényekhez, dedikálva hidropónikus vagy zöld telepítések céljára. Helyet biztosít 9 növény számára! Kompletten el van látva hidropónikus aljzattal, LED-es világítással és egy keringető szívattyúval, ez biztosítja a problémamentes termeszést. A hidropónikus telepek birtoklása még sosem volt ilyen egyszerű!

SE

Modern modul för prydnadsväxter avsedd för att skapa hydroponiska eller gröna system. Erbjuder plats för 9 växter! Fullt utrustad med hydroponiskt substrat, LED-belysning och cirkulationspump tillåter problemfri odling. Aldrig tidigare har varit så enkelt att äga ett hydroponiskt system!



VERSA GARDEN HYDROPONIC PLUS

Dimensions [cm]	56x42x17,5
Lighting [W]	10
Pump [l/h]	400
Pots places	9
Product Code	115402
EAN Code	5 905546 311786

VERSA GARDEN

56x56	-
12	12



House & garden • Dom i ogród • Haus und Garten • Casa y Jardín • Для дома и сада • Maison et Jardin
 Casa e giardino • Domov a zahrada • Casa și grădina • Casa e jardim • Otthon és kert • Hem och trädgård
 Swimming pools • Baseny kąpielowe • Schwimmbecken • Piscinas • Плавательные бассейны • Piscines
 Piscine • Bazény • Piscine • Piscinas • Uszómedencék • Simbassänger

178

KLARJET BASEN 6000

Efficient and versatile • Wydajny i uniwersalny

Effizient und vielseitig einsetzbar • Eficiente y universal

Производительный и универсальный

Puisant et polyvalent • Efficiente e universale

Efektívny a univerzálny • Eficient și universal

Efficiente e universal • Hatékony és univerzális

Effektiv och universell



KLARJET 6000 basen

Work

Reverse clean

By-pass



ENG

A versatile high-performance sand filter for water purification in portable swimming pools. Effectively removes solid waste and pathogenic microbes from the water. Features a self-cleaning system for easy maintenance. A separately purchased UV steriliser can be additionally installed in the filter (see page 152).

PL

Uniwersalny, wydajny filtr piaskowy służący do oczyszczania wody w przenośnych basenach kąpielowych. Skutecznie usuwa z wody zanieczyszczenia mechaniczne oraz szkodliwe drobnoustroje. Posiada wbudowany system samooczyszczania dzięki czemu jego obsługa jest prosta i nie wymaga wiele pracy. Jako akcesorium dodatkowe można zamontować w nim sterylizator UV (patrz str. 152).

DE

Universeller, effizienter Sandfilter zum Reinigen des Wassers in mobilen Planschbecken. Entfernt wirksam mechanische Verunreinigungen und schädliche Mikroorganismen aus dem Wasser. Verfügt über ein integriertes Selbstreinigungssystem, mit dem Bedienung und Instandhaltung zum Kinderspiel werden und nur wenig Zeit in Anspruch nehmen. Als Zubehör kann ein UV-Sterilisator eingebaut werden (siehe Seite 152).

ES

Un eficiente y universal filtro de arena, para depurar el agua en piscinas portátiles. Eficazmente elimina contaminación mecánica y microorganismos perjudiciales del agua. Cuenta con sistema de auto limpieza, para facilitar su uso y mantenimiento. Los accesorios complementarios incluyen un esterilizador UV (ver pág. 152).

RUS

Универсальный, высокопроизводительный фильтр, предназначенный для очистки воды в переносных плавательных бассейнах. Эффективно удаляет из воды механические загрязнения и вредные микроорганизмы. Благодаря встроенной системе самоочищения уход за фильтром прост и не требует особых усилий. В качестве дополнительного устройства в фильтре можно установить ультрафильтровый стерилизатор (см. стр. 152).

FR

Un filtre à sable universel et efficace pour le nettoyage de l'eau des piscines portables. Il élimine efficacement les impuretés mécaniques et les microorganismes nocifs de l'eau. Il dispose d'un système de nettoyage automatique intégré, grâce auquel son fonctionnement est simple et ne nécessite pas beaucoup de travail. En tant qu'accessoire supplémentaire, vous pouvez y installer un stérilisateur UV (voir page 152).

IT

Filtro a sabbia universale a grande portata per la pulizia dell'acqua nelle piscine portatili. Rimuove efficacemente dall'acqua le impurità meccaniche e i microrganismi patogeni. Possiede un sistema di autopulizia che lo rende di facile uso, senza richiedere molto lavoro. Come accessorio è possibile installarvi uno sterilizzatore (vedi pag. 152).

CZ

Univerzální, výkonný písokový filtr slouží k čištění vody v mobilních koupacích bazénech. Účinně odstraňuje mechanické nečistoty z vody a škodlivé mikroorganismy. Má vestavěný samočisticí systém, proto jeho provoz je jednoduchý a nevyžaduje mnoho práce. Jako doplněk je možné v něm nainstalovat UV sterilizátor (viz strana 152).

RO

Un filtru eficient, universal pentru nisip, utilizat la curățarea apei în piscinele de baie portabile. Elimină eficient impuritățiile mecanice și microorganisme dăunătoare din apă. Dispune de un sistem de auto-curățare încorporat, datorită căruia funcționarea sa este simplă și nu necesită multă muncă. Ca accesoriu suplimentar se poate instala un sterilizator UV în el (vezi pag. 152).

PT

Filtro de areia eficiente, universal que serve para limpar a água em piscinas portáteis. Elimina de forma eficiente impurezas mecanicas e microorganismos nocivos. Possui um sistema de autolimpeza embutido, e graças a ele a manutenção é simples e não requer muito trabalho. Pode-se instalar nela um esterilizador UV (veja página 152) como acessório adicional.

HU

Univerzális, nagy teljesítményű homokszűrő, a horodzható fürdőmedencék vizének tisztítására szolgál. Hatékonyan eltávolítja a vízből a mechanikus szennyeződéseket és a káros mikroorganizmusokat. Bele van építve az öntiszítő rendszer, ennek köszönhetően a kezelése egyszerű, nem igényel sok munkát. Kiegészítő tartozékként szerezhető bele egy UV sterilizátor (lásd a 152 oldalon).

SE

Universellt, effektivt sandfilter för rengöring av vatten i bärbara simbassänger. Avlägsnar effektivt mekaniska föroreningar och skadliga mikroorganismer från vattnet. Filtern har ett inbyggt självrensande system och är på så sätt enkelt att använda och inte kräver mycket arbete. Som extratillbehör kan det utrustas med en UV-sterilisator (se sida 152).

KLARJET BASEN

Power [W]	6000
Throughput capacity [l/h]	29
Suggested pool volume [l]	6000
Sterilizer UV*	<30000
Product Code	AQUAEL AS 11 W
EAN Code	124107

* purchased separately

magic balls

Package	700 g
Product Code	253487



179

AQUAEL sp. z o.o.,
PL, 02-849 Warszawa, ul. Krasnowolska 50
tel. +48 22 644 76 16, fax: +48 22 273 96 99
www.aquael.com, e-mail: info@aquael.pl



The manufacturer reserves the right to change the product characteristics at any time. Product parameters may change without prior notice.
Producent zastrzega sobie prawo do zmiany właściwości produktu w dowolnym momencie. Parametry produktu mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.

